	Index illustré	Recherche par illustration
1	**Sécurité routière et antivol**	À lire absolument
2	**Combiné d'instruments**	Comment lire les instruments et les compteurs, interpréter les divers témoins d'alerte et indicateurs, etc.
3	**Utilisation de chaque équipement**	Ouverture et fermeture des portes et des vitres, réglages avant de prendre le volant, etc.
4	**Conduite**	Explications et conseils indispensables à la conduite
5	**Système audio**	Utilisation du système audio
6	**Équipements intérieurs**	Utilisation des équipements intérieurs, etc.
7	**Entretien et soin**	Comment prendre soin de votre véhicule et l'entretenir
8	**En cas de problème**	Comment réagir en cas d'urgence ou de défaillance
9	**Caractéristiques techniques du véhicule**	Caractéristiques techniques du véhicule, fonctions personnalisables, etc.
	Index	Recherche par symptôme
		Recherche alphabétique

Pour votre information 6
Comment lire ce manuel..... 8
Comment rechercher..... 9
Index illustré 10

1 **Sécurité routière et antivol**

1-1. Pour la sécurité d'utilisation
Avant de prendre le volant..... 26
Pour conduire en toute sécurité 28
Ceintures de sécurité..... 30
Airbags SRS 37
Système de neutralisation manuelle d'airbag..... 49
Informations relatives à la sécurité des enfants..... 52
Sièges de sécurité enfant 53
Installation des sièges de sécurité enfant..... 63
Précautions avec les gaz d'échappement..... 73

1-2. Système antivol
Système antidémarrage..... 74
Système à double verrouillage.. 79

2 **Combiné d'instruments**

2. Combiné d'instruments
Témoins d'alerte et indicateurs. 82
Instruments et compteurs 88
Écran multifonctionnel..... 90
Informations de consommation de carburant 96

3 **Utilisation de chaque équipement**

3-1. Informations relatives aux clés
Clés 102

3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes
Portes latérales.....114
Hayon 121
Système d'accès et de démarrage "mains libres".....127

3-3. Réglage des sièges
Sièges avant.....138
Sièges arrière 141
Appuis-têtes.....144

3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs
Volant de direction.....146
Rétroviseur intérieur 148
Rétroviseurs extérieurs.....151

3-5. Ouverture et fermeture des vitres
Lève-vitres électriques.....154

4 Conduite

4-1. Avant de prendre le volant
Conduite du véhicule 160
Chargement et bagages 171
Conduite avec une caravane/ remorque 173

4-2. Procédures de conduite
Contacteur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")..... 182
Contacteur de démarrage (véhicules équipés d'unsystème d'accès et de démarrage "mains libres")..... 185
Transmission Multidrive 191
Boîte de vitesses manuelle 196
Commodo de clignotants 200
Frein de stationnement 201

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces
Sélecteur d'éclairage 202
Sélecteur d'antibrouillards..... 208
Essuie-glace et lave-glace de pare-brise..... 210
Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière 214

4-4. Ravitaillement en carburant
Ouverture du bouchon du réservoir de carburant 216

4-5. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite
Régulateur de vitesse.....220
Limiteur de vitesse.....224
Système Stop & Start 228
Systèmes d'aide à la conduite.235
Système de filtre à particules diesel.....240

4-6. Conseils de conduite
Conseils de conduite en hiver .242

5 Système audio

5-1. Manipulations de base
Types de systèmes audio.....246
Commandes audio au volant...248
Prise USB 249

5-2. Utilisation du système audio
Optimisation du système audio250

5-3. Utilisation de la radio
Utilisation de la radio 252

5-4. Lecture des CD audio et des disques MP3/WMA
Utilisation du lecteur de CD 257

5-5. Utilisation d'un appareil externe
Écoute d'un iPod 266
Écoute d'une clé USB.....273

6 Équipements intérieurs

6-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel..... 280

Système de climatisation automatique..... 287

Chauffage d'appoint..... 295

Chauffages de sièges 297

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Détail des éclairages intérieurs299

- Éclairage intérieur 299
- Éclairages individuels..... 300

6-3. Utilisation des rangements

Détail des rangements..... 301

- Boîte à gants..... 302
- Porte-gobelets..... 303
- Porte-bouteilles 304
- Rangement auxiliaire 305

Équipements de coffre..... 306

6-4. Autres équipements intérieurs

Autres équipements intérieurs 309

- Pare-soleil de pare-brise.... 309
- Miroirs de courtoisie..... 309
- Cendrier amovible..... 310
- Allume-cigare 311
- Prise d'alimentation..... 312
- Accoudoir 313
- Pare-soleil de toit Pare-soleil de toitpanoramique 313
- Poignées de maintien..... 314

7 Entretien et soin

7-1. Entretien et soin

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 316

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule.....319

7-2. Entretien

Prescriptions d'entretien.....322

7-3. Entretien à faire soi-même

Précautions avec l'entretien à faire soi-même 325

Capot.....328

Positionnement du cric 330

Compartiment moteur.....332

Pneus 347

Pression de gonflage des pneus.....360

Jantes 362

Filtre de climatisation.....365

Pile de la clé électronique/ télécommande du verrouillage centralisé.....367

Vérification et remplacement des fusibles 370

Ampoules.....376

8 En cas de problème

8-1. Informations à connaître

Feux de détresse 394

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence..... 395

8-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si votre véhicule a besoin d'être remorqué 397

Si vous suspectez un problème403

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation (moteur à essence uniquement)..... 404

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche 405

En cas de crevaison (véhicules équipés d'une roue de secours).....418

En cas de crevaison (véhicules équipés d'un kit de réparation anticrevaison de secours)..... 433

Si le moteur ne démarre pas... 448

Si le sélecteur de vitesses est bloqué sur P (véhicules équipés d'une transmission Multidrive)450

Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") 451

Si la batterie du véhicule est déchargée..... 453

Si votre véhicule surchauffe.... 458

Si vous manquez de carburant et que le moteur cale moteur dieseluniquement)..... 462

Si le véhicule est bloqué.....464

9 Caractéristiques techniques du véhicule

9-1. Caractéristiques techniques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile,etc.) 468

Informations sur le carburant...487

9-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables.....489

9-3. Systèmes à initialiser

Systèmes à initialiser.....493

Index

Que faire si... (Dépannage).....496

Index alphabétique.....500

Pour votre information

Manuel du propriétaire principal

Veuillez prendre note du fait que le présent manuel concerne tous les modèles et présente tous les équipements de série et en option. Par conséquent, vous pourrez y trouver des explications concernant des équipements qui ne sont pas montés sur votre véhicule.

Toutes les informations et caractéristiques figurant dans le présent manuel sont à jour au moment de l'impression. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota nous oblige à nous réserver le droit de procéder, à tout moment et sans préavis, à des modifications.

Selon les caractéristiques, le véhicule figurant sur les illustrations peut différer du vôtre en termes d'équipements.

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine Toyota. S'il s'avérait nécessaire de remplacer une pièce ou un accessoire Toyota monté d'origine sur votre véhicule, Toyota vous recommande d'utiliser des pièces et accessoires Toyota d'origine. Vous pouvez également utiliser toute autre pièce ou accessoire de qualité équivalente. Toyota décline toute responsabilité ou recours en garantie sur les pièces détachées et accessoires qui ne sont pas des produits Toyota d'origine, ainsi que sur le remplacement ou le montage de telles pièces. En outre, la garantie peut ne pas prendre en charge les dommages ou problèmes de performances résultant de l'utilisation de pièces détachées et accessoires qui ne sont pas d'origine Toyota.

Installation d'un système d'émetteur à radiofréquences

L'installation dans votre véhicule d'un système d'émetteur RF peut perturber les systèmes électroniques tels que:

- Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
- Régulateur de vitesse (sur modèles équipés)
- Système de freinage antiblocage
- Système d'airbags SRS
- Systèmes de prétensionneurs de ceinture de sécurité

Veillez à vous assurer des précautions à prendre ou des instructions à respecter pour l'installation d'un système d'émetteur RF auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Pour tout complément d'information sur les bandes de fréquences, les niveaux de puissance, les positions d'antenne et les dispositions relatives à l'installation des émetteurs à radiofréquences, adressez-vous à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Élimination en fin de vie de votre Toyota

Les dispositifs des airbags SRS et des prétensionneurs de ceinture de sécurité de votre Toyota renferment des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les airbags et les prétensionneurs de ceinture de sécurité en l'état, cela risque de provoquer un accident comme par exemple un incendie. Avant de mettre votre véhicule à la casse, veillez à faire retirer et mettre au rebut les dispositifs des airbags SRS et des prétensionneurs de ceinture de sécurité par un atelier d'entretien qualifié, ou par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs. Ne les jetez pas dans la nature; participez plutôt à la collecte sélective (Directive 2006/66/CE).

AVERTISSEMENT

Précautions générales de conduite

Conduite sous l'emprise de produits: Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de produits stupéfiants ou de médicaments, ce qui aurait pour effet d'altérer vos capacités à utiliser correctement le véhicule. L'alcool et certaines drogues et médicaments ont pour effets d'allonger le temps de réaction, de perturber la capacité d'analyse et de réduire la coordination, ce qui présente un risque important d'accident dans lequel des personnes pourrait être grièvement blessées, voire tuées.

Conduite prudente: Conduisez toujours prudemment. Essayez d'anticiper les intentions des autres usagers de la route et des piétons et d'être prêt à tout moment à éviter un accident.

Conduite attentive: Consacrez toujours à votre conduite toute l'attention qu'elle exige. Tout ce qui est susceptible de vous distraire (par exemple régler un rétroviseur, utiliser un téléphone mobile, lire) peut entraîner une collision dans laquelle vous-même ou toute autre personne (passager, piéton, etc.) risquez d'être grièvement blessé ou tué.

Précautions générales concernant la sécurité des enfants

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule, et ne jamais leur confier la clé ni les laisser jouer avec.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Les enfants risquent également de se blesser en jouant avec l'allume-cigare, les vitres, le pare-soleil de toit panoramique ou les autres équipements du véhicule. En outre, les chaleurs extrêmes ou les froids intenses dans l'habitacle peuvent s'avérer mortels pour les enfants.

Comment lire ce manuel

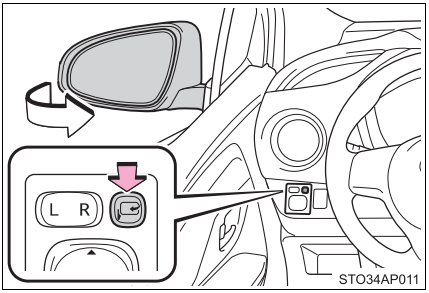
AVERTISSEMENT:
Fournit des explications sur quelque chose qui, si elles ne sont pas respectées, peut avoir pour conséquence que vous-même ou autrui soyez tué ou gravement blessé.

NOTE:
Fournit des explications sur quelque chose qui, si elles ne sont pas respectées, peut avoir pour conséquence des dommages ou un mauvais fonctionnement du véhicule ou de ses équipements.

1 2 3 ··· Indique un mode opératoire ou une procédure à appliquer. Suivez les étapes dans leur ordre numérique.

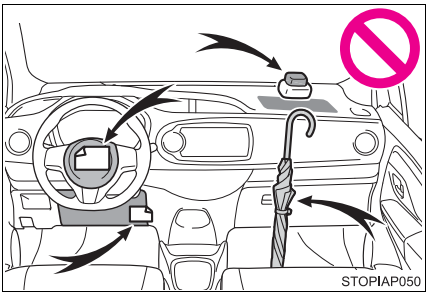
Indique l'action (pousser, tourner, etc.) à effectuer pour manœuvrer les boutons et autres commandes.

Indique le résultat de l'action (p. ex. l'ouverture d'un couvercle).



Indique l'organe ou la position dont il est question dans les explications.

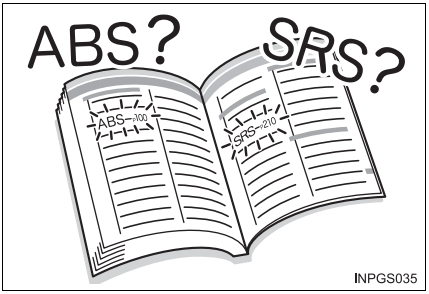
Signifie "Ne pas", "Ne pas faire", ou "Ne pas laisser faire".



Comment rechercher

■ **Recherche par nom**

• Index alphabétique ..... P. 500



■ **Recherche par position d'installation**

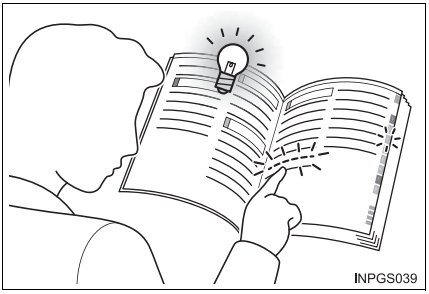
• Index illustré ..... P. 10

■ **Recherche par symptôme ou par bruit**

• Que faire si... (Dépannage)..... P. 496

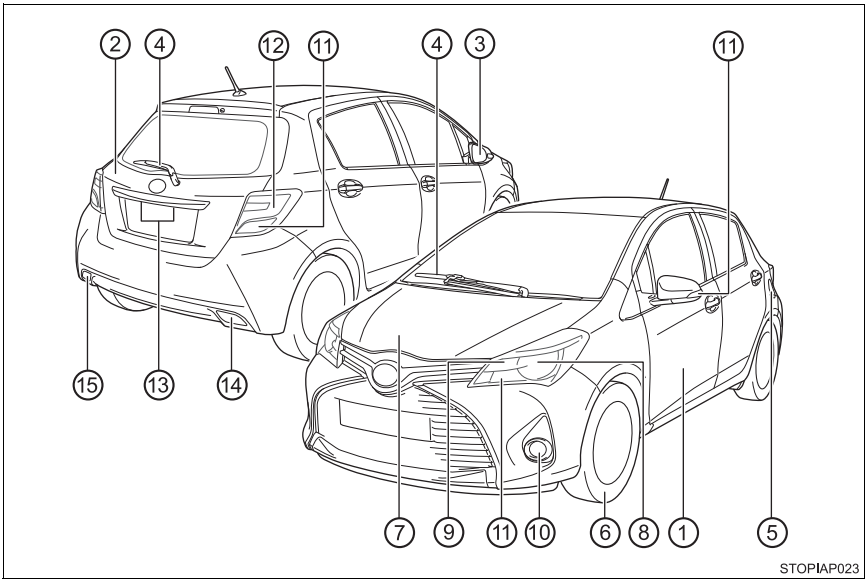
■ **Recherche par titre**

• Sommaire ..... P. 2



Index illustré

Extérieur



Sont représentés dans l'illustration les modèles 5 portes, qui peuvent différer des modèles 3 portes par la forme de leur carrosserie.

① **Portes latérales. . . . . P. 114**
Verrouillage/déverrouillage. . . . . P. 114
Ouverture/fermeture des vitres latérales . . . . . P. 154
Verrouillage/déverrouillage au moyen de la clé conventionnelle*1 . . . P. 451
Témoins d'alerte. . . . . P. 407

② **Hayon . . . . . P. 121**
Verrouillage/déverrouillage. . . . . P. 121
Témoins d'alerte. . . . . P. 407

③ **Rétroviseurs extérieurs . . . . . P. 151**
Orientation des rétroviseurs . . . . . P. 151
Escamotage des rétroviseurs. . . . . P. 152
Désembuage des rétroviseurs*2 . . . . . P. 283, 291

④ **Essuie-glaces . . . . . P. 210, 214**
Précautions pendant la saison hivernale . . . . . P. 242
Précautions pour laver le véhicule . . . . . P. 317

⑤ **Trappe à carburant . . . . . P. 216**
Méthode de ravitaillement en carburant . . . . . P. 216
Type de carburant/contenance du réservoir . . . . . P. 473

⑥ **Pneus . . . . . P. 347**
Dimensions/pression de gonflage des pneus . . . . . P. 483
Pneus neige/chaînes à neige . . . . . P. 243
Contrôle/permutation . . . . . P. 347
En cas de pneu crevé . . . . . P. 418

⑦ **Capot . . . . . P. 328**
Ouverture . . . . . P. 328
Huile moteur . . . . . P. 474
En cas de surchauffe . . . . . P. 458

Ampoules des éclairages extérieurs
(Méthode de remplacement: P. 376, Puissances: P. 486)

⑧ **Projecteurs à halogène . . . . . P. 202**

⑨ **Feux de position avant/éclairages de jour . . . . . P. 202**

⑩ **Projecteurs antibrouillard*2 . . . . . P. 208**

⑪ **Clignotants . . . . . P. 200**

⑫ **Feux stop/arrière . . . . . P. 202**

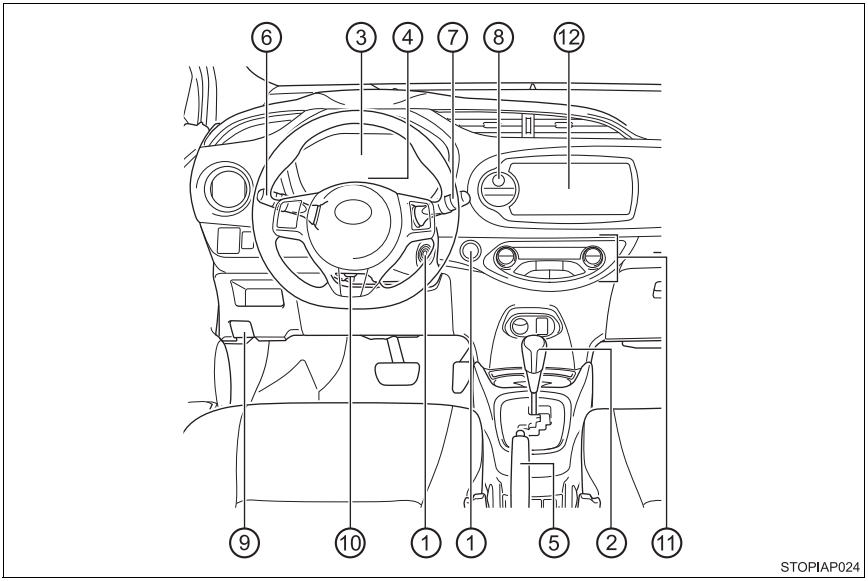
⑬ **Éclairages de plaque d'immatriculation . . . . . P. 202**

⑭ **Feu arrière de brouillard . . . . . P. 208**
Feu de recul
Manœuvre du sélecteur de vitesses sur R . . . . . P. 191, 196

⑮ **Feu arrière de brouillard . . . . . P. 208**
Feu de recul
Manœuvre du sélecteur de vitesses sur R . . . . . P. 191, 196

*1: Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
*2: Sur modèles équipés

Tableau de bord (véhicules à conduite à gauche)



① **Contacteur de démarrage . . . . . P. 182, 185**
Démarrage du moteur . . . . . P. 182, 185
Sélection des positions/modes du contacteur de démarrage. . . . P. 183, 186
Arrêt d'urgence du moteur . . . . . P. 395
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 448
Témoins d'alerte*1 . . . . . P. 415

② **Sélecteur de vitesses. . . . . P. 191, 196**
Changement de la position de sélection . . . . . P. 191, 196
Précautions en cas de remorquage . . . . . P. 397
Lorsque le sélecteur de vitesses est bloqué*2 . . . . . P. 450

③ **Compteurs . . . . . P. 88**
Lecture des compteurs. . . . . P. 88
Témoins d'alerte/indicateurs . . . . . P. 82
Lorsque les témoins d'alerte s'allument . . . . . P. 405

④ **Écran multifonctionnel . . . . . P. 90**

⑤ **Frein de stationnement . . . . . P. 201**
Serrage/desserrage . . . . . P. 201
Précautions pendant la saison hivernale . . . . . P. 243
Signal sonore d'alerte. . . . . P. 405

⑥ **Commodo de clignotants . . . . . P. 200**
Sélecteur d'éclairage . . . . . P. 202
Projecteurs/feux de position avant/feux arrière . . . . . P. 202
Projecteurs antibrouillard*3/feu arrière de brouillard . . . . . P. 208

⑦ **Commutateur d'essuie-glace de pare-brise et de lave-glace. . . . . P. 210, 214**
Utilisation (avant) . . . . . P. 210
Utilisation (arrière) . . . . . P. 214
Appoint en liquide de lave-glace . . . . . P. 345

⑧ **Bouton de feux de détresse . . . . . P. 394**

⑨ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 328**

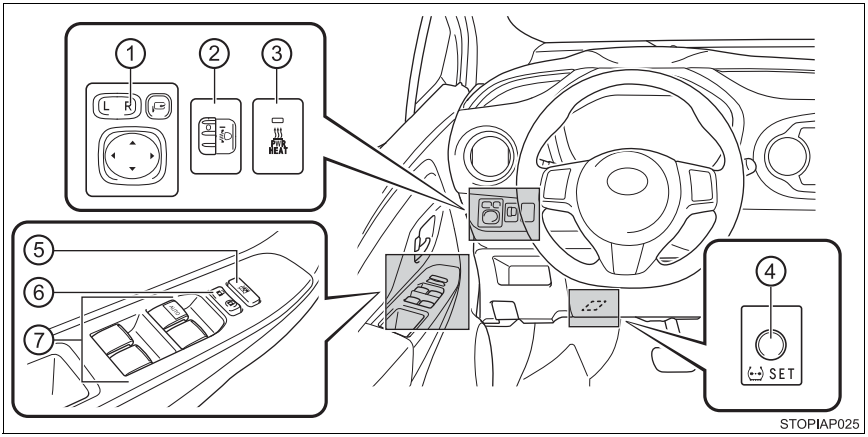
⑩ **Levier de déverrouillage de volant réglable en hauteur et en profondeur. . . . . P. 146**

⑪ **Système de climatisation . . . . . P. 280, 287**
Utilisation (système de climatisation manuel) . . . . . P. 280
Utilisation (système de climatisation automatique) . . . . . P. 287
Désembueur de lunette arrière. . . . . P. 283, 291

⑫ **Système audio*3 . . . . . P. 246**
Système multimédia/de navigation*3, 4

*1: Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
*2: Sauf boîte de vitesses manuelle
*3: Sur modèles équipés
*4: Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

Boutons (véhicules à conduite à gauche)



① **Boutons directionnels de réglage des rétroviseurs extérieurs . . . P. 151**

② **Sélecteur de correcteur manuel d'assiette des projecteurs . . . . . P. 204**

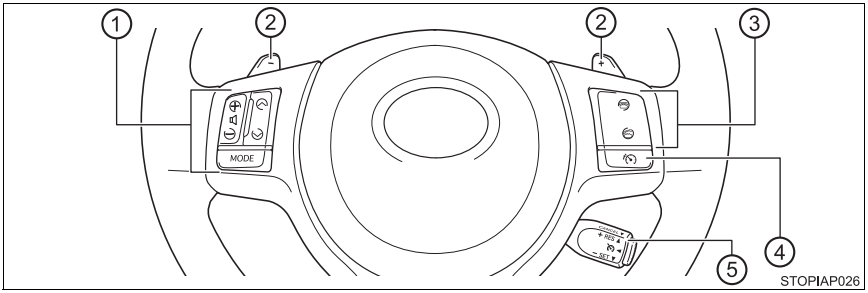
③ **Bouton de chauffage d'appoint*1 . . . . . P. 295**

④ **Bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus*1 . . . . . P. 349**

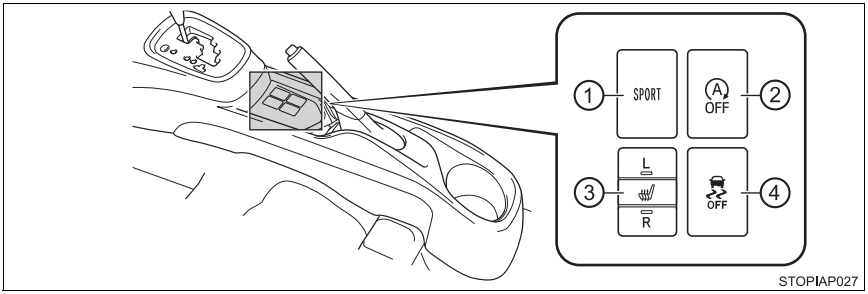
⑤ **Bouton de verrouillage des lève-vitres . . . . . P. 154**

⑥ **Bouton de verrouillage centralisé des portes . . . . . P. 118**

⑦ **Boutons des lève-vitres électriques . . . . . P. 154**



① **Boutons du système audio au volant*1 . . . . . P. 248**
② **Palettes de passage de vitesse*1 . . . . . P. 193**
③ **Bouton de téléphonie*2**
④ **Bouton de limiteur de vitesse*1 . . . . . P. 224**
⑤ **Commodo de régulateur de vitesse*1 . . . . . P. 220**

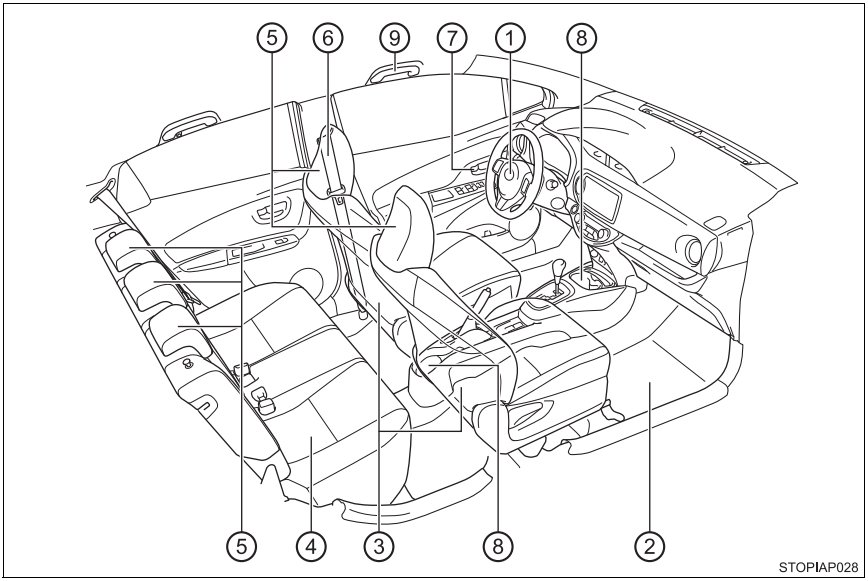


① **Bouton “SPORT”*1 . . . . . P. 192**
② **Bouton de désactivation Stop & Start*1 . . . . . P. 229**
③ **Bouton de chauffage des sièges*1 . . . . . P. 297**
④ **Bouton de désactivation du VSC*1 . . . . . P. 236**

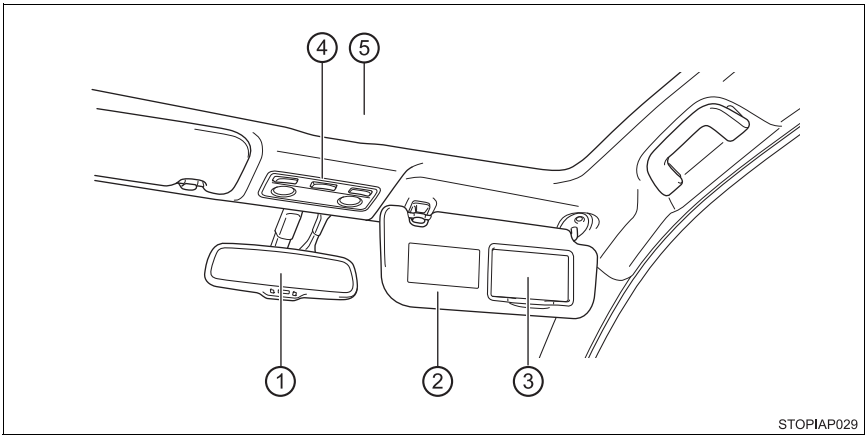
*1: Sur modèles équipés

*2: Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

Intérieur (véhicules à conduite à gauche)



① **Airbags SRS** . . . . . **P. 37**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 26**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 138**
④ **Sièges arrière*2** . . . . . **P. 141**
⑤ **Appuis-têtes** . . . . . **P. 144**
⑥ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 30**
⑦ **Boutons intérieurs de verrouillage** . . . . . **P. 118**
⑧ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 303**
⑨ **Poignées de maintien** . . . . . **P. 314**

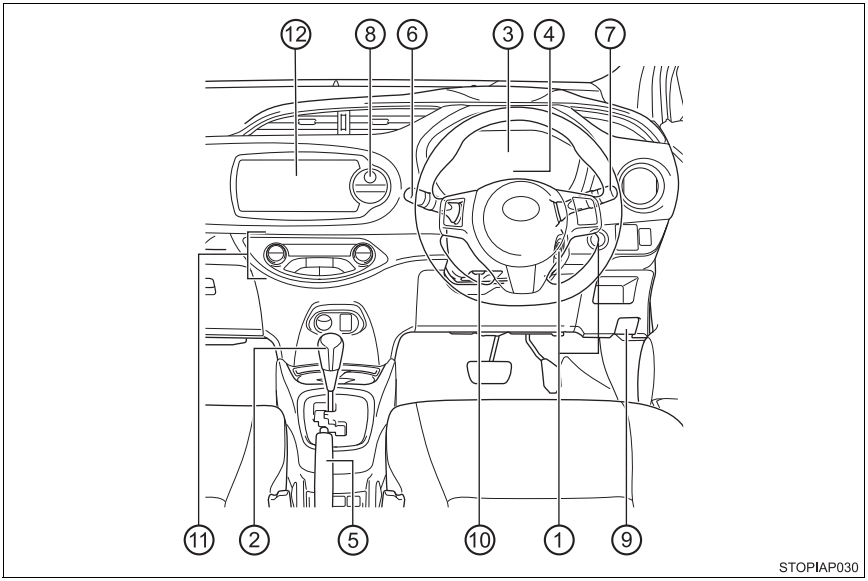


① **Rétroviseur intérieur . . . . . P. 148**
② **Pare-soleil de pare-brise*1 . . . . . P. 309**
③ **Miroirs de courtoisie . . . . . P. 309**
④ **Éclairage intérieur/éclairages individuels . . . . . P. 299**
⑤ **Pare-soleil de toit panoramique*2 . . . . . P. 313**

*1: Ne JAMAIS utiliser un siège de sécurité enfant dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN DE SÉCURITÉ GONFLABLE ACTIF devant lui, l'ENFANT pourrait être TUÉ ou GRIÈVEMENT BLESSÉ. (→P. 70)

*2: Sur modèles équipés

Tableau de bord (véhicules à conduite à droite)



① **Contacteur de démarrage . . . . . P. 182, 185**
Démarrage du moteur . . . . . P. 182, 185
Sélection des positions/modes du contacteur de démarrage. . . . P. 183, 186
Arrêt d'urgence du moteur . . . . . P. 395
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 448
Témoins d'alerte*1 . . . . . P. 415

② **Sélecteur de vitesses. . . . . P. 191, 196**
Changement de la position de sélection . . . . . P. 191, 196
Précautions en cas de remorquage . . . . . P. 397
Lorsque le sélecteur de vitesses est bloqué*2. . . . . P. 450

③ **Compteurs . . . . . P. 88**
Lecture des compteurs. . . . . P. 88
Témoins d'alerte/indicateurs . . . . . P. 82
Lorsque les témoins d'alerte s'allument . . . . . P. 405

④ **Écran multifonctionnel . . . . . P. 90**

⑤ **Frein de stationnement . . . . . P. 201**
Serrage/desserrage . . . . . P. 201
Précautions pendant la saison hivernale . . . . . P. 243
Signal sonore d'alerte. . . . . P. 405

⑥ **Commodo de clignotants . . . . . P. 200**
Sélecteur d'éclairage . . . . . P. 202
Projecteurs/feux de position avant/feux arrière . . . . . P. 202
Projecteurs antibrouillard*3/feu arrière de brouillard . . . . . P. 208

⑦ **Commutateur d'essuie-glace de pare-brise et de lave-glace. . . . . P. 210, 214**
Utilisation (avant) . . . . . P. 210
Utilisation (arrière) . . . . . P. 214
Appoint en liquide de lave-glace . . . . . P. 345

⑧ **Bouton de feux de détresse . . . . . P. 394**

⑨ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 328**

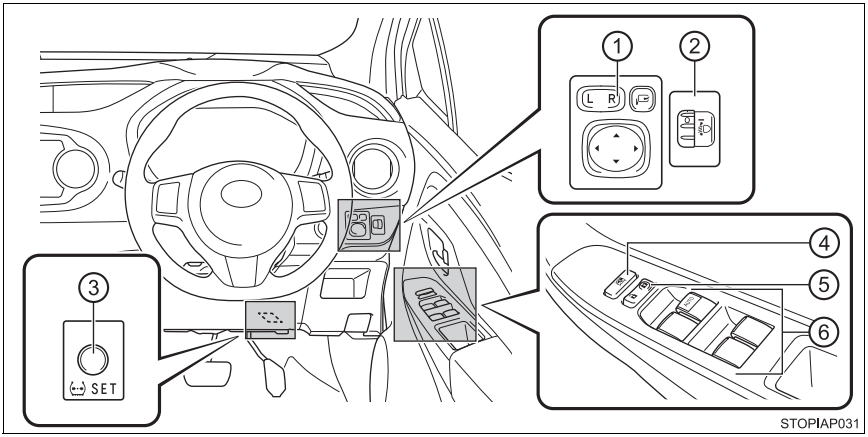
⑩ **Levier de déverrouillage de volant réglable en hauteur et en profondeur. . . . . P. 146**

⑪ **Système de climatisation . . . . . P. 280, 287**
Utilisation (système de climatisation manuel) . . . . . P. 280
Utilisation (système de climatisation automatique) . . . . . P. 287
Désembueur de lunette arrière. . . . . P. 283, 291

⑫ **Système audio*3 . . . . . P. 246**
Système multimédia/de navigation*3, 4

*1: Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
*2: Sauf boîte de vitesses manuelle
*3: Sur modèles équipés
*4: Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

Boutons (véhicules à conduite à droite)



① **Boutons directionnels de réglage des rétroviseurs extérieurs*1 . . . . . P. 151**

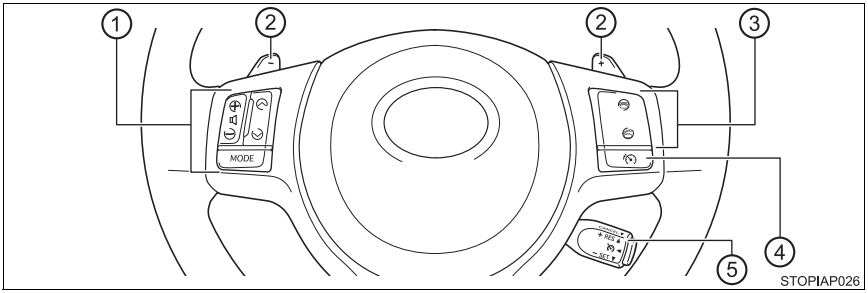
② **Sélecteur de correcteur manuel d'assiette des projecteurs . . . . . P. 204**

③ **Bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus*1. . . . . P. 349**

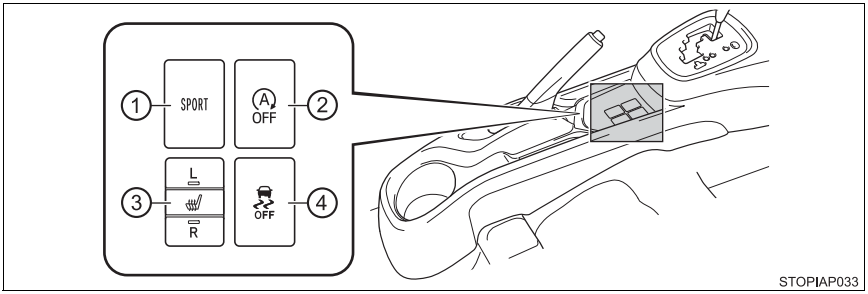
④ **Bouton de verrouillage des lève-vitres . . . . . P. 154**

⑤ **Bouton de verrouillage centralisé des portes . . . . . P. 118**

⑥ **Boutons des lève-vitres électriques. . . . . P. 154**



① **Boutons du système audio au volant*1 . . . . . P. 248**
② **Palettes de passage de vitesse*1 . . . . . P. 193**
③ **Bouton de téléphonie*2**
④ **Bouton de limiteur de vitesse*1 . . . . . P. 224**
⑤ **Commodo de régulateur de vitesse*1 . . . . . P. 220**

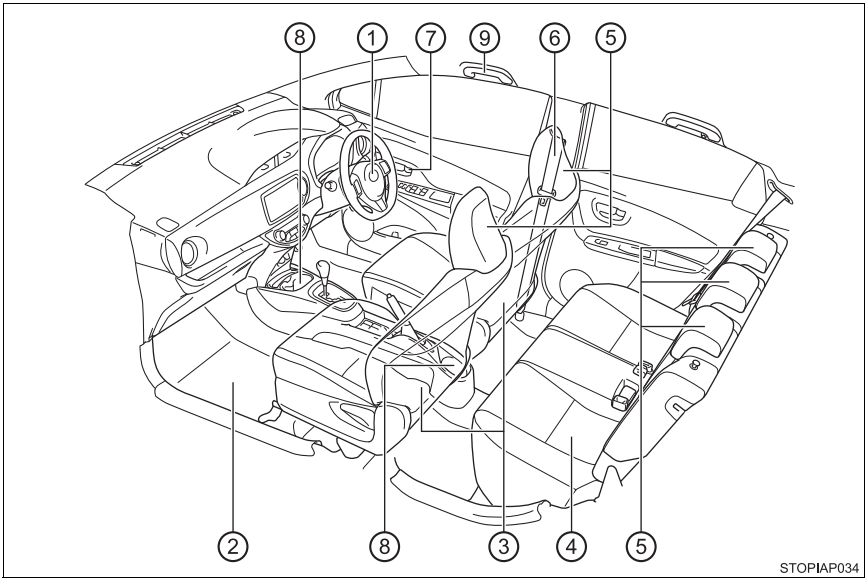


① **Bouton “SPORT”*1 . . . . . P. 192**
② **Bouton de désactivation Stop & Start*1 . . . . . P. 229**
③ **Bouton de chauffage des sièges*1 . . . . . P. 297**
④ **Bouton de désactivation du VSC*1 . . . . . P. 236**

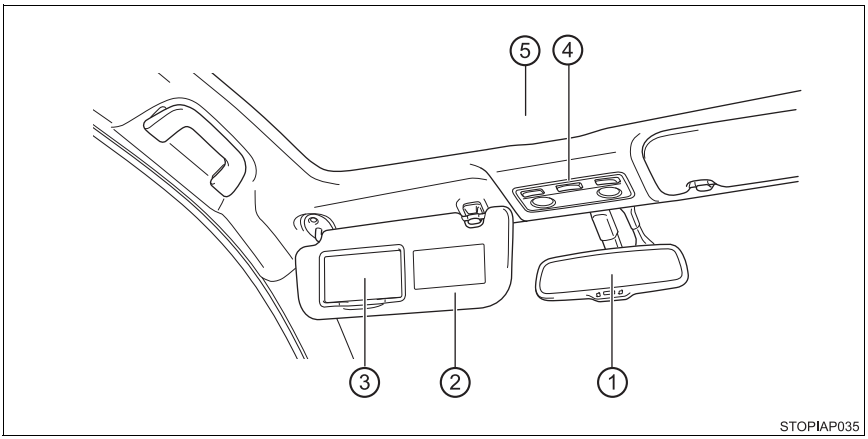
*1: Sur modèles équipés

*2: Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

Intérieur (véhicules à conduite à droite)



① Airbags SRS . . . . . P. 37
② Tapis de sol . . . . . P. 26
③ Sièges avant . . . . . P. 138
④ Sièges arrière*2 . . . . . P. 141
⑤ Appuis-têtes . . . . . P. 144
⑥ Ceintures de sécurité . . . . . P. 30
⑦ Boutons intérieurs de verrouillage . . . . . P. 118
⑧ Porte-gobelets . . . . . P. 303
⑨ Poignées de maintien . . . . . P. 314



① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 148**
② **Pare-soleil de pare-brise*1** . . . . . **P. 309**
③ **Miroirs de courtoisie** . . . . . **P. 309**
④ **Éclairage intérieur/éclairages individuels** . . . . . **P. 299**
⑤ **Pare-soleil de toit panoramique*2** . . . . . **P. 313**

*1: Ne JAMAIS utiliser un siège de sécurité enfant dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN DE SÉCURITÉ GONFLABLE ACTIF devant lui, l'ENFANT pourrait être TUÉ ou GRIÈVEMENT BLESSÉ. (→P. 70)

*2: Sur modèles équipés

Sécurité routière et antivol

1

1-1. Pour la sécurité d'utilisation

Avant de prendre le volant 26

Pour conduire en toute sécurité 28

Ceintures de sécurité 30

Airbags SRS..... 37

Système de neutralisation manuelle d'airbag 49

Informations relatives à la sécurité des enfants..... 52

Sièges de sécurité enfant..... 53

Installation des sièges de sécurité enfant 63

Précautions avec les gaz d'échappement 73

1-2. Système antivol

Système antidémarrage 74

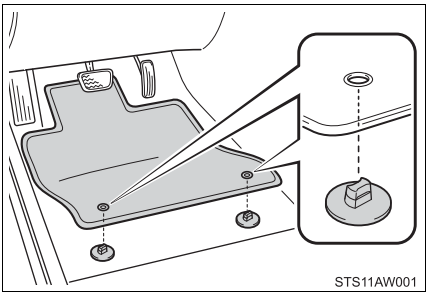
Système à double verrouillage 79

Avant de prendre le volant

Tapis de sol

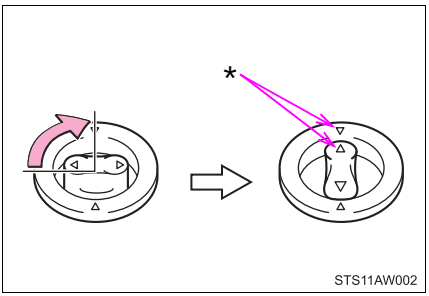
Utilisez uniquement les tapis de sol ayant été spécialement conçus pour le modèle et le millésime de votre véhicule. Fixez-les bien en place sur la moquette.

1 Passez les crochets de fixation (clips) dans les trous du tapis de sol.



2 Tournez le bouton supérieur de chaque crochet de fixation (clip) pour bien fixer en place les tapis de sol.

*: Alignez toujours les repères △.



Les crochets de fixation (clips) peuvent être différents dans leur forme de ceux illustrés.

⚠ AVERTISSEMENT

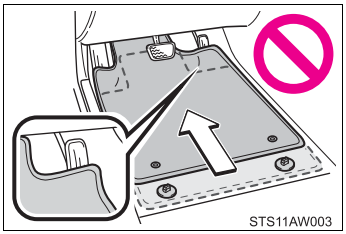
Respectez les précautions suivantes.
À défaut, le tapis de sol pourrait glisser côté conducteur, et ainsi gêner la manœuvre des pédales pendant la conduite. Il pourrait alors s'ensuivre une prise de vitesse involontaire ou une difficulté à arrêter le véhicule, avec pour conséquence un accident où vous-même ou autrui risqueriez d'être tué ou gravement blessé.

■ Lorsque vous installez le tapis de sol côté conducteur

- Ne pas utiliser les tapis de sol conçus pour un autre modèle ou un autre millésime que celui de votre véhicule, même si ce sont des tapis de sol Toyota d'origine.
- Utilisez uniquement les tapis de sol conçus pour le côté conducteur.
- Fixez toujours en place le tapis de sol avec les crochets de fixation (clips) fournis.
- Ne pas utiliser plusieurs tapis de sol les uns sur les autres.
- Ne pas monter le tapis de sol avec sa face inférieure tournée vers le haut ou inversement.

■ Avant de prendre le volant

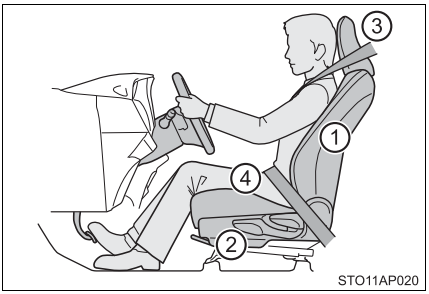
- Vérifiez que le tapis de sol est convenablement fixé à la bonne place, avec tous les crochets de fixation (clips) fournis. En particulier, prenez soin de vérifier ce point après chaque nettoyage du plancher.
- Moteur arrêté et sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle), appuyez sur chaque pédale jusqu'au plancher pour vérifier que son mouvement n'est pas gêné par le tapis de sol.



Pour conduire en toute sécurité

Pour conduire en toute sécurité, réglez le siège et le rétroviseur à la bonne position avant de prendre le volant.

Position de conduite correcte



① Réglez l'inclinaison du dossier de siège de sorte à être assis bien droit et à ne pas avoir à vous pencher en avant pour tourner le volant. (→P. 138)

② Réglez le siège de sorte à pouvoir appuyer sur les pédales sur toute leur course et à avoir les bras légèrement pliés au coude lorsque vous avez le volant en mains. (→P. 138, 146)

③ Verrouillez l'appui-tête dans la position où sa ligne médiane est alignée sur le haut de vos oreilles. (→P. 144)

④ Attachez correctement votre ceinture de sécurité. (→P. 30)

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

Veillez à ce que tous les occupants aient attaché leur ceinture de sécurité avant de prendre la route. (→P. 30)

Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 53)

Réglage des rétroviseurs

Assurez-vous que vous avez une vue dégagée de l’arrière du véhicule, en réglant correctement les rétroviseurs extérieurs et intérieur. (→P. 148, 151)

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s’ensuivre.

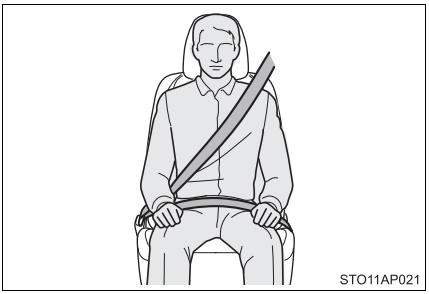
- Ne pas régler la position du siège conducteur tout en conduisant.
  Le conducteur risquerait alors de perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas intercaler un coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.
  Un coussin pourrait gêner la posture correcte et réduire l’efficacité de la ceinture de sécurité et de l’appui-tête.
- Ne rangez rien sous les sièges avant.
  Tout objet placé sous les sièges avant risque de se coincer dans les glissières de siège et d’empêcher le siège de se verrouiller. Cela peut entraîner un accident et également occasionner des dommages au mécanisme de réglage.
- Lorsque vous voyagez sur de longues distances, faites des pauses régulières avant d’être atteint par la fatigue.
  De même, si vous sentez la fatigue ou la somnolence vous gagner pendant que vous conduisez, ne vous forcez pas à continuer votre route et arrêtez-vous tout de suite pour faire une pause.

Ceintures de sécurité

Veillez à ce que tous les occupants aient attaché leur ceinture de sécurité avant de prendre la route.

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

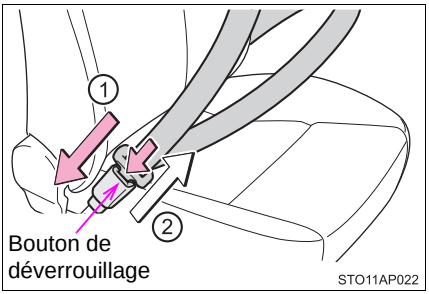
- Déroulez la sangle diagonale de telle sorte qu'elle passe bien sur l'épaule, sans pour autant être en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège.
- Ne pas vriller la ceinture de sécurité.


STO11AP021

Attacher et détacher la ceinture de sécurité

① Pour attacher la ceinture de sécurité, engagez le pêne dans la boucle jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

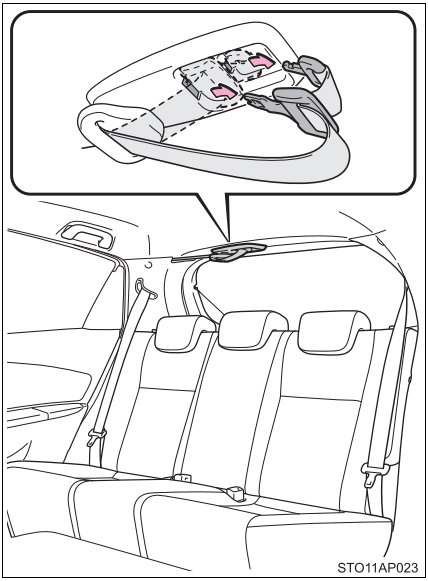
② Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage.



STO11AP022

Comment attacher la ceinture de sécurité centrale arrière

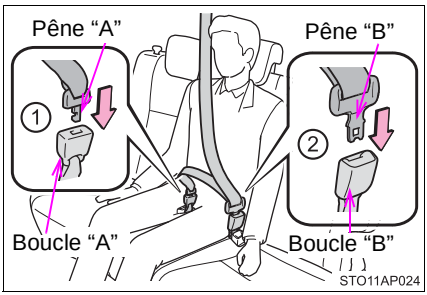
1 Sortez le pêne, puis tirez sur la ceinture de sécurité.



2 Engagez dans la boucle le pêne "A" puis le pêne "B", dans cet ordre, jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

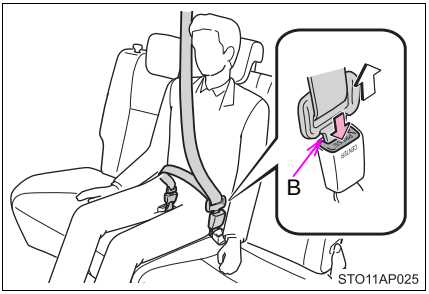
① Pêne "A", boucle "A"

② Pêne "B", boucle "B"



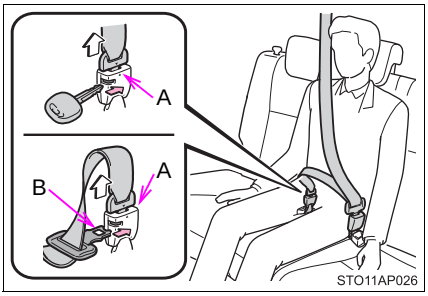
Comment détacher et ranger la ceinture de sécurité centrale arrière

1 Pour libérer de sa boucle le pêne "B" en crochet, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle.

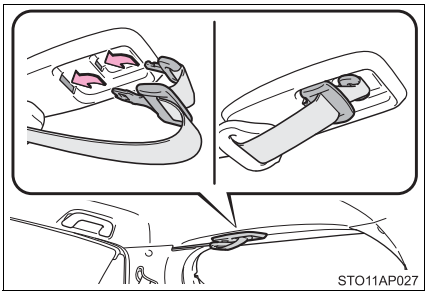


2 Pour libérer de sa boucle le pêne "A" en crochet, insérez le pêne "B" ou la clé ou la clé conventionnelle (→P. 104) dans le trou de la boucle.

Lorsque vous relâchez la ceinture de sécurité, accompagnez-là pour qu'elle s'enroule lentement.



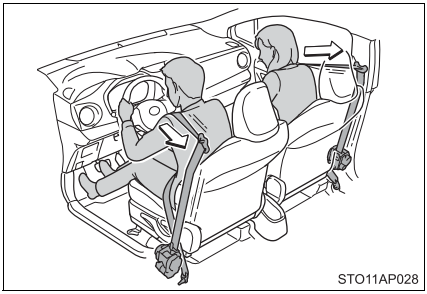
3 Rangez les pênes comme indiqué sur la figure.



Prétensionneurs de ceintures de sécurité (siège avant)

Les prétensionneurs agissent sur les ceintures de sécurité pour plaquer très rapidement les occupants contre leur siège, en la rétractant lorsque le véhicule subit un choc frontal violent (dans des cas précis).

Il est normal que les prétensionneurs ne se déclenchent pas en cas de choc frontal léger, de choc latéral, de percussion par l'arrière ou de retournement du véhicule.



Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR)

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Il peut également se bloquer si vous vous penchez trop rapidement en avant. Un mouvement lent et fluide permet à la ceinture de se dérouler, et de ne pas vous gêner dans vos gestes.

Utilisation des ceintures avec les sièges enfant

Les ceintures de sécurité qui équipent votre véhicule ont été étudiées principalement pour les personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 53)
- Lorsque l'enfant est suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions concernant l'utilisation de la ceinture de sécurité. (→P. 30)

Faire remplacer la ceinture après déclenchement du prétensionneur

En cas de collisions multiples, le prétensionneur s'activera uniquement lors de la première collision et pas lors des suivantes.

Réglementation applicable aux ceintures de sécurité

Si une réglementation particulière concernant les ceintures de sécurité est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour le remplacement ou l'installation des ceintures de sécurité.

AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes afin de réduire le risque de blessure en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

Port de la ceinture de sécurité

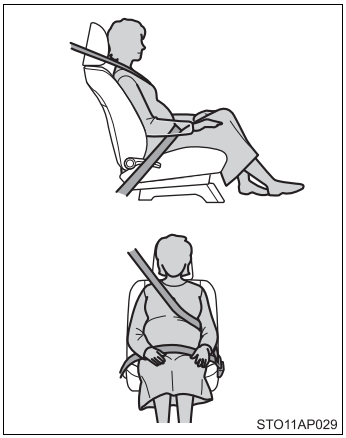
- Veillez à ce que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit servir qu'à une seule personne. Ne pas utiliser une ceinture de sécurité pour attacher plus d'une seule personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur les sièges arrière et qu'ils portent toujours une ceinture de sécurité et/ou qu'ils soient assis dans un siège de sécurité enfant adapté.
- Ne pas incliner le siège plus que nécessaire pour trouver une position assise convenable. Les ceintures de sécurité offrent le maximum de protection lorsque les occupants sont assis avec le dos droit, parfaitement en appui contre les sièges.
- Ne pas passer la sangle diagonale sous le bras.
- Faites toujours passer votre ceinture de sécurité au plus bas sur vos hanches et bien dans l'axe.

Femmes enceintes

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 30)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches, comme n'importe quel autre passager, en déroulant complètement la sangle diagonale par-dessus l'épaule et en évitant de faire passer la ceinture sur l'arrondi du ventre.

Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement portée, tout freinage brusque ou collision risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, non seulement pour la femme enceinte, mais aussi pour le fœtus.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Personnes malades

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 30)

■ Présence d'enfants à bord

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
  En pareil cas et s'il est impossible de défaire la ceinture, utilisez une paire de ciseaux pour couper la ceinture.

■ Prétensionneurs de ceintures de sécurité

- Ne rien poser sur le siège du passager avant, comme un coussin par exemple. Le prétensionneur de ceinture de sécurité du siège passager avant risque de ne pas se déclencher en cas de collision.
- Si le prétensionneur s'est déclenché, le témoin d'alerte SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité n'est plus utilisable et doit être remplacée par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ État et usure des ceintures de sécurité

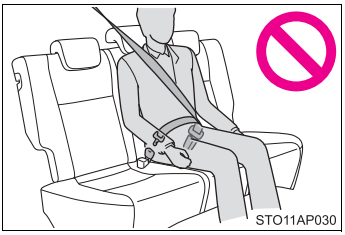
- Évitez d'abîmer les ceintures de sécurité en prenant dans la porte une sangle, le pêne ou la boucle.
- Inspectez les ceintures de sécurité périodiquement. Contrôlez qu'elles ne sont pas entaillées, effilochées, et que leurs ancrages ne sont pas desserrés. Ne pas utiliser une ceinture de sécurité défectueuse avant qu'elle ne soit remplacée. Une ceinture de sécurité défectueuse n'apporte aucune garantie de protection de l'occupant en cas d'accident.
- Vérifiez que le pêne est bien verrouillé dans la boucle de ceinture et que les sangles ne sont pas vrillées.
  Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Remplacez le siège avec la ceinture dans tous les cas où votre véhicule est impliqué dans un accident grave, même en l'absence de dommages visibles.
- Ne pas essayer d'installer, démonter, modifier ou mettre au rebut les ceintures de sécurité. Confiez les éventuelles réparations nécessaires à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Toute manipulation inadaptée peut entraîner un fonctionnement incorrect.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous utilisez la ceinture de sécurité du siège central arrière

- Ne pas utiliser la ceinture de sécurité du siège central arrière avec une de ses deux boucles déverrouillée.

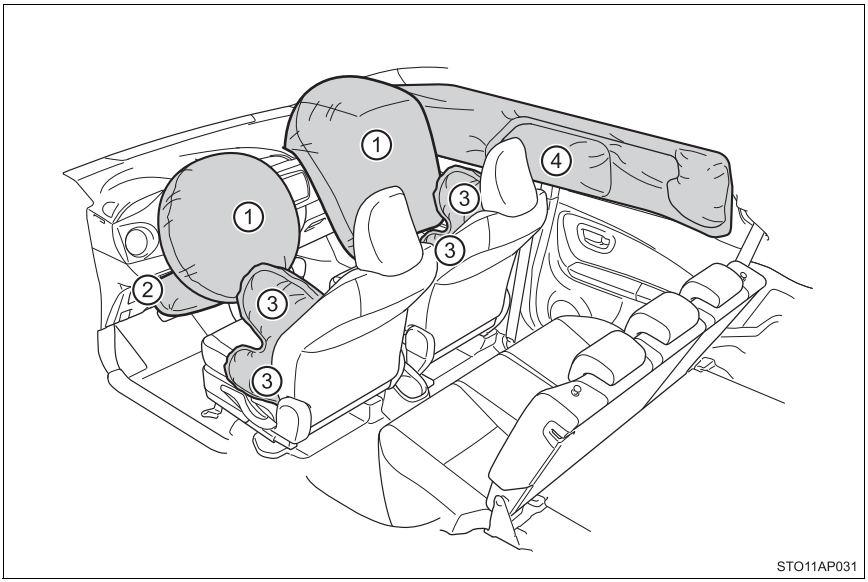
  Si une seule des boucles est verrouillée, tout freinage brusque ou collision peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



- Ne pas laisser une personne s'asseoir sur le siège central arrière si le siège arrière droit est rabattu, car la boucle de la ceinture du siège central arrière est dissimulée par le siège rabattu, et est donc inutilisable.

Airbags SRS

Les airbags SRS se déploient lorsque le véhicule subit un choc violent susceptible de blesser gravement les occupants. Ils opèrent conjointement aux ceintures de sécurité afin de contribuer à réduire le risque de blessures graves, voire mortelles.



Airbags SRS frontaux

① Airbags SRS conducteur/passager avant
Participent à la protection de la tête et du thorax du conducteur et du passager avant contre les chocs avec les éléments de l'habitacle

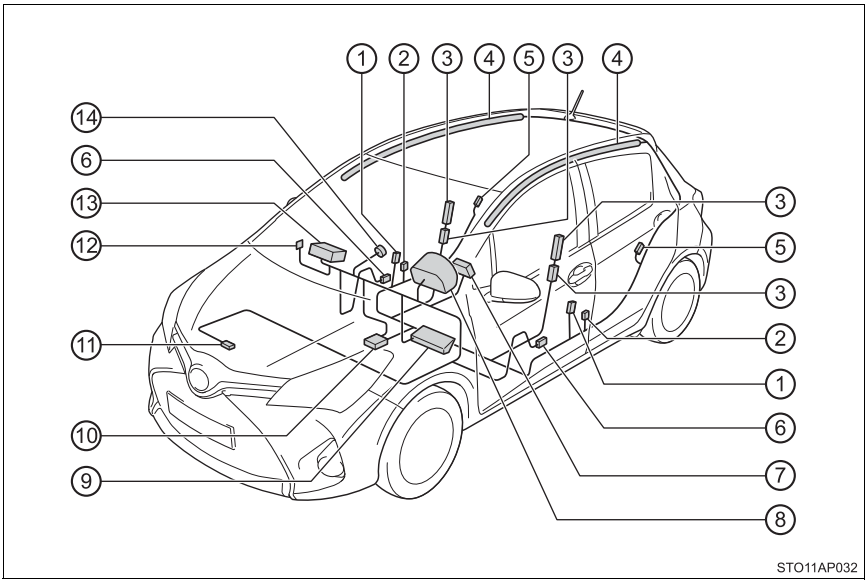
② Airbag SRS de genoux conducteur (sur modèles équipés)
Contribue à accroître la protection du conducteur

Airbags SRS latéraux et rideau

③ Airbags SRS latéraux
Participent à la protection du haut du corps des occupants des sièges avant

④ Airbags SRS rideau (sur modèles équipés)
Participent principalement à la protection de la tête des occupants assis aux places latérales

Composition du système d'airbags SRS



① Prétensionneurs et limiteurs d'effort de ceintures de sécurité

② Capteurs d'impact latéral (avant)*1

③ Airbags latéraux

④ Airbags rideau*3

⑤ Capteurs d'impact latéral (arrière)*3

⑥ Capteurs d'impact latéral (porte avant)*2

⑦ Airbag conducteur

⑧ Témoin d'alerte SRS

⑨ Airbag genoux conducteur*3

⑩ Boîtier électronique d'airbags

⑪ Capteur d'impact frontal

⑫ Sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag

⑬ Airbag passager avant

⑭ Témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG"

*1: Modèles 5 portes

*2: Modèles 3 portes

*3: Sur modèles équipés

Les principaux éléments du système d'airbags SRS sont illustrés ci-dessus. Le système d'airbags SRS est commandé par un boîtier électronique. Le déploiement rapide des airbags est obtenu au moyen d'une réaction chimique dans les dispositifs pyrotechniques, qui produit un gaz inoffensif permettant d'amortir le mouvement des occupants.

AVERTISSEMENT

Précautions avec les airbags SRS

Respectez les précautions suivantes concernant les airbags SRS.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Le conducteur et tous les passagers à bord du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement.
  Les airbags SRS sont des dispositifs de protection complémentaires aux ceintures de sécurité.
- L'airbag SRS conducteur se déploie avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le conducteur se trouve très près de l'airbag.

  Sachant que la zone de danger pour l'airbag conducteur se trouve dans les premiers 50 à 75 mm (2 à 3 in.) du déploiement, placez-vous à 250 mm (10 in.) de l'airbag conducteur pour garantir une marge de sécurité suffisante. Cette distance est à mesurer entre le moyeu du volant de direction et le sternum. Si vous êtes actuellement assis à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez changer votre position de conduite de différentes façons:

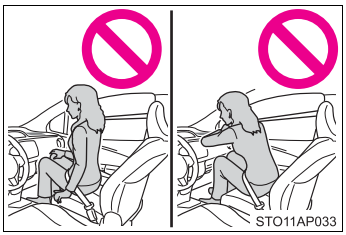
  • Reculez votre siège le plus possible, tout en continuant à pouvoir atteindre confortablement les pédales.
  • Inclinez légèrement le dossier du siège. Bien que les véhicules puissent être différents les uns des autres, la plupart des conducteurs peuvent s'asseoir à une distance de 250 mm (10 in.), même avec le siège conducteur complètement avancé, en inclinant simplement un peu le dossier du siège. Si vous avez des difficultés à voir la route après avoir incliné votre siège, utilisez un coussin ferme et antidérapant pour vous rehausser ou, si votre véhicule est équipé du réglage en hauteur du siège, remontez-le.
  • Si votre volant de direction est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela a pour effet d'orienter l'airbag en direction de votre poitrine plutôt que de votre tête et de votre cou.

  Le siège doit être réglé selon les recommandations ci-dessus, tout en conservant le contrôle des pédales et du volant de direction, et la vue des commandes au tableau de bord.

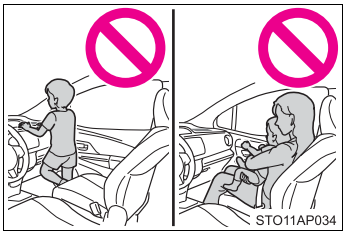
AVERTISSEMENT

Précautions avec les airbags SRS

- L'airbag SRS passager avant se déploie également avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le passager avant se trouve très près de l'airbag. Éloignez le siège passager avant au maximum de l'airbag, et réglez le dossier de siège de sorte à être assis bien droit dans le siège.
- Les nourrissons et les enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou protégés peuvent être grièvement blessés ou tués par le déploiement d'un airbag. Installez dans un siège de sécurité enfant les enfants trop jeunes pour pouvoir utiliser la ceinture de sécurité. Toyota recommande vivement que tous les nourrissons et enfants soient installés dans les sièges arrière du véhicule et convenablement attachés. Les sièges arrière sont plus sûrs pour les nourrissons et les enfants que le siège passager avant. (→P. 53)
- Ne pas s'asseoir sur le bord du siège et ne pas s'appuyer contre la planche de bord.



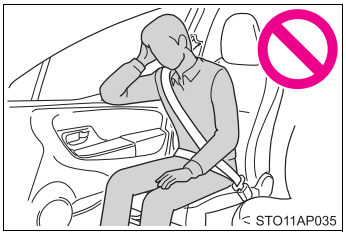
- Ne pas laisser un enfant rester debout devant l'airbag SRS passager avant ou bien s'asseoir sur les genoux du passager avant.
- Ne pas laisser les occupants des sièges avant voyager avec un objet sur les genoux.



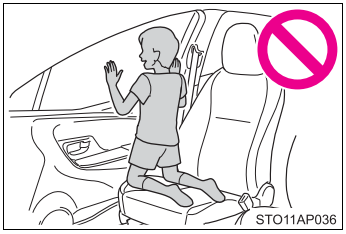
AVERTISSEMENT

Précautions avec les airbags SRS

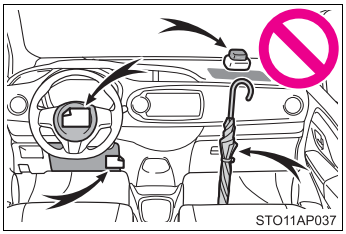
- Véhicules sans airbags SRS rideau: Ne pas s'appuyer contre la porte avant.
- Véhicules équipés d'airbags SRS rideau: Ne pas s'appuyer contre la porte, contre le rail latéral de toit ou contre les montants avant, latéraux et arrière.



- Interdisez à quiconque de s'agenouiller sur le siège passager en appui contre la porte ou de sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.



- Véhicules sans airbag SRS de genoux conducteur: Ne fixez ni ne posez aucun objet sur des éléments tels que la planche de bord ou la garniture centrale du volant de direction.
  Au déploiement des airbags SRS conducteur et passager avant, tout objet risque de se transformer en projectile.

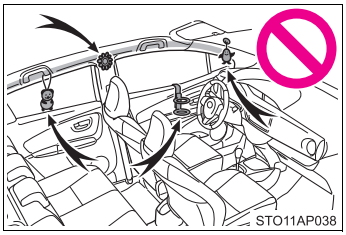


- Véhicules équipés d'un airbag SRS de genoux conducteur: Ne fixez ni ne posez aucun objet sur la planche de bord, la garniture centrale du volant de direction et la partie inférieure du tableau de bord.
  Au déploiement des airbags SRS conducteur, passager avant et de genoux conducteur, tout objet risque de se transformer en projectile.

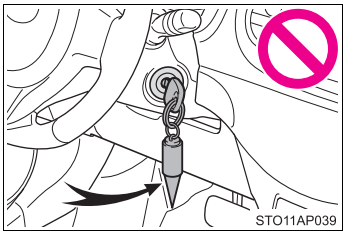
⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions avec les airbags SRS

- Véhicules sans airbags SRS rideau: Ne rien fixer dans des zones telles que les portes, le pare-brise et les vitres latérales.
- Véhicules équipés d'airbags SRS rideau: Ne rien fixer aux portes, à la vitre de pare-brise, aux vitres latérales, aux montants avant et arrière, au rail latéral de toit et à la poignée de maintien. (Sauf l'étiquette de limitation de vitesse →P. 439)



- Véhicules équipés d'un airbag SRS de genoux conducteur, mais dépourvus d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne pas attacher à la clé des objets lourds, pointus ou très durs, comme d'autres clés par exemple. Ces objets risquent d'entraver le déploiement de l'airbag SRS de genoux conducteur ou d'être projetés vers le siège conducteur par la force de déploiement, constituant ainsi un danger potentiel.



- Véhicules équipés d'airbags SRS rideau: Ne suspendez aux crochets à vêtements aucun cintre nu ni aucun objet dur. En cas de déploiement des airbags SRS rideau, tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et causer des blessures graves, voire mortelles.
- Véhicules équipés d'un airbag SRS de genoux conducteur: Si une housse en vinyle recouvre la partie où l'airbag SRS de genoux conducteur se déploie, veillez à l'enlever.
- N'utilisez pour les sièges aucun accessoire venant recouvrir les parties où se déploient les airbags SRS latéraux, car il risquerait de gêner le déploiement des airbags SRS. De tels accessoires peuvent empêcher les airbags latéraux de fonctionner correctement, neutraliser le système ou provoquer le déploiement accidentel des airbags latéraux, provoquant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Précautions avec les airbags SRS

- Évitez de faire subir des chocs ou des pressions excessives aux parties renfermant les composants des airbags SRS.
  En effet, cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement des airbags SRS.
- Ne touchez aucun composant du système immédiatement après le déclenchement (déploiement) des airbags SRS, car ils sont alors encore très chauds.
- Si vous avez des difficultés à respirer après le déploiement des airbags SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air frais, ou bien descendez du véhicule si cela ne présente pas de danger. Nettoyez tout résidu dès que possible afin d'éviter d'éventuelles irritations de la peau.
- Véhicules sans airbags SRS rideau: Si des zones renfermant les airbags SRS, par exemple la garniture du volant de direction, sont détériorées ou craquelées, faites-les remplacer par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Véhicules équipés d'airbags SRS rideau: Si les parties renfermant les airbags SRS, comme la garniture du volant de direction et des montants avant et arrière par exemple, paraissent abîmées ou craquelées, faites-les remplacer par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Modification et élimination en fin de vie des éléments du système d'airbags SRS

Ne mettez pas à la casse votre véhicule et ne lui apportez aucune des modifications suivantes sans consulter un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les airbags SRS peuvent ne pas fonctionner correctement ou de déployer (gonfler) accidentellement, provoquant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, dépose, démontage et réparations des airbags SRS
- Réparations, modifications, démontage ou remplacement du volant, du tableau de bord, de la planche de bord, des sièges ou de leur garnissage, des montants avant, latéraux et arrière ou des rails latéraux de toit
- Réparations ou modifications de l'aile avant, du bouclier avant, ou du côté de l'habitacle
- Installation de calandre (pare-buffle ou pare-kangourou, etc.), de chasse-neige ou de treuils
- Modifications des suspensions du véhicule
- Installation d'appareils électroniques tels qu'un système radio émetteur-récepteur mobile (émetteur RF) ou un lecteur de CD

■ **En cas de déploiement des airbags SRS (ils se gonflent)**

- Le contact avec les airbags SRS qui se déploient (se gonflent) est susceptible d'engendrer des contusions et des écorchures bénignes.
- Le déploiement s'accompagne d'une puissante détonation et d'une poussière blanche.
- Véhicules sans airbags SRS rideau: Certaines parties du module d'airbag (moyeu de volant, habillage de l'airbag et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant peuvent rester très chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag, lui aussi, peut être très chaud.
- Véhicules équipés d'airbags SRS rideau: Certaines parties du module d'airbag (moyeu de volant, habillage de l'airbag et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant, certaines parties des montants avant et arrière et des rails latéraux de toit peuvent rester très chauds pendant quelques minutes. L'airbag, lui aussi, peut être très chaud.
- Le pare-brise peut éventuellement se fendre.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (frontaux)**

- Les airbags frontaux SRS se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu, équivalent à un choc frontal à une vitesse de 20 à 30 km/h (12 à 18 mph) environ contre un obstacle fixe et indéformable.

  Toutefois, cette vitesse de seuil est beaucoup plus élevée dans les situations suivantes:

  • Si le véhicule heurte un obstacle déformable ou mobile à l'impact, un véhicule en stationnement ou un panneau de signalisation par exemple
  • Si le véhicule est impliqué dans un accident avec encastrement, c'est-à-dire où dans la collision, l'avant du véhicule passe sous le plateau d'un poids lourd
- Selon le type de collision, il est possible que les prétensionneurs de ceinture de sécurité soient les seuls à se déclencher.

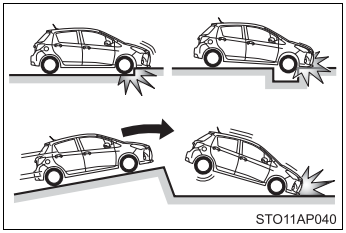
■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (latéraux et rideau [sur modèles équipés])**

Les airbags SRS latéraux et rideau se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu, équivalent à un choc généré par un véhicule d'environ 1500 kg (3300 lb.) roulant à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h (12 à 18 mph) et percutant l'habitacle selon un angle perpendiculaire à son orientation.

Conditions de déploiement des airbags SRS (ils se gonflent), en dehors d'une collision

Les airbags SRS frontaux peuvent aussi se déployer en cas de choc violent par le dessous du véhicule. La figure en illustre quelques exemples.

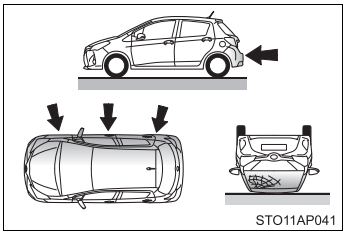
- Choc contre un trottoir ou un obstacle en dur
- Chute ou saut dans un trou profond
- Impact violent ou chute du véhicule



Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (frontaux) peuvent ne pas se déployer

En règle générale, les airbags SRS frontaux ne se déploient pas lorsque le véhicule est percuté par l'arrière ou par le côté, se retourne ou subit un choc avant à vitesse réduite. Toutefois, lorsqu'un choc quel qu'il soit entraîne une décélération longitudinale suffisante du véhicule, le déploiement des airbags SRS frontaux peut intervenir.

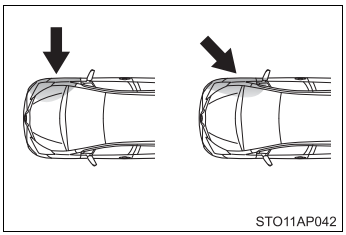
- Choc latéral
- Choc arrière
- Retournement du véhicule



Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (latéraux et rideau [sur modèles équipés]) peuvent ne pas se déployer

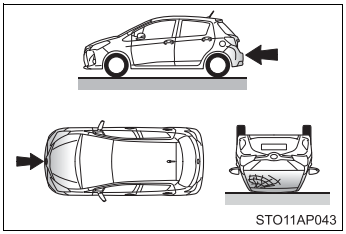
Les airbags SRS latéraux et rideau peuvent ne pas se déclencher si le véhicule est percuté par le côté sous certains angles, ou en d'autres points que l'habitacle.

- Choc latéral à l'exclusion de l'habitacle du véhicule
- Choc de trois-quarts



En règle générale, les airbags SRS latéraux et rideau ne se déploient pas lorsque le véhicule est percuté par l'avant ou l'arrière, s'il se retourne ou bien s'il subit un choc latéral à vitesse réduite.

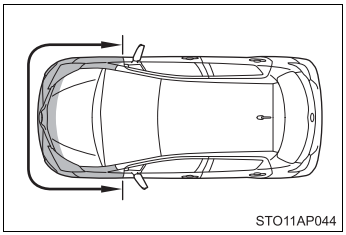
- Choc frontal
- Choc arrière
- Retournement du véhicule



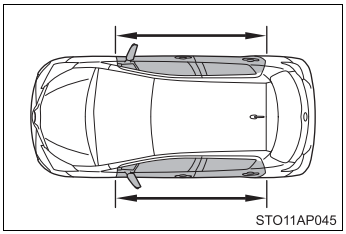
Quand contacter un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé

Dans les cas suivants, le véhicule devra être inspecté et/ou réparé. Contactez dans les plus brefs délais n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

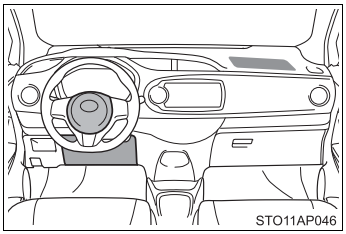
- Un airbag SRS (quel qu'il soit) s'est déclenché.
- Le véhicule a subi des dommages ou est déformé à l'avant, ou a été impliqué dans un accident pas assez violent pour provoquer le déploiement des airbags SRS frontaux.


STO11AP044

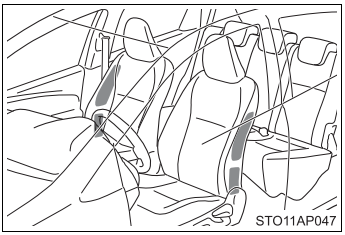
- Une porte est partiellement enfoncée ou déformée, ou le véhicule a été impliqué dans un accident qui n'a pas été assez important pour que les airbags SRS latéraux et rideau (sur modèles équipés) se déclenchent.


STO11AP045

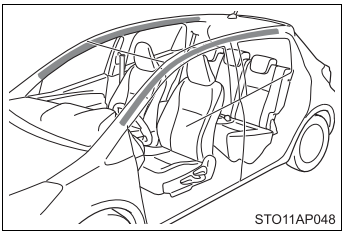
- Véhicules sans airbag SRS de genoux conducteur: La garniture du volant de direction ou la planche de bord dans sa partie contenant l'airbag passager avant montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.
- Véhicules équipés d'un airbag SRS de genoux conducteur: La garniture du volant de direction, la planche de bord dans sa partie contenant l'airbag passager avant ou le tableau de bord dans sa partie inférieure montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.


STO11AP046

- La partie des sièges renfermant l'airbag latéral montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.

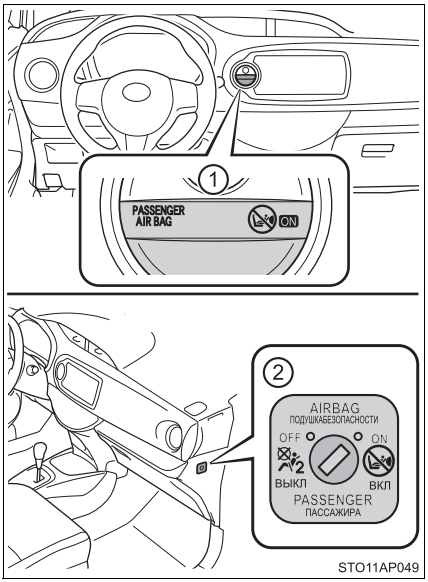


- Véhicules équipés d'airbags SRS rideau: La partie des montants avant, des montants arrière ou des garnitures du rail latéral du toit contenant les airbags rideau porte des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.



Système de neutralisation manuelle d'airbag

Ce système désactive l'airbag passager avant.
Ne neutralisez les airbags que lorsque vous utilisez un siège de sécurité enfant sur le siège passager avant.



① Témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG"

- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

  Ce témoin indicateur s'allume lorsque le système d'airbag est actif (uniquement lorsque le contacteur de démarrage antivol est sur "ON").

- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

  Le témoin indicateur s'allume lorsque le système d'airbag est actif (uniquement lorsque le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE).

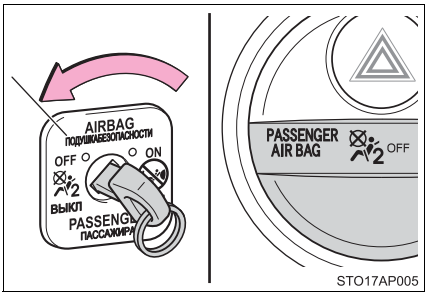
② Sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag

Désactivation de l’airbag passager avant

- Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”

  Introduisez la clé dans la serrure et tournez-la en position “OFF”.

  Le témoin indicateur “OFF” s’allume (uniquement lorsque le contacteur de démarrage antivol est sur “ON”).



- Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”

  Introduisez la clé conventionnelle dans la serrure et tournez-la en position “OFF”.

  Le témoin indicateur “OFF” s’allume (uniquement lorsque le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE).

Informations du témoin “PASSENGER AIR BAG”

Si l’un des problèmes suivants survient, il est possible que le système connaisse un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Ni “ON”, ni “OFF” ne s’allume.
- Le témoin indicateur ne change pas d’état lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle d’airbag est mis sur “ON” ou “OFF”.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

Pour des raisons de sécurité, installez toujours un siège de sécurité enfant sur un siège arrière. S'il n'est pas possible d'utiliser le siège arrière, vous pouvez utiliser le siège avant tant que le système de neutralisation manuelle d'airbag est sur "OFF".
Si le sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag est laissé sur "ON", la violence du choc engendré par le déploiement (gonflage) de l'airbag risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Quand aucun siège de sécurité enfant n'est installé sur le siège passager avant

Vérifiez que le système de neutralisation manuelle de l'airbag est sur "ON".
S'il est laissé sur "OFF", l'airbag risque de ne pas se déployer en cas d'accident, avec pour résultat des blessures graves, voire mortelles.

Informations relatives à la sécurité des enfants

Respectez les précautions suivantes quand des enfants sont à bord du véhicule.
Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.

- Il est recommandé d'installer les enfants dans les sièges arrière pour éviter tout contact accidentel avec le sélecteur de vitesses, le commodo d'essuie-glaces, etc.
- Utilisez la sécurité enfants des portes arrière ou le bouton de verrouillage des lève-vitres pour éviter que les enfants n'ouvrent la porte pendant la marche du véhicule ou n'actionnent accidentellement le lève-vitre électrique.
- Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec les équipements susceptibles de leur coincer ou pincer une partie du corps, comme le lève-vitre électrique, le capot, le hayon, les sièges, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule, et ne jamais leur confier la clé ni les laisser jouer avec.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe par ailleurs que les enfants se blessent en jouant avec les vitres ou les autres équipements du véhicule. En outre, les chaleurs extrêmes ou les froids intenses dans l'habitacle peuvent s'avérer mortels pour les enfants.

Sièges de sécurité enfant

Toyota recommande fortement l'utilisation de sièges de sécurité enfant.

Points à se rappeler

Des études ont montré qu'il est beaucoup plus sûr d'installer un siège de sécurité enfant à l'arrière que sur le siège passager avant.

- Choisissez un siège de sécurité enfant adapté à votre véhicule et correspondant à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour les détails concernant l'installation, suivez les instructions fournies avec le siège de sécurité enfant.
  Le présent manuel fournit des instructions d'installation d'ordre général.
  (→P. 63)
- Si une réglementation particulière applicable aux sièges de sécurité enfant est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour installer le siège de sécurité enfant.
- Toyota recommande l'utilisation d'un siège de sécurité enfant conforme à la norme ECE No.44.

Types de sièges de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfant sont classés en 5 groupes selon la norme ECE No.44:

Groupe 0: Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)

Groupe 0^+: Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)

Groupe I: De 9 à 18 kg (de 20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)

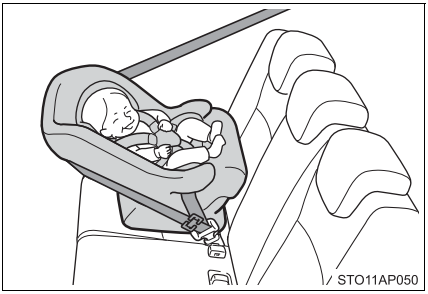
Groupe II: De 15 à 25 kg (de 34 à 55 lb.) (4 ans - 7 ans)

Groupe III: De 22 à 36 kg (de 49 à 79 lb.) (6 ans - 12 ans)

Les 3 types de sièges de sécurité enfant les plus utilisés et pouvant être arrimés avec les ceintures de sécurité du véhicule sont décrits en détail dans le présent manuel du propriétaire:

▶ Siège bébé

Correspond aux groupes 0 et 0^+ de la norme ECE No.44



▶ Siège enfant

Correspond aux groupes 0^+ et I de la norme ECE No.44

▶ Siège grand enfant

Correspond aux groupes II et III de la norme ECE No.44

Compatibilité des sièges de sécurité enfant avec les différentes places assises

Les informations fournies dans le tableau ci-après indiquent la compatibilité de votre siège de sécurité enfant avec les diverses places assises.

▶ Siège passager avant

Positions assises / Groupes	Siège passager avant		Sièges de sécurité enfant recommandés
	Sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag		
	MARCHE	ARRÊT	
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	X Ne jamais utiliser	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	X Ne jamais utiliser	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
I De 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	Dos à la route — X Ne jamais utiliser	UF*1	"TOYOTA DUO+"
	Face à la route — UF*1		
II, III De 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	UF*1	UF*1	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

REMARQUE:

Sur les véhicules équipés d'un levier de réglage de hauteur de siège, réglez l'assise de siège sur la position la plus haute.

▶ Sièges arrière latéraux

Positions assises / Groupes	Côté droit	Côté gauche	Sièges de sécurité enfant recommandés
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	U	U	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	U	U	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
I De 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	U	U	"TOYOTA DUO+"
II, III De 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	U	U	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

▶ Siège central arrière

Positions assises / Groupes	Central	Sièges de sécurité enfant recommandés
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS"
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS"
I De 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	L*2	"TOYOTA DUO+"
II, III De 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	L*2	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

Signification des lettres utilisées dans le tableau ci-dessus:

U: Convient aux sièges de sécurité enfant de catégorie "universelle", homologués pour être utilisés par ce groupe.

UF: Convient aux sièges de sécurité enfant de catégorie "universelle" type face à la route, homologués pour être utilisés par ce groupe.

L: Convient à des sièges enfant particuliers. Ces sièges enfant peuvent être destinés à être utilisés dans un modèle particulier de voiture, et être de catégorie avec restrictions ou semi-universelle.

X: Position ne convenant pas aux enfants de ce groupe.

*1: Réglez le dossier de siège avant à sa position la plus verticale. Réglez l'assise de siège avant à sa position la plus reculée.

*2: Quand vous utilisez un siège de sécurité enfant à cette place, démontez l'appui-tête.

Les sièges de sécurité enfant mentionnés dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de l'UE. D'autres sièges de sécurité enfant, différents de ceux mentionnés dans le tableau, peuvent également être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant concerné et du revendeur de ces sièges.

Compatibilité des sièges de sécurité enfant avec les différentes places assises (avec points d'ancrage rigides ISOFIX)

Les informations fournies dans le tableau ci-après indiquent la compatibilité de votre siège de sécurité enfant avec les diverses places assises.

Groupes	Catégorie de poids	Fixation	Positions ISOFIX du véhicule		Sièges de sécurité enfant recommandés
			Côté droit	Côté gauche	
Porte-bébé	F	ISO/L1	X	X	—
	G	ISO/L2	X	X	—
		(1)	X	X	—
Groupe 0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.)	E	ISO/R1	IL*1	IL*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with ISO-FIX FIXATION, BASE PLATFORM"
		(1)	X	X	—
Groupe 0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.)	E	ISO/R1	IL*1	IL*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with ISO-FIX FIXATION, BASE PLATFORM"
	D	ISO/R2	X	X	—
	C	ISO/R3	X	X	—
		(1)	X	X	—
Groupe I De 9 à 18 kg (20 à 39 lb.)	D	ISO/R2	X	X	—
	C	ISO/R3	X	X	—
	B	ISO/F2	IUF*2	IUF*2	"TOYOTA DUO+"
	B1	ISO/F2X	IUF*2	IUF*2	
	A	ISO/F3	IUF*2	IUF*2	
		(1)	X	X	—
Groupe II De 15 à 25 kg (34 à 55 lb.)		(1)	X	X	—
Groupe III De 22 à 36 kg (49 à 79 lb.)		(1)	X	X	—

(1) Pour les sièges de sécurité enfant ne portant pas de marquage ISO/XX (A à G), le constructeur du véhicule doit indiquer le(s) siège(s) de sécurité enfant ISOFIX recommandé(s) pour chaque place.

Signification des lettres utilisées dans le tableau ci-dessus:

IUF: Convient aux sièges de sécurité enfant ISOFIX type face à la route de catégorie universelle, homologués pour être utilisés par ce groupe.

IL: Convient aux sièges de sécurité enfant ISOFIX des catégories “véhicules spéciaux”, “avec restrictions”, ou “semi-universel”, homologués pour ce type de véhicule.

X: Position ISOFIX inadaptée aux sièges de sécurité enfant ISOFIX de ce groupe et/ou de cette catégorie de poids.

*1: Si le siège enfant est installé derrière un siège avant réglable en hauteur, et réglé à une hauteur inférieure à celle de la position intermédiaire, veuillez régler l’appui-tête du siège avant à sa position la plus haute.

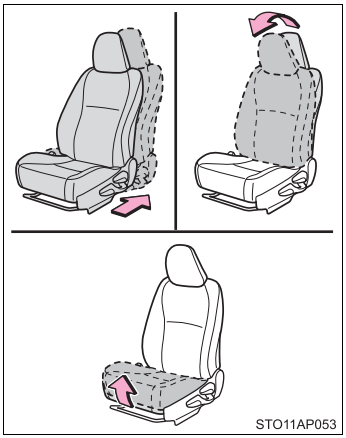
*2: Quand vous utilisez un siège de sécurité enfant à cette place, démontez l’appui-tête.

Les sièges de sécurité enfant mentionnés dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de l’UE. D’autres sièges de sécurité enfant, différents de ceux mentionnés dans le tableau, peuvent également être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès de leur fabricant et de leur vendeur.

Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant sur le siège passager avant

Lorsque vous devez utiliser un siège de sécurité enfant sur le siège passager avant, procédez aux réglages suivants:

- Le dossier de siège dans la position la plus verticale possible
- Le siège le plus reculé possible
- Assise de siège à sa position la plus haute (sur modèles équipés)



Choix d'un siège de sécurité enfant adapté

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité enfant, installez-le dans un siège arrière et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 30)

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation d'un siège de sécurité enfant

L'utilisation d'un siège de sécurité enfant inadapté au véhicule risque de ne pas garantir une protection suffisante du nourrisson ou de l'enfant. Il peut en résulter des blessures graves, voire mortelles (en cas de freinage brusque ou d'accident).

Précautions avec les sièges de sécurité enfant

- Afin que l'enfant soit protégé efficacement en cas d'accident ou d'arrêt brusque, il doit être correctement attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule et installé dans un siège de sécurité enfant adapté à son âge et à sa taille. Tenir un enfant dans ses bras ne permet pas de le protéger correctement, à la différence d'un siège de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant risque d'être projeté contre le pare-brise ou écrasé entre la personne qui le tient et les éléments de l'habitacle.
- Toyota vous recommande vivement d'utiliser un siège de sécurité enfant adapté à la taille de l'enfant, et de l'installer à l'arrière. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions avec les sièges de sécurité enfant

- N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag est sur marche. (→P. 49)
  En cas d'accident, la force exercée par le déploiement rapide de l'airbag passager avant peut blesser grièvement un enfant, voire le tuer.
- Un siège de sécurité enfant type face à la route ne doit être installé sur le siège passager avant que dans la situation où il n'est pas possible de faire autrement. Un siège de sécurité enfant nécessitant une sangle supérieure ne doit pas être utilisé sur le siège passager avant, en raison de l'absence d'ancrage sur le siège passager avant. Relevez le dossier de siège le plus possible et reculez toujours le siège au maximum, car le déploiement de l'airbag passager peut être très rapide et violent. Sinon, l'enfant risque d'être grièvement blessé, voire tué.
- Véhicules sans airbags SRS rideau: Ne laissez jamais un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la partie du siège où les airbags SRS latéraux se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des airbags SRS latéraux représente un danger et le choc pourrait blesser grièvement l'enfant, voire le tuer.
- Véhicules équipés d'airbags SRS rideau: Ne laissez jamais un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la partie du siège, des montants avant ou arrière ou des rails latéraux de toit où les airbags SRS latéraux ou rideau se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des airbags SRS latéraux et rideau représente un danger et le choc pourrait blesser grièvement l'enfant, voire le tuer.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation du siège de sécurité enfant fournies par le fabricant, et à faire en sorte que le siège soit correctement arrimé. S'il est mal arrimé, le risque existe que l'enfant soit grièvement blessé, voire tué lors d'un arrêt brusque, d'une embardée ou d'un accident.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Présence d'enfants à bord**

Ne pas laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.

En pareil cas et s'il est impossible de défaire la ceinture, utilisez une paire de ciseaux pour couper la ceinture.

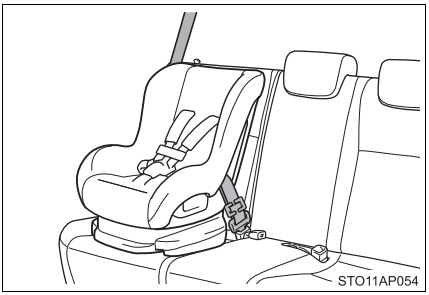
■ **Lorsque le siège de sécurité enfant ne sert pas**

- Veillez à bien arrimer le siège de sécurité enfant au siège, même lorsqu'il ne sert pas. Ne laissez pas le siège de sécurité enfant dans l'habitacle sans l'arrimer.
- S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, enlevez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le coffre, en sécurité. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas d'arrêt brusque, d'embardée ou d'accident.

Installation des sièges de sécurité enfant

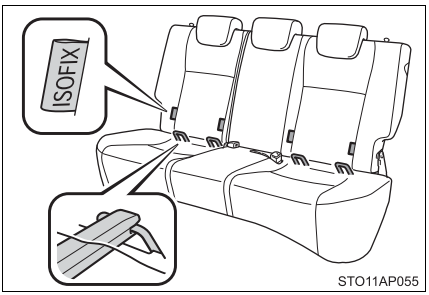
Respectez les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant. Arrimez solidement les sièges de sécurité enfant aux sièges avec la ceinture de sécurité ou les points d'ancrage rigides ISOFIX. Attachez la sangle supérieure au moment d'installer le siège de sécurité enfant.

Ceintures de sécurité (une ceinture ELR nécessite un clip de blocage)



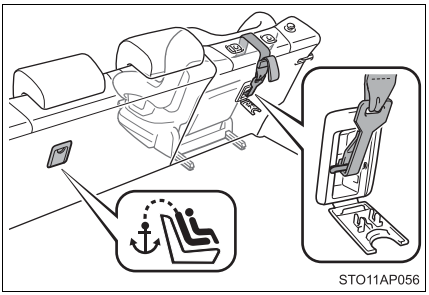
Points d'ancrage rigides ISOFIX (siège de sécurité enfant ISOFIX) (véhicules équipés de sièges arrière)

Les sièges arrière des places extérieures sont équipés de points d'ancrage inférieurs. (Leur emplacement est indiqué par des étiquettes cousues aux sièges.)



Pattes d'ancrage (pour la sangle supérieure) (véhicules équipés de sièges arrière)

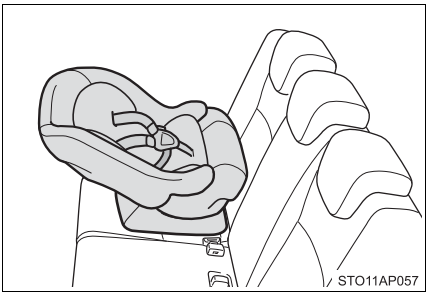
Les sièges arrière des places extérieures sont équipés d'une patte d'ancrage.



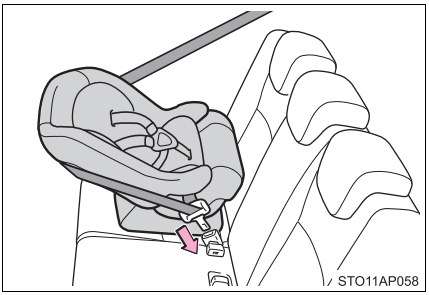
Installation des sièges de sécurité enfant avec une ceinture de sécurité

■ Dos à la route — Siège bébé/enfant

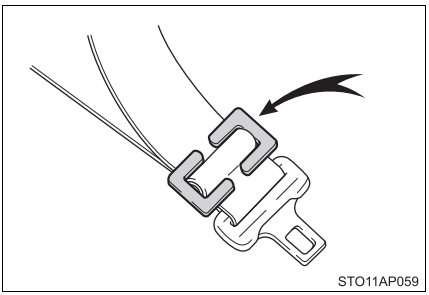
1 Posez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière, dos à la route.



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et attachez-la à la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



3 Installez un clip de blocage près du pêne de la ceinture de sécurité en faisant passer les sangles abdominale et diagonale dans les encoches du clip de blocage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture n'est pas assez tendue, détachez la boucle et changez de position le clip de blocage.

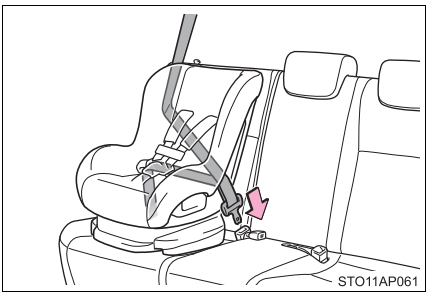


■ Face à la route — Siège enfant

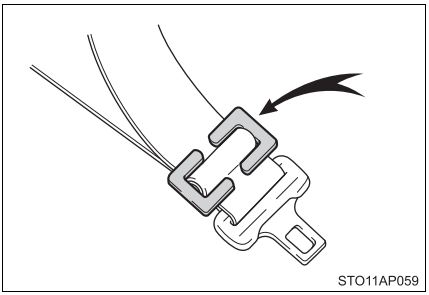
1 Démontez l'appui-tête. (→P. 144)

2 Posez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

3 Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et attachez-la à la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

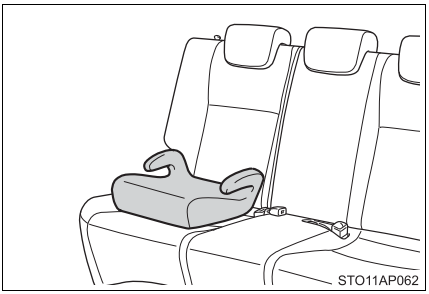


4 Installez un clip de blocage près du pêne de la ceinture de sécurité en faisant passer les sangles abdominale et diagonale dans les encoches du clip de blocage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture n'est pas assez tendue, détachez la boucle et changez de position le clip de blocage.



■ Siège grand enfant

1 Posez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

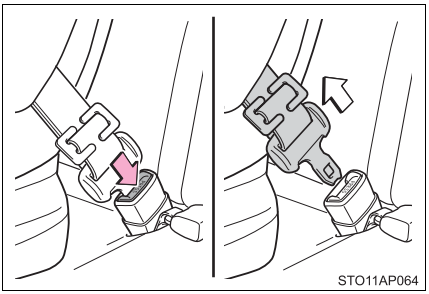


2 Installez l'enfant dans le siège de sécurité enfant. Passez la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant conformément aux instructions fournies par le fabricant, puis engagez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

Vérifiez le positionnement correct de la sangle diagonale sur l'épaule de l'enfant; la sangle abdominale doit être placée le plus bas possible. (→P. 30)

Démontage d'un siège de sécurité enfant attaché avec une ceinture de sécurité

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture de sécurité s'enrouler complètement.



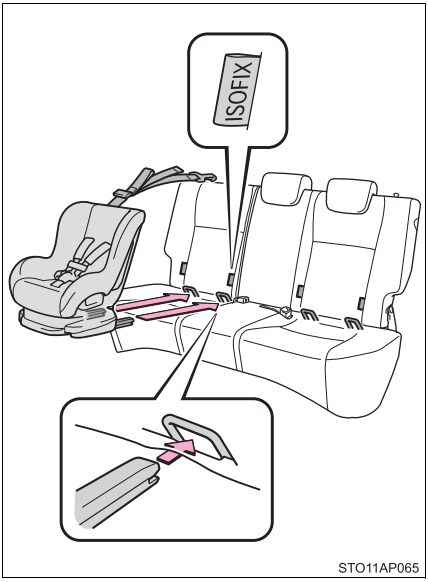
Installation sur points d'ancrage rigides ISOFIX (siège de sécurité enfant ISOFIX) (véhicules équipés de sièges arrière)

1 Démontez l'appui-tête. (→P. 144)

2 Écartez légèrement l'assise et le dossier de siège.

3 Accrochez les boucles aux points d'ancrage.

Si le siège de sécurité enfant est équipé d'une sangle supérieure, celle-ci doit être arrimée à la patte d'ancrage correspondante.

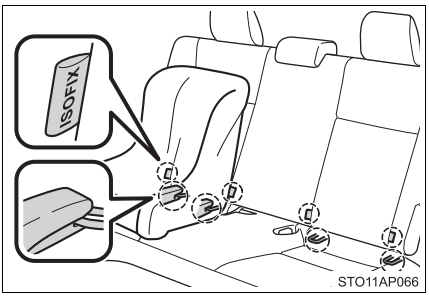


Sièges de sécurité enfant avec sangle supérieure (véhicules équipés de sièges arrière)

1 Véhicules équipés d'un cache-bagage: Retirez le cache-bagages. (→P. 306)

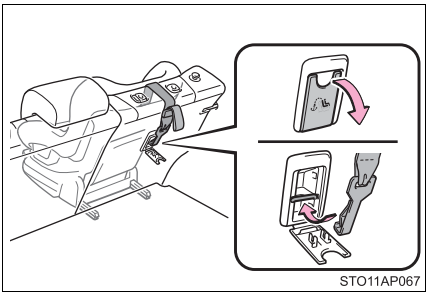
2 Démontez l'appui-tête. (→P. 144)

3 Arrimez le siège de sécurité enfant avec la ceinture de sécurité ou les points d'ancrage rigides ISOFIX.



4 Ouvrez le cache de la patte d'ancrage, attachez le crochet à la patte d'ancrage et tendez la sangle supérieure.

Assurez-vous que la sangle supérieure est solidement attachée.



5 Véhicules équipés d'un cache-bagage: Remettez le cache-bagages en place.

■ **Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant avec une ceinture de sécurité**

Vous avez besoin d'un clip de blocage pour installer le siège de sécurité enfant avec une ceinture de sécurité. Respectez toutes les instructions fournies par son fabricant. Si votre siège de sécurité enfant n'est pas fourni avec un clip de blocage, vous pouvez vous procurer l'article suivant auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé:

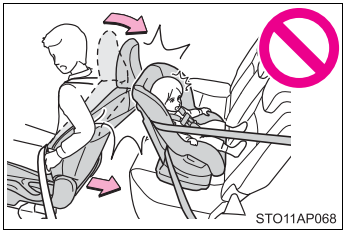
Clip de blocage pour siège de sécurité enfant
(Réf. 73119-22010)

AVERTISSEMENT

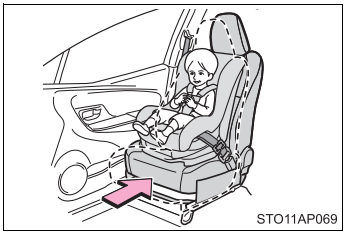
Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

Respectez les instructions fournies dans le manuel d'installation du siège de sécurité enfant et arrimez solidement ce dernier.
Si le siège de sécurité enfant n'est pas bien fixé en place, l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.

- Si le siège conducteur gêne le siège de sécurité enfant et en empêche l'arrimage correct, arrimez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite).
- Positionnez le siège passager avant de sorte qu'il ne gêne pas le siège de sécurité enfant.



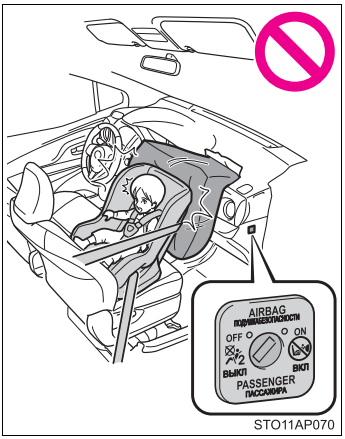
- Si vous installez un siège de sécurité enfant de type face à la route sur le siège passager avant, reculez le siège au maximum.
  À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de déploiement des airbags.



AVERTISSEMENT

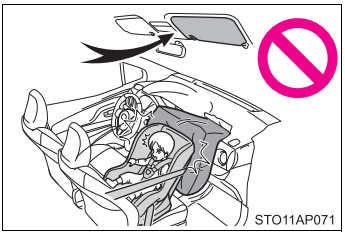
Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

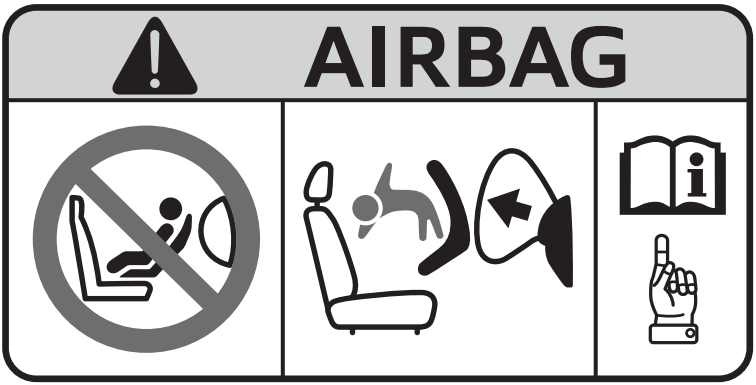
- N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag est sur marche. (→P. 49)
  En cas d'accident, la force exercée par le déploiement rapide de l'airbag passager avant peut blesser grièvement l'enfant, voire le tuer.



STO11AP070

- Le pare-soleil de pare-brise côté passager porte une ou plusieurs étiquette(s) indiquant qu'il est interdit d'installer un siège de sécurité enfant type dos à la route dans le siège du passager avant.
  La figure ci-après détaille la ou les étiquette(s).


STO11AP071



STS18AP001

AVERTISSEMENT

Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

- Si une réglementation particulière applicable aux sièges de sécurité enfant est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour installer le siège de sécurité enfant.
- Lorsque vous installez un siège grand enfant, assurez-vous toujours que la sangle diagonale passe bien au milieu de l'épaule de l'enfant. La ceinture ne doit pas le gêner au cou, mais ne doit pas glisser non plus de son épaule. Dans le cas contraire, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
- Vérifiez que la ceinture est correctement attachée et n'est pas vrillée.
- Agitez le siège de sécurité enfant latéralement et d'avant en arrière pour vérifier qu'il est correctement arrimé.
- Après avoir fixé un siège de sécurité enfant, ne réglez jamais le siège.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.
- Lorsqu'un siège de sécurité enfant est arrimé avec une sangle de retenue supérieure, ne pas laisser l'appui-tête monté. L'appui-tête risque de gêner le passage de la sangle supérieure, empêchant ainsi la bonne installation du siège de sécurité enfant.
- Veillez à ranger comme il se doit l'appui-tête démonté, à l'abri, lorsque vous utilisez le siège de sécurité enfant à une place arrière.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

- Lorsque vous utilisez le siège arrière droit pour arrimer le siège de sécurité enfant, ne vous asseyez pas dans le siège central arrière. La ceinture de sécurité peut ne pas remplir sa fonction, car placée trop haute ou pas assez tendue, d’où un risque de blessures graves, voire mortelles en cas de freinage brusque ou d’accident.

Pour arrimer correctement un siège de sécurité enfant aux points d’ancrage

Lorsque vous utilisez les points d’ancrage inférieurs, vérifiez l’absence de tout objet gênant à proximité des points d’ancrage, et vérifiez que la ceinture de sécurité n’est pas coincée derrière le siège de sécurité enfant. Assurez-vous que le siège de sécurité enfant est solidement arrimé, sinon l’enfant ou les autres passagers risquent d’être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque, d’embardée ou d’accident.

Précautions avec les gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent des substances nocives pour le corps humain s'ils sont inhalés.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), gaz nocif incolore et inodore. Respectez les précautions suivantes.
À défaut, les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans l'habitacle du véhicule et entraîner un accident par suite de maux de tête même légers, ou peuvent entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ Points importants pendant la marche du véhicule

- Laissez le hayon fermé.
- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement dans le véhicule alors que le hayon est fermé, ouvrez les vitres et faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Lorsque vous stationnez

- Si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée ou fermée, comme un garage par exemple, arrêtez le moteur.
- Ne pas laisser le véhicule trop longtemps avec le moteur en marche.
  Si cela est inévitable, stationnez le véhicule dans un espace ouvert et veillez à ce que les gaz d'échappement ne pénètrent pas à l'intérieur du véhicule.
- Ne pas laisser le véhicule moteur en marche au voisinage de congères de neige, où dans une zone où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le moteur est en marche, les gaz d'échappement risquent de ne pas pouvoir s'échapper et de pénétrer dans l'habitacle du véhicule.

■ Tuyau d'échappement

Le système d'échappement doit faire l'objet de contrôles périodiques. Si vous constatez qu'un tube est percé ou fissuré par la rouille, qu'un raccord est déformé ou que l'échappement produit un bruit inhabituel, veillez à faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Système antidémarrage

Chaque clé du véhicule contient une puce de transpondeur qui empêche le démarrage du moteur si la clé n'a pas été préalablement reconnue par le calculateur de bord du véhicule.

Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous le quittez.

Ce système est conçu pour aider à prévenir le vol du véhicule, mais il ne garantit pas une sécurité absolue contre tous les vols de véhicule.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le système est actif dès que vous retirez la clé du contacteur de démarrage antivol. Le système est inactif dès que vous insérez une clé enregistrée dans le contacteur de démarrage antivol.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le système est actif dès que vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt. Le système est inactif dès que vous mettez le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

■ **Entretien du système**

Le système d'antidémarrage dont est équipé votre véhicule est sans aucun entretien.

■ **Conditions pouvant causer un mauvais fonctionnement du système**

- Si la partie par laquelle on tient la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé est trop proche ou en contact avec une autre clé, appartenant au système antivol (et utilisant une puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule

■ **Certifications du système antidémarrage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL.:+81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: TMIMB-3
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: February 25, 2013

Signature: Tetsuya Matsuo

Tetsuya Matsuo

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMIMB-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMIMB-3 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Certifications du système antidémarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")

La DÉCLARATION de CONFORMITÉ (DC) est disponible à l'adresse suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this RI-43BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että RI-43BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel RI-43BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil RI-43BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna RI-43BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr RI-43BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät RI-43BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-43BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo RI-43BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el RI-43BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este RI-43BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan RI-43BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme RI-43BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a RI-43BTY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že RI-43BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento RI-43BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta RI-43BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis RI-43BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka RI-43BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że RI-43BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að RI-43BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret RI-43BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че RI-43BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul RI-43BTY este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj RI-43BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky RI-43BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je RI-43BTY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je RI-43BTY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

NOTE

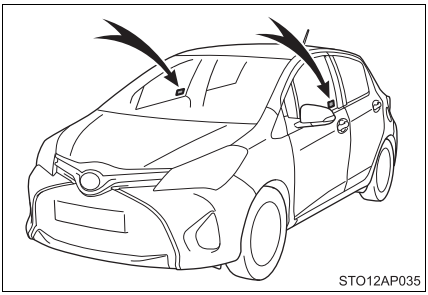
■ **Pour garantir le bon fonctionnement du système**

Ne pas modifier ni démonter le système. S'il est modifié ou démonté, le système n'est plus garanti de fonctionner normalement.

Système à double verrouillage*

L'accès non-autorisé au véhicule est interdit par la désactivation de la fonction de déverrouillage des portes, tant de l'intérieur que de l'extérieur du véhicule.

Sur les véhicules munis de ce système, des autocollants sont apposés sur les vitres des portes avant.



Activation du système à double verrouillage

Mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"), faites descendre tous les passagers du véhicule et assurez-vous que toutes les portes sont fermées.

Utilisation de la fonction d'accès "mains libres" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"):
Effleurez avec les doigts la zone du capteur sur la poignée de porte extérieure à 2 reprises dans un délai de 5 secondes.

Au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé:
Appuyez deux fois sur en l'espace de 5 secondes.

*: Sur modèles équipés

Désactivation du système à double verrouillage

Utilisation de la fonction d'accès "mains libres" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"):
Saisissez la poignée extérieure d'une porte avant ou actionnez le bouton de commande d'ouverture du hayon.

Au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé:
Appuyez sur .

AVERTISSEMENT

Précautions avec le système à double verrouillage

N'activez jamais le système à double verrouillage si des personnes se trouvent à bord du véhicule, car les portes ne peuvent plus être ouvertes de l'intérieur du véhicule.

Combiné d'instruments 2

2. Combiné d'instruments

Témoins d'alerte et indicateurs 82

Instruments et compteurs..... 88

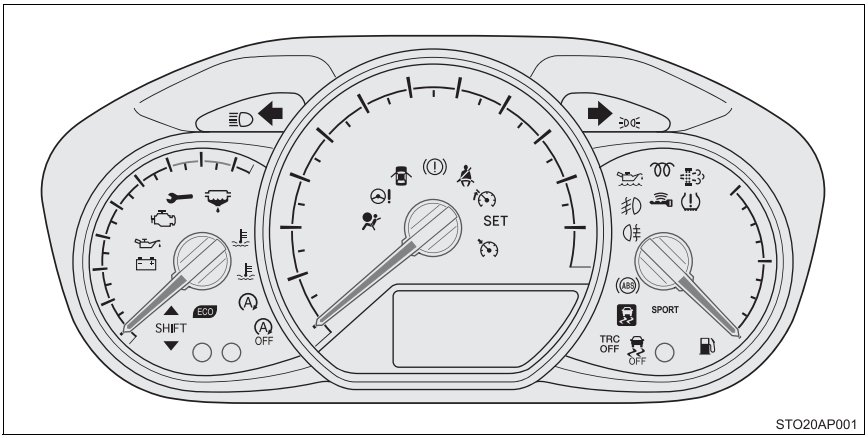
Écran multifonctionnel..... 90

Informations de consommation de carburant..... 96

Témoins d’alerte et indicateurs

Les témoins d’alerte et témoins indicateurs répartis entre le combiné d’instruments et la console centrale informent le conducteur de l’état des différents systèmes du véhicule.

Pour les besoins de l’explication, tous les témoins d’alerte et indicateurs sont allumés dans les illustrations qui suivent.



Cette figure représente un compteur équipé d’un compte-tours, qui peut se présenter différemment d’un autre compteur dépourvu de compte-tours.

Témoins d'alerte

Les témoins d'alerte informent le conducteur de toute anomalie touchant les systèmes indiqués du véhicule.

*1 Témoin d'alerte de système de freinage (→P. 405)

*1 Témoin d'alerte du circuit de charge (→P. 405)

*1 Témoin d'alerte de basse pression d'huile moteur (→P. 405)

*1 (Rouge) Témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (→P. 406)

*1 Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement (→P. 406)

*1 Témoin d'alerte SRS (→P. 406)

*1 Témoin d'alerte ABS (→P. 406)

*1 Témoin d'alerte de direction assistée électrique (→P. 406)

*1, 2, 4 Témoin indicateur de perte d'adhérence (→P. 407)

*2 (Jaune) Témoin indicateur de régulateur de vitesse (→P. 407)

*2 (Jaune) Témoin de limiteur de vitesse (→P. 407)

*1, 2, 5 Témoin indicateur de désactivation Stop & Start (→P. 407)

*1, 6 Témoin d'alerte du filtre à carburant (→P. 407)

*2, 8 Témoin d'alerte de système DPF (→P. 409)

*2, 3 (Jaune) Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (→P. 407)

Témoin d'alerte de porte ouverte (→P. 407)

Témoin d'alerte de réserve de carburant (→P. 408)

Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur et passager avant (→P. 408)

*2, 7 Témoins de rappel de ceinture de sécurité passagers arrière (→P. 408)

*2 Témoin d’alerte de pression des pneus (→P. 408)

*1, 6 Témoin d'alerte de basse pression d'huile moteur (→P. 409)

*1, 6 Témoin de rappel de vidange d’huile moteur (→P. 410)

*1: Ces témoins s’allument quand vous mettez le contacteur de démarrage sur “ON” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”) pour indiquer qu’un contrôle des systèmes est en cours. Ils s’éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si un témoin ne s’allume pas ou si plusieurs témoins ne s’éteignent pas, c’est le signe qu’un système est peut-être victime d’un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*2: Sur modèles équipés

*3: Le témoin clignote en jaune pour indiquer un mauvais fonctionnement. Le témoin clignote rapidement en vert pour indiquer que l’antivol de direction n’a pas été désactivé.

*4: Le témoin s’allume pour indiquer un mauvais fonctionnement.

*5: Le témoin clignote pour indiquer un mauvais fonctionnement.

*6: Moteur diesel

*7: Le témoin s’allume à la console centrale.

*8: Ces témoins s’allument quand vous mettez le contacteur de démarrage sur “ON” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”) pour indiquer qu’un contrôle des systèmes est en cours. Ils s’éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes.

Témoins indicateurs

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.

Témoin des clignotants (→P. 200)

Témoin de feux de route (→P. 203)

Témoin de feux arrière (→P. 202)

*2

Témoin des projecteurs antibrouillard (→P. 208)

Témoin de feu arrière de brouillard (→P. 208)

*2

(Vert)
Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (→P. 185)

*3

(Bleu)
Témoin de basse température du liquide de refroidissement moteur

*4

Témoin de préchauffage du moteur (→P. 182, 185)

*1, 5, 6

Témoin indicateur d'écoconduite (→P. 164)

*5

Témoin "SPORT" (→P. 192)

*1, 7

Indicateur de passage de rapport (→P. 198)

*2

(Vert)
Témoin indicateur de régulateur de vitesse (→P. 220)

*2

Témoin "SET" (→P. 220)

*2

(Vert)
Témoin de limiteur de vitesse (→P. 224)

*1, 2

Témoin Stop & Start (→P. 228)

*1, 2

Témoin de désactivation Stop & Start (→P. 229)

*1, 2, 8

Témoin de perte d'adhérence (→P. 236)

*1, 2

Témoin "TRC OFF" (→P. 236)

*1, 2

Témoin de désactivation du VSC (→P. 237)

*9

Témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG" (→P. 49)

*1: Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
Ces témoins s'allument lorsque le contacteur de démarrage antivol est mis sur "ON" pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si un témoin ne s'allume pas ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas, c'est le signe qu'un système est peut-être victime d'un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
Ces témoins s'allument lorsque vous mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si un témoin ne s'allume pas ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas, c'est le signe qu'un système est peut-être victime d'un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*2: Sur modèles équipés

*3: Ce témoin s'allume en bleu quand le liquide de refroidissement du moteur est encore froid.

*4: Moteur diesel

*5: Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

*6: Le témoin ne s'allume pas lorsque le système est désactivé.

*7: Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

*8: Le témoin clignote pour indiquer que le système est en action.

*9: Ce témoin s'allume à la console centrale.

AVERTISSEMENT

Si le témoin d’alerte d’un système de sécurité ne s’allume pas

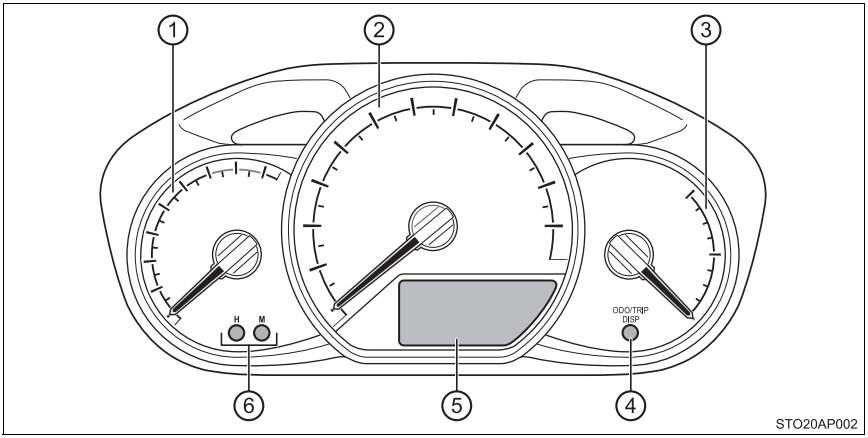
Si le témoin d’un système de sécurité (tel que l’ABS ou le témoin d’alerte SRS) ne s’allume pas au démarrage du moteur, cela peut signifier que le système incriminé n’est pas en mesure de vous offrir sa protection en cas d’accident, avec pour conséquences le risque que vous-même ou une autre personne soyez grièvement blessé ou même tué. Si cela se produit, faites contrôler au plus vite votre véhicule par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

NOTE

Pour éviter tout dommage au moteur et à ses accessoires

Il est probable que le moteur est en surchauffe si le témoin d’alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur clignote ou s’allume. Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr, et vérifiez le moteur une fois ce dernier complètement refroidi. (→P. 458)

Instruments et compteurs



① Compte-tours (sur modèles équipés)

Indique le régime moteur en tours par minute.

② Compteur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule.

③ Jauge de carburant (sur modèles équipés)

Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir.

④ Bouton de sélection d’affichage

→P. 91

⑤ Écran multifonctionnel

Présente au conducteur des données variées liées à l’utilisation du véhicule.
(→P. 90)

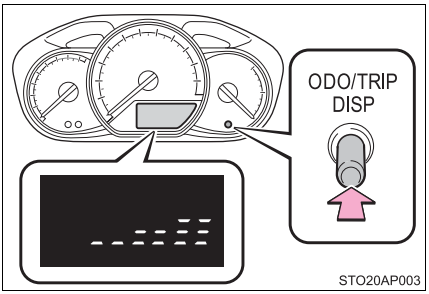
⑥ Boutons de réglage de la montre

→P. 93

Commande d’éclairage du tableau de bord

Vous pouvez régler la luminosité des éclairages du tableau de bord (lorsque le sélecteur d’éclairage est sur marche).

Appuyez sur le bouton de sélection d’affichage pour afficher la commande d’éclairage du tableau de bord. (→P. 91)
Ensuite, appuyez longuement sur le bouton. Appuyez sur le bouton pour régler la luminosité au niveau de votre choix.



■ Conditions d’allumage des instruments et de l’écran d’affichage

▶ Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage antivol est sur “ON”.

▶ Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

⚠ NOTE

■ Pour éviter tout dommage au moteur et à ses accessoires

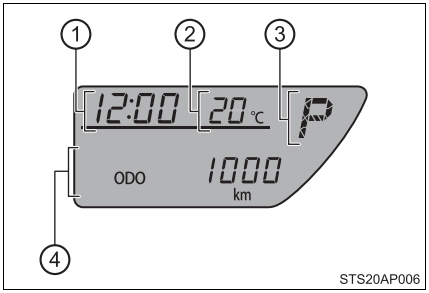
Véhicules équipés d’un compte-tours: Ne pas laisser l’aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge, laquelle matérialise le régime maximum du moteur.

Écran multifonctionnel

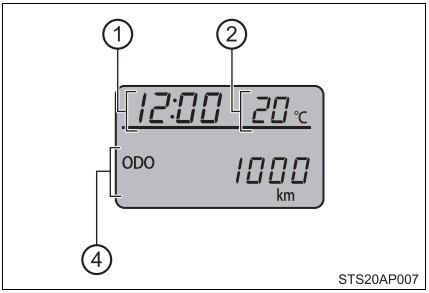
L'écran multifonctionnel présente au conducteur une multitude d'informations liées à l'utilisation du véhicule, ainsi que la montre.

Informations affichées

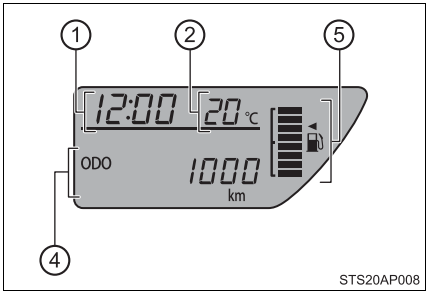
▶ Type A



▶ Type B



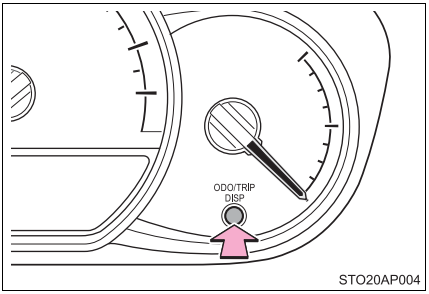
▶ Type C



① Montre (→P. 93)
② Affichage de la température extérieure (→P. 94)
③ Indicateur de position de sélection et de rapport engagé (→P. 191)
④ Informations de parcours (→P. 91)
⑤ Jauge de carburant

Choix de l'affichage

Pour sélectionner successivement les éléments affichés, appuyez sur le bouton de sélection d'affichage.



Informations de parcours

Totalisateur kilométrique

Indique le kilométrage total parcouru par le véhicule.

Totalisateur partiel

Indique la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Les totalisateurs partiels A et B permettent d'enregistrer et afficher indépendamment des distances différentes.

Appuyez longuement sur le bouton, pendant plus d'une seconde, pour réinitialiser. Appuyez longuement sur le bouton alors que le totalisateur partiel est à l'affichage pour le remettre à "0".

Autonomie

Affiche la distance maximum estimée pouvoir être parcourue avec la quantité de carburant restant.

- Cette distance est calculée sur la base de la consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance pouvant être effectivement parcourue peut varier par rapport à celle affichée.
- Si vous n'ajoutez qu'une petite quantité de carburant, l'affichage peut ne pas être mis à jour.

Lorsque vous faites le plein de carburant, mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"). Si vous faites le plein en carburant du véhicule sans mettre le contacteur de démarrage sur "LOCK" ou sur arrêt, l'affichage peut ne pas être mis à jour.

- **Consommation moyenne de carburant**

  Affiche la consommation moyenne de carburant.

  - Pour remettre à zéro la fonction, appuyez sur le bouton pendant plus d'une seconde alors que la consommation moyenne de carburant est à l'affichage.
  - Utilisez la consommation moyenne de carburant affichée comme valeur de référence.

- **Consommation instantanée de carburant**

  Affiche la consommation instantanée de carburant.

  Utilisez la consommation instantanée de carburant affichée comme valeur de référence.

- **Vitesse moyenne du véhicule**

  Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis la dernière fois que le moteur a été démarré.

- **Durée de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)**

  Indique la durée totale d'arrêt du moteur suite à l'activation du système Stop & Start pendant le trajet actuel.
  Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Du mode "ON" au mode "LOCK" du contacteur de démarrage antivol.
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Du mode DÉMARRAGE à l'arrêt au contacteur de démarrage.

- **Durée totale de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)**

  Indique la durée totale d'arrêt du moteur suite à l'activation du système Stop & Start depuis la dernière remise à zéro.

  Appuyez longuement sur le bouton pour remettre à zéro.

Personnalisation du témoin indicateur d'écoconduite (sur modèles équipés)

Vous pouvez activer ou désactiver le témoin indicateur d'écoconduite en appuyant sur le bouton de sélection d'affichage alors que l'indicateur de personnalisation du témoin indicateur d'écoconduite est affiché.

Pour changer l'affichage de personnalisation du témoin indicateur d'écoconduite, affichez le totalisateur kilométrique puis appuyez longuement sur le bouton de sélection d'affichage jusqu'à ce que l'indicateur change.

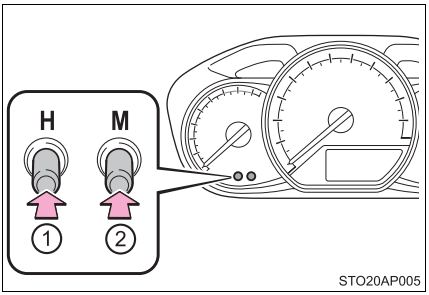
Après la personnalisation, appuyez sur le bouton de sélection d'affichage pendant plus de 2 secondes pour revenir au totalisateur kilométrique.

Montre

Vous appuyez sur les boutons pour régler la montre.

① Réglez l'heure

② Réglez les minutes



Affichage de la température extérieure

Les températures affichables sont comprises entre -40°C (-40°F) et 50°C (122°F).

Affichage

Dans les situations suivantes, la valeur exacte de la température extérieure peut ne pas s’afficher ou bien le temps de réponse de l’afficheur peut être plus long qu’à l’accoutumée:

- Lorsque le véhicule est à l’arrêt ou roule à vitesse réduite (moins de 25 km/h [16 mph])
- Lorsque la température extérieure a subi une variation brutale (à l’entrée ou à la sortie d’un garage, dans un tunnel, etc.)

Lorsque l’écran affiche “– –” ou “E”

Le système connaît peut-être un mauvais fonctionnement. Confiez votre véhicule à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie

Les informations suivantes sont réinitialisées:

- Autonomie
- Consommation moyenne de carburant
- Durée totale de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)
- Vitesse moyenne du véhicule
- Données de la montre

Écran à cristaux liquides

De petites taches ou des halos lumineux peuvent apparaître sur l’écran. Il s’agit d’un phénomène normal pour un écran à cristaux liquides, et il n’y a aucun problème à continuer à l’utiliser.

AVERTISSEMENT

Précautions pendant que vous configurez l’affichage

Comme le moteur doit être en marche pour qu’il soit possible de régler l’écran, assurez-vous que le véhicule stationne en un lieu suffisamment ventilé. Dans un local fermé tel un garage, les gaz d’échappement chargés en monoxyde de carbone (CO) nocif risquent de s’accumuler et de pénétrer dans l’habitacle. Cela pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

NOTE

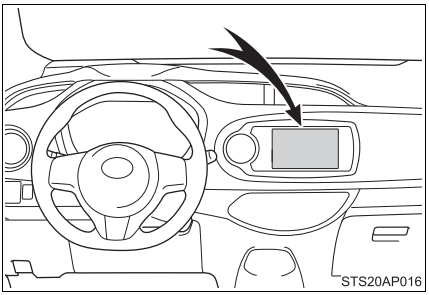
Affichage de l’écran multifonctionnel par temps froid

Laissez l’habitacle du véhicule se réchauffer avant d’utiliser l’écran multifonctionnel à cristaux liquides. Par des températures extrêmement basses, l’écran moniteur de conduite peut réagir avec lenteur, en accusant un certain retard dans son actualisation.

Informations de consommation de carburant*

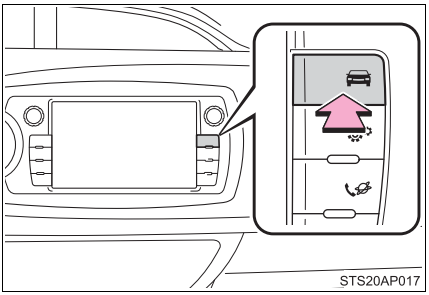
Vous pouvez afficher des informations concernant la consommation de carburant sur le système multimédia/de navigation.

Système multimédia/de navigation



Informations de parcours (système multimédia/de navigation)

1 Appuyez sur le bouton du système multimédia/de navigation.



*: Sur modèles équipés

2 Sélectionnez “Informations de parcours”.

CTH21AP405K

① Vitesse moyenne du véhicule depuis la dernière fois que le moteur a été démarré.

② Autonomie restante (→P. 99)

③ Consommation de carburant au cours des 15 dernières minutes

④ Temps écoulé depuis la dernière fois que le moteur a été démarré.

⑤ Réinitialisation des données de consommation

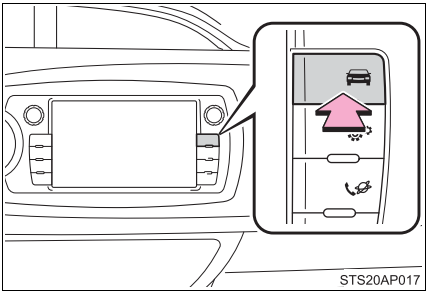
Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”:
La consommation moyenne de carburant des 15 dernières minutes est divisée en couleurs distinguant les moyennes passées et les moyennes réalisées depuis la dernière fois que vous avez mis le contacteur de démarrage sur “ON”. Utilisez la consommation moyenne de carburant affichée comme valeur de référence.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”:
La consommation moyenne de carburant des 15 dernières minutes est divisée en couleurs distinguant les moyennes passées et les moyennes réalisées depuis la dernière fois que vous avez mis le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE. Utilisez la consommation moyenne de carburant affichée comme valeur de référence.

Cette image n'est qu'un exemple.

Antécédents (système multimédia/de navigation)

1 Appuyez sur le bouton du système multimédia/de navigation.


STS20AP017

2 Sélectionnez “Enregistrement précédent”.

① Meilleure consommation de carburant enregistrée

② Antécédents de consommation de carburant

③ Consommation moyenne de carburant

④ Actualisation des données de consommation moyenne de carburant

CTH21AP406K

⑤ Remise à zéro des données d'antécédents

L'historique de la consommation moyenne de carburant est divisé en plusieurs couleurs distinguant les moyennes passées et la consommation moyenne de carburant depuis la dernière actualisation. Utilisez la consommation moyenne de carburant affichée comme valeur de référence.

Cette image n'est qu'un exemple.

■ **Mise à jour des données d'historique**

Sélectionnez "Actualis." pour actualiser la consommation moyenne de carburant et recommencer à mesurer la consommation de carburant.

■ **Réinitialisation des données**

Vous pouvez sélectionner "Effacer" pour effacer les données de consommation de carburant.

■ **Autonomie restante**

Affiche la distance maximum estimée pouvoir être parcourue avec la quantité de carburant restant.

Cette distance est calculée sur la base de la consommation moyenne de carburant.
Par conséquent, la distance pouvant être effectivement parcourue peut varier par rapport à celle affichée.

Utilisation de chaque équipement

3

3-1. Informations relatives aux clés

Clés 102

3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

Portes latérales 114

Hayon 121

Système d'accès et de démarrage "mains libres" 127

3-3. Réglage des sièges

Sièges avant 138

Sièges arrière 141

Appuis-têtes 144

3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs

Volant de direction 146

Rétroviseur intérieur 148

Rétroviseurs extérieurs 151

3-5. Ouverture et fermeture des vitres

Lève-vitres électriques 154

Clés

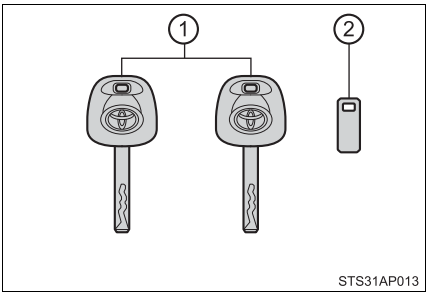
Les clés

Le véhicule est livré avec les clés suivantes.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres" (type A)

① Clés

② Languette de numéro de clé



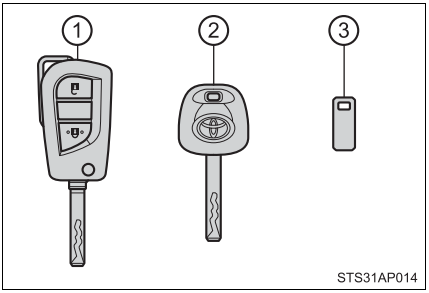
▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres" (type B)

① Clé (avec fonction télécommande du verrouillage centralisé)

Utilisation de la télécommande du verrouillage centralisé (→P. 115)

② Clé (sans fonction télécommande du verrouillage centralisé)

③ Languette de numéro de clé

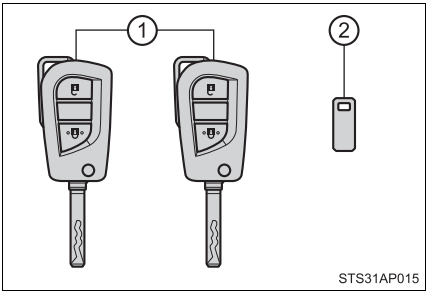


▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres" (type C)

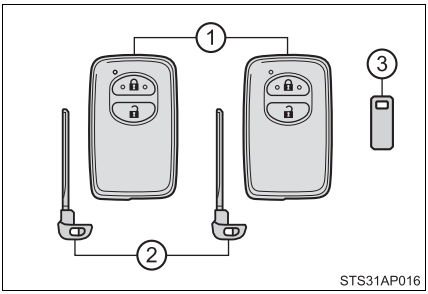
① Clés

Utilisation de la télécommande du verrouillage centralisé (→P. 115)

② Languette de numéro de clé



▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"



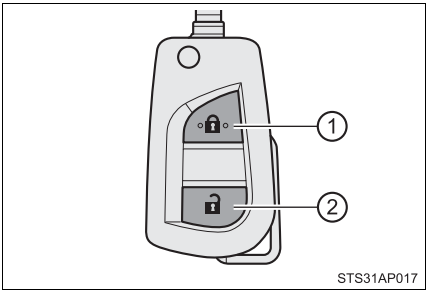
① Clés électroniques
- Utilisation du système d'accès et de démarrage "mains libres" (→P. 127)
- Utilisation de la télécommande du verrouillage centralisé (→P. 115)

② Clés conventionnelles

③ Languette de numéro de clé

Télécommande du verrouillage centralisé

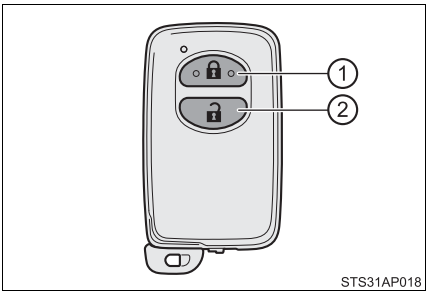
▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"



① Verrouillage de toutes les portes (→P. 115)

② Déverrouillage de toutes les portes (→P. 115)

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"



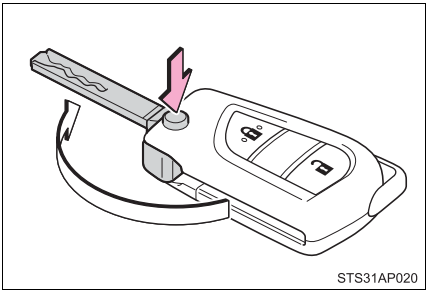
① Verrouillage de toutes les portes (→P. 115)

② Déverrouillage de toutes les portes (→P. 115)

Utilisation de la clé principale (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")

Appuyez sur le bouton pour ouvrir la clé.

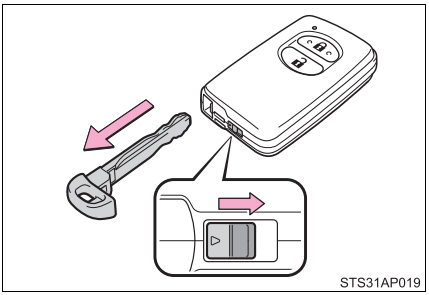
Pour l'escamoter, appuyez sur le bouton et rabattez la clé.



Utilisation de la clé conventionnelle (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

Pour sortir la clé conventionnelle, faites coulisser le bouton de déverrouillage, puis tirez sur la clé.

Après l'utilisation de la clé conventionnelle, replacez-la dans la clé électronique. La clé conventionnelle doit rester en permanence avec la clé électronique. Si la pile de la clé électronique est déchargée ou si la fonction d'accès "mains libres" ne fonctionne pas correctement, utilisez la clé conventionnelle. (→P. 451)



Si vous perdez vos clés

N'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, est à même de fabriquer de nouvelles clés d'origine à partir de l'autre clé et du numéro figurant sur la languette de numéro de clé. Conservez cette languette en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille, et non dans le véhicule.

■ **Voyage en avion**

Lorsque vous montez à bord d'un avion avec une clé avec fonction de télécommande du verrouillage centralisé, prenez garde de n'appuyer sur aucun de ses boutons tant que vous êtes dans la cabine. Si vous transportez une clé dans votre sac, etc., assurez-vous que les boutons ne sont pas susceptibles d'être actionnés accidentellement. Tout appui sur l'un des boutons de la clé risque d'entraîner l'émission d'ondes radio qui pourraient perturber le fonctionnement de l'appareil.

■ **Conditions affectant le fonctionnement (télécommande du verrouillage centralisé)**

La fonction de télécommande du verrouillage centralisé peut ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes:

- Lorsque la pile de la clé à télécommande est usée
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station service, d'une station de radio, d'un panneau d'affichage grand écran, d'un aéroport ou de toute autre installation source de rayonnements électromagnétiques intenses (ondes radio ou perturbations radioélectriques)
- Lorsque vous êtes porteur d'un poste de radio, d'un téléphone mobile ou de tout autre appareil de télécommunication sans fil
- Lorsque la clé à télécommande est en contact ou recouvert par un objet métallique
- Lorsque d'autres clés à télécommande (émettant des ondes radio) sont utilisées à proximité
- Si un film métallique est apposé sur la lunette arrière ou si des objets métalliques sont en contact avec celle-ci

■ **Décharge de la pile de la clé**

Si la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas, cela peut signifier que la pile est usée. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire.

■ **Usure de la pile de la clé électronique (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

- La pile a une durée de vie normale de 1 à 2 ans.
- Lorsque la pile est usée, une alarme se déclenche dans l'habitacle à l'arrêt du moteur. (→P. 417)
- La pile se décharge même en l'absence de toute utilisation de la clé électronique, car la clé reçoit des ondes radio en permanence. Les symptômes suivants indiquent que la pile de la clé électronique est peut-être usée. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire. (→P. 367)
  - Le système d'accès et démarrage "mains libres" ou la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas.
  - Le périmètre de reconnaissance devient plus réduit.
  - Le témoin à DEL de la clé ne s'allume pas.
- Afin d'éviter toute détérioration grave, ne pas laisser la clé électronique dans un rayon de 1 m (3 ft.) des appareils électriques suivants, qui produisent un champ magnétique:
  - Postes de télévision
  - Ordinateurs personnels
  - Téléphones cellulaires, téléphones sans fil et chargeurs de batterie
  - Téléphones cellulaires ou sans fil en cours de recharge
  - Cuisinières à induction
  - Lampes de table

■ **Remplacement de la pile**

→P. 367

■ **Confirmation du nombre de clés programmées (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Il est possible de confirmer le nombre de clés déjà programmées. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails.

■ **Si vous utilisez une mauvaise clé**

Sur certains modèles, le barillet de serrure tourne dans le vide pour isoler le mécanisme interne.

■ **Personnalisation**

Il est possible de modifier le paramétrage de certaines fonctions (p. ex. le système de télécommande du verrouillage centralisé).
(Fonctions personnalisables: →P. 490)

Certification de la télécommande du verrouillage centralisé (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")

Valeo Comfort and Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity
in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Securité Habitacle - Product Group Interior Electronics
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:
Product name: RF Receiver
Model No.: **A03RAA**

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12: 2011

CE marking: CE

Créteil, Nov.14, 2013

Jérôme Hugot
Certification & Regulation Engineer
Valeo Sécurité Habitacle
PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitacle tímto prohlašuje, že tento A03RAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A03RAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle , dass sich das Model A03RAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A03RAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A03RAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A03RAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Με την παρουσα Valeo Sécurité Habitacle δηλωνει οτι A03RAA συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A03RAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A03RAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A03RAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A03RAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A03RAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A03RAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A03RAA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A03RAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitacle declara que este A03RAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A03RAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A03RAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A03RAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A03RAA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A03RAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A03RAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овиме, Valeo Sécurité Habitacle изјављује да је A03RAA модел је у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

Valeo

Comfort and Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Securité Habitacle - Product Group Interior Electronics
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name: RF Transmitter
Model No.: **A03TAA**

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010

CE marking: CE 0682

Créteil, Nov. 14, 2013

J. Hugot

Jérôme Hugot
Certification & Regulation Engineer
Valeo Sécurité Habitacle
PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitacle tímto prohlašuje, že tento A03TAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A03TAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle , dass sich das Model A03TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A03TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A03TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A03TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Με την παρουσα Valeo Sécurité Habitacle δηλωνει οτι A03TAA συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A03TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A03TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A03TAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A03TAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A03TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A03TAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A03TAA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A03TAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitacle declara que este A03TAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A03TAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A03TAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A03TAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A03TAA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A03TAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A03TAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овиме, Valeo Sécurité Habitacle изјављује да је A03TAA модел је у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage aux clés**

- Évitez de faire tomber les clés, de les soumettre à des chocs trop violents ou de les tordre.
- Ne pas laisser les clés sous une forte chaleur pendant trop longtemps.
- Protégez les clés de l'humidité et ne les nettoyez pas au moyen d'un nettoyeur à ultrasons, etc.
- Ne fixez pas de matériaux métalliques ou magnétiques sur les clés ou ne placez pas les clés à proximité de tels matériaux.
- Ne procédez pas au démontage des clés.
- Ne fixez pas d'autocollant ou d'autre matériau sur la clé.
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne pas laisser les clés à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques, comme un téléviseur, un système audio, une cuisinière à induction ou un équipement électromédical (équipement thérapeutique émettant des basses fréquences par exemple).

■ **Transport de la clé électronique sur vous (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Si vous portez la clé électronique sur vous, restez à une distance minimum de 10 cm (3,9 in.) des appareils électriques en marche. À une distance inférieure à 10 cm (3,9 in.), les ondes radio émises par les appareils électriques peuvent perturber le bon fonctionnement de la clé.

■ **En cas de mauvais fonctionnement du système d'accès et de démarrage "mains libres" ou de tout autre problème lié aux clés (véhicule équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Confiez votre véhicule avec toutes les clés électroniques associées à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **En cas de perte d'une clé électronique (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Une clé électronique perdue définitivement augmente considérablement le risque de vol du véhicule. Adressez-vous immédiatement à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, en apportant toutes les autres clés électroniques qui vous ont été fournies avec votre véhicule.

Portes latérales

Déverrouillage et verrouillage des portes depuis l'extérieur

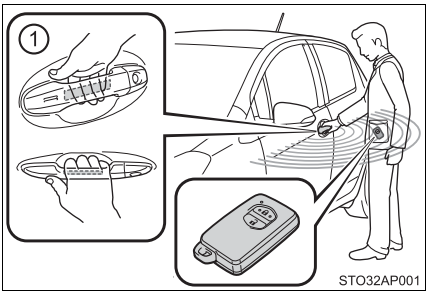
Vous pouvez verrouiller et déverrouiller le véhicule au moyen de l'accès mains libres, de la télécommande du verrouillage centralisé, de la clé ou des boutons de verrouillage centralisé des portes.

◆ Fonction d'accès "mains libres" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

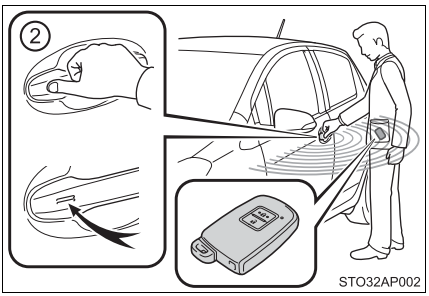
Portez sur vous la clé électronique pour que cette fonction puisse être active.

① Saisissez la poignée pour déverrouiller les portes.

Assurez-vous de toucher le capteur au dos de la poignée.
Les portes ne peuvent pas être déverrouillées dans les 3 secondes qui suivent leur verrouillage.



② Touchez avec les doigts le capteur de verrouillage (le décrochement sur le côté de la poignée de porte) pour verrouiller les portes.

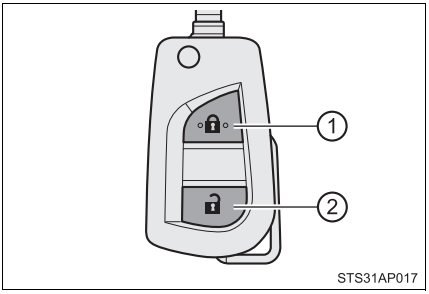


◆ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

① Verrouillage de toutes les portes

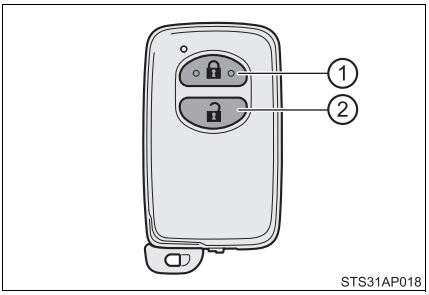
② Déverrouillage de toutes les portes



▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

① Verrouillage de toutes les portes

② Déverrouillage de toutes les portes



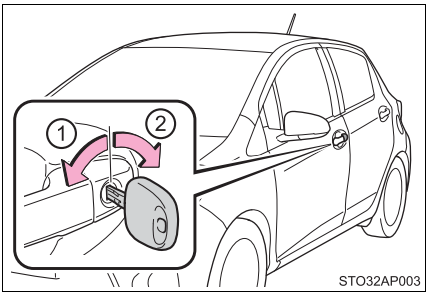
◆ Clés (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")

Tournez la clé pour manœuvrer les portes comme suit:

■ Porte conducteur

① Verrouillage de toutes les portes

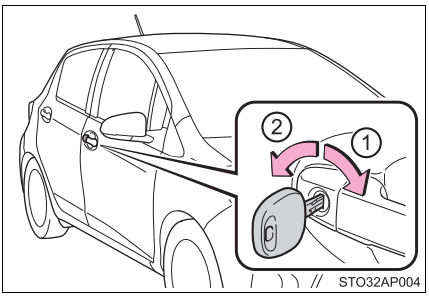
② Déverrouillage de toutes les portes



■ Porte passager avant (véhicules équipés d'un barillet de serrure)

① Verrouillage de la porte

② Déverrouillage de la porte



■ Signaux de fonctionnement (véhicules équipés d'un accès "mains libres" ou d'une télécommande du verrouillage centralisé)

Les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portes ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillage: 1 fois; déverrouillage: 2 fois)

■ **Fonction de sécurité**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

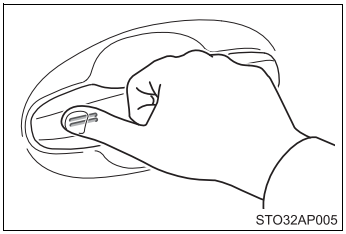
Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, le système de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, le système de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule. (Toutefois, en fonction de l'emplacement de la clé électronique, celle-ci peut être détectée comme étant à l'intérieur du véhicule. Dans ce cas, le véhicule peut être déverrouillé.)

■ **Lorsque la porte ne peut pas être verrouillée par le capteur de verrouillage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Poussez le capteur de verrouillage avec votre pouce.



■ **Signal sonore de verrouillage des portes (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Si vous essayez de verrouiller les portes alors que l'une d'elles n'est pas complètement fermée, un signal sonore retentit en continu. Fermez correctement la porte pour arrêter le signal sonore, puis verrouillez à nouveau le véhicule.

■ **Si l'accès "mains libres" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou la télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés) ne fonctionne pas normalement**

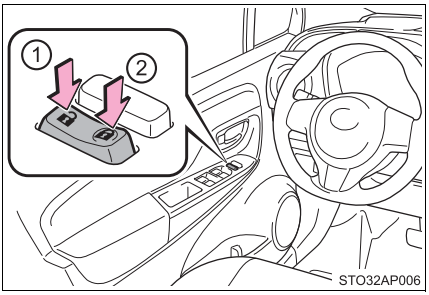
- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Utilisez la clé pour verrouiller et déverrouiller les portes. (→P. 116)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Utilisez la clé conventionnelle pour verrouiller et déverrouiller les portes. (→P. 451)
- Remplacez la pile de la clé par une neuve si elle est usée. (→P. 367)

Déverrouillage et verrouillage des portes depuis l'intérieur

◆ Bouton de verrouillage centralisé des portes

① Déverrouillage de toutes les portes

② Verrouillage de toutes les portes

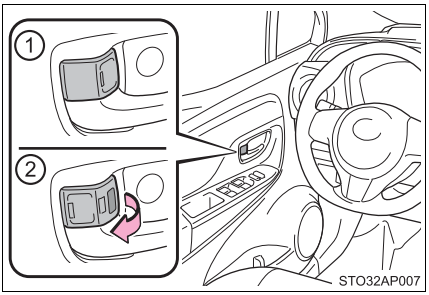


◆ Boutons intérieurs de verrouillage des portes

① Verrouillage des portes

② Déverrouillage des portes

Vous pouvez ouvrir les portes avant en tirant la poignée intérieure, même si le bouton intérieur de verrouillage de porte est en position verrouillée.



Verrouillage des portes avant de l’extérieur, sans clé

1 Mettez le bouton intérieur de verrouillage des portes en position de verrouillage.

2 Fermez la porte tout en tirant sur la poignée de porte.

▶ Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”

Il n’est pas possible de verrouiller la porte si la clé est dans contacteur de démarrage antivol.

▶ Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”

Il n’est pas possible de verrouiller la porte si le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE, ou si la clé électronique a été laissée à l’intérieur du véhicule. Toutefois, le risque existe que la clé ne soit pas détectée correctement et que la porte se verrouille.

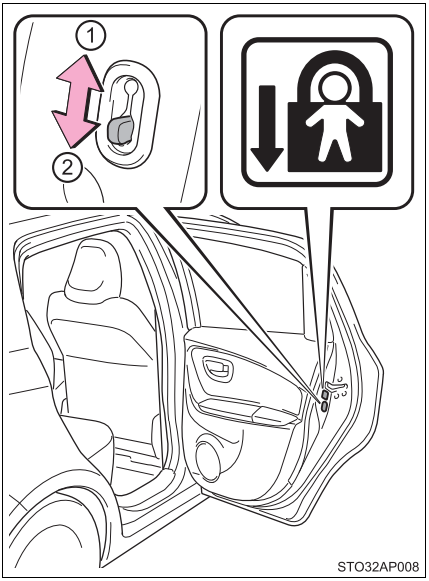
Sécurité enfants sur les portes arrière (modèles 5 portes uniquement)

La porte ne peut être ouverte de l’intérieur du véhicule lorsque la protection est enclenchée.

① Déverrouillage

② Verrouillage

Vous pouvez enclencher cette protection afin d’empêcher les enfants d’ouvrir seuls les portes arrière. Abaissez la sécurité enfants sur chacune des portes arrière.



■ **Système de déverrouillage des portes en cas de choc**

Dans l'éventualité où le véhicule subirait un choc important, toutes les portes sont déverrouillées. Toutefois, selon la violence du choc ou le type d'accident, il peut arriver que le système soit inopérant.

■ **Utilisation de la clé conventionnelle (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Il est également possible de verrouiller et de déverrouiller les portes au moyen de la clé conventionnelle. (→P. 451)

■ **Conditions affectant le fonctionnement de la télécommande du verrouillage centralisé ou du système d'accès et de démarrage "mains libres"**

→P. 105, 130

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" a été désactivé par personnalisation (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé conventionnelle.
(→P. 115, 451)

AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter tout accident**

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule.
À défaut, une porte pourrait s'ouvrir et un passager tomber du véhicule, avec le risque d'être grièvement blessé, voire tué.

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Vérifiez que toutes les portes sont correctement fermées.
- Ne pas tirer sur la poignée intérieure des portes pendant la marche du véhicule.
  Les portes pourraient s'ouvrir et les passagers se trouver éjectés du véhicule, au risque d'être grièvement blessés, voire tués.

  Soyez particulièrement vigilant avec les portes avant, car celles-ci peuvent s'ouvrir même si les boutons de verrouillage intérieur sont en position verrouillée.
- Enclenchez la sécurité enfants des portes arrière lorsque vous transportez des enfants aux places arrière.

Hayon

Vous pouvez verrouiller/déverrouiller le hayon et l'ouvrir en procédant comme suit.

Déverrouillage et verrouillage du hayon

◆ Bouton de verrouillage centralisé des portes

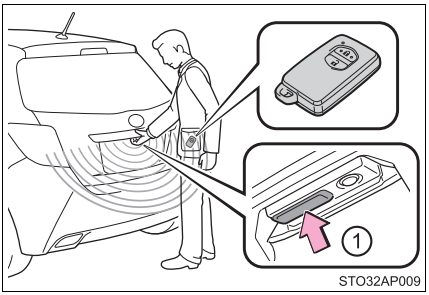
→P. 118

◆ Fonction d'accès "mains libres" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

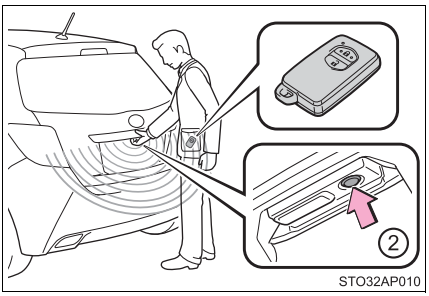
Portez sur vous la clé électronique pour que cette fonction puisse être active.

① Appuyez sur le bouton pour déverrouiller le hayon.

Le hayon ne peut pas être déverrouillé dans les 3 secondes qui suivent son verrouillage.



② Appuyez sur le bouton pour verrouiller le hayon.



◆ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

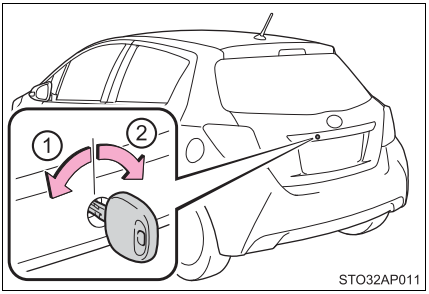
→P. 115

◆ Clés

Depuis le hayon (véhicules équipés d'un barillet de serrure au hayon):

① Déverrouillage de toutes les portes

② Verrouillage de toutes les portes

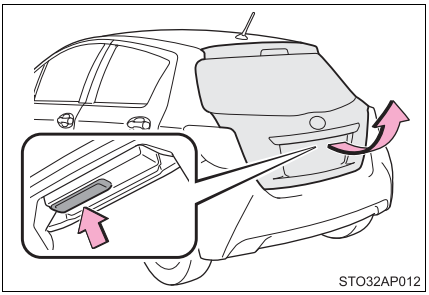


Depuis la porte conducteur: →P. 116

Ouverture du hayon depuis l'extérieur du véhicule (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

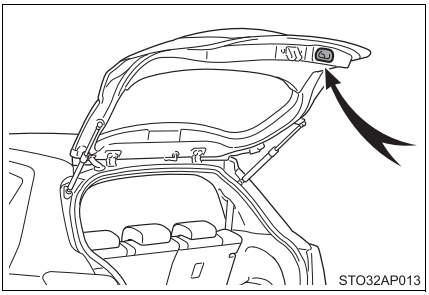
Tirez le hayon vers le haut tout en appuyant sur le bouton de commande d'ouverture du hayon.

Il n'est pas possible de fermer le hayon tout de suite après avoir appuyé sur le bouton de commande d'ouverture du hayon.



Lorsque vous fermez le hayon

Abaissez le hayon avec la poignée du hayon, et assurez-vous de bien le pousser vers le bas, par l'extérieur, pour le fermer.



■ **Signaux de fonctionnement (véhicules équipés d'un accès "mains libres" ou d'une télécommande du verrouillage centralisé)**

→P. 116

■ **Fonction de sécurité**

→P. 117

■ **Signal sonore de verrouillage des portes (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

→P. 117

■ **Éclairage de coffre**

Les éclairages de coffre s'allument quand vous ouvrez le hayon.

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" a été désactivé par personnalisation (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé conventionnelle.
(→P. 115, 451)

■ **Si l'accès "mains libres" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou la télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés) ne fonctionne pas normalement**

- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Utilisez la clé pour verrouiller et déverrouiller le hayon. (→P. 116)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Utilisez la clé conventionnelle pour déverrouiller le hayon. (→P. 451)
- Remplacez la pile de la clé par une neuve si elle est usée. (→P. 367)

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ Avant de prendre le volant

- Vérifiez que le hayon est bien fermé. Si le hayon n'est pas bien fermé, il risque de s'ouvrir intempestivement pendant la marche du véhicule et d'entrer en collision avec des obstacles, ou des bagages risquent d'être éjectés et de provoquer un accident.
- Ne pas laisser les enfants jouer dans le coffre.
  Si un enfant se trouve accidentellement enfermé dans le coffre, il risque un épuisement dû à la chaleur ou un autre problème de santé.
- Ne pas laisser un enfant s'occuper d'ouvrir ou de fermer le hayon.
  En effet, le hayon risquerait de s'ouvrir intempestivement, ou de se refermer sur les mains, la tête ou le cou de l'enfant.

■ Points importants pendant la marche du véhicule

- Le hayon doit être fermé pendant la marche du véhicule.
  Si le hayon est laissé ouvert, il risque d'entrer en collision avec des obstacles, ou des bagages risquent d'être éjectés du coffre et de provoquer un accident.
- Ne jamais laisser quiconque s'asseoir dans le coffre. En cas de freinage brusque ou d'accident, la personne risque d'être grièvement blessée, voire tuée.

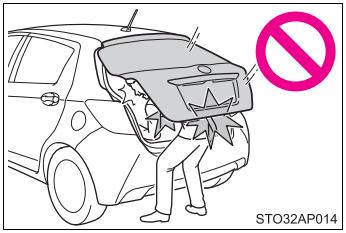
■ Ouverture/fermeture du hayon

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, vous risquez de vous coincer une partie du corps et d'être gravement blessé, voire d'être tué.

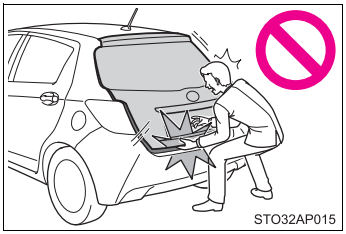
- Retirez tout ce qui risque de peser sur le hayon, comme une accumulation de neige ou de glace par exemple, avant de l'ouvrir. À défaut, le hayon pourrait se refermer intempestivement après son ouverture.
- Avant d'ouvrir ou de fermer le hayon, vérifiez soigneusement la sécurité des abords.

AVERTISSEMENT

- Si des personnes sont présentes aux alentours, assurez-vous de leur sécurité et prévenez-les de l'ouverture ou de la fermeture du hayon.
- Par fort vent, usez de prudence pour ouvrir ou fermer le hayon, car sa manœuvre peut être rendue brutale par une violente rafale.
- Le hayon peut se refermer intempestivement s'il n'est pas parfaitement ouvert. Sachant qu'il est plus difficile d'ouvrir et fermer le hayon lorsque le véhicule est en pente et non à plat, prenez garde à ce qu'il ne s'ouvre et ne se ferme pas tout seul. Assurez-vous que le hayon est parfaitement ouvert et bien verrouillé avant d'utiliser le coffre.



- Lorsque vous fermez le hayon, prenez particulièrement garde à éviter de vous faire pincer les doigts, etc.
- Pour fermer le hayon, assurez-vous d'appuyer légèrement sur sa face extérieure. Si vous utilisez la poignée du hayon pour le fermer complètement, vous risquez de vous faire pincer les mains ou les bras.



- Ne pas tirer sur le vérin amortisseur du hayon pour fermer le hayon et ne pas non plus s'y suspendre.
  En effet, vous risqueriez de vous faire pincer les mains, ou de causer la rupture du vérin amortisseur du hayon et de provoquer un accident.
- Si la porte arrière est équipée d'un porte-vélos ou de tout autre accessoire lourd, elle risque de se refermer intempestivement tout de suite après avoir été ouverte, et de causer à quelqu'un des blessures aux mains, au cou ou à la tête. Lorsque vous voulez monter un accessoire sur le hayon, il vous est recommandé d'utiliser une pièce d'origine Toyota.

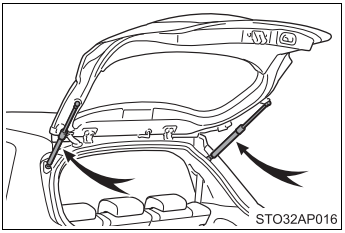
NOTE

■ **Vérins amortisseurs du hayon**

Le hayon est muni de vérins amortisseurs qui le maintiennent en place.

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, les vérins amortisseurs du hayon risquent de subir des dommages et de ne plus fonctionner correctement.

- N'attachez aucun objet rapporté (autocollant, feuille plastique ou adhésif) à la tige d'un vérin amortisseur.
- Ne pas toucher le vérin amortisseur avec des gants ou tout autre article textile.
- Ne fixez au hayon aucun autre accessoire que des pièces Toyota d'origine.



- Ne pas poser la main sur le vérin amortisseur et ne pas forcer dessus latéralement.

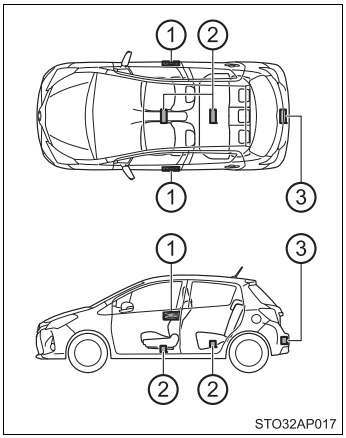
Système d'accès et de démarrage "mains libres"*

Il est possible d'effectuer les opérations suivantes en portant simplement la clé électronique sur vous, par exemple dans votre poche. (Le conducteur doit toujours conserver la clé électronique sur lui.)

- Verrouillage et déverrouillage des portes latérales (→P. 114)
- Verrouillage et déverrouillage du hayon (→P. 121)
- Démarrage et arrêt du moteur (→P. 185)

■ Emplacement des capteurs

① Antennes situées à l'extérieur de l'habitacle
② Antennes situées à l'intérieur de l'habitacle
③ Antenne située à l'extérieur du coffre

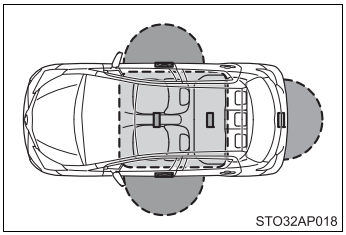


*: Sur modèles équipés

■ **Portée effective (périmètre de reconnaissance de la clé électronique)**

Lors du verrouillage ou du déverrouillage des portes

Le système est fonctionnel lorsque la clé électronique est distante de moins de 0,7 m (2,3 ft.) d'une poignée extérieure de porte avant et du hayon. (Seules les portes détectant la clé peuvent être manœuvrées.)



Lorsque vous démarrez le moteur ou changez de mode le contacteur de démarrage

Le système peut être commandé lorsque la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.

■ **Alarmes et témoins d'alerte**

Une combinaison d'alarmes extérieures et intérieures ainsi que de témoins d'alerte est utilisée pour empêcher le vol du véhicule et la survenue d'accidents imprévisibles résultant d'une erreur d'utilisation. Prenez les mesures adéquates en fonction du témoin d'alerte qui s'allume. (→P. 415)

Le tableau suivant décrit les situations qui déclenchent uniquement les alarmes et présente les procédures de correction afférentes.

Alarme	Situation/Actions
L'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 5 secondes	• Vous avez essayé de verrouiller les portes avec le système d'accès et de démarrage "mains libres" alors que la clé électronique se trouvait encore à l'intérieur du véhicule. →**Récupérez la clé électronique laissée dans le véhicule et verrouillez à nouveau les portes.** • Vous avez essayé de verrouiller les portes du véhicule alors qu'une porte est ouverte. →**Fermez et verrouillez à nouveau toutes les portes.**
L'alarme intérieure émet un son bref et l'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 5 secondes	Vous avez essayé de verrouiller l'une ou l'autre porte avant en ouvrant la porte et en mettant le bouton de verrouillage intérieur en position verrouillage, puis en fermant la porte tout en tirant sur la poignée de porte extérieure alors que la clé électronique était encore à l'intérieur du véhicule. →**Récupérez la clé électronique laissée dans le véhicule et verrouillez à nouveau les portes.**

Alarme	Situation/Actions
L'alarme intérieure émet un son bref et l'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 5 secondes (sur certains modèles)	Vous avez essayé de verrouiller les portes autrement qu'avec le système d'accès et de démarrage "mains libres" alors que la clé électronique se trouvait encore à l'intérieur du véhicule. →**Récupérez la clé électronique laissée dans le véhicule et verrouillez à nouveau les portes.**
L'alarme intérieure produit un son continu	Vous avez mis le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES alors que la porte conducteur était ouverte (ou avez ouvert celle-ci alors que le contacteur de démarrage était en mode ACCESSOIRES). →**Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt et fermez la porte conducteur.**
L'alarme intérieure produit un son continu*	Vous avez ouvert la porte conducteur avec le sélecteur de vitesses dans une autre position que P et sans mettre le contacteur de démarrage sur arrêt. →**Mettez le sélecteur de vitesses sur P.**

*: Véhicules équipés d'une transmission Multidrive uniquement

Fonction d'économie de la batterie

Cette fonction est activée afin d'éviter la décharge de la pile de la clé électronique et de la batterie du véhicule, lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

- Dans les cas suivants, le système d'accès et de démarrage "mains libres" peut mettre plus de temps à déverrouiller les portes.
  - La clé électronique est restée à moins de 2 m (6 ft.) environ du véhicule pendant 10 minutes ou plus.
  - Le système d'accès et de démarrage "mains libres" n'a pas été utilisé pendant 5 jours ou plus.
- En cas de non-utilisation du système d'accès et de démarrage "mains libres" pendant au minimum 14 jours, le déverrouillage du véhicule n'est pas possible depuis une autre porte que celle du conducteur.
  Dans ce cas, saisissez la poignée de la porte conducteur, ou utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé conventionnelle pour déverrouiller les portes.

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

Le système d'accès et de démarrage "mains libres" utilise des ondes radio de faible puissance. Dans les situations suivantes, la communication entre la clé électronique et le véhicule risque d'être perturbée, empêchant ainsi le fonctionnement approprié du système d'accès et de démarrage "mains libres", de la télécommande du verrouillage centralisé et du système d'antidémarrage. (Solutions possibles: →P. 451)

- En cas de décharge de la pile de la clé électronique
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station service, d'une station de radio, d'un panneau d'affichage grand écran, d'un aéroport ou de toute autre installation source de rayonnements électromagnétiques intenses (ondes radio ou perturbations radioélectriques)
- Lorsque la clé électronique est en contact avec ou recouverte par les objets métalliques suivants
  - Cartes couvertes de papier aluminium
  - Paquets de cigarettes contenant du papier aluminium
  - Sacs ou portefeuilles métalliques
  - Pièces de monnaie
  - Chauffe-mains en métal
  - CD, DVD ou tout autre support numérique
- Lorsque d'autres clés à télécommande (émettant des ondes radio) sont utilisées à proximité
- Lorsque vous transportez simultanément la clé électronique et des appareils émetteurs d'ondes radio suivants
  - Poste de radio, téléphone mobile, téléphone sans fil ou tout autre appareil de télécommunication sans fil
  - Clé électronique d'un autre véhicule ou clé à télécommande émettrice d'ondes
  - Ordinateurs ou assistants personnels (PDA)
  - Lecteurs audio numériques
  - Consoles de jeu portables
- Si un film métallique est apposé sur la lunette arrière ou si des objets métalliques sont en contact avec celle-ci
- Lorsque la clé électronique est placée à proximité d'un chargeur de batterie ou d'appareils électroniques

■ **Remarques relative à l'accès "mains libres"**

- Même si la clé électronique se trouve à portée effective (périmètre de reconnaissance), il est possible que le système ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants:
  - La clé électronique est trop proche de la vitre ou de la poignée extérieure de porte, ou est près du sol ou en hauteur alors que les portes sont verrouillées ou déverrouillées.
  - La clé électronique se trouve sur le tableau de bord, le cache-bagages (sur modèles équipés) ou le plancher, ou dans les vide-poches de porte, la boîte à gants, le rangement de tableau de bord ou encore dans le porte-gobelet avant ou à côté lorsque vous démarrez le moteur ou changez de mode le contacteur de démarrage.

- Ne pas laisser la clé électronique sur le tableau de bord ou à proximité des vide-poches de porte lorsque vous quittez le véhicule. Selon les conditions de réception des ondes radio, elle pourrait être détectée par l'antenne à l'extérieur de l'habitacle et la porte pourrait devenir verrouillable de l'extérieur, avec le risque d'enfermer la clé électronique à l'intérieur du véhicule.
- Tant que la clé électronique se trouve à portée effective, il est possible à quiconque de verrouiller ou de déverrouiller les portes.
- Même si la clé électronique ne se trouve pas à bord du véhicule, il est possible de démarrer le moteur si elle se trouve à proximité de la vitre.
- Les portes risquent de se déverrouiller lorsque la poignée de porte extérieure reçoit une grande quantité d'eau, par exemple par temps de pluie ou lors du lavage dans une station de lavage automatique, alors que la clé électronique est à portée effective. (La porte se verrouille automatiquement après un délai de 30 secondes environ, en l'absence d'ouverture et de fermeture des portes.)
- Si vous portez des gants, la porte risque de ne pas s'ouvrir lorsque vous saisissez la poignée.
- Si la télécommande du verrouillage centralisé est utilisée pour verrouiller les portes alors que la clé électronique est proche du véhicule, il est possible que l'accès "mains libres" ne déverrouille pas la porte. (Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé pour déverrouiller les portes.)
- Si vous vous approchez soudainement du véhicule et actionnez brusquement la poignée de la porte, la porte risque de ne pas se déverrouiller. Dans ce cas, replacez la poignée de porte dans sa position initiale et vérifiez que les portes sont déverrouillées avant de tirer une nouvelle fois sur la poignée de la porte.

Remarques concernant le verrouillage des portes

- Le fait de toucher le capteur de verrouillage de la porte alors que vous portez des gants peut retarder ou empêcher le verrouillage. Retirez les gants et touchez à nouveau le capteur avec les doigts.
- Si la poignée de porte est humide alors que la clé électronique est à portée effective, il peut arriver que la porte se verrouille et déverrouille de manière répétée. Éloignez la clé à plus de 2 m (6 ft.) du véhicule pendant le lavage de celui-ci. (Prenez garde que la clé ne soit pas volée.)
- Si la clé électronique se trouve à l'intérieur et qu'une poignée de porte devient humide pendant le lavage du véhicule, un signal sonore retentit à l'extérieur du véhicule. Pour arrêter l'alarme, verrouillez toutes les portes.
- Le capteur de verrouillage peut ne pas fonctionner normalement s'il est recouvert de glace, de neige, de boue, etc. Nettoyez le capteur de verrouillage et essayez de le faire fonctionner à nouveau.

■ **Remarques concernant la fonction de déverrouillage**

- Si vous vous approchez soudainement du véhicule et actionnez brusquement la poignée de la porte, la porte risque de ne pas se déverrouiller. Dans ce cas, replacez la poignée de porte dans sa position initiale et vérifiez que les portes sont déverrouillées avant de tirer une nouvelle fois sur la poignée de la porte.
- Si vous portez des gants, la porte risque de ne pas s'ouvrir lorsque vous saisissez la poignée. Retirez les gants et touchez à nouveau le capteur au dos de la poignée.
- Si la poignée de porte est humide alors que la clé électronique est à portée effective, il peut arriver que la porte se verrouille et déverrouille de manière répétée. Éloignez la clé à plus de 2 m (6 ft.) du véhicule pendant le lavage de celui-ci. (Prenez garde que la clé ne soit pas volée.)
- Si une autre clé électronique se trouve dans le périmètre de reconnaissance, le déverrouillage des portes peut être plus long lorsque vous avez saisi la poignée de la porte.

■ **Lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant une période prolongée**

- Afin d'éviter le vol du véhicule, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 2 m (6 ft.) du véhicule.
- Il est possible de désactiver à l'avance le système d'accès et de démarrage "mains libres". (→P. 489)

■ **Pour faire fonctionner le système correctement**

Assurez-vous de porter la clé électronique sur vous lorsque vous faites fonctionner le système. N'approchez pas la clé électronique trop près du véhicule lorsque vous faites fonctionner le système de l'extérieur du véhicule.
Selon la position de la clé électronique et la façon dont vous la tenez, la clé risque de ne pas être correctement détectée et le système risque de ne pas fonctionner correctement. (L'alarme risque de se déclencher accidentellement ou bien l'antiverrouillage risque de ne pas fonctionner correctement.)

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" ne fonctionne pas correctement**

- Verrouillage et déverrouillage des portes: Utilisez la clé conventionnelle. (→P. 451)
- Démarrage du moteur: →P. 451

■ **Personnalisation**

Il est possible de modifier le paramétrage de certaines fonctions (p. ex. le système d'accès et de démarrage "mains libres").
(Fonctions personnalisables: →P. 489)

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" a été désactivé par personnalisation**

- Verrouillage et déverrouillage des portes:
  Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé conventionnelle.
  (→P. 115, 451)
- Démarrage du moteur et changement de mode du contacteur de démarrage:
  →P. 451
- Arrêt du moteur: →P. 186

Certificat du système d'accès et de démarrage "mains libres"

La DÉCLARATION de CONFORMITÉ (DC) est disponible à l'adresse suivante:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this RI-43BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että RI-43BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel RI-43BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil RI-43BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna RI-43BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr RI-43BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät RI-43BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-43BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo RI-43BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el RI-43BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este RI-43BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan RI-43BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme RI-43BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a RI-43BTY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že RI-43BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento RI-43BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta RI-43BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis RI-43BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka RI-43BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że RI-43BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að RI-43BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret RI-43BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че RI-43BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul RI-43BTY este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj RI-43BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky RI-43BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je RI-43BTY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je RI-43BTY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-ħtigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-857\, JAPAN TEL.:+81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator
Product Model: TMLF10-16
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 50950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: February 25, 2013

Signature: Tetsuya Matsuo

Tetsuya Matsuo

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF10-16 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF10-16 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF10-16 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF10-16 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF10-16 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-16 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF10-16 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMLF10-16 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF10-16 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF10-16 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMLF10-16 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF10-16 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF10-16 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF10-16 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF10-16 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF10-16 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF10-16 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF10-16 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF10-16 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF10-16 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF10-16 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF10-16 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMLF10-16 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMLF10-16 este in conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMLF10-16 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMLF10-16 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMLF10-16 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMLF10-16 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

AVERTISSEMENT

■ Mise en garde concernant les interférences avec des appareils électroniques

- Les personnes porteuses d'un implant cardiaque (stimulateur implantable, de thérapie de resynchronisation cardiaque ou défibrillateur cardioverteur implantable) doivent rester à distance raisonnable des antennes du système d'accès et de démarrage "mains libres". (→P. 127)
  Les ondes radio sont en effet susceptibles de perturber le fonctionnement de ce type d'appareil. Si nécessaire, Il est possible de désactiver l'accès "mains libres". Contactez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails, notamment en ce qui concerne la fréquence et la cadence des ondes radio émises. Consultez ensuite votre médecin pour savoir s'il est préférable de désactiver l'accès "mains libres".
- Il est demandé aux utilisateurs porteurs d'une prothèse médicale électrique autre que cardiaque (stimulateur implantable, de thérapie de resynchronisation cardiaque ou défibrillateur cardioverteur implantable) de se renseigner auprès du fabricant de la prothèse quant à son fonctionnement en présence d'ondes radio.
  Les ondes radio sont susceptibles d'avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de ces prothèses médicales.

Contactez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails sur la désactivation de l'accès "mains libres".

Sièges avant

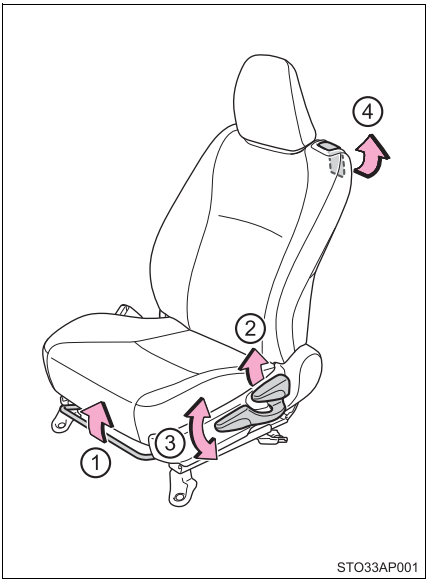
Procédure de réglage

① Levier de réglage de la position du siège

② Levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège

③ Levier de réglage de la hauteur de siège (sur modèles équipés)

④ Levier de déverrouillage du dossier de siège
(modèles 3 portes uniquement)

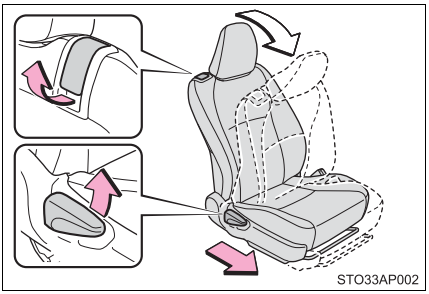


Manœuvre du siège passager avant pour accéder aux places arrière (modèles 3 portes uniquement)

Accès à l'intérieur du véhicule

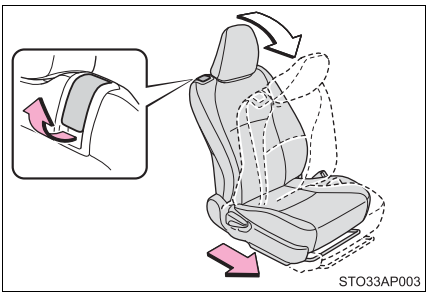
Pour accéder facilement aux places arrière, utilisez le levier de déverrouillage du dossier de siège. L'utilisation du levier de déverrouillage du dossier de siège permet de mémoriser la position initiale de la glissière de siège et donc de ramener ensuite le siège dans cette position. En revanche, en cas d'utilisation du levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège, le siège ne reviendra pas dans sa position initiale.

Soulevez le levier de déverrouillage du dossier du siège. Le dossier du siège bascule vers l'avant et le réglage longitudinal du siège est déverrouillé.
Avancez le siège au maximum.



Sortie du véhicule

Soulevez le levier de déverrouillage du dossier de siège ou le levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège.
Le dossier du siège bascule vers l'avant et le réglage longitudinal du siège est déverrouillé.
Avancez le siège au maximum.



■ **Une fois les passagers à bord du véhicule (modèles 3 portes uniquement)**

Faites coulisser le siège vers l'arrière, puis rabattez le dossier. Le siège est repositionné et verrouillé automatiquement dans sa position précédente. Si le siège ne peut pas reprendre sa position longitudinale d'origine à cause du passager arrière ou d'un bagage, il se verrouille dans la position atteinte tout en désactivant le système de mémorisation de la position du siège.

Pour rappeler la position précédente, tirez sur le levier de déverrouillage du dossier de siège une fois les bagages retirés ou le passager sorti du véhicule ou assis correctement, afin de permettre le coulissement du siège dans la position précédente. Cependant, si vous reculez le siège au-delà de la position qu'il occupait précédemment en utilisant le levier de réglage de la position longitudinale, la mémoire de position est modifiée.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous réglez la position du siège**

- Prenez soin lorsque vous réglez la position du siège qu'aucun autre passager ne soit blessé du fait du mouvement du siège.
- Ne pas passer les mains sous le siège ou dans les mécanismes, pour éviter toute blessure.
  Vous pourriez vous coincer les doigts ou les mains dans le mécanisme du siège.

■ **Réglage du siège**

- Prenez garde à ne pas blesser les passagers ou abîmer un bagage avec le siège.
- Afin de réduire le risque de sous-marinage en cas de collision, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire.
  Si le siège est trop incliné, la sangle abdominale risque de glisser au-dessus des hanches et d'exercer une contrainte directement sur l'abdomen, ou la sangle diagonale risque d'appuyer sur votre cou, ce qui augmente le risque de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident.
  Les réglages ne doivent pas être effectués en conduisant: en effet, le siège pourrait se déplacer accidentellement et provoquer la perte de contrôle du véhicule.
- Après avoir réglé le siège, assurez-vous que ce dernier est verrouillé en position.
- Interdisez à quiconque de manipuler les leviers de déverrouillage des dossiers de siège pendant la marche du véhicule.
- Si quelqu'un se trouve à côté, veillez à ce que la personne ne risque pas de gêner le mouvement du dossier de siège et prévenez-la de la manœuvre du siège.

■ **Après avoir relevé le dossier de siège en position verticale**

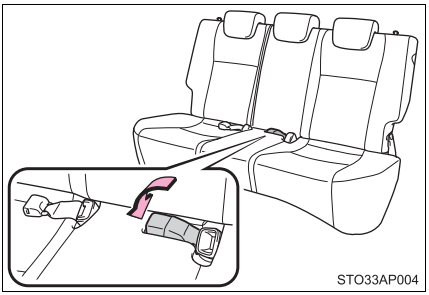
Vérifiez que le dossier de siège est bien verrouillé en le poussant vers l'avant et vers l'arrière. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

Sièges arrière*

Les dossiers de siège des sièges arrière sont rabattables.

Escamotage des dossiers de sièges arrière

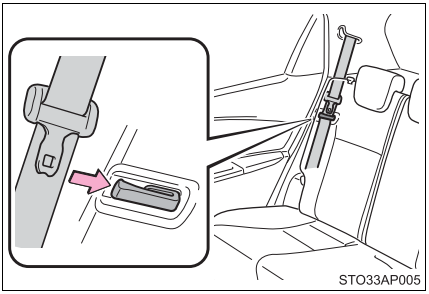
1 Rangez les boucles des ceintures de sécurité arrière comme indiqué sur la figure.



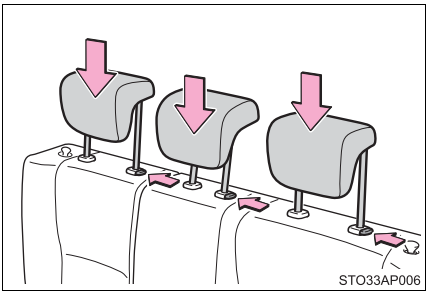
2 Rangez les ceintures de sécurité.

Central: →P. 32

Extérieur: Utilisez les porte-ceintures de sécurité pour éviter aux sangles de se trouver prises dans les portes.



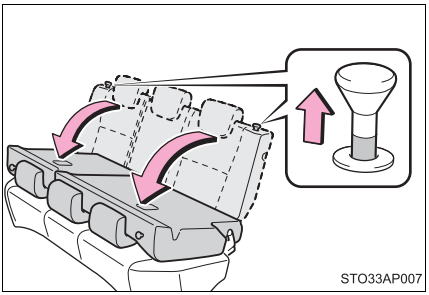
3 Abaissez les appuis-têtes au maximum.



*: Sur modèles équipés

4 Tirez sur le bouton de déverrouillage du dossier de siège pour rabattre le dossier.

Chaque dossier peut être rabattu séparément.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous rabattez les dossiers de sièges arrière

Respectez les précautions suivantes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

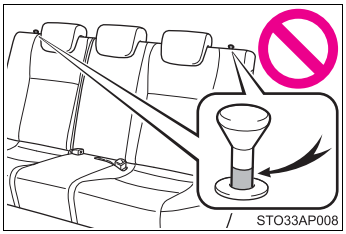
- Ne pas rabattre les dossiers de siège tout en conduisant.
- Arrêtez le véhicule sur un sol plat, serrez le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).
- Ne laissez personne s'asseoir dans le coffre ou sur un siège dont le dossier est rabattu, pendant la marche du véhicule.
- Ne pas laisser les enfants monter dans le coffre.
- Ne pas laisser une personne s'asseoir sur le siège central arrière si le siège arrière droit est rabattu, car la boucle de la ceinture du siège central arrière est dissimulée par le siège rabattu, et est donc inutilisable.
- Faites attention de ne pas vous coincer les mains lorsque vous rabattez le dossier du siège.
- Selon sa position, le siège avant peut gêner lorsque vous essayez de rabattre les dossiers de sièges arrière. Si cela se produit, réglez la position du siège avant.

AVERTISSEMENT

■ Après avoir relevé les dossiers de sièges arrière en position verticale

Respectez les précautions suivantes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Assurez-vous que le dossier de siège est bien verrouillé en position, en le poussant légèrement d'avant en arrière.
  Si le dossier de siège n'est pas bien verrouillé, le repère rouge reste visible sur le bouton de déverrouillage du dossier de siège. Assurez-vous que le repère rouge ne soit pas visible.



- Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou prises sous le dossier de siège.

NOTE

■ Rangement des ceintures de sécurité

Il faut ranger les sangles et les boucles des ceintures de sécurité avant de rabattre les dossiers de sièges arrière.

Appuis-têtes

Tous les sièges sont pourvus d’appuis-têtes.

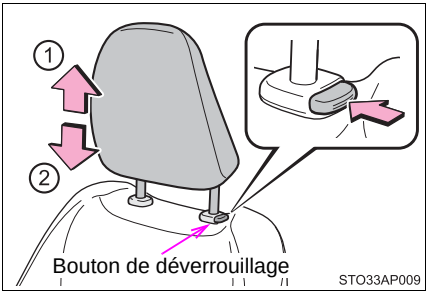
Réglage des appuis-têtes

① Haut

Tirez les appuis-têtes vers le haut.

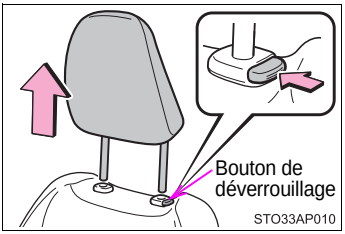
② Bas

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et poussez l’appui-tête vers le bas.



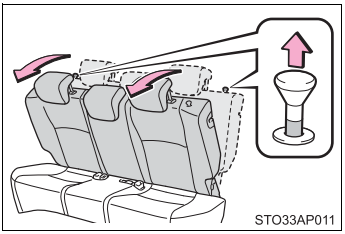
■ Démontage des appuis-têtes des sièges avant et du siège central arrière

Tirez l’appui-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

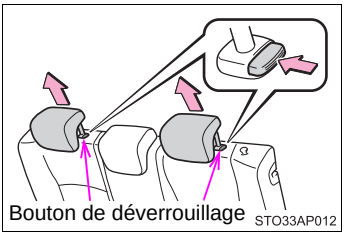


■ Démontage des appuis-têtes des sièges arrière

1 Tirez sur le bouton de déverrouillage et rabattez le dossier de siège suffisamment pour que sa position vous permette de démonter les appuis-têtes.

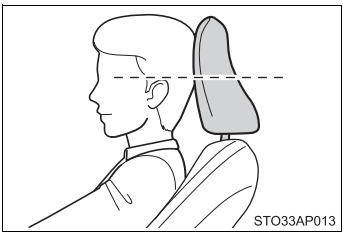


2 Tirez l'appui-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



Réglage en hauteur des appuis-têtes

Veillez à ce que les appuis-têtes soient réglés de telle sorte que leur ligne médiane soit la mieux alignée possible sur le haut de vos oreilles.



Réglage des appuis-têtes de siège arrière

Rehaussez toujours l'appui-tête d'un cran par rapport à sa position de repos lorsque vous l'utilisez.

AVERTISSEMENT

Précautions avec les appuis-têtes

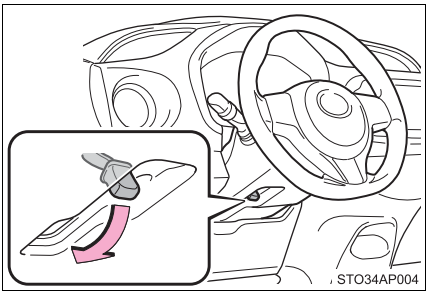
Respectez les précautions suivantes avec les appuis-têtes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Utilisez les appuis-têtes conçus pour chaque siège.
- Les appuis-têtes doivent toujours être réglés dans la position qui convient.
- Après avoir réglé les appuis-têtes, appuyez dessus vers le bas pour vous assurer qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne pas conduire avec les appuis-têtes démontés.

Volant de direction

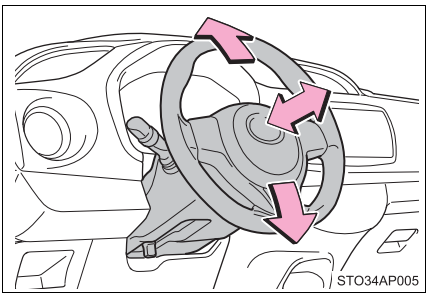
Procédure de réglage

1 Tenez le volant en main et abaissez le levier.



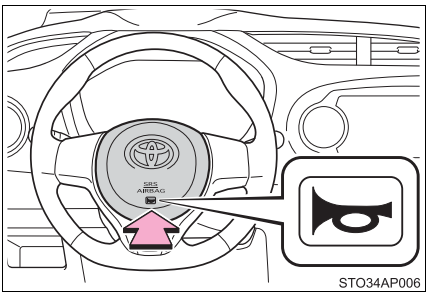
2 Réglez le volant horizontalement et verticalement jusqu'à trouver la position idéale.

Une fois le réglage terminé, relevez le levier pour bloquer le volant de direction.



Avertisseur sonore

Pour utiliser l'avertisseur sonore, appuyez sur le pictogramme ou à proximité.



AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne pas régler la position du volant tout en conduisant.
En tant que conducteur, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

■ **Après réglage du volant de direction**

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
Sinon, le volant risque de changer de position intempestivement, avec pour résultat possible un accident pouvant être grave, voire mortel.

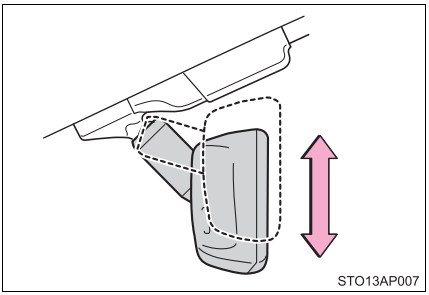
Rétroviseur intérieur

Le rétroviseur est réglable en position pour vous permettre une vue suffisamment dégagée de l'arrière.

Réglage en hauteur du rétroviseur (véhicules équipés d'un rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique)

Le rétroviseur est réglable en hauteur pour pouvoir s'adapter à votre position de conduite.

Pour régler le rétroviseur en hauteur, poussez-le vers le haut ou vers le bas.

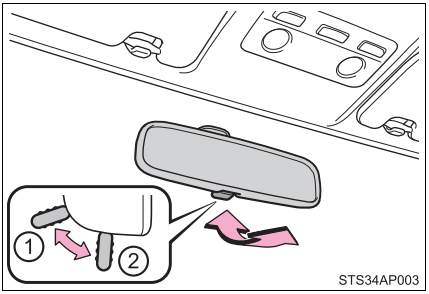


Fonction anti-éblouissement

▶ Véhicules équipés d'un rétroviseur intérieur anti-éblouissement manuel

Vous pouvez atténuer l'intensité de la lumière réfléchie par les projecteurs des véhicules qui vous suivent en agissant sur le bouton.

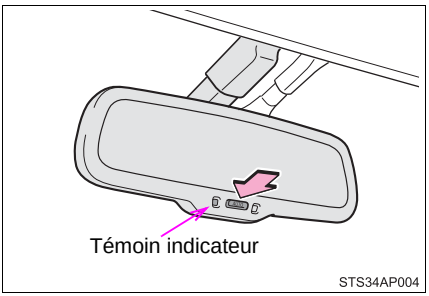
① Position normale
② Position anti-éblouissement



▶ Véhicules équipés d'un rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique

En réponse au niveau d'intensité lumineuse des projecteurs des véhicules qui vous suivent, la lumière réfléchie est automatiquement atténuée.

Sélection de la fonction anti-éblouissement automatique en mode MARCHE/ARRÊT



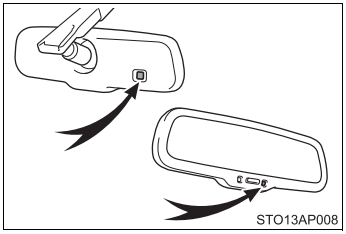
Lorsque la fonction anti-éblouissement automatique est en mode MARCHE, le témoin s'allume.

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
La fonction est mise en mode MARCHE chaque fois que vous mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON". Appuyez sur le bouton pour mettre la fonction en mode ARRÊT. (Le témoin s'éteint.)

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
La fonction est mise en mode MARCHE chaque fois que vous mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE. Appuyez sur le bouton pour mettre la fonction en mode ARRÊT. (Le témoin s'éteint.)

■ **Pour éviter toute erreur du capteur (véhicules équipés d'un rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique)**

Afin d'assurer un fonctionnement correct des capteurs, évitez de les toucher ou de les couvrir.



AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

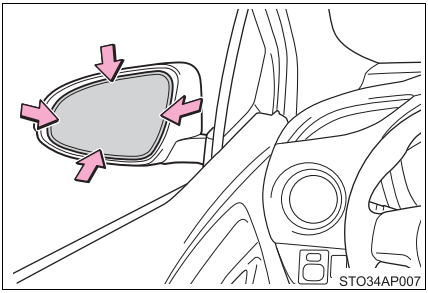
Ne pas régler la position du rétroviseur tout en conduisant.
Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

Rétroviseurs extérieurs

Procédure de réglage

▶ Type à réglage manuel

Réglez le rétroviseur dans les plans horizontal et vertical en appuyant directement sur le miroir.

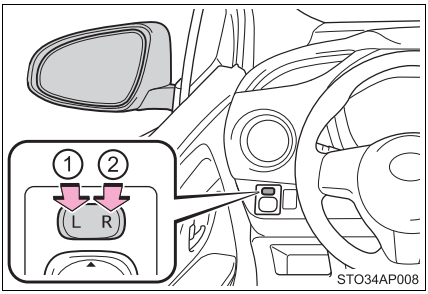


▶ Type à réglage électrique

1 Pour sélectionner le rétroviseur à régler, appuyez sur le sélecteur.

① Gauche

② Droit



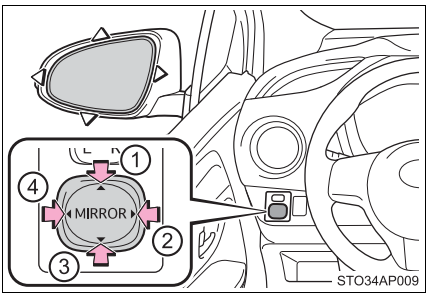
2 Pour régler le rétroviseur, appuyez sur le sélecteur.

① Haut

② Droit

③ Bas

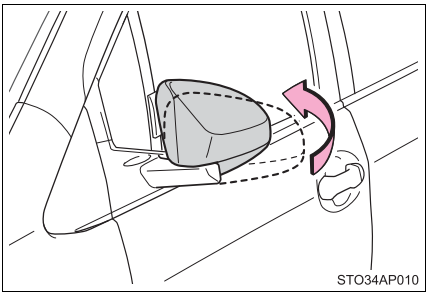
④ Gauche



Escamotage des rétroviseurs

▶ Type manuel

Rabattez le rétroviseur en le tirant vers l'arrière du véhicule.

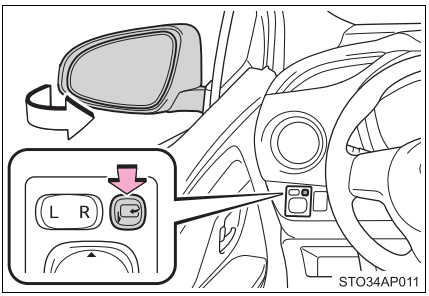


▶ Type à réglage électrique

Appuyez sur le bouton pour rabattre les rétroviseurs

Appuyez à nouveau pour les rétablir à leur position d'origine.

Les rétroviseurs extérieurs s'escamotent et se déplient automatiquement, par asservissement au verrouillage et déverrouillage des portes.



■ **Conditions d'utilisation du réglage de rétroviseur (type à réglage électrique)**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ACC" ou "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

■ **Quand les rétroviseurs sont embués (véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

Pour désembuer les rétroviseurs extérieurs, utilisez les désembueurs. Mettez en marche le désembueur de lunette arrière pour déclencher également ceux des rétroviseurs extérieurs. (→P. 283, 291)

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Points importants pendant la marche du véhicule**

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule.
À défaut, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas régler la position des rétroviseurs tout en conduisant.
- Ne pas rouler avec les rétroviseurs en position escamotée.
- Dépliez et réglez convenablement les rétroviseurs côtés conducteur et passager avant de prendre la route.

■ **Pendant le mouvement d'un rétroviseur (type à réglage électrique)**

Afin d'éviter toute blessure ou tout mauvais fonctionnement du rétroviseur, veillez à ne pas vous laisser coincer la main par le rétroviseur en mouvement.

■ **Quand les désembueurs de rétroviseurs extérieurs sont en action (véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

La température de chauffage des miroirs de rétroviseurs étant suffisante pour occasionner des brûlures, n'en touchez pas la surface.

Lève-vitres électriques

Procédures d'ouverture et de fermeture

Vous pouvez commander l'ouverture et la fermeture des lève-vitres électriques avec les boutons.

Utilisez les boutons pour commander les mouvements des vitres comme suit:

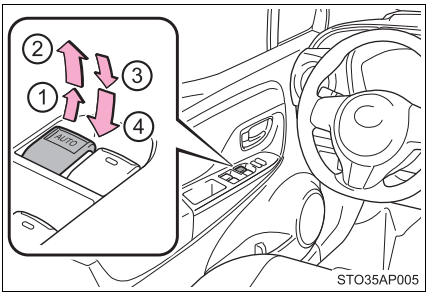
① Fermeture

② Fermeture par simple impulsion (vitre conducteur uniquement)*

③ Ouverture

④ Ouverture par simple impulsion (vitre conducteur uniquement)*

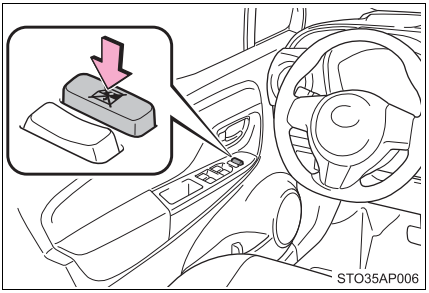
*: Pour arrêter la vitre à une position intermédiaire, appuyez sur le bouton dans le sens contraire.



Bouton de verrouillage des lève-vitres

Appuyez sur le bouton pour neutraliser toute action sur les boutons de lève-vitres passager.

Utilisez ce bouton pour empêcher les enfants d'ouvrir et de fermer accidentellement une vitre passager.



■ **Conditions de fonctionnement des lève-vitres électriques**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ **Fonctionnement des lève-vitres électriques après l'arrêt du moteur**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Les lève-vitres électriques restent fonctionnels pendant environ 45 secondes après mise du contacteur de démarrage antivol sur "ACC" ou "LOCK". Toutefois, ils sont inopérants dès lors qu'une porte avant est ouverte.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Les lève-vitres restent fonctionnels pendant environ 45 secondes après que vous ayez mis le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou sur arrêt. Toutefois, ils sont inopérants dès lors qu'une porte avant est ouverte.

■ **Protection anti-pincement (vitre conducteur uniquement)**

Si un objet se trouve coincé entre la vitre et l'encadrement, la vitre s'arrête et s'ouvre légèrement.

■ **Lorsque le lève-vitre électrique ne se ferme pas normalement**

Si la protection anti-pincement connaît un fonctionnement anormal qui empêche la fermeture d'une vitre, effectuez les opérations suivantes à l'aide du bouton de lève-vitre électrique sur la porte conducteur.

- Après avoir arrêté le véhicule, vous pouvez fermer la vitre en maintenant le bouton de lève-vitre électrique en position de fermeture par simple impulsion alors que le contacteur de démarrage est sur "ON" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").
- Si la vitre refuse toujours de se fermer après que vous ayez effectué les opérations expliquées précédemment, initialisez la fonction en appliquant la procédure suivante.

1 Maintenez le bouton de lève-vitre électrique en position de fermeture par simple impulsion. Gardez le doigt appuyé sur le bouton pendant encore 6 secondes après que la vitre se soit fermée.

2 Maintenez le bouton de lève-vitre électrique en position d'ouverture par simple impulsion. Gardez le doigt appuyé sur le bouton pendant encore 2 secondes après que la vitre se soit ouverte en grand.

3 Maintenez le bouton de lève-vitre électrique encore une fois en position de fermeture par simple impulsion. Gardez le doigt appuyé sur le bouton pendant encore 2 secondes après que la vitre se soit fermée.

Si vous relâchez le bouton pendant la manœuvre de la vitre, recommencez depuis le début.

Si la vitre continue à se fermer mais se rouvre ensuite de quelques millimètres alors que vous avez scrupuleusement respecté la procédure indiquée, faites vérifier le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ Fermeture des vitres

- Le conducteur est responsable de l'utilisation de tous les lève-vitres électriques, y compris par les passagers. Afin d'éviter toute manipulation accidentelle, surtout par un enfant, interdisez aux enfants d'utiliser les lève-vitres électriques. Le risque existe que les enfants, ainsi que les autres passagers, se pincent une partie du corps dans le lève-vitre électrique. Par ailleurs, lorsque vous voyagez avec un enfant, il est recommandé d'utiliser le bouton de verrouillage des lève-vitres. (→P. 154)
- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de la manœuvre de la vitre.
- Lorsque vous sortez du véhicule, mettez le contacteur de démarrage sur arrêt, prenez la clé avec vous et quittez le véhicule avec l'enfant. Le risque de manipulation accidentelle existe, suite à un défaut de surveillance, etc., pouvant entraîner un accident.

■ Protection anti-pincement (vitre conducteur uniquement)

- N'essayez jamais de vous faire pincer intentionnellement la main pour vérifier si la protection anti-pincement fonctionne correctement.
- Il peut arriver que la protection anti-pincement ne fonctionne pas si un objet est pincé juste avant la fermeture complète de la vitre.

Conduite 4

4-1. Avant de prendre le volant

Conduite du véhicule 160

Chargement et bagages 171

Conduite avec une caravane/remorque 173

4-2. Procédures de conduite

Contacteur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") 182

Contacteur de démarrage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") 185

Transmission Multidrive 191

Boîte de vitesses manuelle 196

Commodo de clignotants 200

Frein de stationnement 201

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Sélecteur d'éclairage 202

Sélecteur d'antibrouillards 208

Essuie-glace et lave-glace de pare-brise 210

Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière 214

4-4. Ravitaillement en carburant

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant 216

4-5. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite

Régulateur de vitesse 220

Limiteur de vitesse 224

Système Stop & Start 228

Systèmes d'aide à la conduite 235

Système de filtre à particules diesel 240

4-6. Conseils de conduite

Conseils de conduite en hiver 242

Conduite du véhicule

Il est impératif de respecter les procédures suivantes, pour une conduite en toute sécurité:

Démarrage du moteur

→P. 182, 185

Conduite

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

1 Appuyez sur la pédale de frein et sans la relâcher, mettez le sélecteur de vitesses sur D. (→P. 191)

2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 201)

3 Relâchez graduellement la pédale de frein et appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur pour mettre en mouvement le véhicule.

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

1 Appuyez sur la pédale d'embrayage et sans la relâcher, mettez le sélecteur de vitesses sur 1. (→P. 196)

2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 201)

3 Relâchez graduellement la pédale d'embrayage. En même temps, appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur pour mettre en mouvement le véhicule.

Arrêt

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

1 Sélecteur de vitesses sur D, appuyez sur la pédale de frein.

Véhicules équipés d'un système Stop & Start: Si le système Stop & Start est actif, il vous suffit d'appuyer sur la pédale de frein pour arrêter le moteur. (→P. 228)

2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester arrêté pour une période prolongée, mettez le sélecteur de vitesses sur P. (→P. 191)

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

1 Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester à l'arrêt pour une durée prolongée, mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 196)

Véhicules équipés d'un système Stop & Start: Si vous mettez le sélecteur de vitesses sur N et que vous relâchez la pédale d'embrayage alors que le système Stop & Start est actif, le moteur s'arrête. (→P. 228)

Stationnement du véhicule

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

1 Sélecteur de vitesses sur D, appuyez sur la pédale de frein.

2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 201)

3 Mettez le sélecteur de vitesses sur P. (→P. 191)

Si vous stationnez en côte, calez les roues selon les besoins.

4 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" pour arrêter le moteur.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Appuyez sur le contacteur de démarrage pour arrêter le moteur.

5 Verrouillez la porte, et assurez-vous que vous portez la clé électronique sur vous.

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

1 Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 201)

3 Mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 196)

Si vous stationnez en côte, mettez le sélecteur de vitesses sur 1 ou R et calez les roues selon les besoins.

4 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" pour arrêter le moteur.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Appuyez sur le contacteur de démarrage pour arrêter le moteur.

5 Verrouillez la porte, en vous assurant bien que vous avez la clé en votre possession.

Départ dans une côte abrupte

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

1 Serrez vigoureusement le frein de stationnement tout en appuyant sur la pédale de frein, puis mettez le sélecteur de vitesses sur D.

2 Relâchez la pédale de frein et appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur.

3 Desserrez le frein de stationnement.

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

1 Frein de stationnement bien serré et pédale d'embrayage au plancher, mettez le sélecteur de vitesses sur 1.

2 Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur en même temps que vous relâchez progressivement la pédale d'embrayage.

3 Desserrez le frein de stationnement.

■ **Conduite par temps de pluie**

- Conduisez avec prudence lorsqu'il pleut, car la visibilité est réduite, les vitres ont tendance à se couvrir de buée, et la route est glissante.
- Conduisez avec prudence lorsqu'il se met à pleuvoir, car la route est à ce moment-là particulièrement glissante.
- Sur autoroute, évitez de rouler à grande vitesse par temps de pluie, car l'eau risque de former entre les pneus et la chaussée une pellicule suffisante pour ôter toute efficacité à la direction et aux freins.

■ **Régime moteur pendant la marche du véhicule (véhicules équipés d'une transmission Multidrive)**

Dans les conditions suivantes, il peut arriver que le régime moteur atteigne des valeurs élevées pendant la marche du véhicule. Cela s'explique par la commande automatique de montée des rapports ou la mise en œuvre de la rétrogradation pour répondre aux conditions de circulation. Cela n'est pas le signe d'une accélération brusque.

- Le système estime que le véhicule est en côte ou en descente
- Lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur
- Lorsque vous appuyez sur la pédale de frein alors que le mode sport est sélectionné

■ **Rodage de votre Toyota neuve**

Pour accroître la durée de vie de votre véhicule, il est recommandé de respecter les précautions suivantes:

- Pendant les 300 premiers kilomètres (186 miles):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les 800 premiers kilomètres (500 miles):
  Ne pas tracter une remorque ou une caravane.
- Pendant les 1000 premiers kilomètres (621 miles):
  - Ne pas rouler aux vitesses extrêmes.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Ne pas rouler de manière prolongée sur les premiers rapports.
  - Ne pas rouler à vitesse constante pendant trop longtemps.

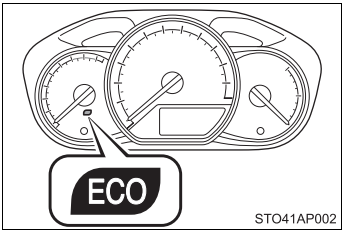
■ **Délai de fonctionnement au ralenti avant d'arrêter le moteur diesel**

Pour éviter toute détérioration du turbocompresseur, laissez le moteur tourner au ralenti après une conduite à vitesse élevée ou en côte.

Condition de conduite		Délai de fonctionnement au ralenti
Conduite normale en ville		Inutile
Conduite à vitesse rapide	Vitesse constante d'environ 80 km/h (50 mph)	Environ 20 secondes
	Vitesse constante d'environ 100 km/h (63 mph)	Environ 1 minute
Conduite dans une pente à fort pourcentage ou conduite constante à 100 km/h (63 mph) ou plus (conduite sur piste, etc.)		Environ 2 minutes

■ **Écoconduite (véhicules équipés d'une transmission Multidrive)**

Lorsque vous accélérez de manière écoresponsable (conduite économique), le témoin indicateur d'écoconduite s'allume. Quand vous appuyez excessivement sur la pédale d'accélérateur, et quand le véhicule est à l'arrêt, le témoin s'éteint.



Le témoin indicateur d'écoconduite ne s'allume pas dans les conditions suivantes:

- Le sélecteur de vitesses n'est pas sur D.
- Le mode de conduite sélectionné est le mode sport.
- Vous agissez sur les palettes de passage de vitesse alors que le sélecteur de vitesses est sur D.
- Le véhicule roule à plus de 130 km/h (80 mph) environ.

Le témoin indicateur d'écoconduite est activable ou désactivable. (→P. 93)

■ **Utilisation de votre véhicule à l'étranger**

Observez les réglementations en vigueur concernant l'immatriculation des véhicules et assurez-vous de pouvoir trouver le carburant dont vous avez besoin. (→P. 487)

AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

Lorsque vous démarrez le véhicule

Sur les véhicules équipés d'une transmission Multidrive, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt avec le moteur en marche. Ceci évite au véhicule d'avancer.

Lorsque vous conduisez le véhicule

- Ne conduisez pas si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, afin de ne pas vous tromper de pédale.
  - Appuyer accidentellement sur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein a pour résultat une accélération soudaine, pouvant entraîner un accident.
  - Lorsque vous effectuez une marche arrière, vous pouvez être amené à vous tourner sur vous-même, d'où une difficulté éventuelle à actionner les pédales. Veillez à pouvoir actionner convenablement les pédales.
  - Veillez à toujours adopter une position de conduite correcte, même pour les petits déplacements. Cela vous permet d'actionner convenablement les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Utilisez le pied droit pour appuyer sur la pédale de frein. Si vous utilisez votre pied gauche pour appuyer sur la pédale de frein, vous risquez de réagir trop lentement en cas d'urgence, avec pour résultat un accident.
- Ne roulez pas sur des produits inflammables et ne stationnez pas non plus à proximité de tels produits.
  La ligne d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être brûlants. Ces parties brûlantes peuvent causer un incendie en cas de présence de matières inflammables à proximité.
- Pendant la marche normale du véhicule, ne pas arrêter le moteur. Arrêter le moteur pendant la marche du véhicule n'entraîne pas la perte de contrôle de la direction et des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, et par conséquent il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.
  Toutefois, en cas d'urgence, par exemple s'il s'avère impossible d'arrêter le véhicule normalement: →P. 395
- Lorsque vous descendez une pente abrupte, utilisez le frein moteur (rétrogradez) afin de garder la maîtrise de votre vitesse.
  L'utilisation continue des freins risque de provoquer leur surchauffe et d'entraîner une perte d'efficacité. (→P. 191, 196)
- Ne pas régler les positions du volant, du siège, ou des rétroviseurs extérieurs et intérieur tout en conduisant.
  Vous risqueriez en effet de perdre le contrôle du véhicule.
- Veillez toujours à ce qu'aucun passager ne soit installé de telle manière qu'une partie de son corps (bras, tête, etc.) soit à l'extérieur du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ **Lorsque vous conduisez sur route glissante**

- Toute manœuvre brutale des freins, de l'accélérateur et de la direction peut provoquer une perte d'adhérence des pneus, suffisante pour réduire votre capacité à garder la maîtrise du véhicule.
- Toute accélération brutale, rétrogradation entraînant un important frein moteur, ou variation de régime moteur, peut provoquer une perte d'adhérence du véhicule.
- Après avoir roulé dans une flaque d'eau profonde, appuyez sur la pédale de frein pour vous assurer du bon fonctionnement des freins. Lorsqu'elles sont détrempées, les plaquettes de frein peuvent entraîner un fonctionnement déficient des freins. Si les freins ne sont humides et ne freinent pas bien que d'un seul côté, le comportement du véhicule risque d'être perturbé au changement de direction.

■ **Lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses**

- Sur les véhicules équipés d'une transmission Multidrive, ne pas laisser le véhicule reculer alors que le sélecteur de vitesses est sur une position de marche avant, ou avancer alors qu'il est sur R.
  Le moteur pourrait caler ou ne plus fournir une assistance suffisante aux freins et à la direction, d'où un risque d'accident ou de dommage au véhicule.
- Sur les véhicules équipés d'une transmission Multidrive, ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur P alors que le véhicule est en mouvement.
  La transmission risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur R alors que le véhicule roule en marche avant.
  La transmission risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur D (Multidrive) ou sur 1 (transmission manuelle) alors que le véhicule se déplace vers l'arrière.
  La transmission risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Mettre le sélecteur de vitesses sur N alors que le véhicule est en mouvement a pour résultat que la transmission n'est plus en prise avec le moteur. Le frein moteur est indisponible quand vous sélectionnez N.
- Sur les véhicules équipés d'une transmission Multidrive, veillez à ne pas changer de position le sélecteur de vitesses tout en appuyant sur la pédale d'accélérateur. Si vous manœuvrez le sélecteur de vitesses sur une autre position que P ou N, le véhicule risque d'accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

AVERTISSEMENT

■ **Si vous entendez un bruit de crissement ou de grincement (indicateurs d'usure des plaquettes de frein)**

Faites contrôler et changer les plaquettes de frein dès que possible par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Vous risquez d'abîmer les disques si les plaquettes ne sont pas remplacées au moment voulu.

Il est dangereux de conduire le véhicule lorsque les limites d'usure des plaquettes de frein et/ou des disques de frein sont dépassées.

■ **Lorsque le véhicule est à l'arrêt**

- Ne pas emballer le moteur.
  Si le véhicule est en prise, avec le sélecteur de vitesses sur une autre position que P (transmission Multidrive) ou N, il risque de démarrer brusquement sans que vous vous y attendiez, et de provoquer un accident.
- Sur les véhicules équipés d'une transmission Multidrive, afin d'éviter un accident causé par le recul du véhicule, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le moteur est en marche, et utilisez le frein de stationnement selon les besoins.
- Si le véhicule est arrêté dans une pente ou une côte, et afin d'éviter un accident causé par le véhicule roulant vers l'avant ou l'arrière, gardez toujours le pied sur la pédale de frein et serrez vigoureusement le frein de stationnement selon les besoins.
- Évitez d'emballer ou de monter en régime le moteur.
  Faire tourner le moteur à haut régime alors que le véhicule est à l'arrêt peut causer une surchauffe de l'échappement, et entraîner un incendie si un produit inflammable est à proximité.

■ **Lorsque le véhicule est en stationnement**

- Ne pas laisser de lunettes de vue, d'allume-cigares, d'aérosols ou de canettes de soda à bord du véhicule s'il est stationné en plein soleil.
  En effet, les conséquences suivantes sont à prévoir:
  - Du gaz peut s'échapper de l'allume-cigare ou de l'aérosol, provoquant un incendie.
  - La température à l'intérieur du véhicule peut entraîner la déformation ou la fissuration des verres organiques et de la monture synthétique d'une paire de lunettes de vue.
  - Les canettes de soda peuvent exploser et arroser de leur contenu l'habitacle, provoquant un court-circuit des équipements électriques du véhicule.
- Ne pas laisser d'allume-cigares dans le véhicule. Si vous laissez un allume-cigare dans la boîte à gants ou sur le plancher par exemple, il peut être accidentellement allumé au moment de charger des bagages ou de régler le siège, ce qui pourrait provoquer un incendie.

AVERTISSEMENT

- Ne pas coller de disques adhésifs au pare-brise ou aux vitres. Ne pas poser des diffuseurs, tels que des désodorisants, sur le tableau de bord ou la planche de bord. Les disques adhésifs ou les diffuseurs peuvent agir comme une loupe et provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne pas laisser une porte ou une fenêtre ouverte si le vitrage incurvé est revêtu d'un film métallisé, de couleur argentée par exemple. Sous l'effet de la réflexion des rayons du soleil, le verre pourrait agir comme une loupe et provoquer un incendie.
- Sur les véhicules équipés d'une transmission Multidrive, serrez systématiquement le frein de stationnement, mettez le sélecteur de vitesses sur P, arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne pas laisser le véhicule sans surveillance alors que le moteur est en marche.
- Ne pas toucher les tuyaux d'échappement alors que le moteur est en marche, ou immédiatement après l'avoir arrêté.
  Vous risqueriez de vous brûler.

Lorsque vous faites une pause à bord du véhicule

Arrêtez toujours le moteur. À défaut, si vous accrochez accidentellement le sélecteur de vitesses ou appuyez sur la pédale d'accélérateur, il pourrait s'ensuivre un accident ou un incendie par suite d'une surchauffe du moteur. De plus, si le véhicule est stationné dans un endroit mal ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle, entraînant de graves problèmes de santé, voire la mort.

Lorsque vous freinez

- Quand les freins sont humides, redoublez de prudence au volant.
  Les distances de freinage augmentent lorsque les freins sont humides, et cela peut causer une différence de freinage entre l'un et l'autre côté du véhicule. Par ailleurs, le frein de stationnement risque de ne pas maintenir le véhicule parfaitement à l'arrêt.
- Si l'assistance de freinage ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les descentes ou les virages serrés où il est nécessaire de freiner.
  Dans ce cas, le freinage est toujours possible, mais il demande d'appuyer plus fort qu'habituellement sur la pédale de frein. Par ailleurs, la distance de freinage augmente. Faites immédiatement réparer les freins de votre véhicule.
- Ne pas pomper sur la pédale de frein si le moteur cale.
  Chaque appui sur la pédale de frein épuise la réserve de dépression de l'assistance de freinage.
- Le système de freinage se compose de 2 circuits hydrauliques distincts; en cas de défaillance de l'un des circuits, l'autre fonctionne toujours. Dans ce cas, il convient d'appuyer sur la pédale de frein plus fort qu'habituellement et la distance de freinage augmente.
  Faites immédiatement réparer les freins de votre véhicule.

NOTE

■ **Lorsque vous conduisez le véhicule**

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

● Ne pas appuyer en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein pendant la marche du véhicule, car cela peut réduire la puissance moteur.

● Ne pas accélérer ni appuyer en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein pour empêcher le véhicule de reculer dans une côte.

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

● Ne pas appuyer en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein pendant la marche du véhicule, car cela peut réduire la puissance moteur.

● Ne pas changer de rapport sans au préalable appuyer à fond sur la pédale d'embrayage. Après avoir changé de rapport, ne pas relâcher la pédale d'embrayage trop brutalement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons de la boîte de vitesses.

● Respectez les recommandations suivantes pour éviter tout dommage à l'embrayage.

- Ne pas laisser reposer votre pied sur la pédale d'embrayage pendant la marche du véhicule.
  Vous risquez de causer des problèmes d'embrayage.
- N'utilisez aucun autre rapport que le premier pour démarrer et rouler en marche avant.
  À défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.
- Ne pas utiliser l'embrayage pour tenir le véhicule à l'arrêt en côte.
  À défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.

● Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur R alors que le véhicule est encore en mouvement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons de la boîte de vitesses.

■ **Lorsque vous stationnez le véhicule (véhicules équipés d'une transmission Multidrive)**

Mettez systématiquement le sélecteur de vitesses sur P. À défaut, le véhicule risque de se mettre en mouvement ou d'accélérer brutalement si vous appuyez accidentellement sur la pédale d'accélérateur.

NOTE

■ **Pour éviter les problèmes mécaniques**

- Ne pas laisser trop longtemps le volant tourné jusqu'en butée à droite ou à gauche. Vous risqueriez de causer des dommages au moteur électrique d'assistance de direction.
- Lorsque vous devez franchir un obstacle sur la route, roulez aussi lentement que possible afin d'éviter d'abîmer les roues, le soubassement du véhicule, etc.
- Moteur diesel uniquement: Laissez le moteur tourner au ralenti après une conduite à vitesse élevée ou en côte. Arrêtez le moteur uniquement après le refroidissement du turbocompresseur.
  À défaut, vous risquez d'endommager le turbocompresseur.

■ **Si vous crevez d'une roue pendant la marche du véhicule**

Une crevaison ou un pneu abîmé peut avoir les conséquences suivantes. Tenez fermement le volant en mains et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous pouvez éprouver des difficultés à maîtriser votre véhicule.
- Le véhicule produit des sons ou des vibrations anormaux.
- Le véhicule penche anormalement.

Informations sur la conduite à tenir en cas de crevaison (→P. 418)

■ **Lorsque vous approchez d'une route inondée**

Ne vous engagez pas sur une route inondée par suite de fortes pluies, etc. Vous risqueriez en effet de causer des dommages importants au véhicule:

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les équipements électriques
- Dommages moteur causés par l'immersion dans l'eau

Au cas où vous auriez roulé sur une route inondée, et que le véhicule se soit trouvé noyé, faites contrôler les points suivants par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé:

- Fonctionnement des freins
- Modifications en quantité et qualité de l'huile moteur et de l'huile de boîte-pont, etc.
- État du graissage des roulements et des articulations de suspension (partout où cela est possible), et fonctionnement de toutes les articulations, roulements, etc.

Chargement et bagages

Prenez note des informations suivantes concernant les précautions de rangement, la capacité de chargement et la charge:

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Objets à ne pas transporter dans le coffre**

Les articles suivants risquent de provoquer un incendie s'ils sont chargés dans le coffre:

- Bidons d'essence
- Aérosols

■ **Précautions de rangement**

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, le risque existe que le conducteur ne puisse pas appuyer normalement sur les pédales, que son champ de vision soit masqué ou que lui ou d'autres passagers soient heurtés par des objets, avec pour conséquence possible un accident.

- Dans toute la mesure du possible, transportez vos chargements et bagages dans le coffre.
- Disposez les éléments dans le coffre de telle manière qu'ils ne dépassent pas la hauteur des dossiers de sièges.
- Ne pas disposer de charges ou de bagages aux endroits suivants:
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur le siège passager avant ou sur les sièges arrière (empilement d'objets)
  - Sur le cache-bagages
  - Sur le tableau de bord
  - Sur la planche de bord
- Assurez la sécurité de tous les objets dans l'habitacle.
- Véhicules équipés de sièges arrière: Lorsque vous rabattez les sièges arrière, les objets encombrants en longueur ne doivent pas être disposés directement derrière les sièges avant.
- Ne jamais laisser quiconque voyager dans le coffre. Ce n'est pas prévu pour accueillir des passagers. Tous les occupants doivent prendre place dans les sièges et attacher leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent d'être grièvement blessés, voire tués, en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.

AVERTISSEMENT

Charge et répartition

- Ne pas surcharger le véhicule.
- Répartissez les charges de manière égale.
  Un mauvais chargement risque de dégrader le pouvoir directionnel et les capacités de freinage du véhicule, au risque de causer un accident grave, voire mortel.

Conduite avec une caravane/remorque

Votre véhicule est conçu essentiellement pour transporter des passagers. Tracter une caravane/remorque a des conséquences négatives sur la tenue de route, les performances, le freinage et la longévité du véhicule, ainsi que sur la consommation de carburant. Votre sécurité et votre satisfaction pleine et entière dépendent d'un usage pertinent des équipements corrects et de votre prudence au volant. Pour votre sécurité et celle des autres usagers de la route, ne surchargez jamais votre véhicule ni votre caravane/remorque.

Pour tracter une caravane/remorque en toute sécurité, redoublez de prudence et conduisez le véhicule en fonction des caractéristiques de la caravane/remorque et des conditions d'utilisation.

Les dommages ou mauvais fonctionnements causés par la traction d'une caravane/remorque à des fins commerciales ne sont pas couverts par les garanties Toyota.

Pour tout complément d'information avant de tracter une caravane/remorque, demandez conseil à votre concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car certains pays imposent des exigences réglementaires supplémentaires.

◆ Limites de poids

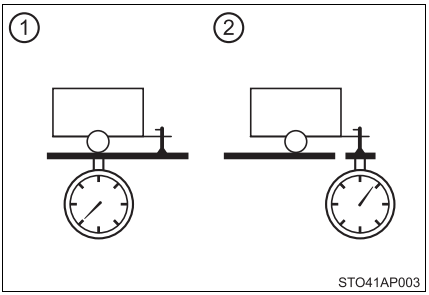
Avant tout remorquage, vérifiez la capacité de traction, le poids total en charge du véhicule (PTC), le poids maximum autorisé par essieu (PMAE) et la charge autorisée sur la flèche. (→P. 468)

◆ Barre d'attelage

Toyota recommande l'utilisation d'une barre d'attelage Toyota pour votre véhicule. Il est également possible d'utiliser d'autres produits de nature similaire et de qualité comparable.

Points importants concernant la charge de la caravane/remorque

■ Poids total de la caravane/remorque et charge autorisée sur la flèche



① Poids total de la caravane/remorque

Les poids combinés de la caravane/remorque et de son chargement doivent rester dans les limites maximum de la capacité de traction. Dépasser ce poids est dangereux.
(→P. 468)

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, utilisez un accouplement ou un stabilisateur à friction (compensateurs).

② Charge autorisée sur la flèche

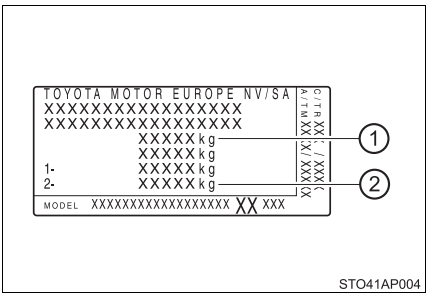
Répartissez la charge de la caravane/remorque de sorte que la charge sur la flèche soit supérieure à 25 kg (55,1 lb.) ou à 4% de la capacité de traction. Veillez à ne pas dépasser le poids indiqué pour la charge sur la flèche. (→P. 468)

■ Étiquette informative (étiquette constructeur)

▶ Type A

① Poids total en charge

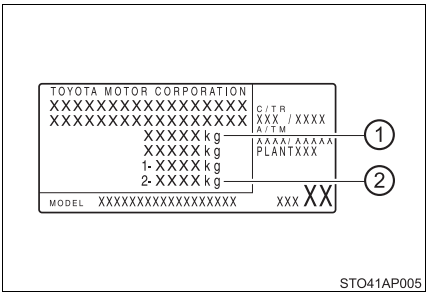
② Poids maximum autorisé sur l'essieu arrière



▶ Type B

① Poids total en charge

② Poids maximum autorisé sur l'essieu arrière



■ Poids total en charge

▶ Modèles de catégorie de véhicules M1*

Le poids cumulé du conducteur, des passagers, des bagages, de la barre d'attelage, du poids total à vide et de la charge sur flèche ne doit pas excéder de plus de 100 kg (220,5 lb.) le poids total en charge du véhicule. Dépasser ce poids est dangereux.

▶ Modèles de catégorie de véhicules N1*

Le poids cumulé du conducteur, des passagers, du chargement, de la barre d'attelage, du poids total à vide et de la charge sur flèche ne doit pas excéder le poids total en charge du véhicule. Dépasser ce poids est dangereux.

Poids maximum autorisé sur l'essieu arrière

▶ Modèles de catégorie de véhicules M1*

Le poids supporté par l'essieu arrière ne doit pas dépasser de plus de 15% le poids maximum autorisé sur l'essieu arrière. Dépasser ce poids est dangereux.

▶ Modèles de catégorie de véhicules N1*

Le poids supporté par l'essieu arrière ne doit pas dépasser le poids maximum autorisé sur l'essieu arrière. Dépasser ce poids est dangereux.

Les valeurs de capacité de traction sont extrapolées de tests effectués au niveau de la mer. Tenez compte du fait que la puissance du moteur et la capacité de traction sont moindres en altitude.

AVERTISSEMENT

Lorsque la limite du poids total en charge du véhicule ou du poids maximum autorisé par essieu est dépassée (modèles de catégorie de véhicules M1*)

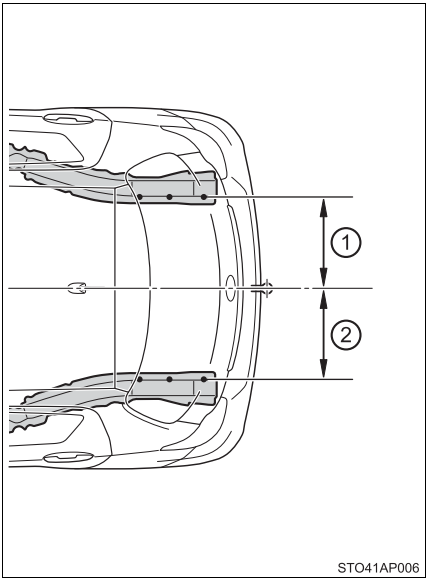
À défaut de respecter cette précaution, vous risquez d'être à l'origine d'un accident grave, voire mortel.

- Ajoutez 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) supplémentaires à la pression de gonflage des pneus.
- Ne pas dépasser les limitations de vitesse établies pour la traction d'une caravane/remorque dans les zones urbaines, ou 100 km/h (62 mph), selon la valeur la plus faible.

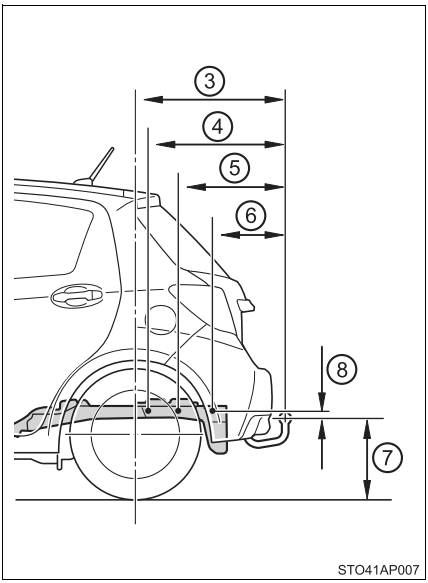
*: Pour déterminer la catégorie du véhicule, adressez-vous à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Positions d'ancrage* de la barre d'attelage et du crochet d'attelage

① 434 mm (17,1 in.)
② 434 mm (17,1 in.)



③ 655 mm (25,8 in.)
④ 602 mm (23,7 in.)
⑤ 468 mm (18,4 in.)
⑥ 313 mm (12,3 in.)
⑦ 397 mm (15,6 in.)
⑧ 26,2 mm (1,0 in.)



*: Poids total en charge du véhicule et pneus de dimensions standard
Pour déterminer la catégorie du véhicule, adressez-vous à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Informations sur les pneus**

- Augmentez la pression de gonflage des pneus de 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) par rapport à la valeur préconisée, lorsque vous tractez. (→P. 483)
- Augmentez la pression de gonflage des pneus de la caravane/remorque en fonction du poids total de la remorque et selon les valeurs préconisées par le constructeur de la caravane/remorque.

■ **Feux de la caravane/remorque**

Vérifiez que les clignotants et les feux stop fonctionnent correctement chaque fois que vous attelez la caravane/remorque. Un raccordement direct au véhicule risque de détériorer le circuit électrique et de nuire au bon fonctionnement des feux.

■ **Programme de rodage**

Toyota recommande que les véhicules équipés d'un nouveau groupe motopropulseur ne soient pas utilisés pour tracter une caravane/remorque pendant les 800 premiers kilomètres (500 miles).

■ **Contrôles de sécurité avant de tracter**

- Contrôlez que la limite de charge maximum n'est pas dépassée pour la barre d'attelage et le crochet d'attelage. Rappelez-vous que le poids combiné de la caravane/remorque s'ajoute à la charge exercée sur le véhicule. Assurez-vous également que la charge totale appliquée sur le véhicule reste dans les limites de poids autorisées. (→P. 174)
- Veillez au bon arrimage du chargement de la caravane/remorque.
- Équipez le véhicule de rétroviseurs extérieurs supplémentaires si les rétroviseurs d'origine ne permettent pas de voir correctement les voitures derrière. Réglez la longueur des bras de ces rétroviseurs de chaque côté du véhicule de sorte qu'ils permettent toujours une visibilité optimale de la route derrière le véhicule.

■ **Entretien**

- Il est impératif d'effectuer un entretien plus fréquent si le véhicule est utilisé comme tracteur, en raison du surcroît de charge imposé au véhicule par rapport aux conditions d'utilisation normales.
- Resserrez tous les boulons du crochet et de la barre d'attelage après environ 1000 km (600 miles) de traction.

NOTE

■ **Lorsque le renfort de bouclier arrière est en aluminium**

Assurez-vous que les parties en acier du support ne sont pas en contact direct avec cette zone.
En cas de contact entre l'acier et l'aluminium, il se produit une réaction similaire à la corrosion, laquelle affaiblit la section concernée et risque de causer des dommages.
Si vous fixez un support en acier, appliquez de l'antirouille sur les parties en contact.

Guidage

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, votre véhicule se comporte différemment. Afin d'éviter un accident où vous-même ou autrui risqueriez d'être tué ou gravement blessé, gardez à l'esprit ce qui suit lorsque vous tractez une caravane/remorque:

■ **Contrôle des branchements entre caravane/remorque et feux**

Arrêtez le véhicule et contrôlez le branchement entre la caravane/remorque et les feux, après avoir roulé pendant une courte période ainsi qu'avant de partir.

■ **Entraînement à la conduite avec une caravane/remorque attelée**

- Appréhendez la conduite avec caravane/remorque en vous exerçant à tourner, à vous arrêter et à faire marche arrière en un lieu où il y a très peu ou pas du tout de circulation.
- Lorsque vous effectuez une marche arrière avec une caravane/remorque, tenez le volant par la section la plus proche de vous et tournez le volant vers la droite pour diriger la caravane/remorque à gauche ou vers la gauche pour la diriger à droite. Tournez toujours le volant de quelques degrés seulement à la fois pour éviter les erreurs de braquage. Faites-vous guider par quelqu'un lors d'une marche arrière, afin de réduire les risques d'accident.

■ **Augmentation de la distance de sécurité entre véhicules**

À 10 km/h (6 mph), la distance à tenir par rapport au véhicule qui vous précède doit être égale ou supérieure à la longueur combinée de votre véhicule et de la caravane/remorque. Évitez tout freinage brusque pouvant provoquer un dérapage. Le véhicule risque en effet de déraper et de devenir incontrôlable. Ceci est particulièrement vrai lorsque vous conduisez sur route mouillée ou glissante.

■ **Accélérations/braquages/virages brusques**

Virer trop serré lorsque vous tractez une caravane/remorque peut avoir pour résultat que cette dernière entre en collision avec votre véhicule. Ralentissez suffisamment tôt à l'approche des virages et négociez-les lentement et prudemment pour éviter tout freinage brusque.

■ **Points importants concernant les virages**

Les roues de la caravane/remorque empiètent davantage à l'intérieur du virage que les roues du véhicule. Pour compenser, prenez les virages plus larges qu'en temps normal.

■ **Points importants concernant la stabilité**

Les mouvements du véhicule engendrés par une chaussée déformée et un fort vent de travers affectent le comportement du véhicule. Le véhicule peut également être déséquilibré au croisement avec les bus ou poids lourds de fort tonnage. Regardez fréquemment derrière vous lorsque vous passez près de tels véhicules. Dès que de tels mouvements apparaissent, décélérez doucement sans plus tarder en appuyant progressivement sur la pédale de frein. Maintenez toujours les roues droites lors du freinage.

■ **Dépassement des autres véhicules**

Prenez en compte la longueur totale de votre véhicule et de la caravane/remorque, et assurez-vous que la distance entre véhicules est suffisante avant de changer de voie de circulation.

■ **Informations sur la transmission**

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

Afin de préserver l'efficacité du frein moteur, lorsque vous le sollicitez, ne roulez pas avec la transmission sur D. La position de sélection de la transmission doit être sur 4 en mode M. (→P. 191)

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

Afin de préserver l'efficacité du frein moteur, lorsque vous le sollicitez, ne roulez pas avec la boîte de vitesses sur le rapport 5 et 6 (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle à 6 rapports). (→P. 196)

Si le moteur surchauffe

Le moteur risque de surchauffer si vous tractez une caravane/remorque chargée, dans une côte abrupte et par des températures dépassant 30°C (85°F). Si le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur clignote ou s'allume, arrêtez immédiatement la climatisation, quittez la route et arrêtez le véhicule en lieu sûr. (→P. 458)

Lorsque vous stationnez le véhicule

Disposez systématiquement des cales sous les roues du véhicule et de la caravane/remorque. Serrez vigoureusement le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur P pour les transmissions Multidrive, ou sur 1 ou R pour les boîtes de vitesses manuelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez toutes les instructions indiquée dans cette section. À défaut, vous pourriez provoquer un accident grave, voire mortel.

Précautions de conduite avec une caravane/remorque

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, assurez-vous qu'aucune limite de poids n'est dépassée.
(→P. 174)

Vitesse du véhicule pendant le remorquage

Respectez les limitations de vitesse applicables à la conduite avec une caravane/remorque.

Avant de descendre des dénivelés de grande longueur

Réduisez votre vitesse et rétrogradez. Toutefois, ne rétrogradez jamais brutalement alors que vous descendez une pente abrupte ou de grande longueur.

Utilisation de la pédale de frein

Ne pas maintenir la pédale de frein enfoncée trop souvent ou pendant trop longtemps.
Vous risquez d'échauffer anormalement les freins ou d'en réduire l'efficacité.

Pour éviter tout accident corporel

- Véhicules équipés d'un régulateur de vitesse: Ne pas utiliser le régulateur de vitesse alors que vous tractez une caravane/remorque.
- Véhicules équipés d'une roue de secours compacte: Ne pas tracter une caravane/remorque quand la roue de secours compacte est montée sur le véhicule.
- Véhicules équipés d'un kit de réparation anticrevaison de secours: Ne pas tracter une caravane/remorque quand le pneu de la roue montée a été réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours.

Contacteur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")

Démarrage du moteur

▶ Moteur à essence

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).

3 Appuyez franchement sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

4 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur la position "START" pour démarrer le moteur.

▶ Moteur diesel

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur N.

3 Appuyez vigoureusement sur la pédale d'embrayage.

4 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON".

Le témoin s'allume.

5 Dès que le témoin indicateur s'éteint, mettez le contacteur de démarrage sur "START" pour démarrer le moteur.

Changement de position du contacteur de démarrage

① “LOCK”

Le volant de direction est verrouillé et la clé peut être retirée. (Véhicules équipés d’une transmission Multidrive: la clé ne peut être retirée que si le sélecteur de vitesses est sur P.)

② “ACC”

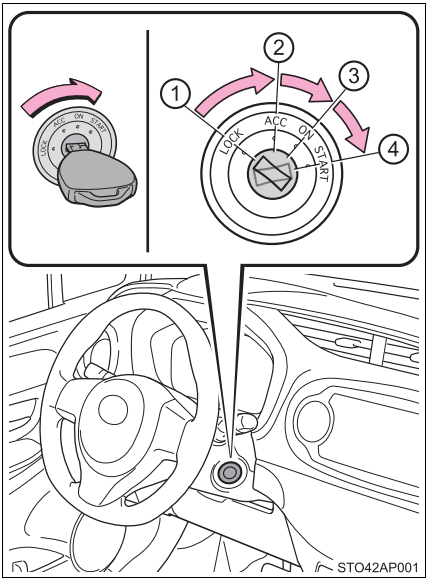
Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

③ “ON”

Tous les équipements électriques sont utilisables.

④ “START”

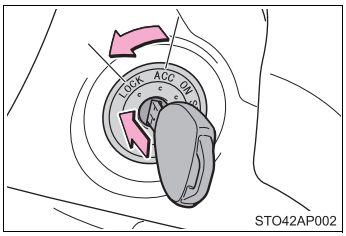
Pour démarrer le moteur.



■ Pour passer la clé de “ACC” à “LOCK”

1 Mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle). (→P. 191, 196)

2 Exercez une pression dans l’axe de la clé et tournez-la en position “LOCK”.

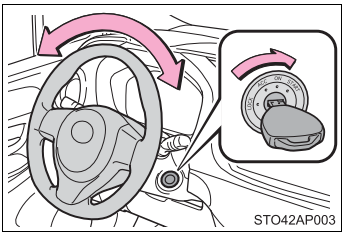


■ Si le moteur ne démarre pas

Le système d’antidémarrage n’a peut être pas été désactivé. (→P. 74)
Consultez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Lorsque vous n’arrivez pas à débloquer l’antivol de direction

Au démarrage du moteur, le contacteur de démarrage antivol peut paraître bloqué en position “LOCK”. Pour le débloquer, tournez la clé tout en tournant légèrement le volant de direction vers la droite et la gauche.



Fonction de rappel de clé de contact

Si vous ouvrez la porte conducteur alors que le contacteur de démarrage antivol est sur “LOCK” ou “ACC”, un signal sonore se déclenche pour vous rappeler de retirer la clé.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous démarrez le moteur

Installez-vous toujours dans le siège conducteur avant de démarrer le moteur. N’appuyez jamais sur la pédale d’accélérateur pendant que vous démarrez le moteur.
Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

Précautions pendant la conduite

Ne pas mettre le contacteur de démarrage antivol sur “LOCK” pendant la marche du véhicule. Si, dans une situation d’urgence, vous devez arrêter le moteur alors que le véhicule roule encore, mettez simplement le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” pour arrêter le moteur. L’arrêt du moteur pendant la conduite peut provoquer un accident. (→P. 395)

NOTE

Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas laisser le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” ou “ON” pendant trop longtemps sans que le moteur ne soit en marche.

Lorsque vous démarrez le moteur

- Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 30 secondes de suite. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et du circuit électrique.
- Ne pas emballer le moteur lorsqu’il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites immédiatement contrôler votre véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Contacteur de démarrage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

Effectuez les opérations suivantes tout en ayant sur vous la clé électronique pour démarrer le moteur ou changer de mode le contacteur de démarrage.

Démarrage du moteur

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).

3 Appuyez franchement sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) s'allume.
Si le témoin indicateur ne s'allume pas, il est impossible de démarrer le moteur.

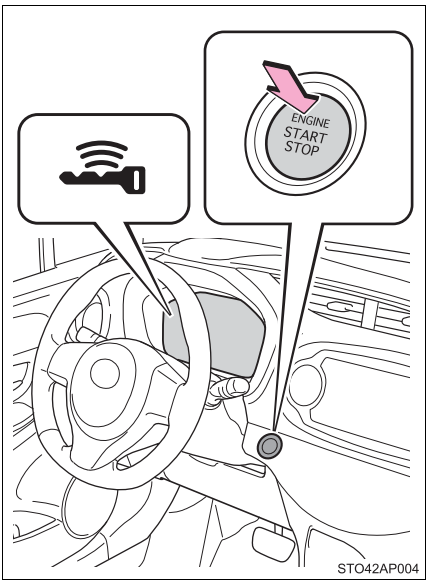
4 Appuyez sur le contacteur de démarrage.

Le démarreur lance le moteur et s'arrête une fois le moteur démarré ou, au plus tard, au bout 30 secondes.

Continuez à appuyer sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

Moteur diesel uniquement: Le témoin s'allume. Le moteur démarre après l'extinction du témoin indicateur.

Il est possible de démarrer le moteur à partir de n'importe quel mode du contacteur de démarrage.



Arrêt du moteur

1 Arrêtez le véhicule.

2 Mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).

3 Serrez le frein de stationnement. (→P. 201)

4 Appuyez sur le contacteur de démarrage.

5 Relâchez la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et vérifiez que le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) est éteint.

Sélection des différents modes du contacteur de démarrage

Pour changer de mode, appuyez sur le contacteur de démarrage alors que la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) est relâchée. (Le mode change à chaque pression sur le bouton.)

Arrêt*

Les feux de détresse restent fonctionnels.

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) est éteint.

Mode ACCESSOIRES

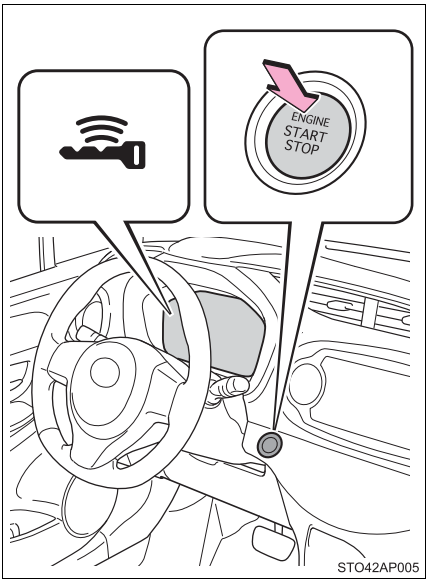
Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) clignote lentement.

Mode DÉMARRAGE

Tous les équipements électriques sont utilisables.

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) clignote lentement.



*: Véhicules équipés d'une transmission Multidrive: Si le sélecteur de vitesses n'est pas sur P lorsque vous arrêtez le moteur, le contacteur de démarrage passe en mode ACCESSOIRES et non sur arrêt.

Lorsque vous arrêtez le moteur alors que le sélecteur de vitesses n'est pas sur P (transmission Multidrive)

Si vous arrêtez le moteur alors que le sélecteur de vitesses n'est pas sur P, le contacteur de démarrage passe en mode ACCESSOIRES et non sur arrêt. Procédez comme suit pour placer le bouton sur arrêt:

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Mettez le sélecteur de vitesses sur P.

3 Vérifiez que le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) clignote lentement, puis appuyez une fois sur le contacteur de démarrage.

4 Vérifiez que le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) est éteint.

■ **Coupure automatique du contact**

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

Si le véhicule est laissé en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE (avec le moteur arrêté) pendant plus d'une heure alors que le sélecteur de vitesses est sur P, le contacteur de démarrage passe automatiquement sur arrêt. Toutefois, cette fonction ne permet pas d'éviter complètement la décharge de la batterie. Ne pas laisser le véhicule avec le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pendant trop longtemps sans que le moteur ne soit en marche.

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

Si le véhicule est laissé en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE (avec le moteur arrêté) pendant plus d'une heure, le contacteur de démarrage passe automatiquement sur arrêt. Toutefois, cette fonction ne permet pas d'éviter complètement la décharge de la batterie. Ne pas laisser le véhicule avec le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pendant trop longtemps sans que le moteur ne soit en marche.

■ **Usure de la pile de la clé électronique**

→P. 106

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

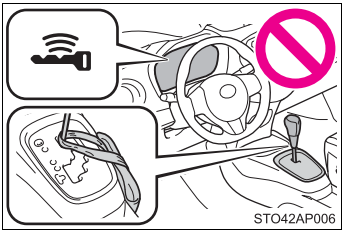
→P. 130

■ **Remarques relative à l'accès "mains libres"**

→P. 130

■ **Si le moteur ne démarre pas**

- Le système d'antidémarrage n'a peut être pas été désactivé. (→P. 74)
  Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Sur les véhicules équipés d'une transmission Multidrive, vérifiez que le sélecteur de vitesses est bien sur P. Le moteur peut ne pas démarrer si le sélecteur de vitesses n'est pas exactement sur P. Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) clignote rapidement.


STO42AP006

■ **Antivol de direction**

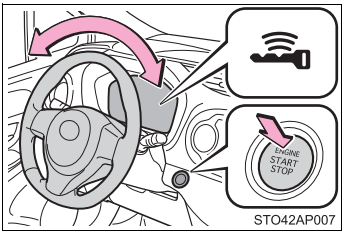
Après que vous ayez mis le contacteur de démarrage sur arrêt et ouvert et fermé les portes, le volant de direction est bloqué par l'antivol de direction. Pour débloquer l'antivol de direction, appuyez à nouveau sur le contacteur de démarrage.

■ **Lorsque vous n'arrivez pas à débloquer l'antivol de direction**

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) clignote rapidement.

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur P. Appuyez sur le contacteur de démarrage tout en tournant le volant à gauche et à droite.



STO42AP007

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

Appuyez sur le contacteur de démarrage tout en tournant le volant à gauche et à droite.

■ **Protection contre la surchauffe du moteur d'antivol de direction**

Pour éviter une surchauffe du moteur de l'antivol de direction, son fonctionnement peut-être suspendu en cas de démarrages et d'arrêts répétés du moteur du véhicule dans un court laps de temps. Dans ce cas, abstenez-vous de faire fonctionner le moteur du véhicule. Après un délai d'environ 10 secondes, le moteur d'antivol de direction recommence à fonctionner.

■ **En cas de mauvais fonctionnement du système**

→P. 407

■ **En cas de décharge de la pile de la clé électronique**

→P. 367

■ **Utilisation du contacteur de démarrage**

Pour utiliser le contacteur de démarrage, un appui court et franc est suffisant. Si vous n'appuyez pas correctement sur le contacteur de démarrage, il peut ne pas changer de mode et le moteur peut ne pas démarrer. Il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton enfoncé.

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" a été désactivé par personnalisation**

→P. 490

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous démarrez le moteur**

Installez-vous toujours dans le siège conducteur avant de démarrer le moteur. N'appuyez jamais sur la pédale d'accélérateur pendant que vous démarrez le moteur.
Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

■ **Précautions pendant la conduite**

En cas de défaillance du moteur pendant la conduite, ne verrouillez ou n'ouvrez pas les portes tant que le véhicule n'est pas arrêté complètement en lieu sûr. L'activation de l'antivol de direction dans ces circonstances pourrait aboutir à un accident grave, voire mortel.

■ **Arrêt du moteur en cas d'urgence**

Si vous avez besoin d'arrêter le moteur en urgence pendant la marche du véhicule, appuyez longuement sur le contacteur de démarrage, pendant plus de 3 secondes, ou brièvement 3 fois ou plus de suite. (→P. 395)

Toutefois, lorsque vous conduisez, n'appuyez sur le contacteur de démarrage qu'en cas d'urgence uniquement. Mettre sur arrêt le contacteur de démarrage pendant la marche du véhicule n'entraîne pas la perte de contrôle de la direction et des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, et par conséquent il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.

NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

- Ne pas laisser le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pendant trop longtemps sans que le moteur ne soit en marche.
- Si le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) est allumé, le contacteur de démarrage n'est pas sur arrêt. Lorsque vous quittez le véhicule, vérifiez systématiquement que le contacteur de démarrage est sur arrêt.
- Sur les véhicules équipés d'une transmission Multidrive, ne pas arrêter le moteur alors que le sélecteur de vitesses n'est pas sur P. Si vous arrêtez le moteur alors que le sélecteur de vitesses est sur une autre position, le contacteur de démarrage ne se met pas sur arrêt, mais en mode ACCESSOIRES. Si le véhicule est laissé en mode ACCESSOIRES, la batterie risque de se décharger.

■ **Lorsque vous démarrez le moteur**

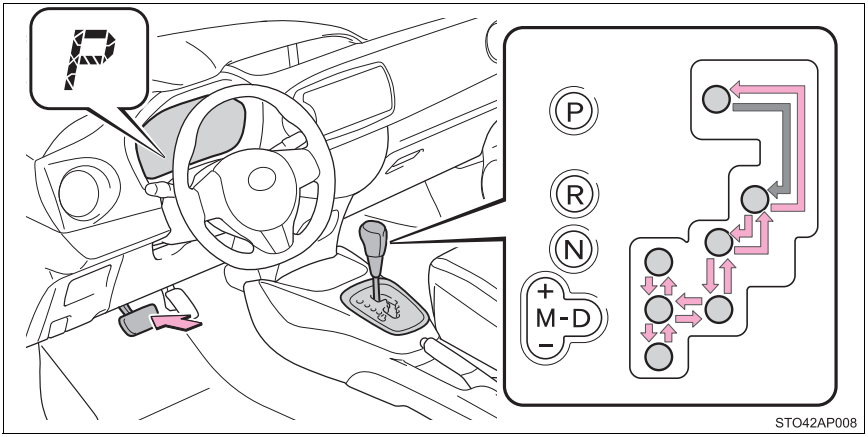
- Ne pas emballer le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites immédiatement contrôler votre véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Symptômes indiquant un mauvais fonctionnement du contacteur de démarrage**

Si le fonctionnement du contacteur de démarrage semble quelque peu inhabituel, si par exemple il accroche légèrement, c'est peut-être le signe d'un mauvais fonctionnement.
Contactez immédiatement un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Transmission Multidrive*

Manœuvre du sélecteur de vitesses



- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

  ⇐ Alors que le contacteur de démarrage est sur "ON", appuyez sur la pédale de frein et sans la relâcher, manœuvrez le sélecteur de vitesses.

  Veillez à ce que le véhicule soit à l'arrêt complet lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses entre P et D.

- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

  ⇐ Avec le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE, manœuvrez le sélecteur de vitesses tout en appuyant sur la pédale de frein.

  Veillez à ce que le véhicule soit à l'arrêt complet lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses entre P et D.

*: Sur modèles équipés

Usage des positions de sélection

Position de sélection	Fonction
P	Stationnement du véhicule ou démarrage du moteur
R	Marche arrière
N	Point mort
D	Conduite normale*1 ou avec sélection temporaire des rapports de démultiplication*2
M	Conduite en mode sport à 7 rapports séquentiels (→P. 193)

*1: Pour améliorer la consommation de carburant et réduire les nuisances sonores, mettez le sélecteur de vitesses sur D en conduite normale.

*2: En sélectionnant le rapport avec les palettes de passage de vitesse, vous pouvez gérer le frein moteur.

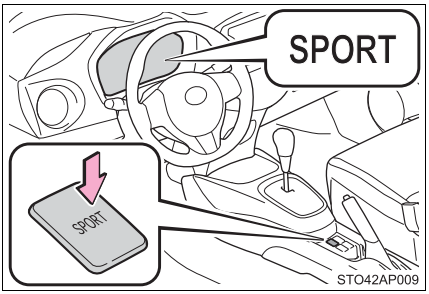
Choix du mode de conduite

Appuyez sur le bouton.

Pour bénéficier de reprises vigoureuses et pour la conduite en montagne.

Le témoin “SPORT” s’allume.

Appuyez une nouvelle fois sur le même bouton pour revenir en mode normal.



Sélection des rapports en mode sport à 7 rapports séquentiels

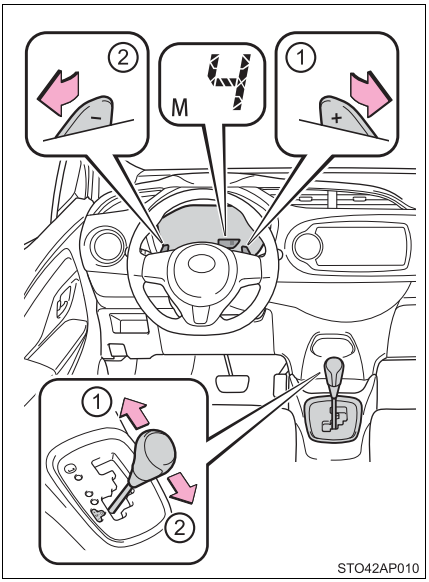
Mettez le sélecteur de vitesses sur M et sélectionnez les rapports au moyen de ce dernier ou des palettes de passage de vitesse.

① Sélection du rapport supérieur

② Sélection du rapport inférieur

Le rapport change à chaque action sur le sélecteur de vitesses ou l'une ou l'autre palette de passage de vitesse.

Le rapport sélectionné, entre 1 et 7, est affiché à l'écran multifonctionnel.



Toutefois, même en position M, la sélection des rapports reste automatique si le régime du moteur est trop haut ou trop bas.

■ **Fonctions liées aux rapports**

- Vous avez le choix entre 7 niveaux de frein moteur.
- Un rapport inférieur permet d'obtenir plus de frein moteur qu'un rapport supérieur, au prix d'une élévation du régime moteur.

Mode de sélection temporaire des rapports avec le sélecteur de vitesses sur D

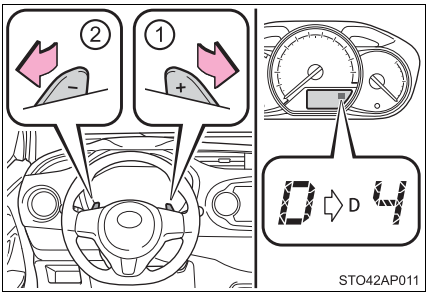
Pour conduire en mode de sélection temporaire des rapports, agissez sur les palettes de passage de vitesse “-” et “+”. Les rapports sont ensuite sélectionnables avec les palettes de passage de vitesse “-” et “+”. En sélectionnant le rapport avec les palettes de passage de vitesse, vous pouvez gérer le frein moteur.

① Sélection du rapport supérieur

② Sélection du rapport inférieur

Le rapport change à chaque action sur l’une ou l’autre palette de passage de vitesse.

Le rapport sélectionné, entre 1 et 7, est affiché à l’écran multifonctionnel



Toutefois, même en position D, la sélection des rapports reste automatique si le régime du moteur est trop haut ou trop bas.

■ **Fonctions liées aux rapports**

→P. 193

■ **Désactivation du mode de sélection temporaire des rapports avec le sélecteur de vitesses sur D**

Le mode de sélection temporaire des rapports avec le sélecteur de vitesses sur D est désactivé dans les situations suivantes:

- Lorsque le véhicule vient à l’arrêt
- Si vous appuyez sur la pédale d’accélérateur plus longtemps qu’une certaine durée sur le même rapport
- Lorsque vous agissez pendant un certain temps sur la palette de passage de vitesse “+”

■ **Lorsque vous roulez avec le régulateur de vitesse actif (sur modèles équipés)**

Même si vous agissez comme indiqué ci-dessous dans l’intention d’augmenter le frein moteur disponible, vous n’obtiendrez pas le résultat escompté car cela ne désactive pas le régulateur de vitesse.

- Lorsque vous roulez en position D ou en mode sport à 7 rapports séquentiels, rétrograder en 6, 5 ou 4. (→P. 193)
- Lorsque vous passez en mode sport alors que vous rouliez en position D. (→P. 192)

■ **Lorsque le véhicule vient à l'arrêt avec le sélecteur de vitesses sur M**

- La transmission rétrograde automatiquement en M1 dès que le véhicule est à l'arrêt.
- Après un arrêt, le véhicule repart en M1.
- Lorsque le véhicule est à l'arrêt, la transmission est en M1.

■ **Si le sélecteur de vitesses est bloqué sur P**

→P. 450

■ **Si le témoin "M" clignote ou si un signal sonore retentit après le positionnement du sélecteur de vitesses sur M**

Cela peut indiquer un mauvais fonctionnement du système Multidrive. Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (Dans pareil cas, la transmission se comporte comme si le sélecteur de vitesses était sur D.)

■ **Signal sonore de restriction à la rétrogradation (véhicules équipés du mode sport à 7 rapports séquentiels)**

Afin de garantir la sécurité et les performances dynamiques, il peut arriver que la rétrogradation soit limitée par des restrictions. Dans certaines situations, la transmission peut refuser de rétrograder, même après une sollicitation du sélecteur de vitesses ou des palettes de passage de vitesse. (Vous en êtes averti par un double signal sonore.)

⚠ AVERTISSEMENT

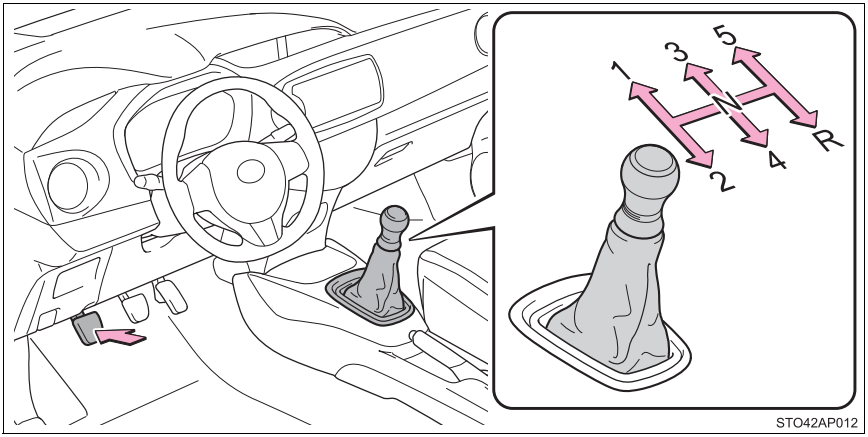
■ **Lorsque vous conduisez sur route glissante**

Ne pas accélérer ni changer de rapport brutalement.
Les à-coups engendrés par le frein moteur risquent de faire patiner ou déraper le véhicule, avec pour résultat un accident.

Boîte de vitesses manuelle*

Manœuvre du sélecteur de vitesses

▶ Boîte de vitesses à 5 rapports

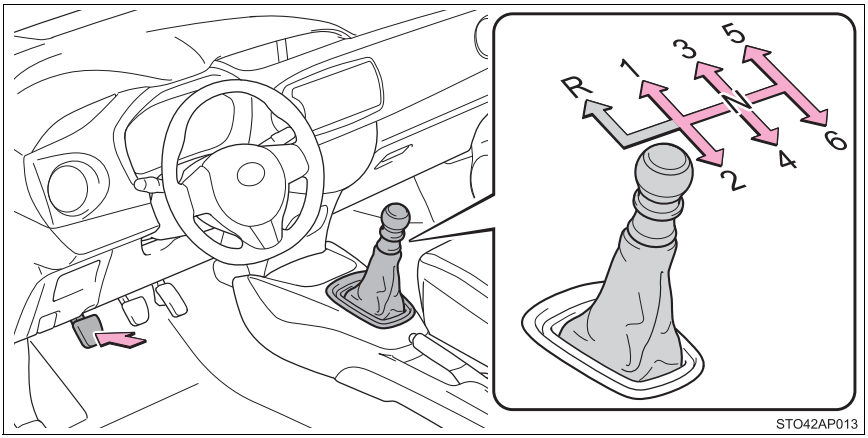


Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage avant de manœuvrer le levier de vitesses, puis relâchez-la lentement.

Si vous avez du mal à sélectionner la marche arrière, mettez le sélecteur de vitesses sur N, relâchez momentanément la pédale d'embrayage, puis réessayez.

*: Sur modèles équipés

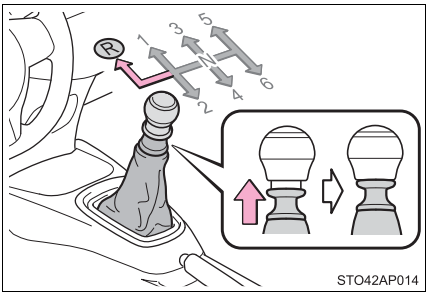
▶ Boîte de vitesses à 6 rapports



Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage avant de manœuvrer le levier de vitesses, puis relâchez-la lentement.

Manœuvre du sélecteur de vitesses sur R (boîte de vitesses à 6 rapports)

Tirez la bague de sélection vers le haut et sans la relâcher, mettez le sélecteur de vitesses sur R.

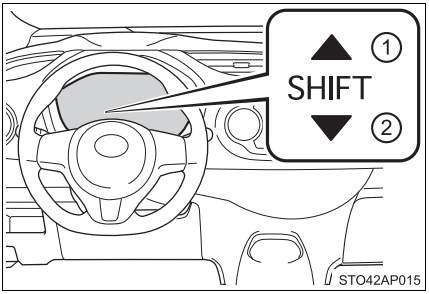


Indicateur de passage de rapport

L'indicateur de passage de rapport s'affiche pour aider le conducteur à améliorer la consommation de carburant et à réduire les émissions polluantes, dans les limites de performances du moteur.

① Sélection du rapport supérieur

② Sélection du rapport inférieur



■ **Affichage de l'indicateur de passage de rapport**

Il peut arriver que l'indicateur de passage de rapport ne s'affiche pas lorsque vous avez le pied sur la pédale d'embrayage.

■ **Vitesses maximales pour rétrograder**

Respectez les vitesses indiquées dans le tableau ci-dessous lorsque vous rétrogradez, afin d'éviter au moteur tout surrégime.

km/h (mph)

Position de sélection	Vitesse maximum		
	Moteur 1KR-FE	Moteur 1NR-FE	Moteur 1ND-TV
1	45 (28)	46 (29)	43 (27)
2	84 (52)	85 (53)	80 (50)
3	123 (76)	124 (77)	117 (73)
4	157 (98)	158 (98)	158 (98)

AVERTISSEMENT

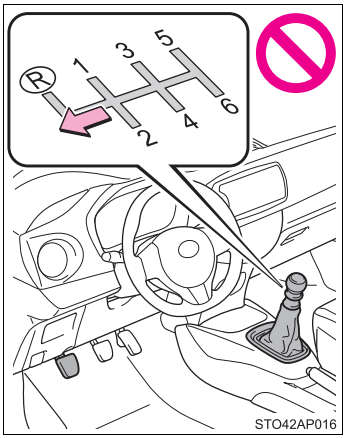
Affichage de l’indicateur de passage de rapport

Pour la sécurité, le conducteur ne doit pas regarder l’affichage uniquement. Consultez l’indicateur lorsque la sécurité le permet, tout en prenant en compte les conditions de circulation et l’état de la route. À défaut, un accident peut s’ensuivre.

NOTE

Pour éviter tout dommage à la boîte de vitesses à 6 rapports

- Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur R sans appuyer sur la pédale d’embrayage.



- Ne tirez la bague de sélection vers le haut que pour mettre le sélecteur de vitesses sur R.
- Mettez le sélecteur de vitesses sur R uniquement lorsque le véhicule est à l’arrêt.

Commodo de clignotants

Instructions d'utilisation

① Clignotant droit

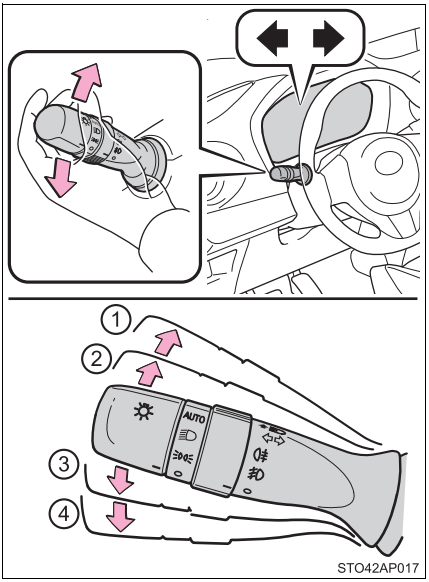
② Changement de voie de circulation, à droite (appuyez longuement sur le commodo, à mi-course)

Les clignotants droits fonctionnent tant que vous maintenez le commodo.

③ Changement de voie de circulation, à gauche (appuyez longuement sur le commodo, à mi-course)

Les clignotants gauches fonctionnent tant que vous maintenez le commodo.

④ Clignotant gauche



■ **Conditions de fonctionnement des clignotants**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ **Si le clignotant est plus rapide qu'à l'habitude**

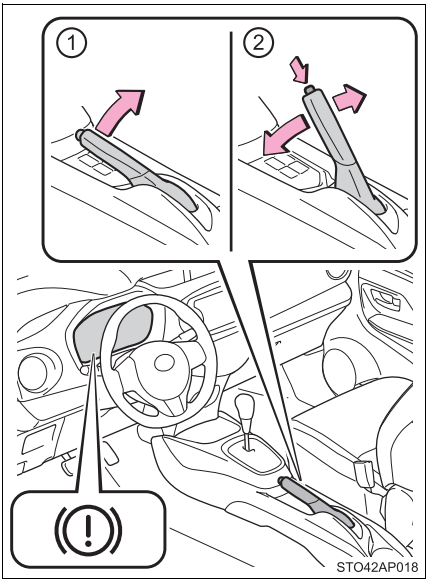
Vérifiez qu'une ampoule n'est pas grillée aux clignotants avant et arrière.

Frein de stationnement

Instructions d'utilisation

① Pour serrer le frein de stationnement, tirez sur le levier de frein de stationnement jusqu'en butée, tout en appuyant en même temps sur la pédale de frein.

② Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton et sans le relâcher, tirez légèrement le levier vers le haut puis abaissez-le complètement.



■ **Signal sonore d'alerte de frein de stationnement serré**

→P. 405

■ **Utilisation en période hivernale**

→P. 243

NOTE

■ **Avant de prendre le volant**

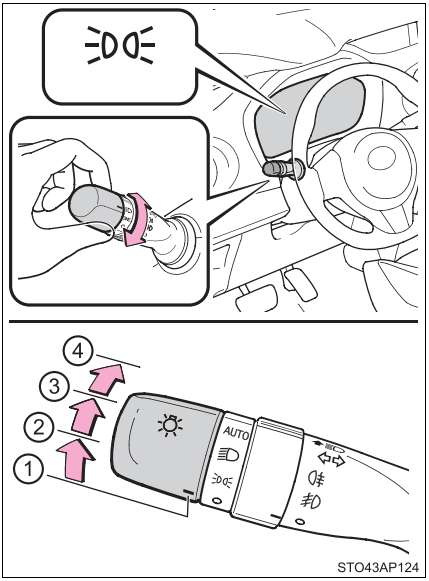
Desserrez complètement le frein de stationnement.
Rouler avec le frein de stationnement serré entraîne une surchauffe anormale des organes de freinage, avec pour conséquences de moins bonnes performances de freinage et une usure accrue des freins.

Sélecteur d’éclairage

Les projecteurs peuvent être commandés manuellement ou automatiquement.

Instructions d’utilisation

Tournez l’extrémité du sélecteur pour allumer les éclairages comme suit:



① O Arrêt

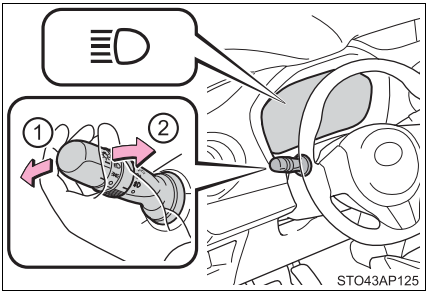
② Les feux de position avant et arrière et les éclairages de plaque d’immatriculation et du tableau de bord s’allument.

③ Les projecteurs et l’ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s’allument.

④ AUTO (sur modèles équipés) Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”: Les projecteurs, les feux de position avant, etc. s’allument et s’éteignent automatiquement (lorsque le contacteur de démarrage antivol est sur “ON”.)

Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”: Les projecteurs, les feux de position avant, etc. s’allument et s’éteignent automatiquement (lorsque le contacteur de démarrage antivol est en mode DÉMARRAGE.)

Allumage des feux de route



① Projecteurs allumés, poussez le sélecteur vers l'avant pour allumer les feux de route.

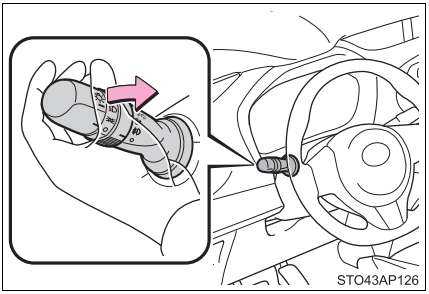
Tirez le sélecteur à vous en position intermédiaire pour éteindre les feux de route.

② Pour faire un appel de phares, tirez le sélecteur à vous et relâchez-le.

Cela vous permet de faire des appels de phares, que les projecteurs soient allumés ou éteints.

Système d'éclairage d'accompagnement

Ce système permet d'allumer les feux de croisement pendant 30 secondes alors que le contacteur de démarrage est sur arrêt.



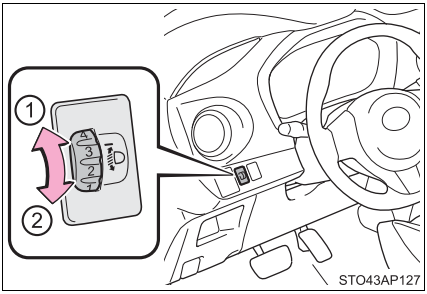
Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt, puis tirez le sélecteur à vous et relâchez-le alors qu'il est en position **AUTO** ou ○ .

Tirez à nouveau le sélecteur à vous et relâchez-le pour éteindre les feux.

Sélecteur de correcteur manuel d'assiette des projecteurs

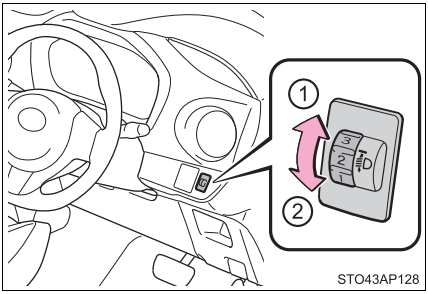
Vous pouvez régler l'assiette des projecteurs en fonction du nombre de passagers et des conditions de chargement du véhicule.

▶ Véhicules à conduite à gauche



① Relève l'assiette des projecteurs
② Abaisse l'assiette des projecteurs

▶ Véhicules à conduite à droite



① Relève l'assiette des projecteurs
② Abaisse l'assiette des projecteurs

■ Guide des positions du sélecteur

▶ Véhicule de catégorie M1*

Conditions de chargement	Position du sélecteur
Conducteur seul	0
Conducteur + un passager dans le siège avant	0
Conducteur + un passager dans le siège avant + siège arrière	1,5
Tous les passagers	1,5
Tous les passagers + chargement complet de bagages dans le coffre	2,5
Conducteur + chargement complet de bagages dans le coffre	4

▶ Véhicule de catégorie N1*

Conditions de chargement	Position du sélecteur
Conducteur seul	0
Conducteur + chargement complet de bagages dans le coffre	4

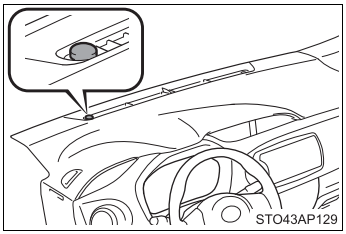
*: Pour déterminer la catégorie du véhicule, adressez-vous à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Système d'éclairage de jour**

Afin que les autres usagers de la route voient plus facilement votre véhicule, les éclairages de jour s'allument automatiquement lorsque vous desserrez le frein de stationnement, si le moteur est en marche. (Toutefois, ces feux baissent en intensité lumineuse lorsque vous agissez manuellement sur le sélecteur d'éclairage ou lorsque le système d'éclairage automatique allume les feux arrière.) Les éclairages de jour ne sont pas conçus pour être utilisés la nuit.

■ **Capteur de commande des projecteurs (sur modèles équipés)**

Le capteur risque de ne pas fonctionner normalement s'il est recouvert par un objet ou est masqué par un élément fixé sur le pare-brise.
Dans de tels cas, le capteur n'est alors pas capable de détecter l'intensité de la lumière ambiante, et peut induire un mauvais fonctionnement du système d'allumage automatique des projecteurs.



■ **Système d'extinction automatique de l'éclairage (sur modèles équipés)**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

- Lorsque le sélecteur d'éclairage est sur ou : Les projecteurs et les projecteurs antibrouillard s'éteignent automatiquement lorsque vous mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK".
- Lorsque le sélecteur d'éclairage est sur AUTO : Les projecteurs et tous les éclairages s'éteignent automatiquement lorsque vous mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK".

Pour rallumer les feux, mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON", ou ramenez une fois le sélecteur d'éclairage sur la position d'extinction avant de le remettre sur ou .

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

- Lorsque le sélecteur d'éclairage est sur ou : Les projecteurs et les projecteurs antibrouillard s'éteignent automatiquement lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.
- Lorsque le sélecteur d'éclairage est sur AUTO : Les projecteurs et tous les éclairages s'éteignent automatiquement lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.

Pour rallumer les feux, mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE, ou ramenez une fois le sélecteur d'éclairage sur la position d'extinction avant de le remettre sur ou .

■ **Signal sonore de rappel d'éclairage**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Un signal sonore se déclenche lorsque vous retirez la clé du contacteur de démarrage et ouvrez la porte conducteur alors que les feux sont allumés.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Un signal sonore se déclenche lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt et ouvrez la porte conducteur alors que les feux sont allumés.

Fonction d’économie de la batterie

Dans toutes les conditions suivantes, les projecteurs et tous les autres éclairages s’éteignent automatiquement après un délai de 20 minutes, afin d’éviter que la batterie du véhicule ne se décharge:

- Les projecteurs et/ou les feux arrière sont allumés.
- Le sélecteur d’éclairage est sur ou AUTO.
- Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”: Vous mettez le contacteur de démarrage sur “LOCK”.
- Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”: Vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.

Cette fonction est annulée dans n’importe laquelle des situations suivantes:

- Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”: Lorsque vous mettez le contacteur de démarrage antivol sur “ON”.
- Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”: Lorsque vous mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE.
- Lorsque vous agissez sur le sélecteur d’éclairage.
- Lorsque vous ouvrez ou fermez la porte.

Personnalisation

Il est possible de modifier le paramétrage de certaines fonctions (p. ex. la sensibilité du capteur de luminosité).
(Fonctions personnalisables: →P. 489)

NOTE

Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas laisser les feux allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Sélecteur d’antibrouillards

Les projecteurs antibrouillard assurent une excellente visibilité dans les conditions de conduite difficiles, telles que par temps de pluie et de brouillard.

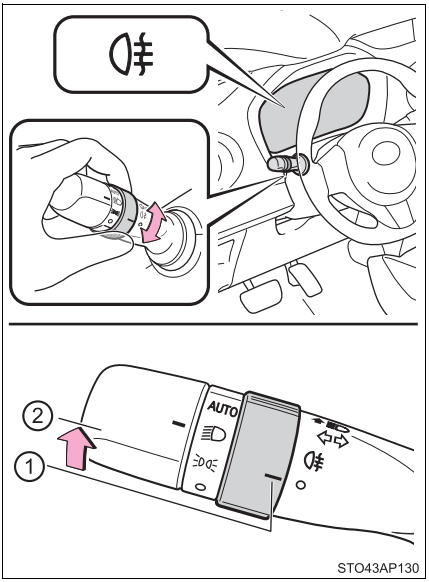
Instructions d’utilisation

■ Sélecteur de feu arrière de brouillard

① ○ Extinction des feux arrière de brouillard

② Allumage des feux arrière de brouillard

Relâchez la bague du sélecteur pour la remettre sur ○ .
Une nouvelle action sur la bague du sélecteur commande l’extinction des feux.



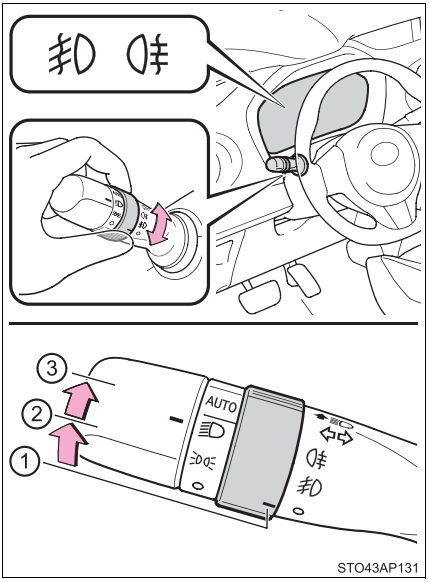
■ Sélecteur de projecteurs antibrouillard et de feu arrière de brouillard (sur modèles équipés)

① O Extinction des projecteurs antibrouillard et du feu arrière de brouillard

② Allumage des projecteurs antibrouillard

③ Allumage des projecteurs antibrouillard et du feu arrière de brouillard

Relâchez la bague du sélecteur pour la remettre sur . Une nouvelle action sur la bague du sélecteur commande l'extinction des feux arrière de brouillard uniquement.



■ Conditions d'utilisation des antibrouillards

▶ Véhicules équipés d'un sélecteur de feu arrière de brouillard

Les projecteurs sont allumés.

▶ Véhicules équipés d'un sélecteur de projecteurs antibrouillard et de feu arrière de brouillard

Projecteurs antibrouillard: Les projecteurs ou les feux de position avant sont allumés.

Feu arrière de brouillard: Les projecteurs antibrouillard sont allumés.

Essuie-glace et lave-glace de pare-brise

Utilisation du commodo d’essuie-glaces

Manipulez le commodo comme suit pour utiliser l’essuie-glace.

▶ Essuie-glace intermittent de pare-brise

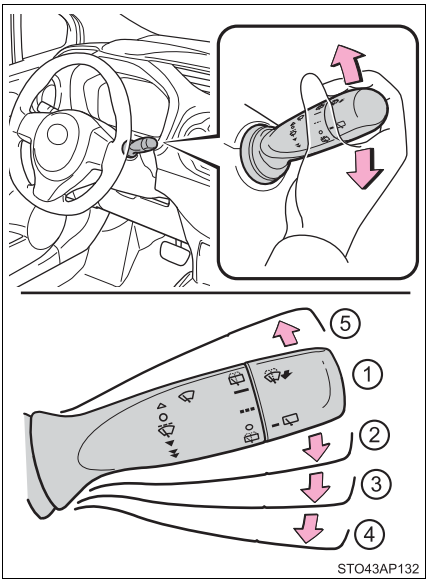
① Arrêt

② Balayage intermittent de l’essuie-glace de pare-brise

③ Balayage à vitesse lente de l’essuie-glace de pare-brise

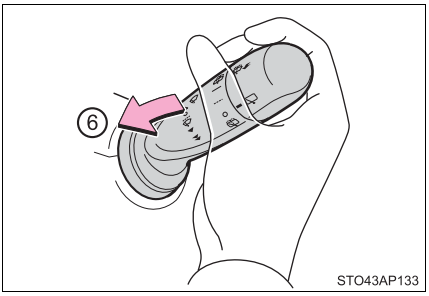
④ Balayage à vitesse rapide de l’essuie-glace de pare-brise

⑤ Balayage impulsionnel



⑥ Lave-glace avec balayage automatique

Après pulvérisation du liquide de lave-glace, l’essuie-glace balaie à 2 ou 3 reprises.



▶ Essuie-glace de pare-brise à détecteur de pluie

Lorsque le commodo est sur **AUTO**, l'essuie-glace fonctionne automatiquement dès que le capteur détecte des gouttes de pluie. Le système règle alors automatiquement la fréquence de balayage des essuie-glaces en fonction du volume de pluie et de la vitesse du véhicule.

Lorsque le commodo est sur **AUTO**, la sensibilité du capteur est réglable comme suit, par simple rotation de la bague de sélecteur:

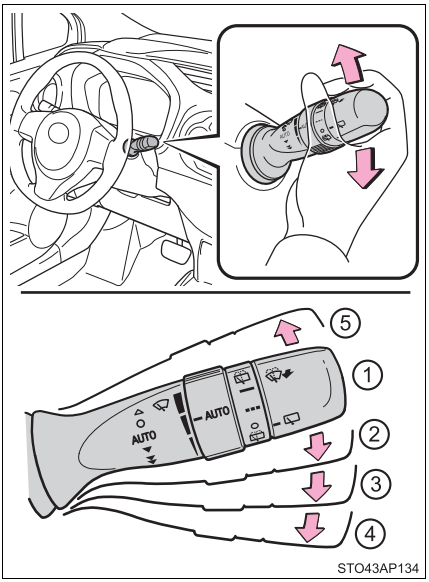
① O Arrêt

② AUTO Balayage asservi au détecteur de pluie

③ ▼ Balayage à vitesse lente de l'essuie-glace de pare-brise

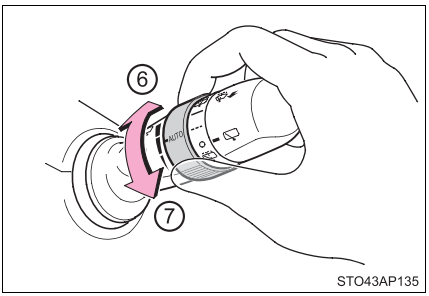
④ ▼▼ Balayage à vitesse rapide de l'essuie-glace de pare-brise

⑤ △ Balayage impulsionnel



⑥ Augmentation de la sensibilité

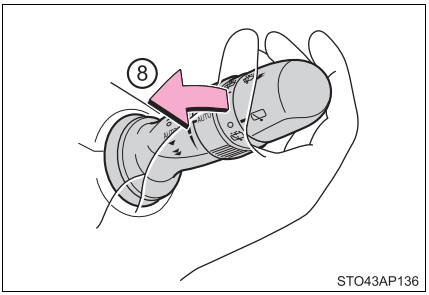
⑦ Diminution de la sensibilité



⑧ Lave-glace avec balayage automatique

Après pulvérisation du liquide de lave-glace, l'essuie-glace balaie à 2 ou 3 reprises.

(Une fois la série de balayages terminée, les essuie-glaces effectuent un nouveau balayage après un bref temps mort pour éviter tout ruissellement.)



■ **Conditions de fonctionnement des essuie-glaces et du lave-glace de pare-brise**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

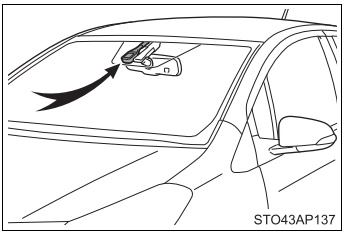
▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ **Capteur de pluie (véhicules avec essuie-glaces asservis au capteur de pluie)**

● Le capteur de pluie évalue la quantité de pluie.

Le véhicule dispose d'un capteur optique. Le capteur risque de ne pas fonctionner correctement lorsque la lumière du lever ou du coucher du soleil arrive sur le pare-brise ou que des insectes (ou autres parasites) se trouvent sur celui-ci.



● Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Si vous mettez le commodo d'essuie-glace sur AUTO alors que le contacteur de démarrage est sur "ON", l'essuie-glace balaie une fois pour confirmer l'activation du mode "AUTO".

● Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Si vous mettez le commodo d'essuie-glace sur AUTO alors que le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE, l'essuie-glace balaie une fois pour confirmer l'activation du mode "AUTO".

- Lorsque la bague de sensibilité du capteur est tournée vers le niveau élevé en mode “AUTO”, les essuie-glaces effectuent un balayage pour signaler l’augmentation de la sensibilité du capteur.
- Si la température du détecteur de pluie est supérieure à 90°C (194°F), ou inférieure à -15°C (5°F), il peut arriver que le mode automatique soit inopérant. Dans ce cas, utilisez l’essuie-glace dans un autre mode que le mode “AUTO”.

En cas de panne du lave-glace de pare-brise

Vérifiez que la buse de lave-glace n’est pas bouchée, s’il y a du liquide de lave-glace de pare-brise dans le réservoir.

AVERTISSEMENT

Précautions à observer lors de l’utilisation des essuie-glaces de pare-brise en mode “AUTO” (véhicules avec essuie-glaces asservis au capteur de pluie)

Les essuie-glaces de pare-brise risquent de se déclencher de manière intempestive en mode “AUTO” en cas de contact avec le capteur ou de vibrations au niveau du pare-brise. Prenez garde à ce que les essuie-glaces de pare-brise ne vous pincent pas les doigts, etc.

Précaution concernant l’utilisation du liquide de lave-glace

Par temps froid, ne pas utiliser le liquide de lave-glace tant que le pare-brise ne s’est pas réchauffé. Le liquide peut geler sur le pare-brise et nuire à la visibilité. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

NOTE

Lorsque le pare-brise est sec

Ne pas utiliser l’essuie-glace, qui risquerait alors de rayer le pare-brise.

Lorsque la buse ne pulvérise pas de liquide de lave-glace

Vous risquez d’endommager la pompe de liquide de lave-glace si vous tirez continuellement à vous le commodo.

Lorsqu’une buse se bouche

Dans ce cas, contactez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Ne pas essayer de la déboucher avec une épingle ou tout autre objet pointu. La buse s’en trouverait abîmée.

Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière*

Instructions d'utilisation

Tournez l'extrémité du sélecteur pour mettre en fonction l'essuie-glace et lave-glace de lunette arrière.

① ○ Arrêt

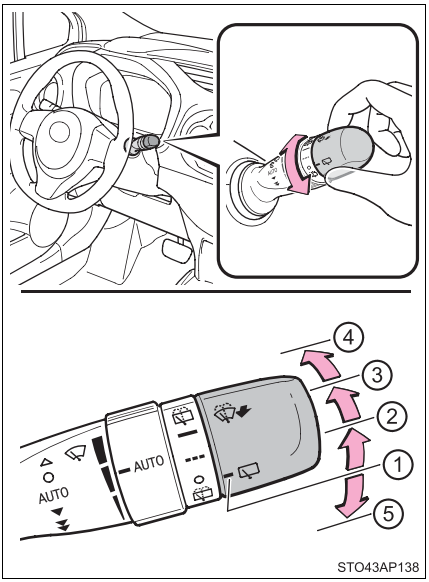
② ▬▬ Balayage intermittent de l'essuie-glace de lunette arrière

③ ▬ Balayage normal de l'essuie-glace de lunette arrière

④ Lave-glace avec balayage automatique

⑤ Lave-glace avec balayage automatique

Après pulvérisation du liquide de lave-glace, l'essuie-glace balaie à 2 ou 3 reprises.



■ **Conditions de fonctionnement de l'essuie-glace et lave-glace de lunette arrière**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ **En cas de panne de lave-glace**

Vérifiez que la buse de lave-glace n'est pas bouchée, s'il y a du liquide de lave-glace dans le réservoir.

*: Sur modèles équipés

NOTE

■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

Ne pas utiliser l’essuie-glace, sous peine de causer des dommages à la lunette arrière.

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide**

Ne pas manœuvrer le commodo continuellement, sous peine de faire surchauffer la pompe de liquide de lave-glace.

■ **Lorsqu’une buse se bouche**

Dans ce cas, contactez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Ne pas essayer de la déboucher avec une épingle ou tout autre objet pointu. La buse s’en trouverait abîmée.

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Procédez comme suit pour ouvrir le bouchon de réservoir de carburant:

Avant de ravitailler le véhicule en carburant

- Fermez toutes les portes et les vitres, et mettez le contacteur de démarrage sur “LOCK” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou sur arrêt (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”).
- Confirmez le type de carburant.

■ **Types de carburant**

▶ Moteur à essence

Zone de l’UE:
Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228, indice d’octane recherche de 95 ou supérieur.

Hors zone de l’UE:
Essence sans plomb, indice d’octane recherche de 95 ou supérieur

▶ Moteur diesel

Zone de l’UE:
Gazole conforme à la norme européenne EN590

Hors zone de l’UE:
Gazole ayant une teneur maximale en soufre de 50 ppm et un indice de cétane minimum de 48

■ **Utilisation d’essence coupée à l’éthanol dans un moteur essence**

Toyota autorise l’utilisation d’essence coupée à l’éthanol dans une proportion allant jusqu’à 10%. Assurez-vous que l’essence coupée à l’éthanol utilisée dispose d’un indice d’octane recherche conforme aux valeurs indiquées ci-dessus.

■ **Utilisation des mélanges gazole-EMAG dans un moteur diesel**

- Zone de l’UE: N’utilisez pas les carburants à base d’ester méthylique d’acide gras (FAME) commercialisés sous des dénominations telles que “B30” ou “B100”, ni les carburants contenant une forte proportion de FAME. L’utilisation de ces carburants cause des dommages au circuit d’alimentation du véhicule. Dans le doute, consultez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Hors zone de l'UE: N'utilisez pas les carburants à base d'ester méthylique d'acide gras (FAME) commercialisés sous des dénominations telles que "B30" ou "B100", ni les carburants contenant une forte proportion de FAME. Votre véhicule peut utiliser du gazole mélangé avec un maximum de 5% de biogazole FAME (B5). L'utilisation de carburant additionné de plus de 5% de FAME (B5) endommagera le circuit d'alimentation du véhicule. Il vous appartient de vous assurer que le carburant dont vous remplissez le réservoir du véhicule provient d'une source qui en garantit les caractéristiques et la qualité. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant

Respectez les précautions suivantes lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Après être descendu du véhicule et avant d'ouvrir la trappe à carburant, touchez une surface métallique non-peinte pour vous décharger de l'électricité statique. Il est important de vous décharger de l'électricité statique avant de ravitailler en carburant: en effet, elle pourrait engendrer une étincelle qui pourrait à son tour enflammer les vapeurs de carburant au moment de faire le plein.
- Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, tenez-le toujours par les oreilles et tournez-le lentement.
  Il est possible que vous entendiez un bruit d'aspiration lorsque vous tournez le bouchon du réservoir de carburant. Attendez que ce bruit cesse avant de retirer complètement le bouchon. Par temps chaud, du carburant sous pression risque de jaillir du goulot de remplissage et de vous blesser.
- Interdisez à quiconque ne s'étant pas déchargé de l'électricité statique dont il est porteur de s'approcher du réservoir de carburant ouvert.
- Ne pas inhaler les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances chimiques nocives en cas d'inhalation.
- Ne pas fumer lors du ravitaillement en carburant du véhicule.
  Le carburant pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne remontez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni quoi que ce soit qui pourrait être chargé en électricité statique.
  Cela pourrait entraîner une accumulation d'électricité statique, avec le risque de provoquer un incendie.

■ Pendant le ravitaillement en carburant

Respectez les précautions suivantes pour éviter que du carburant ne déborde du réservoir:

- Enfoncez bien le pistolet dans la goulotte de remplissage en carburant.
- Cessez de remplir le réservoir dès le premier déclenchement automatique du pistolet.
- Ne pas remplir le réservoir de carburant jusqu'à ras-bord.

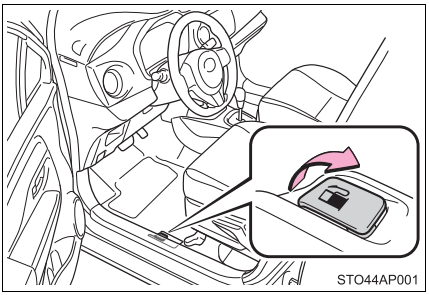
NOTE

Ravitaillement en carburant

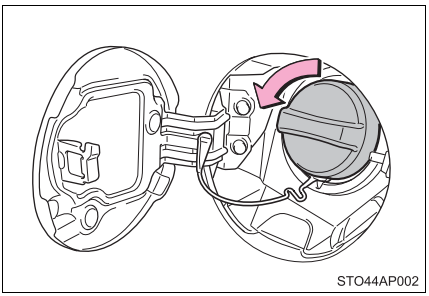
Ne pas faire déborder le réservoir de carburant pendant le ravitaillement.
En effet, le véhicule peut dans ce cas subir une détérioration telle que le système antipollution ou le circuit d'alimentation ne fonctionnerait plus normalement, en plus des dommages causés à la peinture de la carrosserie.

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

1 Tirez le mécanisme d'ouverture pour ouvrir la trappe à carburant.

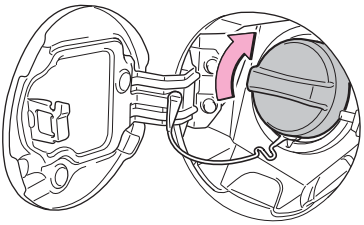

STO44AP001

2 Tournez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour l'ouvrir.


STO44AP002

Fermeture du bouchon de réservoir de carburant

Après le ravitaillement en carburant, vissez le bouchon du réservoir de carburant jusqu'à ce que vous perceviez un déclic. Dès lors que vous le relâchez, le bouchon tourne légèrement dans le sens opposé.



STO44AP003

AVERTISSEMENT

Lorsque vous refermez le bouchon du réservoir de carburant

N'utilisez aucun autre bouchon de réservoir de carburant que celui d'origine Toyota conçu pour votre véhicule. À défaut, il pourrait se produire un incendie ou tout autre incident risquant de causer des blessures graves, voire mortelles.

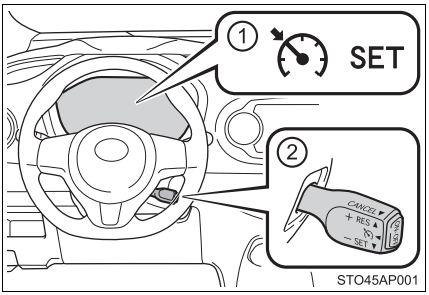
Régulateur de vitesse*

Synthèse des fonctions

Utilisez le régulateur de vitesse pour maintenir une vitesse programmée sans avoir à appuyer sur la pédale d'accélérateur.

① Témoins indicateurs

② Commodo de régulateur de vitesse

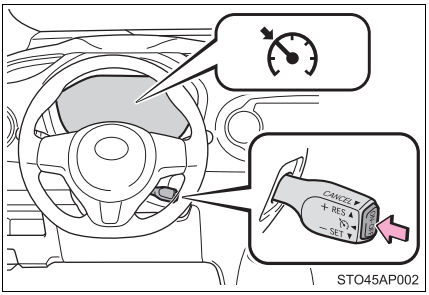


Programmation de la vitesse du véhicule

1 Appuyez sur le bouton "ON-OFF" pour activer le régulateur de vitesse.

Le témoin indicateur de régulateur de vitesse (vert) s'allume.

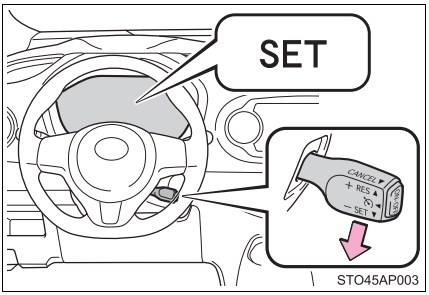
Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.



2 Accélérez ou décélérez le véhicule à la vitesse souhaitée, et poussez le commodo vers le bas pour programmer la vitesse.

Le témoin "SET" s'allume.

La vitesse à laquelle roule le véhicule au moment où vous relâchez le commodo devient la vitesse programmée.



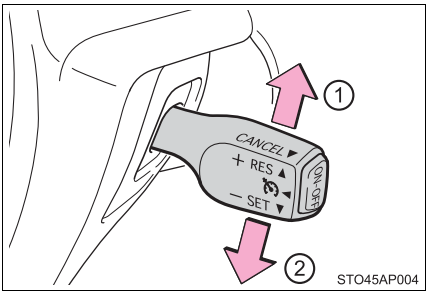
*: Sur modèles équipés

Réglage de la vitesse programmée

Pour modifier la vitesse programmée, poussez le commodo vers le bas/haut jusqu'à obtenir la vitesse souhaitée.

① Augmentation de la vitesse

② Réduction de la vitesse



Correction fine: Donnez une impulsion sur le commodo dans le sens souhaité.

Correction importante: Poussez longuement le commodo dans le sens souhaité.

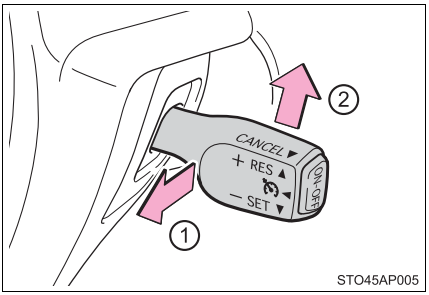
La vitesse programmée est augmentée ou diminuée comme suit:

Correction fine: D'environ 1,6 km/h (1 mph) à chaque impulsion sur le commodo.

Correction importante: La vitesse programmée augmente ou décroît continuellement jusqu'à ce que vous relâchiez le commodo.

Annulation et reprise de la régulation à vitesse constante

① Tirez à vous le commodo pour annuler la régulation à vitesse constante.



La vitesse programmée est également annulée lorsque vous appuyez sur la pédale de frein ou d'embrayage (boîte de vitesses manuelle uniquement).

② Poussez vers le haut sur le commodo pour reprendre la régulation à vitesse constante.

La reprise de la vitesse programmée est disponible quand le véhicule roule à plus de 40 km/h (25 mph) environ.

■ **Conditions de fonctionnement du régulateur de vitesse**

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

- Le sélecteur de vitesses est sur D, ou la gamme 4 au moins du mode M a été sélectionnée.
- La gamme 4 au moins a été sélectionnée avec la palette de passage de vitesse.
- Le véhicule roule à plus de 40 km/h (25 mph) environ.

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

- Le véhicule roule à plus de 40 km/h (25 mph) environ.

■ **Accélération après que vous ayez programmé la vitesse du véhicule**

- Il est possible de faire accélérer normalement le véhicule. Après une accélération, la vitesse programmée est rétablie.
- Sans désactiver le régulateur de vitesse, vous pouvez augmenter la vitesse programmée, en accélérant le véhicule jusqu'à la vitesse souhaitée, puis en poussant le commodo vers le bas pour programmer la nouvelle vitesse.

■ **Désactivation automatique du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse cesse de maintenir constante la vitesse du véhicule dans les situations suivantes.

- La vitesse réelle du véhicule est inférieure de plus de 16 km/h (10 mph) environ à la vitesse programmée.
  Dès cet instant, la vitesse programmée n'est plus mémorisée.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à environ 40 km/h (25 mph).
- Le système VSC entre en action (sur modèles équipés).
- Le limiteur de vitesse est actif (sur modèles équipés).

■ **Si le témoin indicateur de régulateur de vitesse s'allume en jaune**

Appuyez une fois sur le bouton "ON-OFF" pour désactiver le système, puis une seconde fois pour le réactiver.
S'il n'est pas possible de programmer la vitesse ou si le régulateur de vitesse se désactive immédiatement après avoir été activé, c'est que le régulateur de vitesse est victime d'un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter toute manipulation accidentelle du régulateur de vitesse**

Arrêtez le régulateur de vitesse avec le bouton “ON-OFF” lorsque vous ne vous en servez pas.

■ **Situations incompatibles avec l’utilisation du régulateur de vitesse**

Ne pas utiliser le régulateur de vitesse dans les situations suivantes.
Vous risqueriez de perdre le contrôle et de provoquer un accident, au risque d’être grièvement blessé, voire tué.

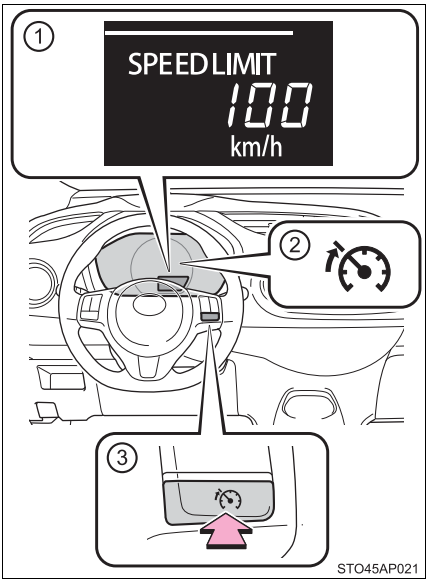
- Dans la circulation dense
- Sur routes à virages très serrés
- Sur routes sinueuses
- Sur routes glissantes (détrempées, verglacées ou enneigées par exemple)
- Dans les descentes abruptes
  Il peut arriver que le véhicule dépasse la vitesse programmée, dans les descentes abruptes.
- Lors d’un remorquage de secours

Limiteur de vitesse*

Synthèse de la fonction

Vous pouvez programmer la vitesse maximum de votre choix à l'aide du commodo de régulateur de vitesse. Le limiteur de vitesse empêche le véhicule de dépasser la vitesse programmée.

① Affichage
② Indicateur (vert)
③ Bouton de limiteur de vitesse

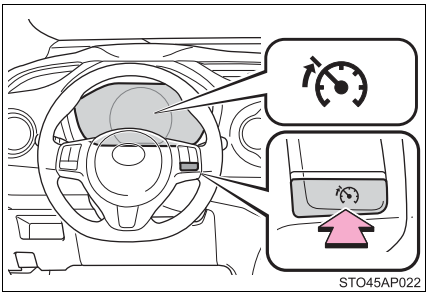


Programmation de la vitesse du véhicule

1 Appuyez sur le bouton de limiteur de vitesse pour activer ce dernier.

L'indicateur de limiteur de vitesse (vert) s'allume.

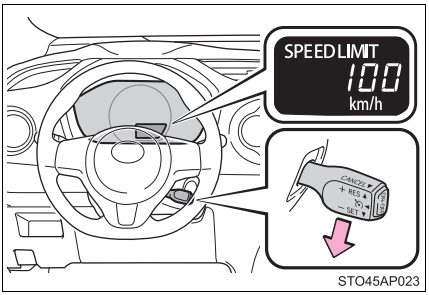
Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le limiteur de vitesse.



*: Sur modèles équipés

2 Accélérez ou décélérez le véhicule à la vitesse souhaitée, et poussez le commodo vers le bas pour programmer la vitesse.

La vitesse à laquelle roule le véhicule au moment où vous relâchez le commodo devient la vitesse programmée.



Réglage de la vitesse programmée

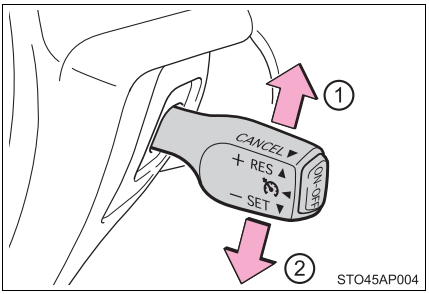
Pour modifier la vitesse programmée, poussez le commodo vers le bas/haut jusqu'à obtenir la vitesse souhaitée.

① Augmentation de la vitesse

② Réduction de la vitesse

Correction fine: Donnez une impulsion sur le commodo dans le sens souhaité.

Correction importante: Poussez longuement le commodo dans le sens souhaité.



▶ Lorsque la vitesse programmée est affichée en "MPH"

Correction fine: D'environ 1,6 km/h (1 mph) à chaque impulsion sur le commodo.

Correction importante: D'environ 8 km/h (5 mph) à chaque maintien en haut ou en bas du commodo pendant 0,75 seconde.

▶ Lorsque la vitesse programmée est affichée en "km/h"

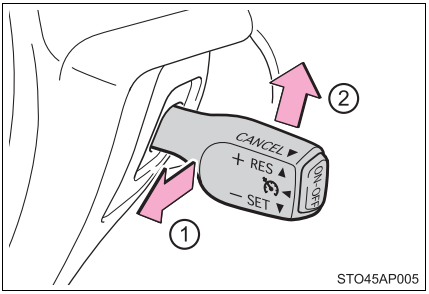
Correction fine: D'environ 1 km/h (0,6 mph) à chaque impulsion sur le commodo.

Correction importante: D'environ 5 km/h (3,1 mph) à chaque maintien en haut ou en bas du commodo pendant 0,75 seconde.

Désactivation et reprise du limiteur de vitesse

① Tirez à vous le commodo pour désactiver le limiteur de vitesse.

② Poussez vers le haut sur le commodo pour rétablir le limiteur de vitesse.



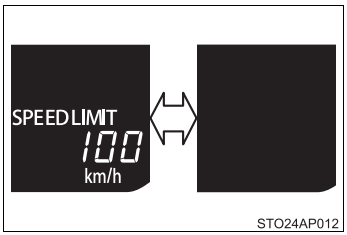
■ Conditions de programmation du limiteur de vitesse

Vous pouvez programmer le limiteur de vitesse quelle que soit la vitesse à laquelle roule le véhicule. Toutefois, si vous programmez le limiteur de vitesse alors que le véhicule roule à moins de 30 km/h (18 mph), la vitesse programmée au limiteur de vitesse sera fixée à 30 km/h (18 mph).

■ Dépassement de la vitesse programmée

Dans la situation suivante, la vitesse du véhicule dépasse la vitesse programmée et les caractères clignotent à l'écran multifonctionnel:

- Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur
- Lorsque vous descendez une pente



■ Désactivation automatique du limiteur de vitesse

La vitesse programmée est automatiquement désactivée lorsque vous activez le régulateur de vitesse.

AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter toute manipulation accidentelle du limiteur de vitesse**

Désactivez le limiteur de vitesse avec son bouton lorsque vous ne vous en servez pas.

■ **Situations incompatibles avec l’utilisation du limiteur de vitesse**

Ne pas utiliser le limiteur de vitesse dans l’une ou l’autre des situations suivantes. À défaut, vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Sur routes glissantes (détrempées, verglacées et enneigées par exemple)
- Dans les pentes abruptes
- Lorsque votre véhicule tracte une caravane/remorque

Système Stop & Start*

Le système Stop & Start arrête et redémarre le moteur en fonction de vos actions sur la pédale de frein et le sélecteur de vitesses (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) pour arrêter et remettre en mouvement le véhicule.

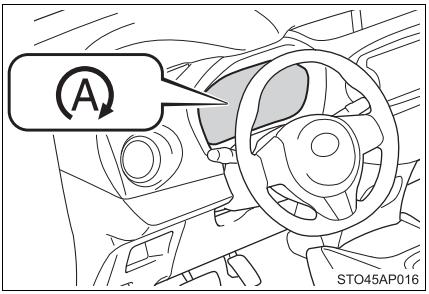
Arrêt du moteur

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

1 Alors que vous roulez sur D ou M, appuyez sur la pédale de frein et arrêtez le véhicule.

2 Le moteur s'arrête et le témoin Stop & Start s'allume.

Lorsque le sélecteur de vitesses est sur N ou P, le moteur reste arrêté sans que vous ayez à appuyer sur la pédale de frein.

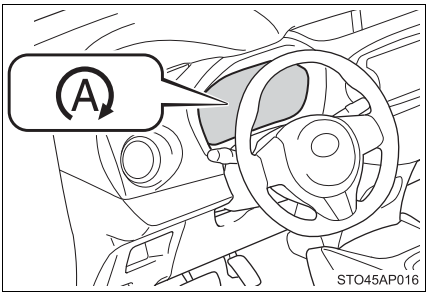


▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

1 Arrêtez le véhicule avec la pédale d'embrayage au plancher. Mettez ensuite le sélecteur de vitesses sur N.

2 Relâchez la pédale d'embrayage.

Le moteur s'arrête et le témoin Stop & Start s'allume.



*: Sur modèles équipés

Redémarrage du moteur

▶ Véhicules équipés d’une transmission Multidrive

Relâchez la pédale de frein. Avec le sélecteur de vitesses sur N ou P, appuyez sur la pédale de frein et mettez le sélecteur de vitesses sur D ou M.

Le moteur redémarre. Le témoin Stop & Start s’éteint.

▶ Véhicules équipés d’une boîte de vitesses manuelle

Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur N et appuyez sur la pédale d’embrayage.

Le moteur redémarre. Le témoin Stop & Start s’éteint. (Dans cette situation, l’action de relâcher la pédale d’embrayage n’arrête pas le moteur à nouveau.)

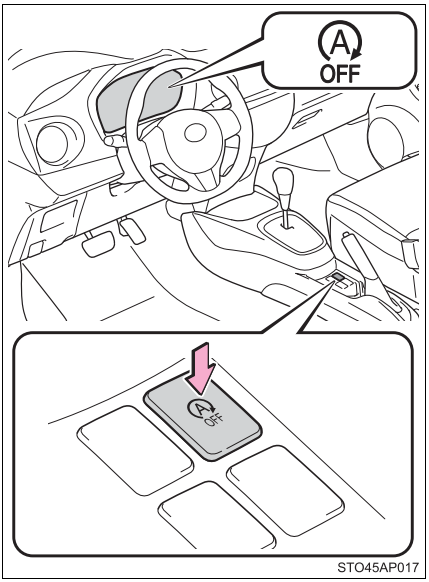
Désactivation du système Stop & Start

Appuyez sur le bouton de désactivation du système Stop & Start pour désactiver ce dernier.

Le témoin de désactivation Stop & Start s’allume.

Le moteur ne va pas s’arrêter à chaque arrêt lorsque vous appuyez sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d’embrayage (boîte de vitesses manuelle), pour arrêter le moteur (→P. 228).

Appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le système Stop & Start.



■ **Si vous appuyez sur le bouton de désactivation Stop & Start alors que le véhicule est à l'arrêt**

- Quand le moteur est arrêté par le système Stop & Start, appuyer sur le bouton de désactivation Stop & Start a pour résultat que le moteur redémarre.
  À compter du prochain arrêt du véhicule (une fois le système Stop & Start désactivé), le moteur ne s'arrêtera pas.
- Si vous appuyez sur le bouton de désactivation Stop & Start alors que le système Stop & Start est inactif, le système se réactive mais le moteur ne s'arrête pas.
  Au prochain arrêt du véhicule (une fois le système Stop & Start activé), le moteur s'arrêtera.

■ **Conditions de fonctionnement**

- Le système Stop & Start est fonctionnel lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies:
  - Le moteur est suffisamment monté en température.
  - La batterie est suffisamment chargée.
  - La porte conducteur est fermée.
  - La ceinture de sécurité conducteur est attachée.
  - Le capot est fermé.
  - Vous n'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur.
  - Véhicules équipés d'une transmission Multidrive: Vous appuyez vigoureusement sur la pédale de frein.
  - Véhicules équipés d'une transmission Multidrive: Le sélecteur de vitesses n'est pas sur R.
  - Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle: Vous n'appuyez pas sur la pédale d'embrayage.
  - Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle: Le sélecteur de vitesses est sur N.
- Dans les circonstances suivantes, il peut arriver que le moteur ne soit pas arrêté par le système Stop & Start. Il ne s'agit pas d'une anomalie du système Stop & Start.
  - La température du liquide de refroidissement moteur ou la température de l'huile de transmission est trop basse ou trop haute.
  - La température extérieure est extrêmement basse.
  - Vous utilisez le système de climatisation alors que la température extérieure est haute ou basse.
  - Vous utilisez le système de climatisation alors que la température est extrêmement élevée dans l'habitacle, par exemple après que le véhicule soit resté en stationnement en plein soleil.
  - Véhicules équipés d'un système de climatisation automatique: Le désembuage du pare-brise est en marche.
  - La batterie n'est pas suffisamment chargée, ou est en cours de recharge périodique.

- Les conditions de circulation, ou autres, entraînent une immobilisation fréquente du véhicule et une intervention répétée du système Stop & Start.
- La ceinture de sécurité conducteur est détachée.
- La porte conducteur est ouverte.
- Le capot est ouvert.
- Le véhicule est arrêté dans une côte abrupte.
- Le niveau de dépression dans le servofrein est bas.
- La consommation électrique est très importante.
- À haute altitude.

Lorsque les conditions décrites ci-dessus s'améliorent, le système Stop & Start arrête puis redémarre le moteur à partir du prochain arrêt du véhicule.

● Dans les situations suivantes, il peut arriver que le moteur démarre sans que vous ayez relâché la pédale de frein (véhicules équipés d'une transmission Multidrive) ou appuyé sur la pédale d'embrayage (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle).

- Vous pompez sur la pédale de frein ou appuyez dessus très vigoureusement.
- Vous utilisez ou mettez en marche le système de climatisation.
- Véhicules équipés d'un système de climatisation automatique: Le désembuage du pare-brise est en marche.
- La batterie n'est pas suffisamment chargée.
- Le véhicule se met à rouler en pente.
- Véhicules équipés d'une transmission Multidrive: Vous ouvrez le capot alors que le sélecteur de vitesses est sur N ou P.
- Véhicules équipés d'une transmission Multidrive: Vous mettez le sélecteur de vitesses sur une position autre que N ou P.
- Vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
- La consommation électrique est très importante.
- La porte conducteur est ouverte.
- La ceinture de sécurité conducteur est détachée.

● Dans les situations suivantes, il peut arriver que le système Stop & Start ait besoin de plus de temps qu'en temps normal pour intervenir.

- La batterie est déchargée.
- Après le remplacement de la batterie, etc., où ses bornes ont été débranchées puis rebranchées.
- La température du liquide de refroidissement est basse.

■ **Réactivation automatique du système Stop & Start**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Même si le système Stop & Start est désactivé suite à l'appui sur le bouton de désactivation Stop & Start, il se réactive automatiquement dès que vous mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" puis sur "START".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Même si le système Stop & Start est désactivé suite à l'appui sur le bouton de désactivation Stop & Start, il se réactive automatiquement dès que vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt, puis démarrez le moteur.

■ **Fonction de protection du système Stop & Start**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Lorsque le volume du système audio est trop important, il peut arriver que le système audio s'éteigne automatiquement, afin qu'un niveau suffisant d'énergie électrique soit préservé au profit du système Stop & Start.
Si cela se produit, mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK", puis sur "ACC" ou "ON" pour réactiver le système audio.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Lorsque le volume du système audio est trop important, il peut arriver que le système audio s'éteigne automatiquement, afin qu'un niveau suffisant d'énergie électrique soit préservé au profit du système Stop & Start.
Si cela se produit, mettez le contacteur de démarrage sur arrêt puis en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pour réactiver le système audio.

■ **Capot**

Si vous ouvrez le capot alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start, ce dernier ne peut pas redémarrer sous l'action du système Stop & Start ou de la fonction de démarrage automatique. Redémarrez le moteur par le contacteur de démarrage antivol. (→P. 182, 185)

Véhicules équipés d'une transmission Multidrive: Si vous ouvrez le capot alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start et que le sélecteur de vitesses est sur N ou P, le moteur redémarre.

■ **Quand utiliser le système Stop & Start**

Le système Stop & Start est à utiliser pour les arrêts temporaires aux feux rouges, aux intersections, etc. Lorsque vous arrêtez le véhicule pour une durée plus longue, arrêtez le moteur complètement.

■ **Signal sonore d'alerte du système Stop & Start**

Si le moteur est arrêté sur action du système Stop & Start et si vous effectuez l'une des actions suivantes, un signal sonore se déclenche et le témoin Stop & Start clignote (transmission Multidrive), ou seul un signal sonore se déclenche (boîte de vitesses manuelle). Cela indique que le moteur est simplement arrêté par le système Stop & Start, et non qu'il a été arrêté complètement.

▶ Véhicules équipés d'une transmission Multidrive

La porte conducteur est ouverte alors que le sélecteur de vitesses est sur D ou M.

▶ Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

Vous mettez le sélecteur de vitesses sur une position autre que N sans appuyer sur la pédale d'embrayage.

■ **Si le témoin indicateur de désactivation Stop & Start continue à clignoter**

Le système Stop & Start connaît peut-être un mauvais fonctionnement. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si le pare-brise est embué alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start**

▶ Véhicules équipés d'un système de climatisation automatique

Mettez en marche le désembuage du pare-brise. (Le moteur redémarre par action de la fonction de démarrage automatique du moteur.) (→P. 291)

▶ Véhicules équipés d'un système de climatisation manuelle

Véhicules équipés d'une transmission Multidrive:
Redémarrez le moteur en relâchant la pédale de frein (quand le sélecteur de vitesses est sur D ou M) ou appuyez sur la pédale de frein et mettez le sélecteur de vitesses sur D ou M (quand il est sur N ou P) (→P. 229), ou en appuyant sur le bouton de désactivation Stop & Start, puis réglez le sélecteur de répartition d'air sur . (→P. 282)

Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle:
Redémarrez le moteur en appuyant sur la pédale d'embrayage (→P. 229), ou en appuyant sur le bouton de désactivation Stop & Start, puis réglez le sélecteur de répartition d'air sur . (→P. 282)

Si le pare-brise se couvre souvent de buée, appuyez sur le bouton de désactivation Stop & Start pour désactiver le système.

■ **Affichage de la durée de fonctionnement du système Stop & Start et de la durée totale de fonctionnement du système Stop & Start**

→P. 92

■ **Remplacement de la batterie**

La batterie dont est équipé le véhicule est spécifique au système Stop & Start. Elle doit être remplacée par une batterie de même type et de même puissance exclusivement. Adressez-vous à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour tout complément d'information.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque le système Stop & Start est en action

- Pour garantir la sécurité, gardez le sélecteur de vitesses sur N (boîte de vitesses manuelle) et appuyez sur la pédale de frein ou serrez le frein de stationnement tant que le moteur est arrêté par action du système Stop & Start (tant que le témoin Stop & Start est allumé).
  La fonction de démarrage automatique du moteur pourrait causer un accident inopiné.
- Ne pas quitter le véhicule tant que le moteur est arrêté par action du système Stop & Start (tant que le témoin Stop & Start est allumé).
  La fonction de démarrage automatique du moteur pourrait causer un accident inopiné.
- Si le véhicule se trouve dans un endroit mal ventilé, assurez-vous que le moteur n'est pas arrêté par le système Stop & Start. Le moteur pourrait redémarrer par action de la fonction de démarrage automatique du moteur, causant l'accumulation des gaz d'échappement et leur pénétration dans le véhicule, avec pour conséquence possible de graves problèmes de santé, voire la mort.

⚠ NOTE

■ Pour garantir le bon fonctionnement du système

Si l'une des situations suivantes survient, il peut arriver que le système Stop & Start ne fonctionne pas correctement; dans ce cas, faites contrôler votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Alors que la ceinture de sécurité conducteur est attachée, le témoin de rappel de ceintures de sécurité conducteur et passager avant clignote.
- Même lorsque la ceinture de sécurité conducteur n'est pas attachée, le témoin de rappel de ceintures de sécurité conducteur et passager avant reste éteint.
- Même lorsque la porte conducteur est fermée, le témoin d'alerte d'ouverture des portes s'allume, ou l'éclairage intérieur s'allume alors que le sélecteur d'éclairage intérieur est en position d'asservissement aux portes.
- Même lorsque la porte conducteur est ouverte, le témoin d'alerte d'ouverture des portes ne s'allume pas, ou l'éclairage intérieur ne s'allume pas alors que le sélecteur d'éclairage intérieur est en position d'asservissement aux portes.

Systèmes d’aide à la conduite

Afin d’améliorer la sécurité de conduite et les performances, les systèmes suivants interviennent automatiquement en réaction à certaines situations. N’oubliez toutefois jamais que ces systèmes sont des auxiliaires et que, par conséquent, vous ne devez pas leur faire une confiance aveugle lorsque vous utilisez votre véhicule.

◆ ABS (Système de freinage antiblocage)

Contribue à éviter le blocage des roues lorsque vous freinez violemment, ou sur chaussée glissante

◆ Aide au freinage d’urgence

Décuple l’effort de freinage après appui sur la pédale de frein, lorsque le système détecte une situation d’arrêt d’urgence

◆ VSC (Contrôle de la stabilité du véhicule) (sur modèles équipés)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage en cas d’embardée ou de virage sur chaussée glissante

◆ TRC (Système antipatinage) (sur modèles équipés)

Contribue à préserver la motricité et à empêcher les roues motrices de patiner au démarrage ou à l’accélération sur chaussée glissante

◆ EPS (Direction assistée électrique)

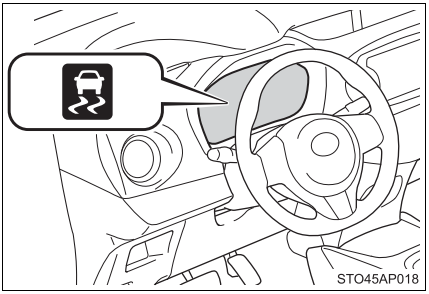
Emploie un moteur électrique pour réduire l’effort nécessaire pour tourner le volant de direction

◆ Signal de freinage d’urgence

Lorsque vous freinez violemment, les feux de détresse clignotent automatiquement pour alerter le véhicule qui vous suit.

Lorsque les systèmes TRC/VSC sont en action

Le témoin de perte d'adhérence clignote pendant que les systèmes TRC/VSC sont en action.



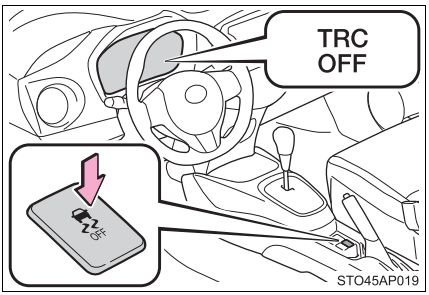
Désactivation des systèmes TRC

Si le véhicule est embourbé ou bloqué dans la neige, le système TRC risque de réduire la puissance moteur disponible aux roues. Appuyez sur le bouton de désactivation du VSC pour désactiver le système et ainsi avoir plus de facilité pour permettre au véhicule d'avancer et de reculer pour se libérer.

Pour désactiver le système TRC, appuyez brièvement sur le bouton de désactivation du VSC.

Le témoin indicateur "TRC OFF" doit s'allumer.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le système.



■ **Désactivation des systèmes TRC et VSC**

Pour désactiver les systèmes TRC et VSC, appuyez sur le bouton de désactivation du VSC pendant plus de 3 secondes alors que le véhicule est à l’arrêt.
Les témoins indicateurs “TRC OFF” et VSC OFF vont s’allumer.
Appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver les systèmes.

■ **Lorsque le témoin indicateur “TRC OFF” s’allume alors même que vous n’avez pas appuyé sur le bouton de VSC OFF**

Le système TRC est inopérant. Consultez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Bruits et vibrations engendrés par les systèmes ABS, d’aide au freinage d’urgence, TRC et VSC**

- Il est possible que vous perceviez un bruit caractéristique dans le compartiment moteur lorsque vous appuyez sur la pédale de frein de manière répétée, lorsque vous démarrez le moteur ou immédiatement après que le véhicule ait commencé à rouler. Ce bruit n’est pas le signe d’un mauvais fonctionnement d’un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque l’un de ces systèmes est en action. Aucun n’indique la survenue d’un mauvais fonctionnement.
  - Vibrations perceptibles dans la carrosserie du véhicule et la direction.
  - Bruit de moteur électrique après arrêt du véhicule.
  - Légères pulsations à la pédale de frein après mise en action de l’ABS.
  - Léger enfoncement de la pédale de frein après mise en action de l’ABS.

■ **Bruit de manœuvre de l’EPS**

Lorsque vous tournez le volant de direction, la manœuvre se signale par un bruit de moteur électrique (ronronnement). Ce n’est pas le signe d’un mauvais fonctionnement.

■ **Réactivation automatique des systèmes TRC et VSC**

Lorsque les systèmes TRC et VSC ont été désactivés, ils se réactivent automatiquement dans les conditions suivantes:

- Lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur “LOCK”
- Si seul le système TRC est désactivé, il se réactive dès que la vitesse du véhicule augmente
  Si les systèmes TRC et VSC sont tous les deux désactivés, la réactivation automatique n’intervient pas même lorsque la vitesse du véhicule augmente.

■ **Efficacité réduite du système EPS**

L’efficacité du système EPS est réduite pour éviter toute surchauffe en cas de manœuvre fréquente du volant de direction pendant longtemps. En conséquence, la direction peut sembler lourde. Dans pareil cas, évitez de braquer excessivement le volant ou bien arrêtez le véhicule et arrêtez le moteur. Le système EPS doit revenir à la normale dans un délai de 10 minutes.

■ **Conditions de mise en action du signal de freinage d'urgence**

Lorsque les trois conditions suivantes sont réunies, le signal de freinage d'urgence se met en action:

- Les feux de détresse sont éteints.
- Le véhicule roule à plus de 55 km/h (35 mph).
- Vous appuyez sur la pédale de frein d'une manière telle que le système peut juger à la décélération du véhicule qu'il s'agit d'un freinage violent.

■ **Désactivation automatique par le système du signal de freinage d'urgence**

Le signal de freinage d'urgence est désactivé dans les situations suivantes:

- Les feux de détresse sont en fonction.
- La pédale de frein est relâchée.
- Le système juge à la décélération du véhicule qu'il ne s'agit pas d'un freinage violent.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Conditions dans lesquelles l'ABS ne fonctionne pas efficacement**

- Les limites d'adhérence des pneus ont été dépassées (pneus très usés sur route enneigée, par exemple).
- Le véhicule aquaplane alors que vous roulez à grande vitesse sur route mouillée ou glissante.

■ **La distance d'arrêt est supérieure à celle observée en conditions normales lorsque l'ABS est en action**

L'ABS n'est pas conçu pour réduire les distances d'arrêt du véhicule. Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante par rapport au véhicule qui vous précède, particulièrement dans les situations suivantes:

- Lorsque vous roulez sur terre, route gravillonnée ou enneigée
- Lorsque vous roulez avec des chaînes à neige
- Lorsque vous roulez sur des obstacles sur la route
- Lorsque vous roulez sur une route comportant des nids-de-poule ou dont la chaussée est déformée

■ **Conditions dans lesquelles le système TRC ne fonctionne pas efficacement**

La route est tellement glissante que même avec le système TRC en action, il n'est pas possible de conserver une motricité et un pouvoir directionnel suffisants.
Prendre le volant avec soin lorsque les conditions risquent de faire perdre toute motricité et stabilité au véhicule.

AVERTISSEMENT

Lorsque le système VSC est en action

Le témoin indicateur de perte d’adhérence clignote. Conduisez toujours prudemment. Toute conduite imprudente risque de provoquer un accident. Faites preuve de prudence extrême lorsque le témoin indicateur clignote.

Lorsque les systèmes TRC/VSC sont désactivés

Restez particulièrement vigilant et adaptez votre vitesse aux conditions de circulation. Les systèmes TRC/VSC étant conçus pour contribuer à assurer au véhicule sa stabilité et son pouvoir directionnel, ne les désactivez que s’ils sont inutiles.

Remplacement des pneus

Veillez à ce que tous les pneumatiques soient conformes aux préconisations en dimensions, marque, profil et capacité de charge totale. Par ailleurs, assurez-vous que les pneus sont toujours gonflés à la pression de gonflage préconisée.

Les systèmes ABS, TRC et VSC ne fonctionnent pas correctement si le véhicule est équipé de pneumatiques différents.

Pour tout complément d’information sur un changement de pneus ou de jantes, consultez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Comportement des pneus et de la suspension

L’utilisation de pneus affectés d’un problème quelconque et la modification des suspensions influent sur les systèmes d’aide à la conduite et peuvent causer le mauvais fonctionnement de l’un d’entre eux.

Système de filtre à particules diesel*

Lorsque le dépôt accumulé dans le filtre atteint un volume prédéterminé, il est automatiquement nettoyé.

Nettoyage du convertisseur catalytique DPF

Le nettoyage du convertisseur catalytique DPF est effectué selon les besoins, en fonction des conditions d'utilisation du véhicule.

Caractéristiques de l'équipement

Le système DPF présente les caractéristiques suivantes:

- Le régime de ralenti augmente pendant le nettoyage
- L'odeur des gaz d'échappement est modifiée
- Au démarrage du moteur, une fumée blanche (vapeur d'eau) peut s'échapper pendant le nettoyage
- Les performances à l'accélération peuvent être dégradées pendant le nettoyage

---

■ **Vidange de l'huile moteur**

→P. 335

*: Sur modèles équipés

AVERTISSEMENT

Tuyau d’échappement

Ne pas toucher le tuyau d’échappement pendant le nettoyage, car la température du tuyau et des gaz d’échappement est particulièrement élevée à cet instant. De même, assurez-vous qu’aucune personne ou aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité du tuyau d’échappement lorsque le véhicule est à l’arrêt.
À défaut, il existe un risque de brûlures corporelles ou d’incendie.

NOTE

Pour éviter une défaillance du système DPF

- N’utilisez pas un carburant autre que celui spécifié
- N’utilisez pas une huile moteur autre que celle spécifiée
- Ne modifiez pas le tuyau d’échappement

Conseils de conduite en hiver

Effectuez les préparatifs et les contrôles nécessaires avant de voyager en hiver. Adaptez toujours les conditions d'utilisation du véhicule aux conditions climatiques.

Préparatifs pour l'hiver

- Utilisez des ingrédients adaptés aux températures extérieures.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites contrôler l'état de la batterie par un technicien d'entretien.
- Faites équiper le véhicule en pneus hiver ou achetez une paire de chaînes à neige pour les roues avant.

  Veillez à ce que tous les pneus soient identiques en dimensions et en marque, et à ce qu'il ne présentent pas de différences notables de niveau d'usure. Par ailleurs, veillez à ce que les chaînes à neige soient adaptées aux dimensions des pneus.

Avant de prendre le volant

Effectuez les tâches suivantes, en fonction des conditions d'utilisation:

- Ne pas forcer l'ouverture d'une vitre ou la manœuvre d'un essuie-glace pris par la glace. Versez de l'eau tiède sur les parties gelées pour en faire fondre la glace. Épongez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour un fonctionnement efficace de la soufflerie de climatisation, dégagez les grilles d'aération à la base du pare-brise de toute la neige accumulée.
- Contrôlez et dégagez les éclairages extérieurs, le toit du véhicule, le châssis, les passages de roue et les freins de toute accumulation de glace ou de neige.
- Nettoyez vos semelles de chaussures de la neige ou de la boue accumulée avant de monter dans le véhicule.

Lorsque vous conduisez le véhicule

Accélérez progressivement, maintenez la distance de sécurité avec le véhicule qui précède et roulez à une vitesse raisonnable adaptée aux conditions de circulation.

Lorsque vous stationnez le véhicule

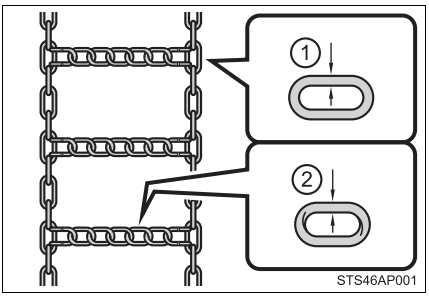
Stationnez le véhicule et mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) sans serrer le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque d'être bloqué par le gel, empêchant ainsi tout desserrage. Si nécessaire, calez les roues pour éviter au véhicule tout mouvement, en roulant ou en glissant.

Choix des chaînes à neige

Lorsque vous montez des chaînes à neige, utilisez des chaînes de la taille qui convient.
La taille des chaînes est réglementée en fonction des dimensions des pneus.

① Chaîne latérale
Sauf pneus 175/65R14:
3 mm (0,12 in.) en diamètre
Pneus 175/65R14:
4 mm (0,16 in.) en diamètre

② Chaîne transversale
Sauf pneus 175/65R14:
4 mm (0,16 in.) en diamètre
Pneus 175/65R14:
5 mm (0,20 in.) en diamètre



Réglementations sur l'usage des chaînes à neige

Les réglementations relatives à l'utilisation de chaînes à neige varient selon les régions et les catégories de route. Vérifiez toujours les réglementations locales avant de monter des chaînes sur votre véhicule.

Montage des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour monter et démonter les chaînes:

- Montez et démontez les chaînes à neige sur une aire de sécurité.
- Seules les roues avant doivent être équipées de chaînes à neige. Ne pas monter de chaînes aux roues arrière.
- Montez les chaînes à neige le plus serré possible sur les roues avant. Retendez les chaînes après avoir roulé 0,5 — 1,0 km (1/4 — 1/2 mile).
- Montez les chaînes à neige en respectant les instructions fournies avec elles.
- Si vous laissez les enjoliveurs de roues montés, ils vont être rayés par les chaînes; par conséquent, démontez les enjoliveurs avant de monter les chaînes. (→P. 423)

AVERTISSEMENT

Conduite avec des pneus neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
À défaut, une perte de contrôle du véhicule peut s'ensuivre et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Utilisez des pneus de dimensions préconisées.
- Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression préconisée.
- Ne pas rouler à des vitesses supérieures aux limitations de vitesse ou aux limitations de vitesse préconisées pour les pneus neige utilisés.
- Équipez toutes les roues de pneus neige, et pas seulement un essieu.
- Ne pas utiliser des pneus de niveaux d'usure visiblement différents.

Conduite avec des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
À défaut, le véhicule risque de devenir incontrôlable et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas dépasser les limitations de vitesse préconisées pour les chaînes à neige utilisées, ou 50 km/h (30 mph), selon la valeur la plus faible.
- Évitez de rouler sur les routes en mauvais état ou dans des nids-de-poule.
- Évitez toute accélération, tout changement de direction et tout freinage brutal ou violent, ainsi que tout changement de rapport entraînant un important frein moteur.
- Ralentissez suffisamment avant d'entrer dans un virage, pour être sûr de garder la maîtrise du véhicule.

Système audio 5

5-1. Manipulations de base
Types de systèmes audio 246
Commandes audio au volant 248
Prise USB..... 249

5-2. Utilisation du système audio
Optimisation du système audio 250

5-3. Utilisation de la radio
Utilisation de la radio..... 252

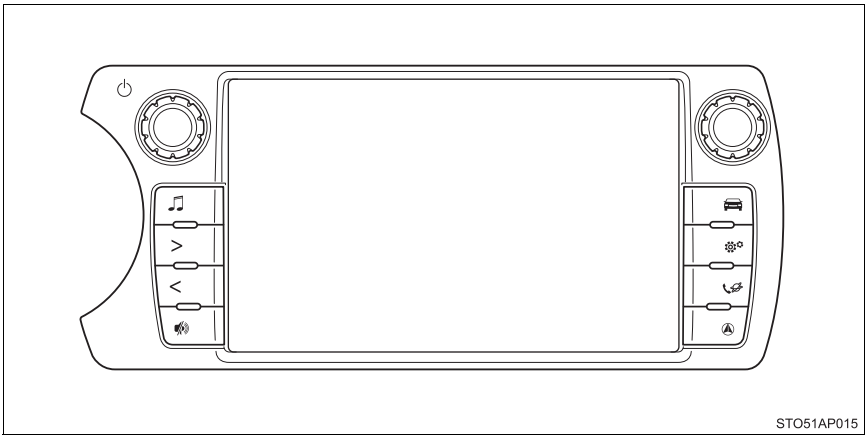
5-4. Lecture des CD audio et des disques MP3/WMA
Utilisation du lecteur de CD..... 257

5-5. Utilisation d'un appareil externe
Écoute d'un iPod..... 266
Écoute d'une clé USB 273

Types de systèmes audio*

▶ Véhicules équipés d'un système multimédia/de navigation

Si votre modèle est équipé d'un système multimédia/de navigation, veuillez consulter le "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

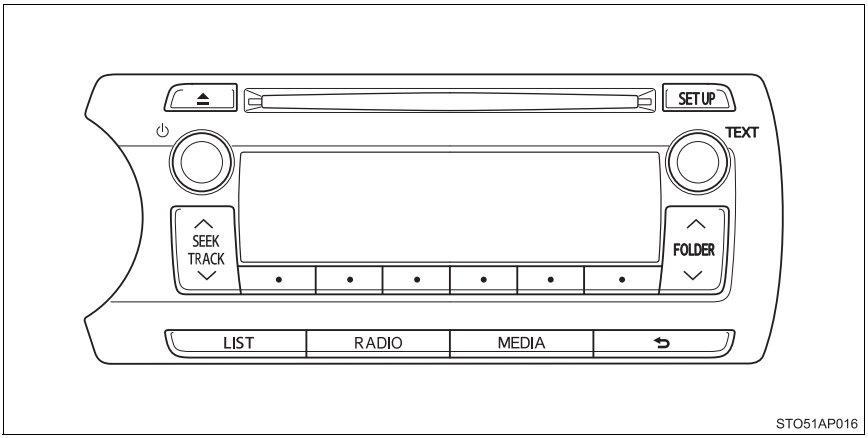


*: Sur modèles équipés

▶ Véhicules dépourvus de système multimédia/de navigation

Lecteur de CD et radio AM/FM

L'illustration qui suit s'applique aux véhicules à conduite à gauche. Les positions de certains boutons sont inversées pour les véhicules à conduite à droite.



STO51AP016

Utilisation des téléphones mobiles

En cas d'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des haut-parleurs du système audio soit parasité.

NOTE

Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas laisser le système audio allumé plus que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

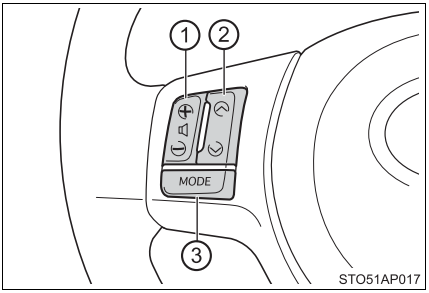
Pour éviter tout dommage au système audio

Veillez à ne renverser aucune boisson ni liquide quel qu'il soit sur le système audio.

Commandes audio au volant*

Certaines fonctions audio sont pilotables via les commandes au volant. L'utilisation peut être différente selon le type de système audio ou de système de navigation. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel fourni avec le système audio ou le système de navigation.

Utilisation du système audio par les commandes au volant



① Bouton de volume:
- Appui court: Augmente/diminue le volume
- Appui long: Augmente/diminue le volume en continu

② Mode radio:
- Appui court: Sélection d'une station radio
- Appui long: Recherche haut/bas

Mode CD, disque MP3/WMA, iPod ou USB:
- Appui court: Sélection de piste/fichier/chanson
- Appui long: Sélection d'un dossier ou d'un album (disque MP3/WMA, iPod ou USB)

③ Bouton "MODE"
- Appui court: Mise en marche, sélection de la source audio
- Appui long: Mise au silence ou en pause du système tel qu'il est utilisé à cet instant.
  Pour annuler la mise au silence ou en pause, appuyez à nouveau longuement.

AVERTISSEMENT

■ **Pour réduire le risque d'accident**

Redoublez de prudence lorsque vous utilisez les commandes au volant du système audio.

*: Sur modèles équipés

Prise USB*

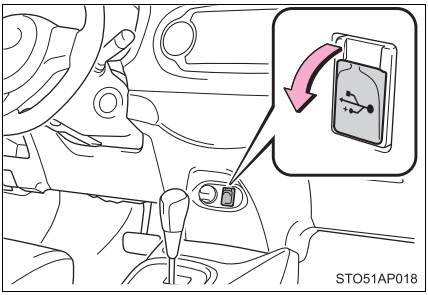
Branchez un iPod, une clé USB ou un lecteur audio portable à la prise USB comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur MEDIA pour sélectionner “iPod” ou “USB”.

Branchement avec la prise USB

■ iPod

Ouvrez le cache et branchez un iPod avec un câble pour iPod.

Mettez l’iPod en marche s’il ne l’est pas déjà.



■ Clé USB

Ouvrez le cache et branchez la clé USB.

Mettez le lecteur USB en marche s’il ne l’est pas déjà.

■ Lecteur audio portable

Ouvrez le cache et branchez le lecteur audio portable.

Mettez le lecteur audio portable en marche s’il ne l’est pas déjà.

⚠ AVERTISSEMENT

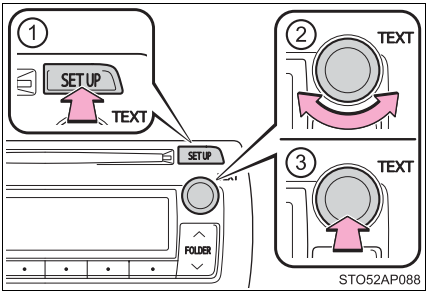
■ Pendant la marche du véhicule

Ne pas brancher un appareil ni en manipuler les commandes.

*: Sur modèles équipés

Optimisation du système audio*

La qualité sonore (aigus/graves) et la balance sont réglables.



① Affiche le mode en cours d'utilisation

② Modifie les réglages suivants

- Qualité du son et balance (→P. 251)

  Vous pouvez modifier la configuration de la qualité sonore et de la balance afin d'obtenir la meilleure acoustique possible.

- Marche/arrêt du contrôle automatique du volume (ASL) (→P. 251)

③ Sélection du mode

Utilisation de la fonction de contrôle audio

■ Changement du mode de qualité sonore

1 Appuyez sur SETUP.

2 Tournez TEXT pour sélectionner "Sound Setting".

3 Appuyez sur TEXT.

4 Tournez TEXT jusqu'à afficher l'option du mode souhaité.

"BASS", "TREBLE", "FADER", "BALANCE", ou "ASL"

5 Appuyez sur TEXT.

*: Sur modèles équipés

■ **Réglage de la qualité du son**

Tournez pour ajuster le niveau.

Mode de qualité sonore	Mode affiché	Niveau	Rotation à gauche	Rotation à droite
Graves*	“BASS”	de -5 à 5	Bas	Haut
Aigus*	“TREBLE”	de -5 à 5		
Balance avant/arrière	“FADER”	de R7 à F7	Plus sur l’arrière	Plus sur l’avant
Balance droite/ gauche	“BALANCE”	de L7 à R7	Plus sur la gauche	Plus sur la droite

*: Les niveaux de qualité sonore sont personnalisables individuellement pour chaque mode audio.

■ **Réglage du système ASL (Contrôle automatique du volume)**

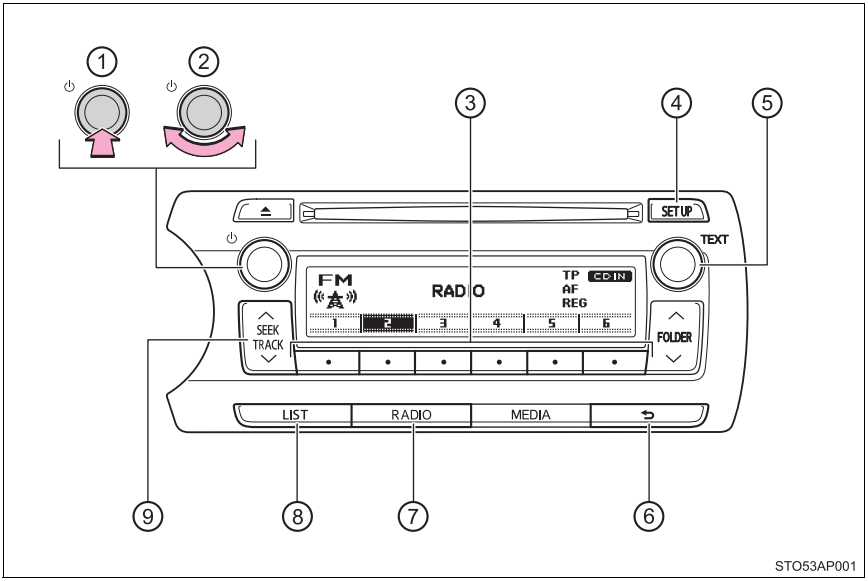
Lorsque le contrôle automatique du volume est sélectionné, l’action de tourner à droite modifie l’amplitude du contrôle automatique du volume dans l’ordre BAS, MOYEN et HAUT.

L’action de tourner à gauche désactive le contrôle automatique du volume.

L’ASL règle automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction de la vitesse du véhicule.

Utilisation de la radio*

Sélectionnez “AM” ou “FM” pour écouter la radio.



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Sélecteur de stations
④ Configuration de mode AF/ code régional/TA
⑤ Syntonisation de la fréquence ou sélections des options
⑥ Bouton de retour
⑦ Bouton de mode AM/FM
⑧ Affichage de la liste des stations
⑨ Recherche des fréquences

*: Sur modèles équipés

Mémorisation des stations présélectionnées

1 Pour rechercher la station souhaitée, tournez

ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

.

2 Appuyez longuement sur le bouton (de [•] [1] à [•] [6]) auquel vous voulez associer la station, jusqu'à confirmation par un bip.

Utilisation de la liste des stations

■ Actualisation de la liste des stations

1 Appuyez sur [LIST].

La liste des stations est affichée.

2 Appuyez sur [•] (UPDATE) pour actualiser la liste.

"Updating" s'affiche pendant que la recherche est en cours, puis les stations disponibles sont énumérées à l'écran.

Pour annuler l'actualisation, appuyez sur [↩].

■ Sélection d'une station dans la liste

1 Appuyez sur [LIST].

La liste des stations est affichée.

2 Tournez

pour sélectionner une station.

3 Appuyez sur

pour syntoniser sur la station.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur [↩].

RDS (Système de données radio)

Cette fonction permet à votre radio de recevoir la station.

■ Écoute des stations du même réseau

1 Appuyez sur SETUP.

2 Tournez TEXT sur “RADIO” et appuyez sur TEXT.

3 Tournez TEXT jusqu’à afficher l’option du mode souhaité: “FM AF” ou “Region code”.

4 Appuyez sur TEXT pour sélectionner “ON” ou “OFF”.

Mode FM AF sur ON: Le système sélectionne parmi les stations d’un même réseau celles dont la réception est bonne.

Mode Region code sur ON: Le système sélectionne parmi les stations d’un même réseau celles qui diffusent le même programme et dont la réception est bonne.

■ **Infos-trafic**

1 Appuyez sur SETUP.

2 Tournez

sur “RADIO” et appuyez sur

.

3 Tournez

sur le mode “FM TA”.

4 Appuyez sur

pour sélectionner “ON” ou “OFF”.

Mode TP: Le système passe automatiquement en mode infos-trafic lorsqu’il reçoit une station diffusant un bulletin d’informations routières.

Le système revient à la station que vous écoutiez précédemment dès la fin du bulletin d’informations routières.

Mode TA: Le système passe automatiquement en mode infos-trafic lorsqu’il reçoit une station diffusant un bulletin d’informations routières. En modes FM, le système reste silencieux sauf si un bulletin d’informations routières est diffusé.

Le système audio revient au mode précédent dès la fin du bulletin d’informations routières.

■ **Système EON (Réseau alternatif amélioré) (pour la fonction d'infos-trafic)**

Si la station RDS (diffusant des données EON) que vous écoutez ne diffuse à cet instant aucun bulletin d'informations routières, alors que le système audio est en mode TA (Traffic Announcement), la radio sélectionne automatiquement dans la liste des fréquences alternatives EON AF la station diffusant un bulletin d'informations routières, dès que celui-ci est reçu.

■ **Quand la batterie est débranchée**

Les stations présélectionnées sont perdues.

■ **Sensibilité de réception**

- Il est difficile de garantir le maintien en toutes circonstances d'une parfaite réception radio, en raison des changements incessants de position de l'antenne, des différences de puissance du signal et de la présence d'obstacles environnants (trains, autres émetteurs, etc.).
- L'antenne radio est montée sur la partie arrière du toit. L'antenne peut être enlevée de sa base en la dévissant.

■ **Radio DAB (Diffusion audio numérique)**

L'antenne radio et le syntoniseur optionnels sont nécessaires pour pouvoir recevoir les stations DAB.

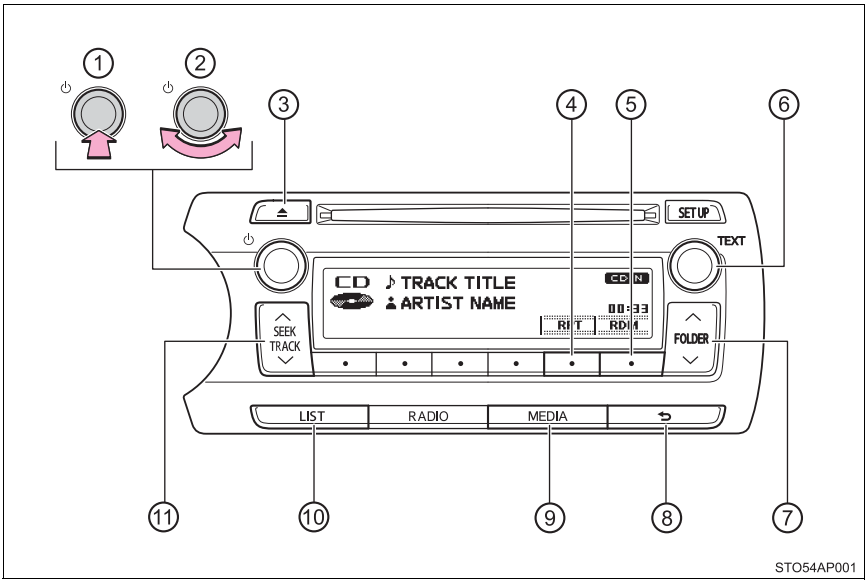
⚠ NOTE

■ **Pour éviter tout dommage, démontez l'antenne dans les situations suivantes**

- L'antenne est en contact avec le plafond d'un garage.
- Le véhicule est protégé sous une housse.

Utilisation du lecteur de CD*

Insérez un disque ou appuyez sur MEDIA pour écouter un disque.



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Éjection du disque
④ Lecture répétée
⑤ Lecture aléatoire
⑥ Sélection de plage/fichier ou affichage d'un message texte
⑦ Sélection d'un dossier
⑧ Bouton de retour
⑨ Lecture
⑩ Affichage de la liste des plages/dossiers
⑪ Sélection d'une plage, avance ou retour rapide

Chargement des CD ou des disques MP3 et WMA

Insérez un disque.

*: Sur modèles équipés

Éjection des CD ou des disques MP3 et WMA

Appuyez sur et retirez le disque.

Utilisation du lecteur de CD

■ Sélection d'une plage

Tournez ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de selon que vous voulez monter ou descendre, jusqu'à afficher le numéro de la plage de votre choix.

■ Sélection d'une plage dans une liste

1 Appuyez sur .

La liste des plages est affichée.

2 Tournez et appuyez sur pour sélectionner une plage.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ou .

■ Avance et retour rapides dans les plages

Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" de selon que vous souhaitez obtenir l'avance ou le retour rapide.

■ Lecture répétée

Appuyez sur (RPT).

La plage que vous écoutez est répétée tant que vous n'appuyez pas à nouveau sur (RPT).

■ Lecture aléatoire

Appuyez sur (RDM).

Les plages sont lues dans un ordre aléatoire tant que vous n'appuyez pas à nouveau sur (RDM).

■ Choix de l'affichage

Appuyez sur .

L'écran affiche l'intitulé de plage, le nom d'artiste et le titre de CD.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ou .

Lecture des disques MP3 et WMA

Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

pour sélectionner le dossier de votre choix.

Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers

1 Appuyez sur

.

La liste des dossiers est affichée.

2 Tournez et appuyez sur

pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur .

Pour quitter, appuyez sur

.

Retour au dossier racine

Appuyez longuement sur "∨" de

jusqu'à confirmation par un bip.

Sélection des fichiers

Tournez

ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

pour sélectionner le fichier de votre choix.

Avance et retour rapides dans les fichiers

Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" de

selon que vous souhaitez obtenir l'avance ou le retour rapide.

Lecture répétée

Appuyez sur (RPT) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:

Répétition de fichier → Répétition de dossier* → Arrêt.

*: Disponible sauf lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

■ **Lecture aléatoire**

Appuyez sur [•] (RDM) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:

Dossier au hasard → Disque au hasard → Arrêt.

■ **Choix de l'affichage**

Appuyez sur TEXT.

L'écran affiche l'intitulé de plage, le nom d'artiste et le titre d'album (MP3 uniquement).

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur TEXT ou [⮌].

■ **Affichage**

Le nombre de caractères affichables est de 24 au maximum.

Selon le contenu enregistré, les caractères peuvent ne pas s'afficher correctement ou bien de ne pas s'afficher du tout.

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous aux tableaux suivants et prenez les mesures qui conviennent. Si le problème n'est pas corrigé, confiez le véhicule à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause	Procédures correctives
"CD CHECK"	• Le disque est sale ou abîmé. • Le disque est inséré à l'envers.	• Nettoyez le disque. • Insérez le disque correctement.
"ERROR"	Le système connaît un mauvais fonctionnement.	Éjectez le disque.
"WAIT"	L'utilisation est suspendue pour cause de température excessive à l'intérieur du lecteur.	Patientez quelques minutes, puis appuyez sur [MEDIA]. Prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé si vous n'arrivez toujours pas à lire le CD.
"NO SUPPORT"	Le CD ne contient aucun fichier MP3/WMA.	Éjectez le disque.

■ **Disques compatibles**

Les disques portant les logos suivants sont tous compatibles.
Selon son format d'enregistrement, ses particularités techniques ou son état (rayures, état de propreté, dommages), il peut arriver qu'un disque soit illisible.

Les CD protégés contre la copie ne sont pas utilisables.

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

Afin de protéger les composants internes du lecteur de CD lorsqu'il est en marche, la lecture est automatiquement interrompue lorsqu'un problème est détecté.

■ **Si vous laissez longtemps un disque dans le lecteur de CD ou en position éjectée**

Le disque peut s'abîmer et devenir illisible.

■ **Produits de nettoyage pour optiques**

Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour optiques. Vous pourriez ainsi causer des dommages au lecteur de CD.

■ **Fichiers MP3 et WMA**

Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER3) est un format Microsoft de compression audio.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu'au 1/10 ème de leur taille d'origine.

Le format WMA (pour Windows Media Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Ce format comprime les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA et aux supports/formats d'enregistrement qu'il est possible d'utiliser.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
  MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbits/s)
  MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbits/s)
- Modes de reproduction compatibles: mono, stéréo, "joint stereo", double canal

- Compatibilité des fichiers WMA
  - Normes compatibles
    WMA v.7, 8, 9
  - Fréquences d'échantillonnage compatibles
    32, 44,1 et 48 (kHz)
  - Débits binaires compatibles (compatibles uniquement en lecture stéréo)
    V.7, 8: 48, 64, 80, 96, 128, 160 et 192 kbits/s en mode CBR (débit constant)
    V.9: 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256 et 320 kbits/s en mode CBR (débit constant)
- Supports compatibles

  Les supports utilisables pour la lecture de fichiers MP3 et WMA sont les disques inscriptibles CD-R et réinscriptibles CD-RW.

  Dans certains cas et selon l'état du CD-R ou du CD-RW, il peut arriver que la lecture soit impossible. Si le disque est rayé ou sale (traces de doigts, etc.), la lecture peut ne pas être possible, ou être saccadée.
- Formats de disque compatibles

  Il est possible d'utiliser les formats de disque suivants.
  - Formats de disque:CD-ROM Mode 1 et 2
    CD-ROM XA Mode 2, Form 1 et 2
  - Formats de fichier: ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)
    Les fichiers MP3 et WMA gravés dans tout autre format que ceux indiqués peuvent poser des problèmes de lecture, et leurs noms de fichiers et de dossiers des problèmes d'affichage.

  Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes.
  - Dossiers hiérarchisés sur au maximum: 8 niveaux
  - Longueur maximum des noms de dossier/fichier: 32 caractères
  - Nombre maximum de dossiers: 192 (racine y compris)
  - Nombre maximum de fichiers par disque: 255
- Noms de fichier

  Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.
- Gravure multi-sessions

  Le système audio étant compatible multi-sessions, il est possible de lire les disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session reste lisible.

- Balises ID3 et WMA

  Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 (intitulé de plage, nom d'artiste, etc.).

  Le système est compatible avec les balises ID3 v.1.0, 1.1, et avec les balises ID3 v.2.2, 2.3. (Pour le nombre de caractères, la compatibilité est basée sur les formats ID3 v.1.0 et 1.1.)

  Les fichiers WMA peuvent être enrichis de balises WMA, qui permettent (tout comme les balises ID3) d'enregistrer l'intitulé de la plage et le nom de l'artiste.

- Lecture des fichiers MP3 et WMA

  Lorsque vous chargez un disque gravé avec des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le disque sont dans un premier temps contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour obtenir que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, il vous est conseillé de graver exclusivement des fichiers MP3 ou WMA (et aucun fichier d'un autre format) et de ne pas créer plus de dossiers que strictement nécessaire.

  Sur les disques mélangeant format MP3 ou WMA et autres formats musicaux, seuls les formats musicaux sont lisibles.

- Extensions

  Si vous attribuez l'extension .mp3 ou .wma à des fichiers qui ne sont pas au format MP3 ou WMA, le système les identifie à tort comme des fichiers MP3 et WMA et tente de les lire. Le son produit par les haut-parleurs peut alors être fortement parasité et occasionner des dommages à ces derniers.

- Lecture

  - Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité constante dans l'acoustique, il vous est conseillé d'utiliser un débit de 128 kbits/s (constant) et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
  - Dans certains cas et selon les caractéristiques du disque utilisé, la lecture d'un CD-R ou CD-RW en particulier peut ne pas être possible.
  - Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou payants d'encodage aux formats MP3 et WMA qui, selon les paramètres d'encodage et le format choisis, peuvent poser problème en début de lecture (mauvaise qualité acoustique, parasites, etc.). Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
  - Lorsque le disque a été gravé avec des fichiers d'autres formats que MP3 ou WMA, le système risque d'être plus long à le reconnaître et dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
  - Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.

AVERTISSEMENT

Certification du lecteur de CD

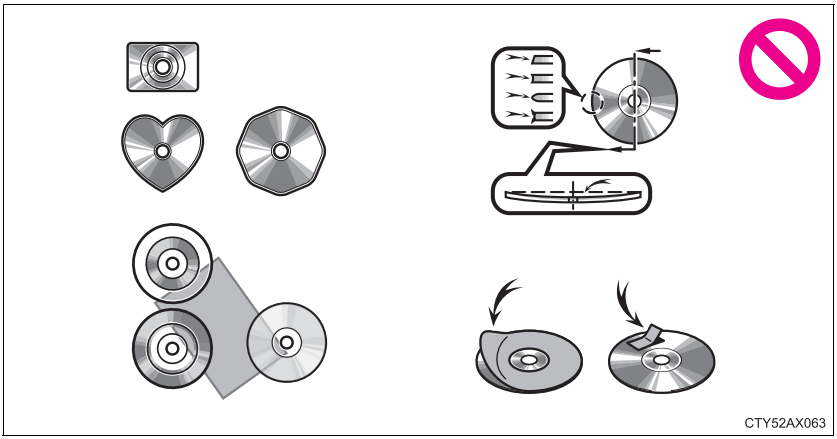
Cet appareil est un produit laser de Classe I.

- Ne pas ouvrir le boîtier du lecteur ni tenter de réparer vous-même l'appareil. Confiez toute intervention technique à un personnel qualifié.
- Puissance du laser: Sans danger

NOTE

■ **Disques et adaptateurs incompatibles**

Ne pas utiliser les types de disques suivants.
Par ailleurs, ne pas utiliser les adaptateurs pour disques de 8 cm (3 in.), les disques au format DualDisc ou les disques imprimables.
En effet, vous risquez d'endommager le lecteur et/ou la fonction de chargement/éjection du disque.



- Disques dont le diamètre n'est pas égal à 12 cm (4,7 in.).
- Disques de mauvaise qualité ou déformés.
- Disques dont la zone gravée est transparente ou translucide.
- Disques sur lesquels a été apposé du ruban adhésif, un autocollant ou une étiquette pour CD-R, ou dont l'étiquette se détache.

■ **Précautions d'utilisation du lecteur**

Si vous ne respectez pas les précautions énoncées ci-dessous, vous risquez d'endommager gravement les disques ou le lecteur lui-même.

- N'introduisez rien d'autre que des disques dans le lecteur.
- Ne lubrifiez aucune pièce du lecteur.
- Rangez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne tentez jamais de démonter une quelconque partie du lecteur.

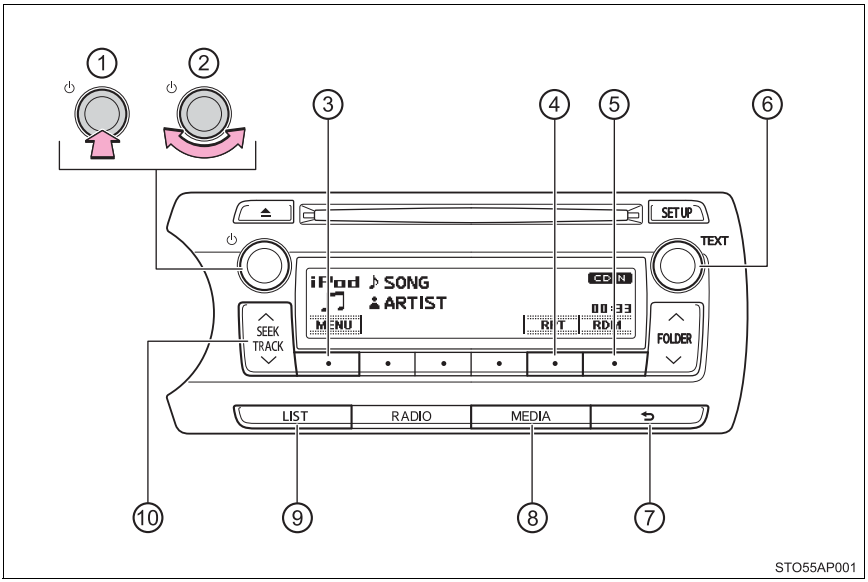
Écoute d’un iPod*

Brancher un iPod vous permet d’écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur MEDIA jusqu’à afficher “iPod”.

Branchement d’un iPod

→P. 249

Façade de l’appareil



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Mode de menu iPod
④ Lecture répétée
⑤ Lecture aléatoire
⑥ Sélection d’un menu/chanson de l’iPod ou affichage d’un message texte
⑦ Bouton de retour
⑧ Lecture
⑨ Affichage de la liste des chansons
⑩ Sélection d’une chanson, avance ou retour rapide

*: Sur modèles équipés

Sélection d'un mode de lecture

1 Appuyez sur (MENU) pour sélectionner le mode de menu iPod.

2 Tournez

vers la droite pour passer d'un mode de lecture à l'autre, dans l'ordre suivant:

"Playlists" →"Artists" → "Albums" → "Songs" → "Podcasts" → "Genres" → "Composers" → "Audiobooks"

3 Appuyez sur

pour sélectionner le mode de lecture de votre choix.

■ Liste des modes de lecture

Mode de lecture	Première sélection	Deuxième sélection	Troisième sélection	Quatrième sélection
"Playlists"	Sélection des listes de lecture	Sélection des chansons	-	-
"Artists"	Sélection des artistes	Sélection des albums	Sélection des chansons	-
"Albums"	Sélection des albums	Sélection des chansons	-	-
"Songs"	Sélection des chansons	-	-	-
"Podcasts"	Sélection des podcasts	Sélection des épisodes	-	-
"Genres"	Sélection des genres	Sélection des artistes	Sélection des albums	Sélection des chansons
"Composers"	Sélection des compositeurs	Sélection des albums	Sélection des chansons	-
"Audiobooks"	Sélection des livres audio	-	-	-

■ **Sélectionner une liste**

1 Tournez

pour afficher la liste correspondant à la première sélection.

2 Appuyez sur

pour sélectionner l'option de votre choix.

Appuyez sur le bouton pour passer à la liste correspondant à la deuxième sélection.

3 Procédez de même pour sélectionner l'option de votre choix.

Pour revenir à la liste de sélection précédente, appuyez sur .

Sélection des chansons

Tournez

ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

pour sélectionner la chanson de votre choix.

Sélection d'une chanson dans la liste

1 Appuyez sur

.

La liste des chansons est affichée.

2 Tournez

pour sélectionner une chanson.

3 Appuyez sur

pour lire la chanson.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur .

Avance et retour rapides dans les chansons

Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" de

selon que vous souhaitez obtenir l'avance ou le retour rapide.

Lecture répétée

Appuyez sur (RPT).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur (RPT).

Lecture aléatoire

Appuyez sur [•] (RDM) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:

Plage au hasard → Album au hasard → Arrêt.

Choix de l'affichage

Appuyez sur TEXT.

L'écran affiche l'intitulé de plage, le nom d'artiste et le titre d'album.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur TEXT ou [⮌].

Réglage de la qualité du son et de la balance

1 Appuyez sur [SETUP] pour passer en mode de menu iPod.

2 Tournez TEXT pour changer de mode de rendu sonore. (→P. 250)

À propos d'iPod

Made for iPod iPhone

- "Made for iPod" et "Made for iPhone" sont des labels garantissant que l'accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour se connecter à l'iPod ou à l'iPhone, respectivement, et que son développeur certifie qu'il est conforme aux normes de performances d'Apple.
- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et réglementaires. Veuillez prendre note du fait que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut dégrader les performances sans fil.
- iPod est une marque d'Apple Inc. déposée aux États-Unis et dans les autres pays.

■ **Fonctions de l'iPod**

- Lorsque vous branchez un iPod et sélectionnez le mode iPod comme source audio, votre iPod reprend la lecture là où vous l'aviez laissée la dernière fois que vous vous en êtes servi.
- Selon l'iPod branché au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles. Si une fonction est indisponible par suite d'un mauvais fonctionnement (et non pas des caractéristiques techniques du système), vous pouvez débrancher/rebrancher l'appareil une nouvelle fois pour essayer de résoudre le problème.
- Tant qu'il est connecté au système, il est impossible de faire fonctionner le lecteur iPod à l'aide de ses propres commandes. Il est alors nécessaire de recourir aux commandes du système audio du véhicule.
- Quand la batterie de l'iPod est très déchargée, ce dernier peut ne pas fonctionner. Si c'est le cas, chargez l'iPod avant de l'utiliser.
- Modèles pris en charge (→P. 271)

■ **Problèmes liés à l'iPod**

Pour résoudre la plupart des problèmes rencontrés lors de l'utilisation de votre iPod, débranchez votre iPod de la prise pour iPod du véhicule et réinitialisez-le.
Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, consultez le manuel du propriétaire de votre iPod.

■ **Affichage**

→P. 260

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous aux tableaux suivants et prenez les mesures qui conviennent. Si le problème n'est pas corrigé, confiez le véhicule à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause/Procédures correctives
"ERROR"	Ce message indique un problème interne à l'iPod ou son branchement.
"NO SONGS"	Ce message indique qu'aucun fichier musical n'a été trouvé dans l'iPod.
"NO PLAYLIST"	Ce message indique que certaines chansons disponibles sont introuvables dans la liste de lecture sélectionnée.
"UPDATE YOUR IPOD"	Ce message indique que la version de l'iPod n'est pas compatible. Mettez à jour le logiciel de votre iPod avec la version la plus récente.

■ **Modèles compatibles**

Modèle	Génération	Version logicielle
iPod	5ème génération	V.1.3.0 et ultérieures
iPod nano	1ère génération	V.1.3.1 et ultérieures
	2ème génération	V.1.1.3 et ultérieures
	3ème génération	V.1.1.3 et ultérieures
	4ème génération	V.1.0.4 et ultérieures
	5ème génération	V.1.0.1 et ultérieures
iPod touch	1ère génération	V.3.1.2 et ultérieures
	2ème génération	V.3.1.2 et ultérieures
	Fin 2009 (8 Go)	V.3.1.2 et ultérieures
	Fin 2009 (32 Go/64 Go)	V.3.1.2 et ultérieures
iPod classic	1ère génération	V.1.1.2 et ultérieures
	2ème génération (120 Go)	V.2.0.1 et ultérieures
	Fin 2009 (160 Go)	V.2.0.3 et ultérieures
iPhone	1ère génération (iPhone)	V.3.1.2 et ultérieures
	2ème génération (iPhone 3G)	V.3.1.2 et ultérieures
	3ème génération (iPhone 3GS)	V.3.1.2 et ultérieures
	4ème génération (iPhone 4)	V.4.0.0 et ultérieures

Selon les différences entre modèles ou versions logicielles, etc., il est possible que certains modèles énumérés ci-dessus soient incompatibles avec ce système.
Les iPod de 4ème génération et les modèles plus anciens ne sont pas compatibles avec ce système.
Les iPod mini, iPod shuffle et iPod photo ne sont pas compatibles avec ce système.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

- Nombre maximum de listes dans l’appareil: 9999
- Nombre maximum de chansons dans l’appareil: 65535
- Nombre maximum de chansons par liste: 65535

AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne pas brancher d’iPod ni en manipuler les commandes.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage à l’iPod**

- Ne pas laisser l’iPod à l’intérieur du véhicule. La température régnant à l’intérieur du véhicule pouvant être très élevée, l’iPod risque d’en souffrir.
- Ne pas appuyer ni exercer une pression inutile sur l’iPod alors qu’il est branché, sous peine de causer des dommages à l’iPod ou à sa prise.
- Ne pas introduire un corps étranger dans la prise, sous peine de causer des dommages à l’iPod ou à sa prise.

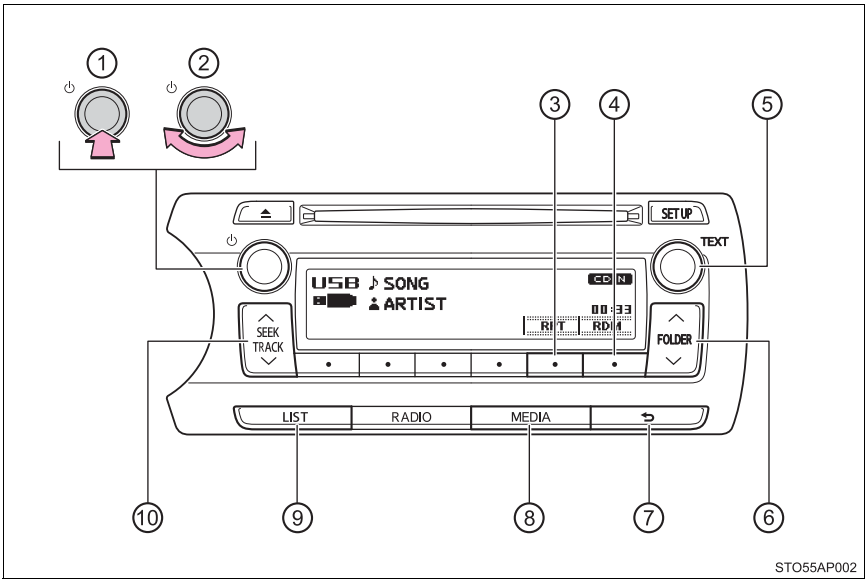
Écoute d’une clé USB*

Brancher une clé USB vous permet d’écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur MEDIA jusqu’à afficher “USB”.

Branchement d’un lecteur USB

→P. 249

Façade de l’appareil



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Lecture répétée
④ Lecture aléatoire
⑤ Sélection d’un fichier ou affichage d’un message texte
⑥ Sélection d’un dossier
⑦ Bouton de retour
⑧ Lecture
⑨ Affichage de la liste des dossiers
⑩ Sélection d’un fichier, avance ou retour rapide

*: Sur modèles équipés

Sélection d'un dossier

■ Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

pour sélectionner le dossier de votre choix.

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers

1 Appuyez sur

.

La liste des dossiers est affichée.

2 Tournez et appuyez sur

pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur .

Pour quitter, appuyez sur

.

■ Retour au dossier racine

Appuyez longuement sur "∨" de

jusqu'à confirmation par un bip.

Sélection des fichiers

Tournez

ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

pour sélectionner le fichier de votre choix.

Avance et retour rapides dans les fichiers

Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" de

selon que vous souhaitez obtenir l'avance ou le retour rapide.

Lecture répétée

Appuyez sur (RPT) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:

Répétition de fichier → Répétition de dossier* → Arrêt.

*: Disponible sauf lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Lecture aléatoire

Appuyez sur [•] (RDM) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:

Dossier au hasard → Disque au hasard → Arrêt.

Choix de l'affichage

Appuyez sur TEXT.

L'écran affiche l'intitulé de plage, le nom d'artiste et le titre d'album (MP3 uniquement).

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur TEXT ou [⮌].

Fonctions du lecteur USB

- Selon le lecteur USB connecté au système, l'appareil lui-même peut être inopérant et certaines fonctions peuvent être indisponibles. Si l'appareil est inutilisable ou si une fonction est indisponible en raison d'un mauvais fonctionnement (et non en raison des caractéristiques techniques du système), vous pouvez le débrancher/rebrancher une nouvelle fois pour essayer de résoudre le problème.
- Si le lecteur USB ne fonctionne toujours pas après avoir été débranché puis rebranché, formatez la mémoire.

Affichage

→P. 260

Messages d'erreur

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous aux tableaux suivants et prenez les mesures qui conviennent. Si le problème n'est pas corrigé, confiez le véhicule à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause/Procédures correctives
"ERROR"	Ce message indique un problème interne au lecteur USB ou son branchement.
"NO MUSIC"	Cela indique que la clé USB ne contient aucun fichier MP3/WMA.

Clé USB

- Appareils compatibles

  Lecteurs USB pouvant être utilisés pour lire les fichiers MP3 et WMA

- Formats de périphériques compatibles

  Il est possible d'utiliser les formats suivants:

  - Formats de communication USB: USB2.0 FS (12 mbits/s)
  - Formats de fichier: FAT12/16/32 (Windows)
  - Classe de correspondance: Classe de stockage de masse

  Les fichiers MP3 et WMA enregistrés dans un format différent de ceux ci-dessus peuvent ne pas être lus correctement et les noms de fichiers et dossiers risquent de ne pas s'afficher correctement.

  Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

  - Dossiers hiérarchisés sur au maximum: 8 niveaux
  - Nombre maximum de dossiers dans l'appareil: 999 (racine y compris)
  - Nombre maximum de fichiers dans l'appareil: 9999
  - Nombre maximum de fichiers par dossier: 255

- Fichiers MP3 et WMA

  Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER 3) est un format de compression audio désormais très répandu.

  Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu'au 1/10 ème de leur taille d'origine.

  Le format WMA (pour Windows Media Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

  Ce format comprime les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

  Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA qu'il est possible d'utiliser et aux formats/supports sur lesquels les fichiers sont enregistrés.

- Compatibilité des fichiers MP3

  - Normes compatibles
    MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
  - Fréquences d'échantillonnage compatibles
    MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44,1, 48 (kHz)
    MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
    MPEG2.5: 8, 11,025, 12 (kHz)
  - Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
    MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32-320 (kbits/s)
    MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 32-160 (kbits/s)
    MPEG2.5: 32-160 (kbits/s)
  - Modes de reproduction compatibles: mono, stéréo, "joint stereo", double canal

- Compatibilité des fichiers WMA
  - Normes compatibles
    WMA v.9
  - Fréquences d’échantillonnage compatibles
    HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
  - Débits binaires compatibles
    HIGH PROFILE 32-320 (kbits/s, VBR)
- Noms de fichier

  Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.
- Balises ID3 et WMA

  Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 (intitulé de plage, nom d’artiste, etc.).

  Le système est compatible avec les balises ID3 v.1.0, 1.1, et avec les balises ID3 v.2.2, 2.3, 2.4. (Pour le nombre de caractères, la compatibilité est basée sur les formats ID3 v.1.0 et 1.1.)

  Les fichiers WMA peuvent être enrichis de balises WMA, qui permettent (tout comme les balises ID3) d’enregistrer l’intitulé de la plage et le nom de l’artiste.
- Lecture des fichiers MP3 et WMA
  - Lorsque vous branchez un appareil contenant des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le lecteur USB sont contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour obtenir que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, il vous est conseillé d’enregistrer exclusivement des fichiers MP3 ou WMA (et aucun fichier d’un autre format) et de ne pas créer plus de dossiers que strictement nécessaire.
  - Lorsque vous branchez la clé USB et la sélectionnez comme source audio, elle commence la lecture par le premier fichier du premier dossier. Si le même lecteur USB est débranché puis rebranché (et à condition que son contenu n’ait pas été changé), il reprend la lecture là où vous l’aviez laissée la dernière fois que vous vous en êtes servi.
- Extensions

  Si les extensions de fichier .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers dont le format original n’est pas MP3 ni WMA, ces fichiers ne seront pas lus.

● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, il vous est conseillé d’utiliser un débit constant d’au moins 128 kbits/s et une fréquence d’échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou payants d’encodage aux formats MP3 et WMA qui, selon les paramètres d’encodage et le format choisis, peuvent poser problème en début de lecture (mauvaise qualité acoustique, parasites, etc.). Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.

AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne pas brancher de lecteur USB ni en manipuler les commandes.

NOTE

■ **Si vous n’arrivez pas à fermer complètement la boîte à gants**

Selon la taille et la forme du lecteur USB connecté au système, il est possible que la boîte à gants ne puisse pas se fermer complètement. Dans ce cas, ne pas forcer pour fermer la boîte à gants, sous peine de causer des dommages au lecteur USB ou à sa prise, etc. Débranchez le lecteur USB et utilisez-en un autre dont la taille et la forme permettent de fermer complètement la boîte à gants lorsqu’il est branché au système.

■ **Pour éviter tout dommage au lecteur USB**

- Ne pas laisser le lecteur USB à l’intérieur du véhicule. La température régnant à l’intérieur du véhicule pouvant être très élevée, le lecteur risque d’en souffrir.
- Ne pas appuyer ni exercer une pression inutile sur le lecteur USB alors qu’il est branché, sous peine de causer des dommages au lecteur USB ou à sa prise.
- Ne pas introduire un corps étranger dans la prise, sous peine de causer des dommages au lecteur USB ou à sa prise.

Équipements intérieurs 6

6-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel 280

Système de climatisation automatique 287

Chauffage d'appoint 295

Chauffages de sièges 297

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Détail des éclairages intérieurs 299

- Éclairage intérieur 299
- Éclairages individuels 300

6-3. Utilisation des rangements

Détail des rangements 301

- Boîte à gants 302
- Porte-gobelets 303
- Porte-bouteilles 304
- Rangement auxiliaire 305

Équipements de coffre 306

6-4. Autres équipements intérieurs

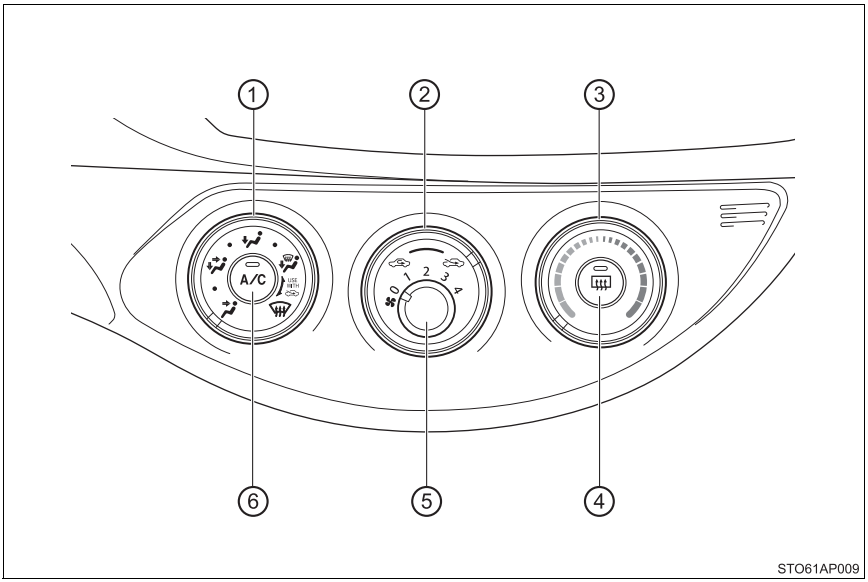
Autres équipements intérieurs 309

- Pare-soleil de pare-brise 309
- Miroirs de courtoisie 309
- Cendrier amovible 310
- Allume-cigare 311
- Prise d'alimentation 312
- Accoudoir 313
- Pare-soleil de toit panoramique 313
- Poignées de maintien 314

Système de climatisation manuel*

L'illustration qui suit s'applique aux véhicules à conduite à gauche. Les positions de certains sélecteurs et boutons sont inversées pour les véhicules à conduite à droite.

Commandes de climatisation



① Sélecteur de répartition d'air

② Sélecteur de modes air extérieur/ recyclage

③ Sélecteur de température

④ Bouton de désembueur de lunette arrière/bouton de désembueur de lunette arrière et de désembueurs de rétroviseurs extérieurs (sur modèles équipés)

⑤ Sélecteur d'allure de soufflerie

⑥ Bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification (sur modèles équipés)

*: Sur modèles équipés

Modification du réglage de température

▶ Véhicules dépourvus de bouton A/C

Tournez le sélecteur de température vers la droite pour augmenter la température.

▶ Véhicules équipés du bouton A/C

Pour régler la température, tournez le sélecteur de température vers la droite (chaud) ou vers la gauche (froid).

Si vous n'appuyez pas sur A/C, le système diffuse de l'air à température ambiante ou de l'air chaud.

Réglage de l'allure de soufflerie

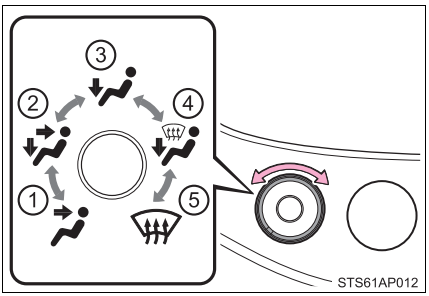
Pour régler l'allure de la soufflerie, tournez le sélecteur d'allure de soufflerie vers la droite (pour augmenter) ou vers la gauche (pour diminuer).

Tournez le sélecteur sur "0" pour arrêter la soufflerie.

Sélection du mode de répartition d'air

Pour sélectionner les aérateurs, réglez le sélecteur de répartition d'air sur la position de votre choix.

Il est également possible de sélectionner les différentes options de répartition d'air pour un réglage plus fin.



① L'air est diffusé vers le haut du corps

② L'air est diffusé vers le haut du corps et les pieds

③ L'air est diffusé vers les pieds

④ L'air est diffusé vers les pieds et le désembueur de pare-brise est en fonction

⑤ Le désembueur de pare-brise est en fonction

■ **Autres fonctions**

- Sélection des modes air extérieur et recyclage (→P. 282)
- Désembuage du pare-brise (→P. 282)
- Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs (→P. 283)

Autres fonctions

■ **Sélection des modes air extérieur et recyclage**

Tourner le sélecteur de modes air extérieur/recyclage.

Sélectionnez pour sélectionner le mode recyclage.

Sélectionnez pour sélectionner le air extérieur.

■ **Désembuage du pare-brise**

Les désembueurs servent à désembuer le pare-brise et les vitres latérales avant.

Mettez le sélecteur de répartition d'air sur .

Réglez le sélecteur de modes air extérieur/recyclage sur la position air extérieur si la ventilation est utilisée en mode recyclage.

Effectuez les manipulations suivantes en conséquence:

- Pour régler l'allure de la soufflerie, tournez le sélecteur d'allure de soufflerie.
- Pour régler la température, tournez le sélecteur de température.
- Véhicules équipés du bouton : Si la fonction de déshumidification est inactive, appuyez pour la mettre en marche.

Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales, réglez la soufflerie sur une allure rapide et la température sur le chaud.

■ Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

▶ Véhicules équipés d'un désembueur de lunette arrière

Les désembueurs servent à désembuer la lunette arrière.

Appuyez sur .

Les désembueurs s'arrêtent automatiquement après un certain temps.

▶ Véhicules équipés de désembueurs de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs

Le véhicule est équipé de désembueurs pour désembuer la lunette arrière et nettoyer les rétroviseurs extérieurs de la pluie, de la rosée et de la buée.

Appuyez sur .

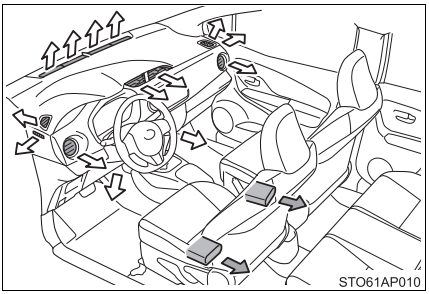
Les désembueurs s'arrêtent automatiquement après un certain temps.

Aérateurs

■ Emplacement des aérateurs

Les aérateurs utilisés et le débit d'air varient selon le mode sélectionné pour la répartition d'air.

⇦ : Certains modèles

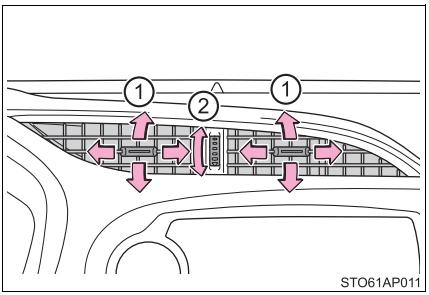


■ Orientation et ouverture/fermeture des aérateurs

▶ Aérateurs frontaux centraux

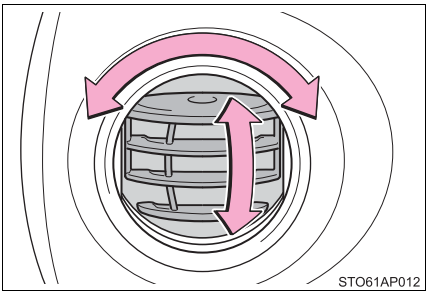
① Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

② Tournez le bouton pour ouvrir ou fermer l'aérateur.

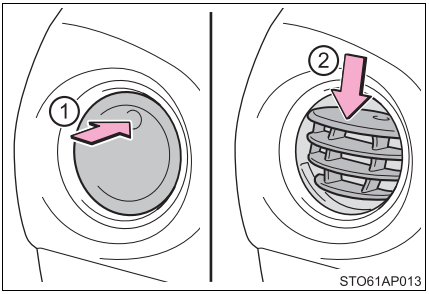


▶ Aérateurs frontaux latéraux

Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.


STO61AP012

① Ouvrir l'aérateur.
② Fermer l'aérateur.



STO61AP013

■ **Présence de buée sur les vitres**

- Véhicules équipés du bouton (A/C): Les vitres se couvrent facilement de buée lorsque l'humidité est importante dans le véhicule. Mettez (A/C) sur marche pour déshumidifier l'air diffusé par les aérateurs et désembuer efficacement le pare-brise.
- Véhicules équipés du bouton (A/C): Si vous mettez (A/C) sur arrêt, les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement lorsque le mode recyclage est utilisé.

■ **Mode air extérieur/recyclage**

Lorsque la route sur laquelle vous roulez est poussiéreuse, comme dans un tunnel par exemple, réglez le sélecteur de modes air extérieur/recyclage en position recyclage. C'est une mesure efficace pour empêcher l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle du véhicule. Lorsque la climatisation est réglée sur le froid, choisir le mode recyclage permet également de rafraîchir efficacement l'habitacle du véhicule.

■ **Lorsque le témoin indicateur de A/C s'éteint tout seul (véhicules équipés du bouton A/C)**

Appuyez sur A/C pour arrêter la fonction de déshumidification, puis remettez-la en marche. Si le témoin indicateur s'éteint à nouveau, il est possible que le système de climatisation ait un problème. Arrêtez le système de climatisation et faites-le vérifier par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0°C (32°F) (véhicules équipés du bouton A/C)**

La fonction de déshumidification risque d'être inopérante, même après que vous ayez appuyé sur A/C.

■ **Odeurs issues du système de ventilation et de climatisation**

- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation en mode air extérieur.
- Au cours de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule peuvent entrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour limiter la survenue potentielle des odeurs:
  Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

■ **Lors du fonctionnement du système Stop & Start, une odeur se dégage du système de climatisation (véhicules équipés du système Stop & Start)**

Il peut arriver que vous détectiez une odeur causée par l'humidité lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start. Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

■ **Filtre de climatisation**

→P. 365

AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée**

Par temps extrêmement humide et avec la climatisation réglée sur le froid, ne réglez pas le sélecteur de répartition d'air sur . La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.

■ **Lorsque les désembueurs de rétroviseurs extérieurs (sur modèles équipés) sont sur marche**

La température de chauffage des miroirs de rétroviseurs étant suffisante pour occasionner des brûlures, évitez d'en toucher la surface.

NOTE

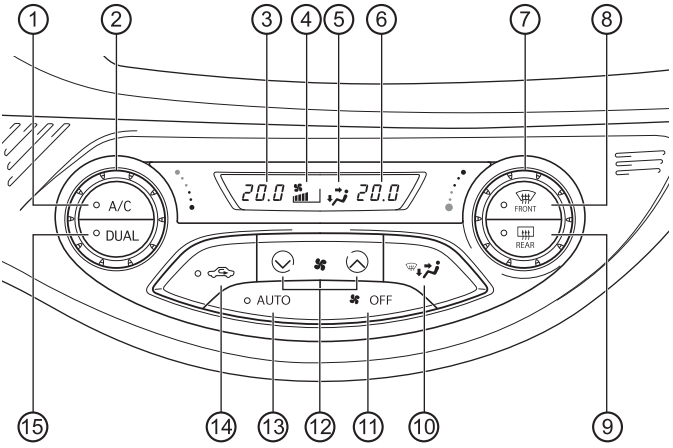
■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Système de climatisation automatique*

La répartition d'air et l'allure de soufflerie sont automatiquement régulées en fonction du réglage de la température.

Commandes de climatisation



STO61AP014

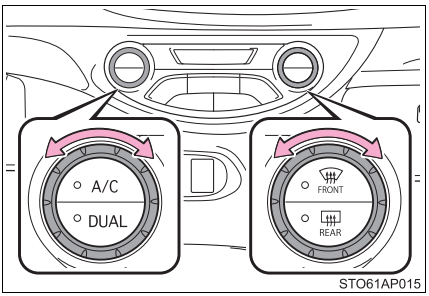
*: Sur modèles équipés

① Bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification
② Sélecteur de température côté gauche
③ Affichage de la température côté gauche
④ Affichage de l'allure de soufflerie
⑤ Affichage de la répartition d'air
⑥ Affichage de la température côté droit
⑦ Sélecteur de température côté droit
⑧ Bouton de désembueur de pare-brise
⑨ Bouton de désembueur de lunette arrière/bouton de désembueur de lunette arrière et de désembueurs de rétroviseurs extérieurs (sur modèles équipés)
⑩ Bouton de sélection de répartition d'air
⑪ Bouton "OFF"
⑫ Bouton de commande de l'allure de soufflerie
⑬ Bouton de mode automatique
⑭ Bouton de modes air extérieur/ recyclage
⑮ Bouton bimode

■ **Modification du réglage de température**

Pour régler la température, tournez le sélecteur de température vers la droite ou vers la gauche.

Si vous n'appuyez pas sur A/C, le système diffuse de l'air à température ambiante ou de l'air chaud.



■ **Réglage séparé de la température aux sièges conducteur et passager (mode "DUAL")**

Pour activer le mode "DUAL", utilisez au choix l'une des procédures suivantes:

- Appuyez sur DUAL.
- Modifiez le réglage de température du côté passager.

  Le témoin s'allume lorsque le mode "DUAL" est actif.

Pour désactiver le mode "DUAL", appuyez à nouveau sur le bouton.

■ Réglage de l’allure de soufflerie

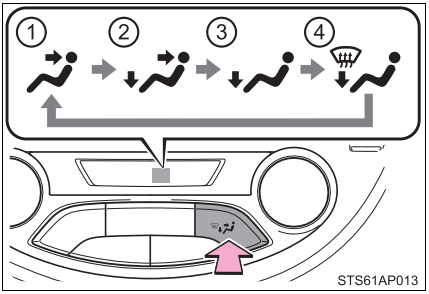
Appuyez sur “∧” de pour augmenter l’allure de soufflerie.

Appuyez sur “∨” de pour diminuer l’allure de soufflerie.

Appuyez sur pour arrêter la soufflerie.

■ Sélection du mode de répartition d’air

Pour sélectionner les aérateurs, appuyez sur .



À chaque appui sur le bouton, le système sélectionne successivement les aérateurs utilisés.

① L’air est diffusé vers le haut du corps

② L’air est diffusé vers le haut du corps et les pieds

③ L’air est diffusé vers les pieds

④ L’air est diffusé vers les pieds et le désembueur de pare-brise est en fonction

■ Autres fonctions

- Sélection des modes air extérieur et recyclage (→P. 290)
- Désembuage du pare-brise (→P. 291)
- Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs (→P. 291)

Utilisation du mode automatique

1 Appuyez sur AUTO.

La répartition d'air et l'allure de soufflerie sont automatiquement régulées en fonction du réglage de la température.

2 Modifiez le réglage de température.

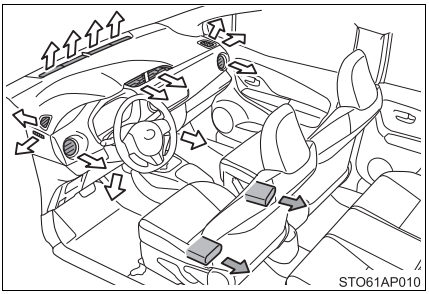
3 Pour arrêter le fonctionnement, appuyez sur OFF.

Aérateurs

Emplacement des aérateurs

Les aérateurs utilisés et le débit d'air varient selon le mode sélectionné pour la répartition d'air.

: Certains modèles



Autres fonctions

Sélection des modes air extérieur et recyclage

Appuyez sur .

Le mode change à chaque appui sur le bouton.

Le témoin s'allume lorsque le mode recyclage est actif.

■ **Désembuage du pare-brise**

Les désembueurs servent à désembuer le pare-brise et les vitres latérales avant.

Appuyez sur

.

La fonction de déshumidification est active et l'allure de la soufflerie augmente.
Réglez le bouton de modes air extérieur/recyclage sur la position air extérieur si la ventilation est utilisée en mode recyclage. (La commutation peut-être automatique.)
Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales, réglez la soufflerie sur une allure rapide et la température sur le chaud.

Pour revenir au mode précédent, appuyez de nouveau sur

une fois le pare-brise désembué.

■ **Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs**

▶ Véhicules équipés d'un désembueur de lunette arrière

Le désembueur sert à désembuer la lunette arrière.

Appuyez sur

.

Le désembueur s'arrête automatiquement après un certain temps.

▶ Véhicules équipés de désembueurs de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs

Le véhicule est équipé de désembueurs pour désembuer la lunette arrière et nettoyer les rétroviseurs extérieurs de la pluie, de la rosée et de la buée.

Appuyez sur

.

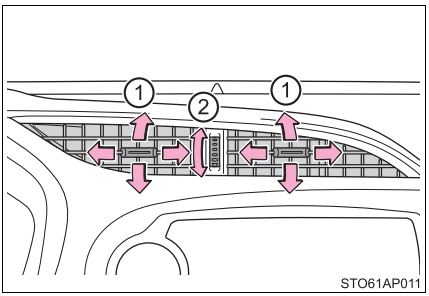
Les désembueurs s'arrêtent automatiquement après un certain temps.

■ Orientation et ouverture/fermeture des aérateurs

▶ Aérateurs frontaux centraux

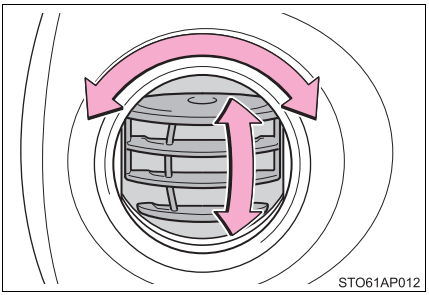
① Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

② Tournez le bouton pour ouvrir ou fermer l'aérateur.



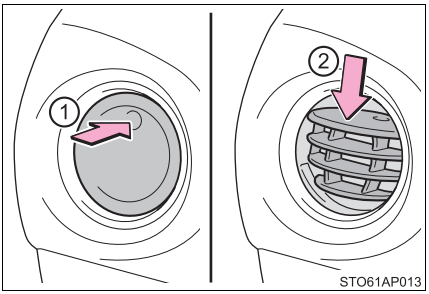
▶ Aérateurs frontaux latéraux

Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.



① Ouvrir l'aérateur.

② Fermer l'aérateur.



■ **Utilisation du mode automatique**

L'allure de soufflerie est automatiquement régulée en fonction du réglage de température et des conditions ambiantes.

Par conséquent, immédiatement après l'appui sur , il peut arriver que la soufflerie s'arrête quelques minutes, le temps que l'air à diffuser soit suffisamment chaud ou froid.

■ **Présence de buée sur les vitres**

- Les vitres se couvrent facilement de buée lorsque l'humidité est importante dans le véhicule. Mettez sur marche pour déshumidifier l'air diffusé par les aérateurs et désembuer efficacement le pare-brise.
- Si vous mettez sur arrêt, les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement lorsque le mode recyclage est utilisé.

■ **Mode air extérieur/recyclage**

- Lorsque la route sur laquelle vous roulez est poussiéreuse, comme dans un tunnel par exemple ou dans la circulation dense, réglez le bouton de modes air extérieur/recyclage en position recyclage. C'est une mesure efficace pour empêcher l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle du véhicule. Lorsque la climatisation est réglée sur le froid, choisir le mode recyclage permet également de rafraîchir efficacement l'habitacle du véhicule.
- La sélection entre mode air extérieur et mode recyclage peut se faire automatiquement, selon le réglage de température ou la température intérieure.

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0°C (32°F)**

La fonction de déshumidification risque d'être inopérante, même après que vous ayez appuyé sur .

■ **Lorsque le témoin indicateur de s'éteint tout seul**

Appuyez sur pour arrêter la fonction de déshumidification, puis remettez-la en marche. Si le témoin indicateur s'éteint à nouveau, il est possible que le système de climatisation ait un problème. Arrêtez le système de climatisation et faites-le vérifier par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Odeurs issues du système de ventilation et de climatisation**

- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation en mode air extérieur.
- Au cours de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule peuvent entrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour limiter la survenue potentielle des odeurs:
  - Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode air extérieur avant d'arrêter le véhicule.
  - Il peut arriver que la soufflerie ne démarre que quelques instants après que vous ayez mis en marche le système de climatisation en mode AUTO.

■ **Lors du fonctionnement du système Stop & Start, une odeur se dégage du système de climatisation (véhicules équipés du système Stop & Start)**

Il peut arriver que vous détectiez une odeur causée par l'humidité lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start. Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

■ **Filtre de climatisation**

→P. 365

AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée**

Par temps extrêmement humide et avec la climatisation réglée sur le froid, évitez d'appuyer sur . La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.

■ **Lorsque les désembueurs de rétroviseurs extérieurs (sur modèles équipés) sont sur marche**

La température de chauffage des miroirs de rétroviseurs étant suffisante pour occasionner des brûlures, évitez d'en toucher la surface.

NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

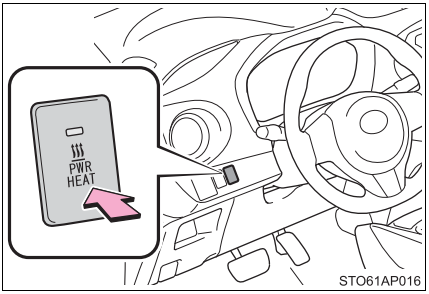
Chauffage d'appoint*

Cette fonction permet de garder l'habitacle chaud par temps froid.

Chauffage d'appoint

Marche/arrêt du chauffage d'appoint

Le chauffage d'appoint s'allume 25 secondes environ après que vous ayez appuyé sur le bouton, et a besoin d'encore 85 secondes environ pour commencer à chauffer.



■ **Condition de fonctionnement du chauffage d'appoint**

Le moteur est en marche.

■ **Caractéristiques de fonctionnement normales du chauffage d'appoint**

Les conditions suivantes ne constituent pas une indication d'anomalie:

- Lorsque le chauffage d'appoint est allumé ou éteint, il se peut qu'une fumée blanche et qu'une légère odeur se dégage de la tuyauterie d'échappement située sous le plancher.
- Lorsque le chauffage d'appoint est utilisé dans des conditions de froid extrême, de la vapeur peut s'échapper de la tuyauterie d'échappement.
- Il peut arriver qu'un bruit soit perceptible dans le compartiment moteur pendant les 2 minutes environ qui suivent la mise hors fonction du chauffage d'appoint.

■ **Après l'arrêt du chauffage électrique**

Nous recommandons de ne pas remettre en marche le chauffage électrique dans les 10 minutes qui suivent son arrêt. Dans le cas contraire, un bruit peut être perceptible à la mise en route.

■ **Lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant**

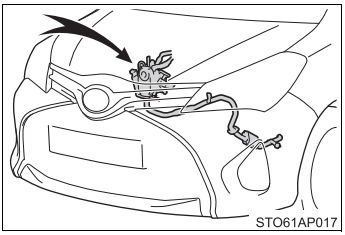
Le moteur doit être arrêté. L'arrêt du moteur provoque l'arrêt du chauffage d'appoint.

*: Sur modèles équipés

AVERTISSEMENT

Pour éviter les brûlures ou dommages au véhicule

- Ne touchez pas le chauffage ou sa tuyauterie d'échappement car ils sont chauds. Il existe un risque de brûlures.
- Conservez les produits inflammables, notamment le carburant, à distance du chauffage et de sa tuyauterie d'échappement, car il existe un risque d'incendie.



NOTE

Pour éviter tout dommage au véhicule

- Évitez les mises en marche/arrêts répétés du chauffage dans un intervalle de 5 minutes car cela peut réduire la durée de vie de ses composants. Si le moteur doit être démarré et arrêté de façon répétée dans un intervalle de temps court (par exemple, pour effectuer des livraisons), arrêtez le chauffage.
- Ne procédez pas à la modification ou à l'ouverture du chauffage sans avoir consulté un concessionnaire Toyota, un réparateur agréé, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car cela risque d'entraîner un dysfonctionnement du chauffage ou un incendie.
- Veillez à ne pas projeter ou renverser de liquide directement sur le chauffage ou sur la pompe à carburant associée, car il peut en résulter un dysfonctionnement du chauffage.
- Vérifiez que les tuyauteries d'admission et de sortie du chauffage sont exemptes d'eau, de neige, de givre, de boue, etc. Un colmatage des tuyauteries peut provoquer un dysfonctionnement du chauffage.
- Si vous remarquez quoi que ce soit d'anormal, par exemple une fuite de liquide, de la fumée ou un mauvais fonctionnement, arrêtez le chauffage et faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire Toyota, un réparateur agréé, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

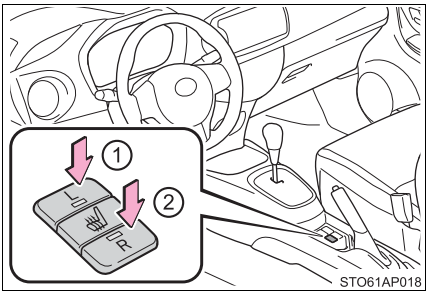
Chauffages de sièges*

Instructions d'utilisation

① Mise en marche du chauffage de siège avant gauche

② Mise en marche du chauffage de siège avant droit

Le témoin indicateur s'allume.



■ **Conditions d'utilisation des sièges chauffants**

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ **Lorsque vous ne vous en servez pas**

Arrêtez le siège chauffant.

*: Sur modèles équipés

AVERTISSEMENT

Risques de brûlures

- Afin d'éviter tout risque de brûlures, prenez des précautions supplémentaires lorsqu'un siège chauffant en fonction est occupé par les personnes suivantes:
  - Nourrissons, jeunes enfants, personnes âgées, malades ou handicapées
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes ayant consommé de l'alcool ou des médicaments ayant un effet de somnolence (somnifères, traitements contre le rhume, etc.)
- Ne pas couvrir le siège avec quoi que ce soit lorsque le dispositif de chauffage est en fonction.
  L'utilisation du siège chauffant avec une couverture ou des coussins a pour effet d'augmenter la température du siège, avec un risque de surchauffe anormale.
- Ne pas utiliser le siège chauffant plus longtemps que nécessaire. Cela pourrait entraîner des brûlures mineures ou une surchauffe.

NOTE

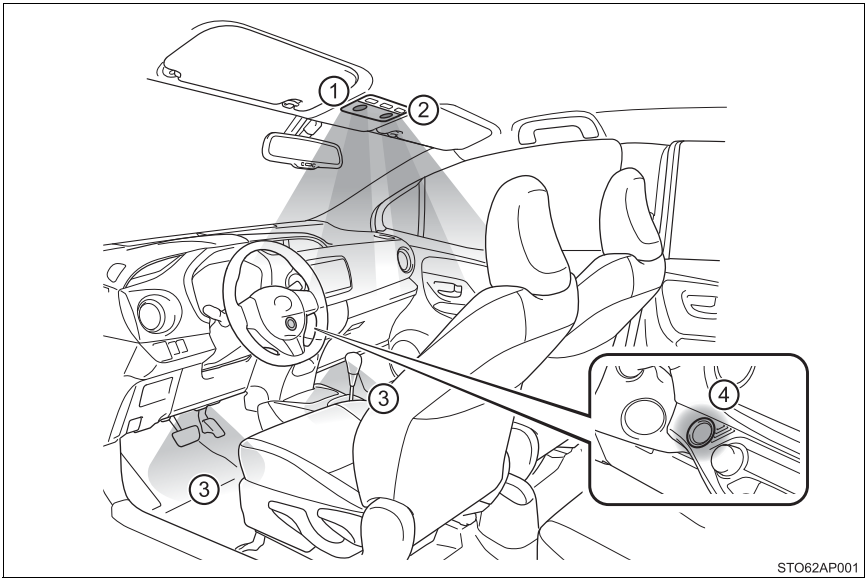
Pour éviter tout dommage au siège chauffant

Ne pas poser d'objets lourds de forme trop irrégulière sur le siège et ne pas le piquer avec des objets pointus (aiguilles, clous, etc.).

Pour éviter la décharge de la batterie

Mettez les sièges chauffants sur arrêt lorsque le moteur est arrêté.

Détail des éclairages intérieurs



① Éclairage intérieur (→P. 299)

② Éclairages individuels (→P. 300)

③ Éclairages de plancher (sur modèles équipés)

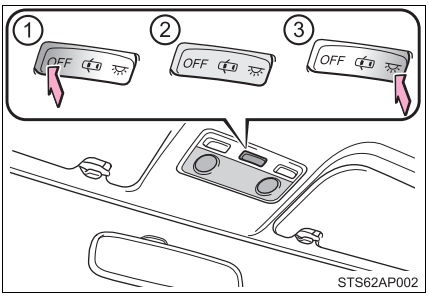
④ Éclairage du contacteur de démarrage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains-libres")

Éclairage intérieur

① Arrêt

② Position de porte

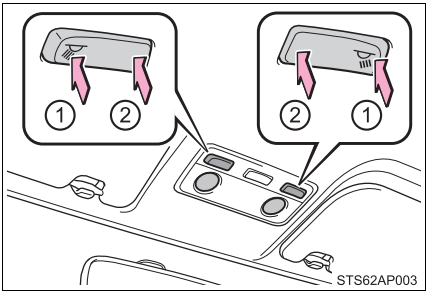
③ Marche



Éclairages individuels

① Marche

② Arrêt



■ **Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Les éclairages s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de la position du contacteur de démarrage antivol, que les portes soient verrouillées/déverrouillées, ou ouvertes/fermées.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Les éclairages s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction du mode dans lequel se trouve le contacteur de démarrage, de la présence de la clé électronique, ainsi que du verrouillage/déverrouillage ou de l'ouverture/la fermeture des portes.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

●Les éclairages suivants s'éteignent automatiquement après un délai de 20 minutes:

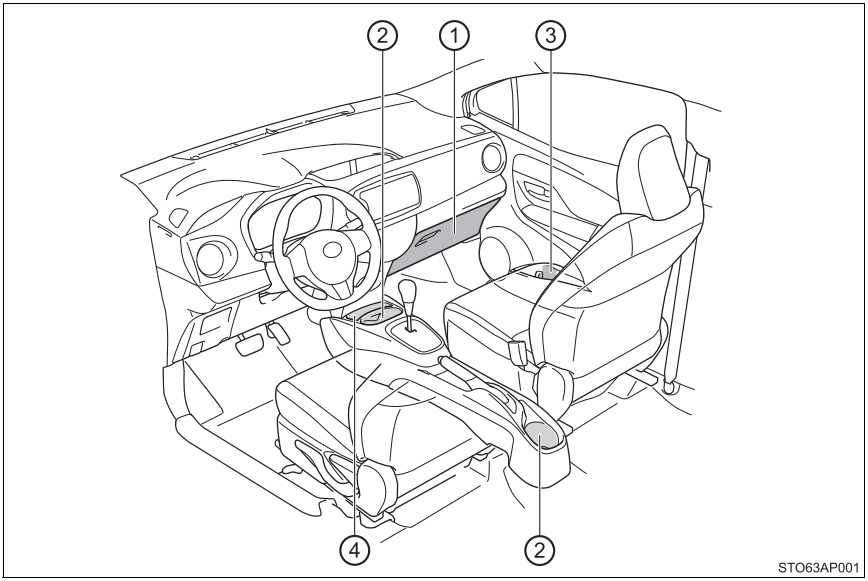
- Éclairages intérieurs/individuels
- Éclairage de coffre
- Éclairages de plancher

●Si l'éclairage du contacteur de démarrage reste allumé alors que la porte n'est pas bien fermée, il s'éteint automatiquement après un délai de 20 minutes.

■ **Personnalisation**

Il est possible de modifier le paramétrage de certaines fonctions (p. ex. la temporisation d'extinction des éclairages).
(Fonctions personnalisables →P. 489)

Détail des rangements



① Boîte à gants (→P. 302)
② Porte-gobelets (→P. 303)
③ Porte-bouteilles (→P. 304)
④ Rangement auxiliaire (→P. 305)

AVERTISSEMENT

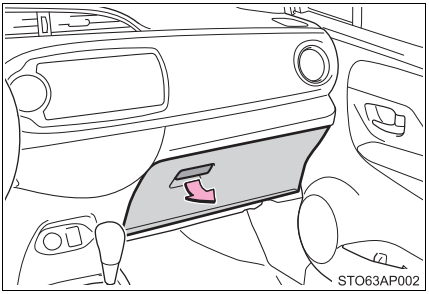
■ **Objets à ne pas laisser à demeure dans les espaces de rangement**

Ne pas laisser de lunettes de vue, de briquets ou d'aérosols dans les espaces de rangement, sous peine d'occasionner ce qui suit en cas de forte température dans l'habitacle:

- Les lunettes de vue peuvent subir une déformation par la chaleur ou une fissuration si elles entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement.
- Les briquets ou les aérosols peuvent exploser. S'il entre en contact avec d'autres objets dans le même rangement, un briquet peut prendre feu ou un aérosol laisser s'échapper du gaz, provoquant ainsi un incendie.

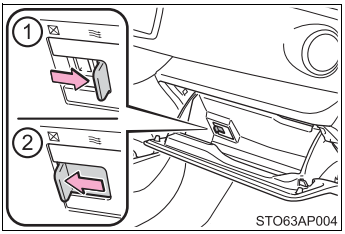
Boîte à gants

Tirez sur la poignée pour ouvrir la boîte à gants.



■ Utilisation de l’aérateur de boîte à gants (sur modèles équipés)

Il est possible d’alimenter la boîte à gants en air provenant du système de climatisation en ouvrant et fermant l’aérateur.



① Ouverture

② Fermeture

L’air climatisé est le même que celui aboutissant à l’aérateur latéral côté passager.

N’utilisez pas la boîte à gants pour y entreposer des denrées périssables.

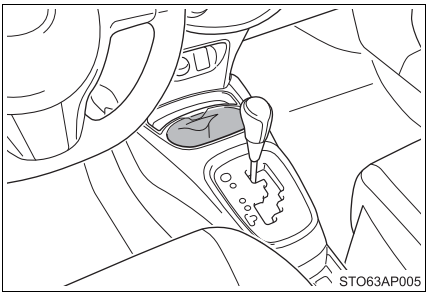
⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions pendant la conduite

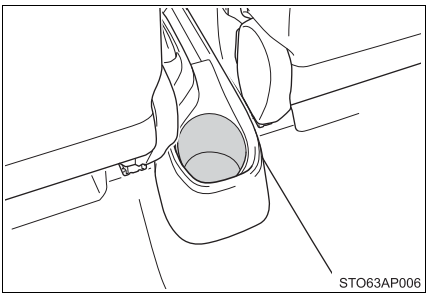
Laissez la boîte à gants en position fermée. En cas de freinage brusque ou d’embardée, les objets rangés dans la boîte à gants laissée ouverte risquent d’être projetés et ainsi de blesser un occupant.

Porte-gobelets

Avant



Arrière

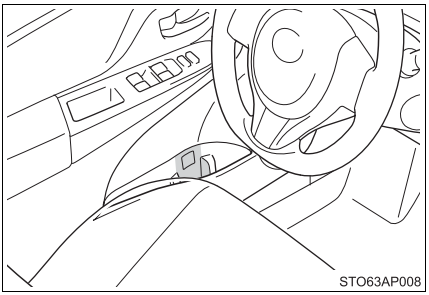


AVERTISSEMENT

Objets inadaptés aux porte-gobelets

- Ne pas disposer dans les porte-gobelets autre chose que des gobelets ou des canettes en aluminium. En cas d'accident ou de freinage brusque, ces autres objets pourraient être éjectés du porte-gobelets et blesser un passager.
- Pour prévenir tout risque de brûlure, couvrez les boissons chaudes lorsque vous les disposez dans les porte-gobelets.

Porte-bouteilles



Lorsque vous utilisez les porte-bouteilles

- Fermez le bouchon de la bouteille avant de la placer dans le porte-bouteilles.
- Il peut arriver que la bouteille n'entre pas dans le porte-bouteilles, selon sa taille ou sa forme.

AVERTISSEMENT

Objets inadaptés aux porte-bouteilles

Ne pas disposer dans les porte-bouteilles autre chose que des bouteilles.
En cas d'accident ou de freinage brusque, tout autre objet pourrait être éjecté du support et blesser un passager.

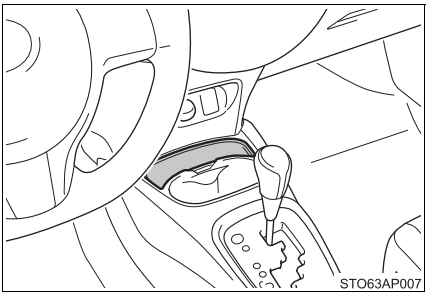
NOTE

Objets à ne pas ranger dans les porte-bouteilles

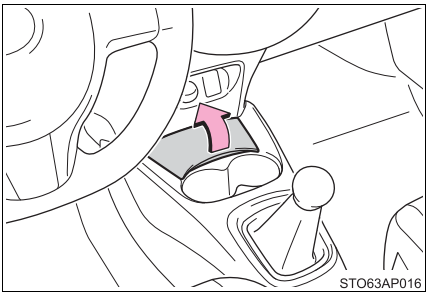
Mettez le bouchon avant de ranger une bouteille. Ne pas utiliser les porte-bouteilles pour y ranger une bouteille ouverte, un verre ou un gobelet en carton contenant du liquide. Leur contenu risque d'asperger l'habitacle et les verres de se briser.

Rangement auxiliaire

▶ Type A

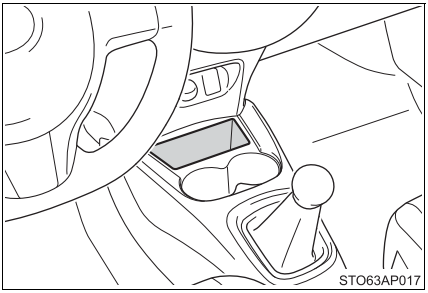


▶ Type B



Relevez le cache.

▶ Type C



⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite (type B)**

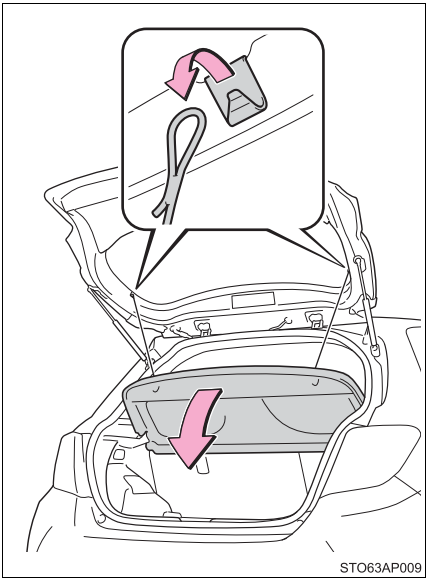
Laissez les rangements auxiliaires en position fermée. En cas de freinage brusque, les objets stockés dans un casier auxiliaire laissé ouvert risquent d'être projetés et ainsi de blesser un occupant.

Équipements de coffre

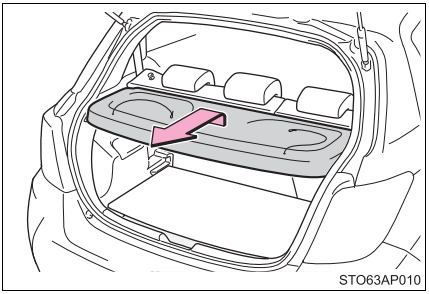
Cache-bagages (sur modèles équipés)

Pour démonter le cache-bagages, procédez comme suit:

1 Décrochez les tirants et rabattez le couvre-bagages en position horizontale.



2 Tirez le cache-bagages vers le haut et tirez-le à vous pour l'enlever.



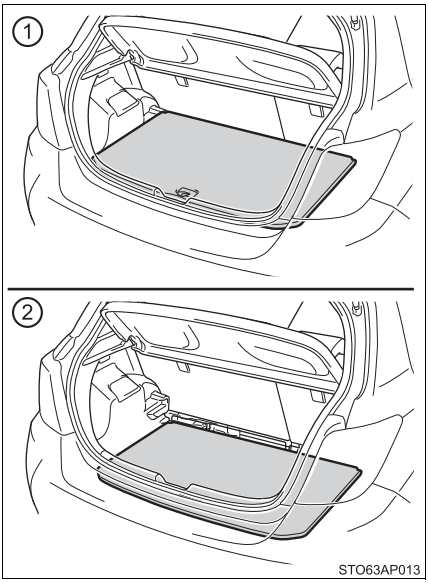
Couvre-plancher (sur modèles équipés)

■ Réglage en hauteur du couvre-plancher

① Position haute

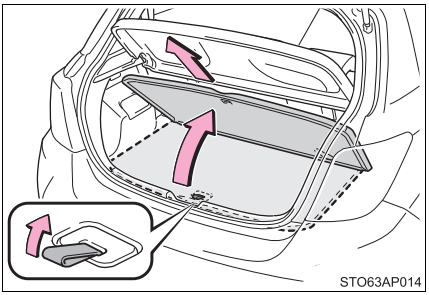
② Position basse

La position basse est utilisable quand vous disposez le couvre-plancher sur l'habillage du plancher de coffre.



■ Démontage du couvre-plancher

Tirez le couvre-plancher vers le haut et tirez-le à vous pour le retirer.



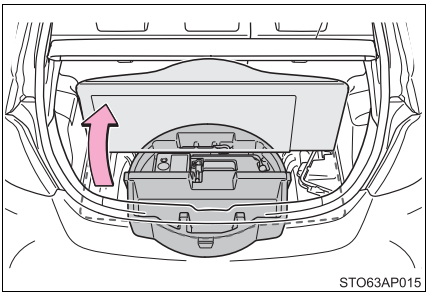
⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous manipulez le couvre-plancher

Ne pas disposer quoi que ce soit sur le couvre-plancher lorsque vous le manipulez. Sinon, vous risquez de vous faire pincer les doigts ou d'être victime d'un accident où vous pouvez être blessé.

Rangement auxiliaire (sur modèles équipés)

Tirez vers le haut le couvre-plancher et l'habillage du plancher de coffre.

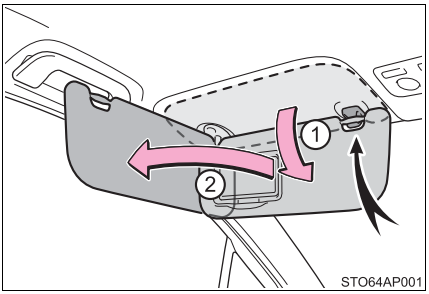


Autres équipements intérieurs

Pare-soleil de pare-brise

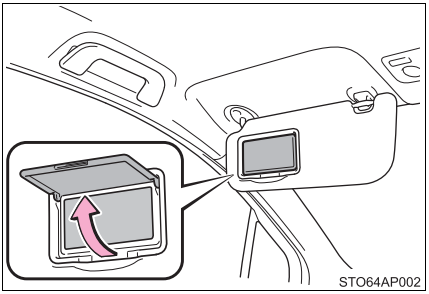
① Pour régler le pare-soleil en position avancée, abaissez-le.

② Pour régler le pare-soleil en position latérale, abaissez et décrochez-le, puis basculez-le sur le côté.



Miroirs de courtoisie

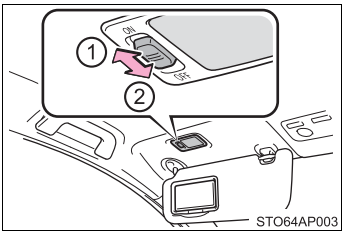
Relevez le cache.



■ Éclairages de courtoisie (sur modèles équipés)

① Allumage des éclairages

② Extinction des éclairages



■ **Conditions d'utilisation des éclairages de courtoisie**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ACC" ou "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

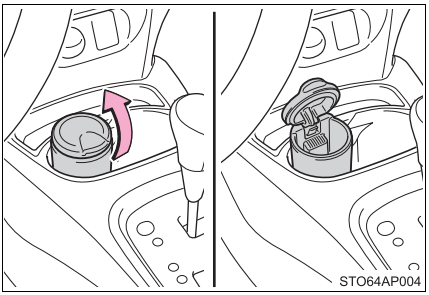
NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie (véhicules équipés d'éclairages de courtoisie)**

Ne pas laisser les éclairages de courtoisie allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Cendrier amovible (sur modèles équipés)

Vous pouvez installer le cendrier dans un porte-gobelets. (→P. 303)



AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous ne vous en servez pas**

Laissez le cendrier en position fermée. En cas de freinage brusque ou d'embardée, le cendrier laissé ouvert ou les cendres qu'il contient risquent d'être projetées et de gêner un occupant, et de provoquer un accident.

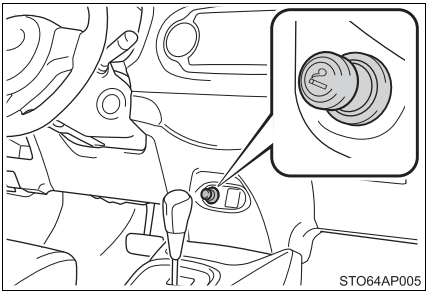
■ **Pour éviter tout risque d'incendie**

- Éteignez complètement allumettes et cigarettes avant de les mettre dans le cendrier, et veillez à bien refermer ce dernier.
- Ne jetez aucun papier ni objet inflammable dans le cendrier.

Allume-cigare (sur modèles équipés)

Appuyez sur l'allume-cigare.

L'allume-cigare est éjecté lorsqu'il est prêt à être utilisé.



Condition d'utilisation de l'allume-cigare

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ACC" ou "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

AVERTISSEMENT

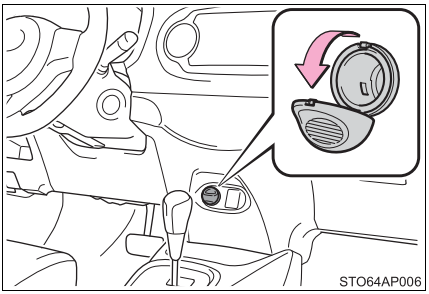
Pour prévenir tout risque d'incendie ou de brûlures

- Ne pas toucher les parties métalliques de l'allume-cigare.
- Ne pas maintenir l'allume-cigare en position enfoncée. Il pourrait surchauffer et provoquer un incendie.
- Ne pas introduire d'autre objet que l'allume-cigare fourni avec le véhicule dans le logement correspondant. En effet, le logement pourrait se trouver déformé et l'allume-cigare n'y tiendrait plus en place ou deviendrait difficile à retirer.

Prise d’alimentation (sur modèles équipés)

Merci de les utiliser pour alimenter des appareils électroniques consommant moins de 10 A sous 12 Vcc (consommation électrique de 120 W).

Ouvrez le couvercle.



Conditions d’utilisation des prises d’alimentation

▶ Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage antivol est sur “ACC” ou “ON”.

▶ Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

NOTE

Pour éviter tout dommage à la prise d’alimentation

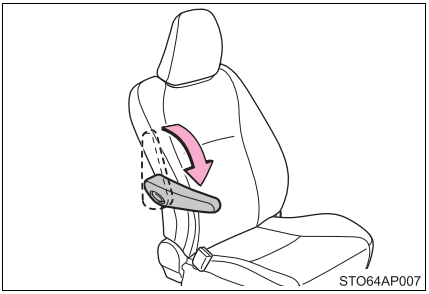
Refermez le cache lorsque vous ne vous servez pas de la prise d’alimentation. Tout contact de la prise d’alimentation avec un liquide ou un corps étranger peut provoquer un court-circuit.

Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas utiliser la prise d’alimentation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Accoudoir (sur modèles équipés)

Pour utiliser l'accoudoir, rabattez-le vers le bas.



NOTE

■ **Pour éviter tout risque d'endommagement de l'accoudoir**

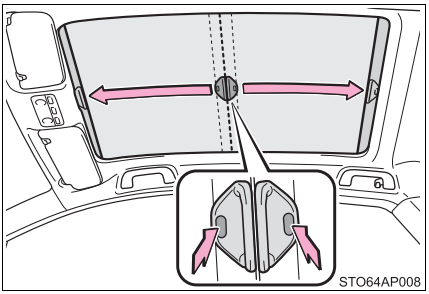
Évitez d'appuyer trop fortement sur l'accoudoir.

Pare-soleil de toit panoramique (sur modèles équipés)

Le pare-soleil de toit panoramique peut être ouvert et fermé manuellement.

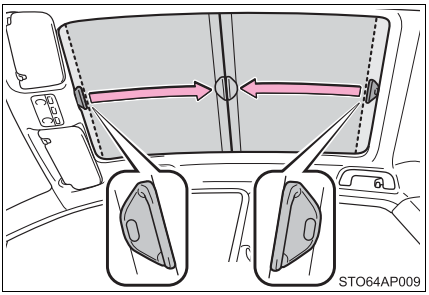
■ Ouverture du pare-soleil de toit panoramique

Une pression sur les languettes déverrouille le pare-soleil et permet son ouverture.



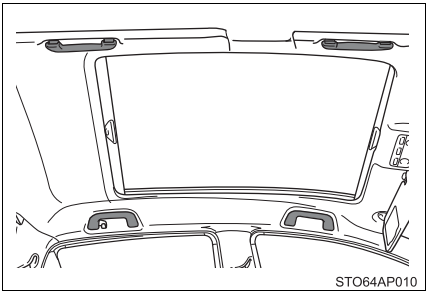
■ Fermeture du pare-soleil de toit panoramique

Tirez sur les languettes pour les amener en position de verrouillage et fermer le pare-soleil.



Poignées de maintien

Une poignée de maintien fixée au plafond peut vous servir à vous tenir lorsque vous êtes assis dans votre siège.



AVERTISSEMENT

Poignée de maintien

Ne pas utiliser la poignée de maintien pour monter dans le véhicule ou en descendre, ou pour vous lever de votre siège.
Vous pourriez en effet casser la poignée de maintien ou vous blesser en retombant.

NOTE

Pour éviter tout dommage à la poignée de maintien

Ne rien accrocher de lourd à la poignée de maintien et ne pas non plus lui faire subir une traction excessive.

Entretien et soin 7

7-1. Entretien et soin
Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 316
Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 319

7-2. Entretien
Prescriptions d'entretien.....322

7-3. Entretien à faire soi-même
Précautions avec l'entretien à faire soi-même.....325
Capot.....328
Positionnement du cric.....330
Compartiment moteur 332
Pneus.....347
Pression de gonflage des pneus.....360
Jantes.....362
Filtre de climatisation 365
Pile de la clé électronique/ télécommande du verrouillage centralisé.....367
Vérification et remplacement des fusibles.....370
Ampoules 376

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Pour protéger votre véhicule et le conserver dans son état d'origine, suivez ces quelques recommandations:

- En opérant de haut en bas, mouillez abondamment la carrosserie, les passages de roue et le soubassement pour éliminer les accumulations de boue et de poussière.
- Lavez la carrosserie avec une éponge ou un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les taches tenaces, utilisez un shampooing spécial pour voitures et rincez abondamment à l'eau claire.
- Essuyez toute l'eau de la carrosserie.
- Lorsque vous constatez que l'effet du traitement de protection commence à s'estomper, appliquez un produit lustrant sur toute la surface du véhicule.

  Si les gouttes d'eau ne perlent plus alors que le véhicule vient d'être lavé, appliquez un produit lustrant, sur carrosserie froide uniquement (à l'abri du soleil et de la chaleur).

■ **Stations de lavage automatique**

- Escamotez les rétroviseurs et démontez l'antenne avant de laver le véhicule. Commencez par laver l'avant du véhicule. Veillez à remettre l'antenne et à déplier les rétroviseurs avant de prendre le volant.
- Les brosses en rouleau des stations de lavage automatique sont agressives pour la carrosserie de votre véhicule et peuvent rayer la peinture.
- Le lavage du becquet arrière (sur modèles équipés) peut ne pas être possible dans certaines stations de lavage automatique. Il peut également y avoir un risque accru de dommage au véhicule.

■ **Stations de lavage haute pression**

- Ne pas approcher la buse de la lance haute pression trop près des vitres et des encadrements de portes, ni du troisième feu stop.
- Avant d'utiliser la station de lavage, vérifiez que la trappe à carburant de votre véhicule est bien fermée.

■ **Lorsque vous utilisez une station de lavage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Si la poignée de porte est humide alors que la clé électronique est à portée effective, il peut arriver que la porte se verrouille et déverrouille de manière répétée. Éloignez la clé à plus de 2 m (6 ft.) du véhicule pendant le lavage de celui-ci. (Prenez garde que la clé ne soit pas volée.)

■ **Jantes en aluminium (sur modèles équipés)**

- Décrassez les jantes le plus régulièrement possible avec un détergent neutre. Ne pas utiliser de brosses trop dures ni de nettoyants abrasifs. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques agressifs.
  Utilisez du détergent doux et du produit lustrant (pour carrosserie).
- Ne pas nettoyer les roues avec un produit détergent lorsqu'elles sont chaudes, après avoir roulé par exemple sur une longue distance par temps chaud.
- Rincez le produit détergent utilisé sur les roues immédiatement après leur nettoyage.
- Pour préserver le brillant des jantes, ne pas les laisser en contact direct avec l'eau très chaude, lors d'un nettoyage au jet haute pression par exemple.

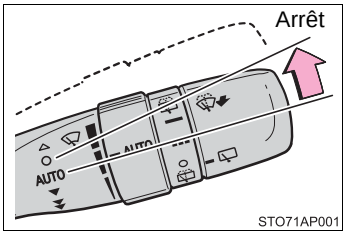
■ **Pare-chocs**

Ne pas les frotter avec des produits de nettoyage abrasifs.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous nettoyez le pare-brise (véhicules avec essuie-glaces asservis au capteur de pluie)**

Mettez le commodo d'essuie-glaces sur arrêt. Si le sélecteur reste en position "AUTO", les essuie-glaces peuvent être actionnés accidentellement dans les situations suivantes et vous risquez de vous faire pincer les mains ou de subir d'autres blessures graves et d'endommager les essuie-glaces.



- Lorsque vous touchez de la main la partie supérieure du pare-brise où se trouve le détecteur de pluie
- Lorsque vous tenez un chiffon humide ou autre tout près du détecteur de pluie
- Si un objet vient heurter le pare-brise
- Si vous touchez directement le boîtier du détecteur de pluie ou si quelque chose vient le heurter

■ **Lorsque vous lavez votre véhicule**

Ne pas projeter d'eau à l'intérieur du compartiment moteur. En effet, les équipements électriques, etc. pourraient prendre feu.

■ **Précautions avec les tuyaux d'échappement**

Les gaz d'échappement provoquent un échauffement important des tuyaux d'échappement.

Lorsque vous lavez le véhicule, prenez garde à ne pas toucher les tuyaux d'échappement avant qu'ils n'aient suffisamment refroidi, de manière à éviter tout risque de brûlure.

NOTE

■ **Pour éviter la dégradation de la peinture et la corrosion de la carrosserie et autres (roues en aluminium, etc.)**

- Lavez votre véhicule dans les plus brefs délais, dans les cas suivants:
  - Après avoir roulé en bord de mer
  - Après avoir roulé sur route salée
  - En présence de goudron ou de résine sur la peinture
  - En présence d'insectes morts, de traces d'insectes ou de fientes d'oiseaux sur la peinture
  - Après avoir roulé dans une région manifestement polluée (présence dans l'air de suies, fumées grasses, poussières de charbon et de minerais, substances chimiques)
  - Lorsque le véhicule est très sale (poussière ou boue)
  - Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence
- Lorsque la peinture est écaillée ou rayée, faites-la refaire au plus tôt.
- Pour éviter que les roues ne se corrodent, les nettoyer soigneusement et les stocker à l'abri de l'humidité.

■ **Nettoyage des optiques**

- Lavez soigneusement. Ne pas utiliser de produits organiques et ne pas les frotter avec une brosse à poils durs.
  Vous risqueriez d'abîmer la surface des optiques.
- Ne pas appliquer de produit lustrant sur la surface des feux.
  Le produit lustrant risque d'endommager les optiques.

■ **Précautions pour installer et retirer l'antenne**

- Avant de prendre le volant, vérifiez que vous avez bien remis l'antenne.
- Lorsque vous retirez l'antenne, par exemple pour laver votre véhicule dans une station de lavage automatique, veillez à la ranger dans un endroit sûr où vous ne risquez pas de la perdre. Avant de prendre le volant, veillez également à remettre l'antenne dans sa position d'origine.

■ **Lorsque vous utilisez une station de lavage automatique (véhicules avec essuie-glaces asservis au capteur de pluie)**

Ramenez le sélecteur d'essuie-glaces en position de repos.
Si le sélecteur d'essuie-glaces est sur "AUTO", les essuie-glaces risquent de se mettre en marche, ce qui pourrait endommager les balais.

■ **Pour éviter tout dommage à l'antenne**

Démontez l'antenne dans les situations suivantes:

- Lorsque l'antenne va être en contact avec le plafond d'un garage ou autre
- Lorsque le véhicule doit être recouvert par une housse de protection

Nettoyage et protection de l’intérieur du véhicule

Les quelques recommandations suivantes vous aideront à préserver l’intérieur de votre véhicule et à le conserver en parfait état:

Protection de l’intérieur du véhicule

Passez l’aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon imbibé d’eau tiède.

Nettoyage des habillages en cuir

- Passez l’aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre.
- Nettoyez la poussière incrustée et les taches avec un chiffon humecté de lessive diluée.

  Utilisez une lessive neutre spéciale lainages diluée à 5% environ dans l’eau.
- Essorez bien le chiffon et rincez soigneusement toutes les traces de lessive.
- Passez un chiffon doux et sec sur le cuir pour éliminer toute trace d’humidité. Laissez sécher le cuir dans un endroit bien aéré et à l’ombre.

Nettoyage des habillages en cuir synthétique

- Passez l’aspirateur pour éliminer la poussière.
- Passez une éponge ou un chiffon doux humecté d’eau savonneuse sur les garnissages en cuir synthétique.
- Laissez la solution agir quelques minutes. Frottez les taches, puis essuyez avec un chiffon propre légèrement humide.

■ **Entretien des habillages en cuir**

Toyota vous recommande de nettoyer l'habitacle de votre véhicule très régulièrement, au moins 2 fois par an, pour en préserver la qualité de finition.

■ **Shampouinage des moquettes**

Il existe dans le commerce de nombreux nettoyants en mousse pour moquettes. Appliquez la mousse à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Frottez en mouvements circulaires. Ne pas utiliser d'eau. Nettoyez les surfaces sales et laissez sécher. Moins vous mouillez la moquette, meilleurs sont les résultats obtenus.

■ **Ceintures de sécurité**

Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humectée d'eau savonneuse tiède. Par ailleurs, vérifiez régulièrement que les ceintures ne sont pas effilochées, entaillées, ou ne paraissent pas exagérément usées.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Eau à l'intérieur du véhicule**

- Ne pas asperger d'eau l'habitacle du véhicule et ne pas y renverser de liquide. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement des équipements électriques, etc., qui peuvent également prendre feu.
- Évitez impérativement tout contact avec l'eau d'un composant du système SRS ou d'un faisceau électrique de l'habitacle. (→P. 38)
  Une anomalie électrique pourrait être la cause du déploiement intempestif ou d'un mauvais fonctionnement des airbags, susceptible de blesser grièvement un passager, voire de le tuer.

■ **Nettoyage de l'habitacle (particulièrement le tableau de bord)**

Ne pas utiliser de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord risquerait de se réfléchir dans le pare-brise et de gêner la vision du conducteur, avec pour conséquence un accident grave, voire mortel.

NOTE

■ **Produits de nettoyage**

- Afin d'éviter de décolorer les matériaux de l'habitacle ou de laisser des traces sur la peinture, voire de l'abîmer, n'utilisez aucun nettoyant de formules suivantes:
  - Parties hors sellerie: Produits d'origine organique, tels que le benzène ou l'essence, les solutions acides ou alcalines, les colorants et l'eau de Javel
  - Sièges: Solutions alcalines ou acides, telles que les diluants, le benzène et l'alcool
- Ne pas utiliser de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord et les parties peintes de l'habitacle pourraient s'en trouver abîmés.

■ **Protection des cuirs**

Respectez les précautions suivantes pour éviter que les cuirs ne s'abîment:

- Nettoyez aussi régulièrement que possible toute accumulation de poussière et toute trace sur les cuirs.
- Ne laissez jamais le véhicule stationné trop longtemps à la lumière directe du soleil. Stationnez le véhicule à l'ombre, particulièrement en été.
- Ne laissez sur la sellerie aucun objet poisseux, en matière plastique ou en vinyle, susceptible d'adhérer au cuir en cas de forte chaleur dans l'habitacle.

■ **Eau sur le plancher**

Ne pas laver le plancher du véhicule à grande eau.
Les systèmes du véhicule, comme le système audio par exemple, risquent de subir des dommages si l'eau entre en contact avec les équipements électriques situés sur et sous le plancher. L'eau peut également provoquer une corrosion de la carrosserie.

■ **Nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière**

- Ne pas utiliser de nettoyant pour vitres pour nettoyer la lunette arrière, sous peine de risquer d'abîmer les résistances chauffantes du désembueur de lunette arrière. Utilisez plutôt un chiffon humecté d'eau tiède que vous passez sans appuyer jusqu'à obtenir la propreté souhaitée. Nettoyez ainsi la lunette en passant le chiffon parallèlement aux résistances chauffantes.
- Prenez soin de ne pas rayer le verre ni d'abîmer les résistances chauffantes.

Prescriptions d’entretien

Pour avoir la garantie de profiter de votre véhicule en toute sécurité et d’éviter les dépenses inutiles, une attention au quotidien et un entretien régulier sont essentiels. C’est pourquoi Toyota vous recommande de suivre ces quelques conseils d’entretien:

Entretien périodique

L’entretien périodique doit être effectué aux intervalles préconisés, prévus par le programme d’entretien.

Pour de plus amples renseignements sur le programme d’entretien à suivre, reportez-vous au “Carnet d’entretien Toyota” ou au “Carnet de garantie Toyota”.

Entretien à faire soi-même

Qu’en est-il de l’entretien à faire soi-même?

Vous pouvez réaliser vous-même nombre d’opérations d’entretien, dans la mesure où vous possédez un minimum de notions mécaniques et où vous disposez d’un outillage de base.

Notez cependant que certains travaux d’entretien requièrent un outillage spécial et des connaissances approfondies. De telles opérations gagneront à être exécutées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un mécanicien amateur éclairé, nous vous recommandons de faire effectuer les réparations et l’entretien de votre véhicule par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les concessionnaires et réparateurs agréés Toyota tiennent à jour l’historique de l’entretien, ce qui peut se révéler très utile lorsque vous demandez une prise en charge sous garantie. Si vous choisissez de faire appel à un professionnel qualifié et convenablement équipé plutôt qu’à un réparateur agréé Toyota pour l’entretien ou la réparation de votre véhicule, nous vous recommandons de lui demander de tenir un historique des opérations effectuées.

Où s’adresser pour les services d’entretien?

Pour que votre véhicule soit toujours dans le meilleur état possible, Toyota vous recommande de le faire entretenir et réparer par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Pour l’entretien et les réparations pris en charge dans le cadre de votre garantie, rendez-vous chez un concessionnaire agréé Toyota ou un réparateur, qui utilisera des pièces détachées d’origine Toyota pour résoudre le problème rencontré. Le fait de faire appel à un concessionnaire agréé Toyota ou à un réparateur pour les réparations et l’entretien présente certains avantages. En effet, en tant que membres du réseau Toyota, ils peuvent vous aider au mieux à résoudre les difficultés que vous rencontrez.

Votre concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou encore le professionnel qualifié et convenablement équipé de votre choix, pourra prendre en charge le programme d’entretien de votre véhicule, en toute confiance et pour un prix raisonnable. En effet, il a l’expérience des véhicules Toyota.

Votre véhicule a-t-il besoin de réparations?

Soyez attentif à tout changement de comportement, aux bruits et aux signaux visuels indiquant qu’une intervention est nécessaire. Voici quelques indices importants:

- Le moteur a des ratés, des à-coups ou fait un bruit de cliquetis
- Perte de puissance notable
- Bruits anormaux du moteur
- Écoulement de liquide sous le véhicule (Cependant, la formation de gouttelettes d’eau provenant du système de climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Changement de sonorité à l’échappement (Peut indiquer une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Conduisez le véhicule vitres ouvertes et faites immédiatement contrôler le système d’échappement.)
- Pneus apparemment dégonflés, crissement excessif des pneus en virage, usure inhabituelle des pneus
- Le véhicule embarque d’un côté en ligne droite, même sur les routes en bon état
- Bruits anormaux de la suspension
- Perte d’efficacité des freins, pédale de frein ou d’embrayage (véhicules équipés d’une boîtes de vitesses manuelle) spongieuse sous le pied, pédale presque en contact avec le plancher, le véhicule embarque d’un côté au freinage
- Température du liquide de refroidissement moteur supérieure à la normale en permanence

Si vous constatez l’un de ces phénomènes, faites contrôler le véhicule dans les plus brefs délais par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Il est possible que votre véhicule ait besoin d’un réglage ou d’une réparation.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque votre véhicule n’est pas suffisamment entretenu**

Un entretien insuffisant peut causer au véhicule des dommages sérieux et être à l’origine d’un accident grave, voire mortel.

■ **Manipulation de la batterie**

Les bornes et cosses de batterie, ainsi que tous les accessoires associés, contiennent du plomb ou des alliages au plomb, connus pour provoquer des maladies neurologiques. Lavez-vous les mains après toute manipulation. (→P. 342)

Précautions avec l'entretien à faire soi-même

Si vous décidez d'effectuer vous-même les opérations d'entretien, veillez à bien suivre la procédure décrite dans les sections correspondantes.

Éléments	Pièces et outils
État de la batterie (→P. 342)	• Eau chaude • Bicarbonate de soude • Graisse • Clé plate (pour les vis des cosses de batterie) • Eau distillée
Niveau de liquide de refroidissement moteur (→P. 340)	• Liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et incorporant la technologie des acides organiques hybrides pour une longue tenue dans le temps Le liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d'eau déminéralisée. • Entonnoir (réservé aux appoints en liquide de refroidissement)
Niveau d'huile moteur (→P. 335)	• "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent • Chiffon ou essuie-tout en papier • Entonnoir (réservé aux appoints en huile moteur)
Fusibles (→P. 370)	• Fusible de même ampérage que celui d'origine
Ampoules (→P. 376)	• Ampoule de même numéro et même puissance que celle d'origine • Tournevis cruciforme (empreinte Phillips) • Tournevis plat • Clé
Radiateur, condenseur et refroidisseur d'air de suralimentation (→P. 341)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 360)	• Manomètre pour pneumatiques • Source d'air comprimé

Éléments	Pièces et outils
Liquide de lave-glace (→P. 345)	• Eau ou liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour une utilisation en hiver) • Entonnoir (réservé aux appoints en eau ou liquide de lave-glace)

⚠ AVERTISSEMENT

Le compartiment moteur renferme de nombreux mécanismes et liquides, qui peuvent se mettre en mouvement brutalement, devenir brûlants ou être sous tension électrique. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, observez les précautions suivantes.

■ **Lorsque vous intervenez dans le compartiment moteur**

- N'approchez jamais vos mains, vos vêtements et vos outils trop près du ventilateur et des courroies moteur en rotation.
- Prenez garde à ne pas toucher le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc. immédiatement après avoir roulé, car ils risquent d'être brûlants. L'huile et les autres liquides peuvent également être très chauds.
- Ne rien laisser d'aisément inflammable, p. ex. du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne pas fumer et tenir le carburant et la batterie à l'abri des étincelles ou de toute flamme nue. Les vapeurs de carburant et les émanations de la batterie sont hautement inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous intervenez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, produit toxique et corrosif.
- Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux et vos mains; en outre, il détériore les surfaces peintes. En cas de contact accidentel de liquide avec la peau ou les yeux, rincez la partie touchée abondamment à l'eau claire.
  Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous intervenez à proximité directe du motoventilateur de refroidissement ou du radiateur**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "LOCK".
Avec le contacteur de démarrage antivol sur "ON", le ventilateur électrique de refroidissement est susceptible de se mettre automatiquement en route si la climatisation est en marche et/ou si le liquide de refroidissement est chaud.
(→P. 341)

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Vérifiez que le contacteur de démarrage antivol est sur arrêt.
Lorsque le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE, le ventilateur électrique de refroidissement est susceptible de se mettre automatiquement en route dès lors que la climatisation est en marche et/ou que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 341)

■ **Lunettes de protection**

Portez des lunettes de protection pour vous protéger contre les projectiles et chutes de corps solides et contre les projections de liquides, etc.

NOTE

■ **Si vous démontez le filtre à air**

Rouler avec le filtre à air démonté peut être à l'origine d'une usure prématurée du moteur causée par les impuretés en suspension dans l'air.

■ **Si le niveau de liquide est trop bas ou trop haut**

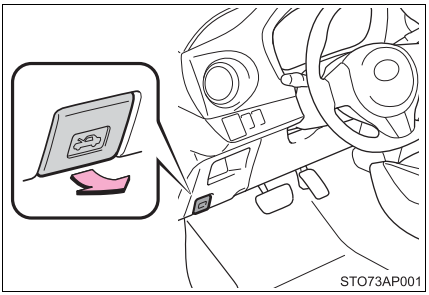
Il est normal que le niveau du liquide de frein descende légèrement à mesure de l'usure des plaquettes de frein ou lorsque le niveau du liquide est haut dans le vase d'expansion.
Si le réservoir doit être fréquemment rempli, cela peut indiquer un problème sérieux.

Capot

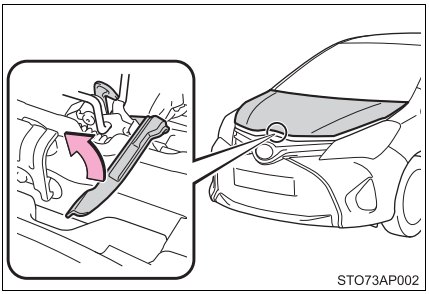
Pour ouvrir le capot, débloquez-en la serrure depuis l'intérieur du véhicule.

1 Tirez le levier de déverrouillage du capot.

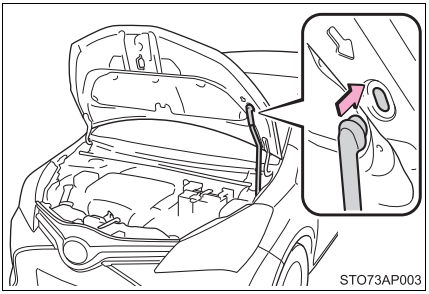
Le capot se soulève légèrement.



2 Tirez le loquet de sécurité vers le haut et ouvrez le capot.



3 Maintenez le capot ouvert en insérant la béquille dans le logement prévu à cet effet.



AVERTISSEMENT

Vérifications avant de prendre la route

Vérifiez que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot est mal verrouillé, il risque de s'ouvrir pendant la marche du véhicule et de provoquer un accident dans lequel un passager peut être grièvement blessé, voire tué.

Lorsque vous ouvrez le capot

Veillez à utiliser la béquille pour tenir le capot lorsque vous l'ouvrez, en vous assurant qu'elle est correctement fixée. En pente, le capot peut tenir ouvert sans béquille, mais cela reste dangereux car le risque existe qu'il se ferme intempestivement.

NOTE

Lorsque vous fermez le capot

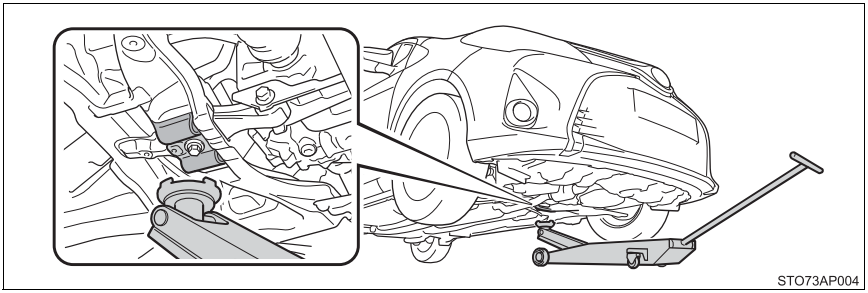
Veillez à ranger la béquille dans ses clips avant de fermer le capot. Si vous fermez le capot sans ranger correctement la béquille, vous risquez de déformer le capot.

Positionnement du cric

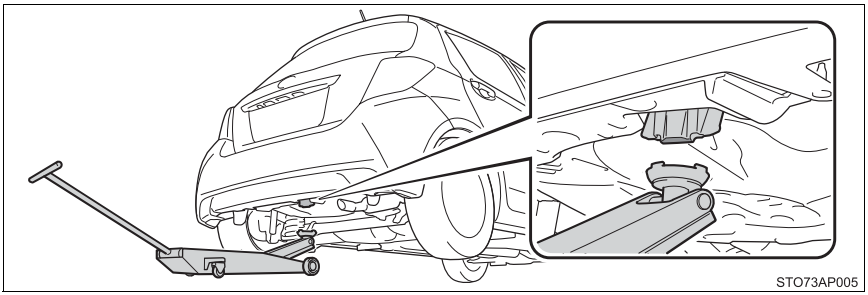
Lorsque vous utilisez un cric d'atelier, respectez les instructions du manuel fourni avec le cric et effectuez l'opération en toute sécurité.

Lorsque vous levez votre véhicule avec le cric, veillez à placer correctement ce dernier. En le plaçant au mauvais endroit, vous risquez d'endommager votre véhicule ou de vous faire blesser.

◆ Avant



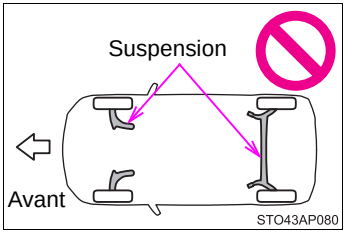
◆ Arrière



NOTE

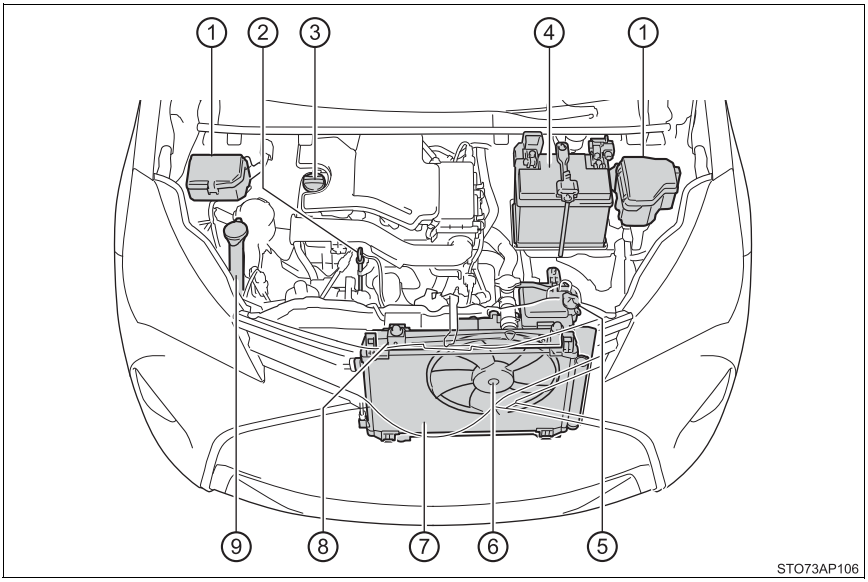
Lorsque vous levez votre véhicule

Ne pas mettre le véhicule en appui sur le cric par la suspension. La suspension pourrait subir des dommages.



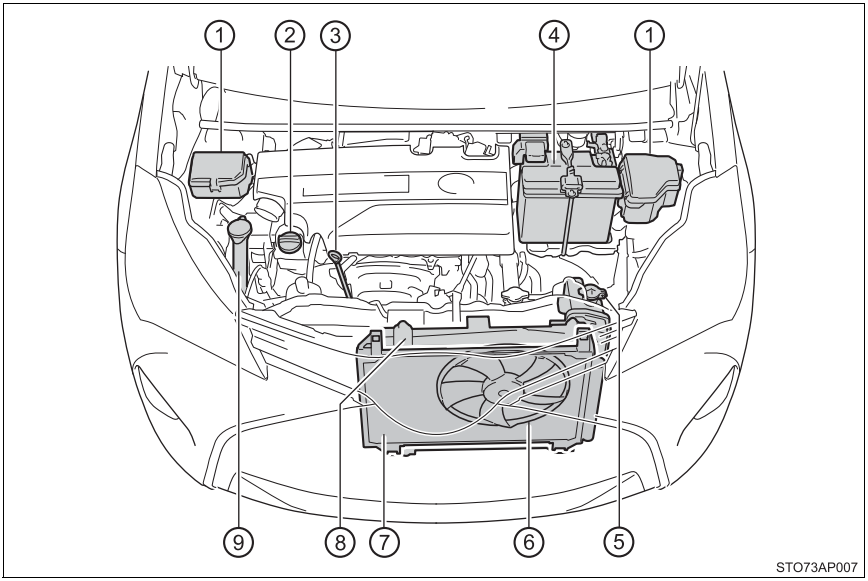
Compartiment moteur

■ **Moteur 1KR-FE**



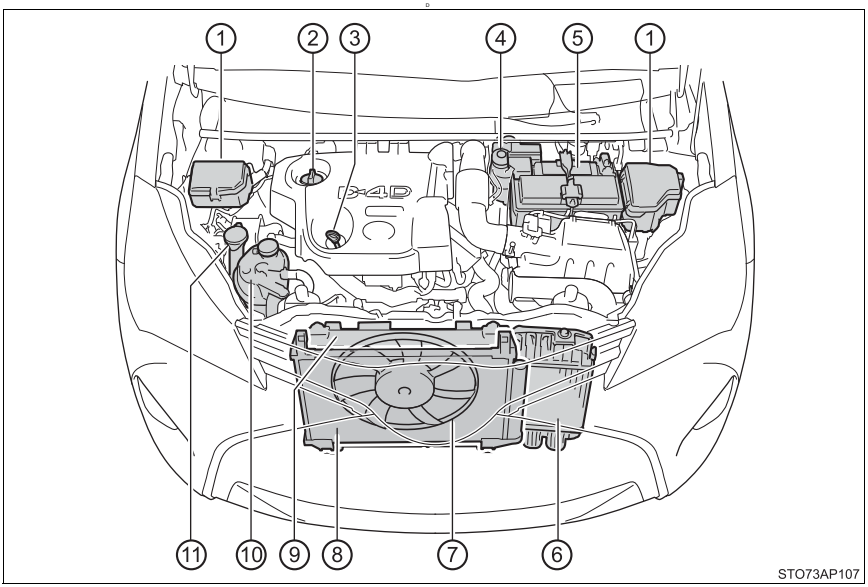
① Boîtes à fusibles (→P. 370)
② Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 335)
③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 337)
④ Batterie (→P. 342)
⑤ Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (→P. 340)
⑥ Motoventilateur de refroidissement
⑦ Condenseur (→P. 341)
⑧ Radiateur (→P. 341)
⑨ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 345)

■ **Moteur 1NR-FE**



① Boîtes à fusibles (→P. 370)
② Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 337)
③ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 335)
④ Batterie (→P. 342)
⑤ Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (→P. 340)
⑥ Motoventilateur de refroidissement
⑦ Condenseur (→P. 341)
⑧ Radiateur (→P. 341)
⑨ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 345)

■ **Moteur 1ND-TV**



① Boîtes à fusibles (→P. 370)

② Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 337)

③ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 335)

④ Filtre à carburant (→P. 346)

⑤ Batterie (→P. 342)

⑥ Refroidisseur d'air de suralimentation (→P. 341)

⑦ Motoventilateur de refroidissement

⑧ Condenseur (→P. 341)

⑨ Radiateur (→P. 341)

⑩ Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (→P. 340)

⑪ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 345)

Huile moteur

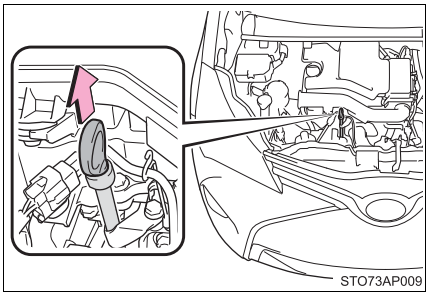
Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, moteur à l'arrêt et à température de fonctionnement.

■ Vérification du niveau d'huile moteur

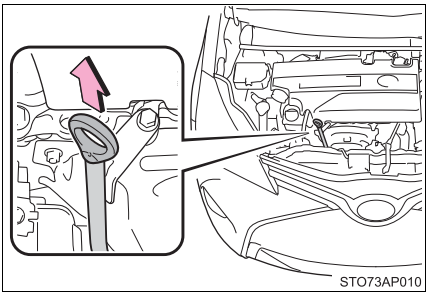
1 Stationnez le véhicule sur sol plat. Après l'arrêt du moteur chaud, attendez plus de 5 minutes pour permettre à l'huile de redescendre dans le carter.

2 Sortez la jauge, tout en tenant un chiffon dessous.

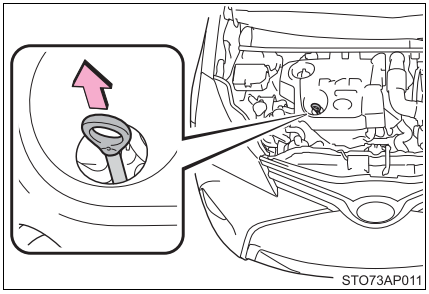
▶ Moteur 1KR-FE



▶ Moteur 1NR-FE



▶ Moteur 1ND-TV



3 Essuyez la jauge.

4 Remettez la jauge en place en appuyant bien à fond.

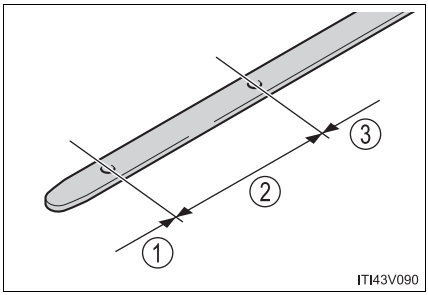
5 Sortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile, tout en tenant un chiffon dessous.

① Bas

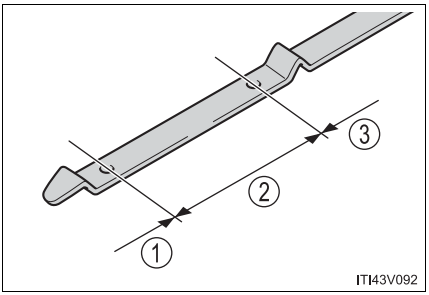
② Normal

③ Excessif

▶ Jauge plate



▶ Jauge en relief



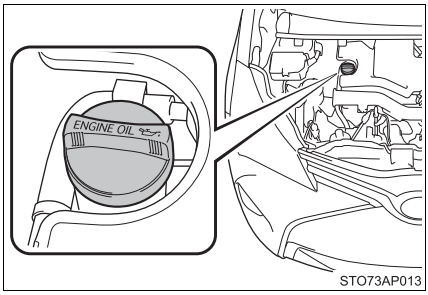
La jauge peut être de forme différente selon le type de véhicule ou de moteur.

6 Essuyez la jauge et remettez-la en place en appuyant bien à fond.

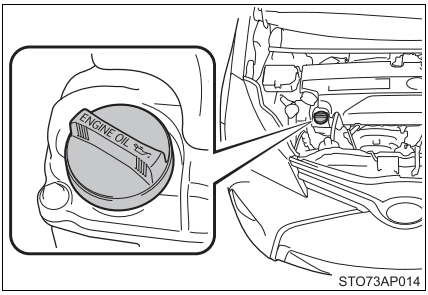
■ Appoint en huile moteur

Si le niveau d'huile est sous le repère mini ou à peine au-dessus, faites l'appoint avec une huile moteur de même type que celle déjà dans le moteur.

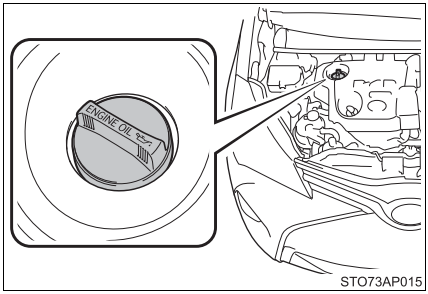
▶ Moteur 1KR-FE



▶ Moteur 1NR-FE



▶ Moteur 1ND-TV



Avant de faire l'appoint, vérifiez le type d'huile à utiliser et préparez l'outillage dont vous avez besoin.

Choix de l'huile moteur	→P. 474
Quantité d'huile (Mini. → Maxi.)	▶ Moteur 1KR-FE 1,3 L (1,4 qt., 1,1 lmp.qt.) ▶ Moteurs 1NR-FE et 1ND-TV 1,5 L (1,6 qt., 1,3 lmp.qt.)
Éléments	Entonnoir propre

1 Retirez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant vers la gauche.

2 Versez l'huile moteur en petit filet et vérifiez régulièrement le niveau avec la jauge.

3 Revissez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant vers la droite.

■ **Consommation en huile moteur**

Une certaine quantité d'huile moteur va être consommée pendant la marche du véhicule. Dans les situations suivantes, il peut arriver que la consommation d'huile augmente, et qu'il faille faire l'appoint en huile moteur entre deux vidanges.

- Lorsque le moteur est neuf, par exemple directement après l'achat du véhicule ou le remplacement du moteur
- Si l'huile utilisée est de mauvaise qualité ou que sa viscosité est inadaptée
- Lorsque vous utilisez le véhicule à des régimes moteur élevés ou sous forte charge, pour tracter une caravane/remorque (sauf pour l'Afrique du Sud), ou en accélérant et en décélérant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur tourner au ralenti trop longtemps, ou lorsque vous utilisez souvent le véhicule dans des conditions de circulation chargée

■ **Après la vidange d'huile moteur (moteur diesel uniquement)**

Les valeurs d'entretien de l'huile moteur doivent être réinitialisées. Procédez comme suit:

1 Affichez le totalisateur partiel "A" lorsque le moteur est en marche. (→P. 91)

2 Mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

3 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":

Tout en appuyant sur le bouton de changement d'affichage (→P. 91), mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON" (mais ne démarrez pas le moteur, sous peine d'annuler le mode de réinitialisation). Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le totalisateur partiel affiche "000000".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":

Tout en appuyant sur le bouton de sélection d'affichage (→P. 91), mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE (mais ne démarrez pas le moteur, sous peine d'annuler le mode de réinitialisation). Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le totalisateur partiel affiche "000000".

AVERTISSEMENT

Huile moteur usagée

- L'huile de vidange contient des contaminants potentiellement dangereux susceptibles de provoquer des maladies de peau (inflammations, voire même cancer de la peau). Par conséquent, veillez à éviter tout contact prolongé et répété avec l'huile de vidange. Pour nettoyer la peau en contact avec de l'huile moteur usagée, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile n'importe où et n'importe comment. Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile aux ordures, aux égouts ou directement dans la nature.
  Pour toute information relative à la collecte et au recyclage, consultez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, une station-service ou un magasin d'accessoires, ou encore tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne pas laisser les huiles de vidange à la portée des enfants.

NOTE

Pour prévenir toute panne moteur grave

Vérifiez le niveau d'huile très régulièrement.

Lorsque vous faites une vidange d'huile moteur

- Veillez à ne pas verser d'huile moteur sur les organes du véhicule.
- Évitez de trop remplir, sous peine d'occasionner des dommages au moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile à la jauge chaque fois que vous faites l'appoint.
- Veillez à bien revisser et serrer le bouchon de remplissage d'huile moteur.

Huile moteur (véhicules équipés d'un système DPF*)

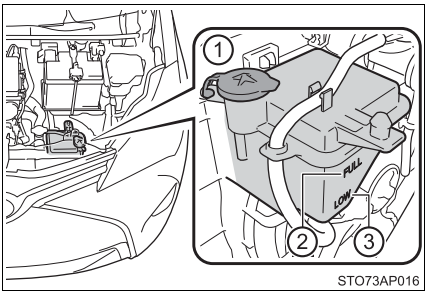
L'utilisation d'une huile moteur autre que ACEA C2 risque d'endommager le convertisseur catalytique.

*: Pour savoir si oui ou non votre véhicule est équipé d'un système DPF, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

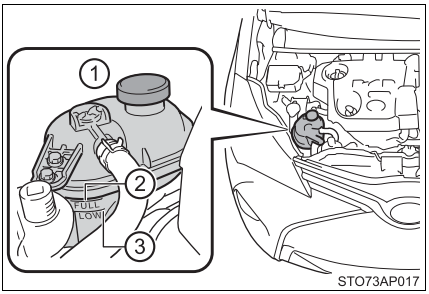
Liquide de refroidissement moteur

Le niveau du liquide de refroidissement est satisfaisant lorsqu'il se trouve entre les niveaux "FULL" et "LOW" du réservoir, moteur froid.

▶ Moteur à essence



▶ Moteur diesel



① Bouchon du vase d'expansion

② Repère "FULL"

③ Repère "LOW"

Si le niveau est sous le repère "LOW" ou juste dessus, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère "FULL". (→P. 458)

■ **Choix du liquide de refroidissement**

Utilisez uniquement du liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et à technologie d'acide organique hybride de longue durée.

Le liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d'eau déminéralisée. (Température minimum: -35°C [-31°F])

Pour de plus amples renseignements sur le liquide de refroidissement moteur, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si le niveau du liquide de refroidissement redescend peu de temps après l'appoint**

Contrôlez visuellement le radiateur, les durits, les bouchons du vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur, le robinet de vidange et la pompe à eau.
Si vous ne trouvez aucune fuite, demandez à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, d'effectuer un contrôle sous pression du bouchon de radiateur et de rechercher les fuites éventuelles dans le circuit de refroidissement.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le moteur est chaud**

Ne retirez pas le bouchon de radiateur (moteur à essence) ou le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement (moteur diesel).
Le liquide de refroidissement, brûlant et sous pression, risque de gicler dans toutes les directions si vous enlevez le bouchon de radiateur, et de vous blesser gravement, en vous brûlant.

NOTE

■ **Appoint en liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement n'est ni de l'eau pure, ni un antigel classique. Le dosage correct entre eau et antigel doit être respecté pour garantir une lubrification, une protection anticorrosion et un refroidissement suffisamment performants. Veuillez lire avec attention l'étiquette du bidon d'antigel ou de liquide de refroidissement.

■ **Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Rincez abondamment à l'eau claire pour éviter tout dommage aux pièces mécaniques ou à la peinture.

Radiateur, condenseur et refroidisseur d'air de suralimentation

Vérifiez le radiateur, le condenseur et le refroidisseur d'air de suralimentation, et débarrassez-les de tout corps étranger.
Si vous constatez que l'un de ces éléments est très encrassé ou si vous n'êtes pas sûr de leur état, faites vérifier votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le moteur est chaud**

Ne pas toucher au radiateur, au condenseur ou à l'échangeur, qui peuvent être très chauds et donc vous blesser gravement, en vous brûlant.

Batterie

Contrôlez la batterie comme suit.

■ Symboles de mise en garde

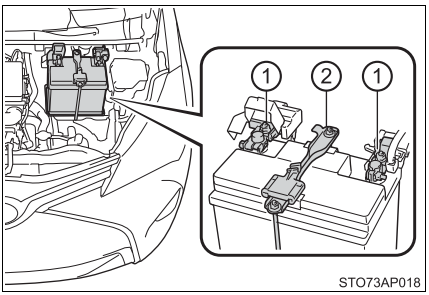
La signification de chacun des symboles de mise en garde figurant sur le dessus de la batterie est la suivante:

	Ne pas fumer, tenir à l'écart des flammes nues et des étincelles		Électrolyte de la batterie (acide)
	Port recommandé de lunettes de protection		Consulter les instructions de manipulation
	Tenir hors de portée des enfants		Émanations explosives

■ Extérieur de la batterie

Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les connexions ne sont pas desserrées, que les câbles ne sont pas entaillés et que la bride est bien serrée.

① Bornes
② Bride de maintien



■ **Avant la mise en charge**

La recharge de la batterie produit des vapeurs d'hydrogène, lesquelles sont hautement inflammables et explosives. Par conséquent, respectez les précautions suivantes avant toute mise en charge:

- Si la mise en charge s'effectue alors que la batterie est en place dans le véhicule, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt du chargeur est sur arrêt lorsque vous branchez et débranchez les câbles entre le chargeur et la batterie.

■ **Après la mise en charge ou le rebranchement de la batterie (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

- Le déverrouillage des portes au moyen du système d'accès et de démarrage "mains libres" peut ne pas être possible immédiatement après le rebranchement de la batterie. Si tel est le cas, utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé conventionnelle pour verrouiller/déverrouiller les portes.
- Démarrez le moteur avec le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES. Le moteur ne peut pas démarrer avec le contacteur de démarrage sur arrêt. En revanche, le moteur fonctionnera normalement à la deuxième tentative.
- Le mode dans lequel se trouve le contacteur de démarrage est mémorisé par le véhicule. En cas de rebranchement de la batterie, le véhicule rétablit le mode dans lequel se trouvait le contacteur de démarrage avant que la batterie ne soit débranchée. Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de débrancher la batterie. Soyez particulièrement prudent au moment de rebrancher la batterie si vous ignorez dans quel mode était le contacteur de démarrage avant qu'elle ne se décharge.

Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, contactez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Chimie de la batterie**

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique, une substance toxique et corrosive qui produit des vapeurs d'hydrogène, hautement inflammables et explosives. Pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel, respectez les précautions suivantes lorsque vous intervenez sur la batterie ou à sa proximité directe:

- Ne pas produire d'étincelles par la mise en contact des bornes de la batterie avec un outil.
- Ne pas fumer ni allumer d'allumette à proximité de la batterie.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Ne jamais ingérer ou inhaler l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Ne pas laisser les enfants s'approcher de la batterie.

AVERTISSEMENT

Où charger la batterie en toute sécurité

Rechargez toujours la batterie à l'air libre. Ne pas recharger la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.

Comment mettre en charge la batterie

Effectuez toujours une charge lente (sous 5 A maximum). La batterie risque d'exploser si vous essayez de la recharger plus vite.

Mesures d'urgence concernant l'électrolyte

- En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux
  Rincez à l'eau claire pendant 15 minutes au moins et consultez sans attendre un médecin. Dans la mesure du possible, continuez à mouiller les yeux, à l'aide d'une éponge ou d'une serviette, pendant le trajet jusqu'au cabinet médical le plus proche ou les urgences.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau
  Lavez abondamment la partie touchée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.
- En cas de contact de l'électrolyte avec les vêtements
  Il risque de traverser les vêtements et d'atteindre la peau. Retirez immédiatement le vêtement et appliquez si nécessaire la procédure décrite précédemment.
- Si vous ingérez accidentellement de l'électrolyte
  Buvez de l'eau ou du lait en grande quantité. Consultez d'urgence un médecin.

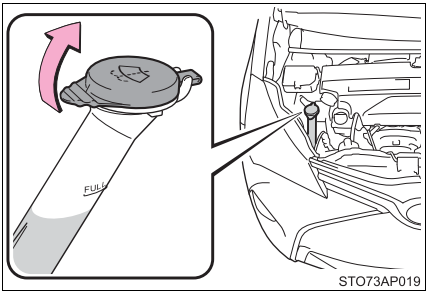
NOTE

Lorsque vous rechargez la batterie

Ne rechargez jamais la batterie alors que le moteur est en marche. Veillez également à ce que tous les accessoires soient sur arrêt.

Liquide de lave-glace

Si le niveau du liquide de lave-glace est sous le repère “FULL”, faites l’appoint jusqu’au repère “FULL”.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous ajoutez du liquide de lave-glace

Ne pas ajouter du liquide de lave-glace lorsque le moteur est chaud ou en marche, car il contient de l’alcool et pourrait provoquer un incendie en cas de débordement sur le moteur, etc.

NOTE

Ne pas utiliser un autre produit que du liquide de lave-glace

Ne pas remplacer le liquide de lave-glace par de l’eau savonneuse ou de l’antigel pour moteur.
Ces produits risquent de laisser des traces indélébiles sur la peinture du véhicule.

Dilution du liquide de lave-glace

Vous pouvez diluer le liquide de lave-glace dans l’eau si nécessaire.
Consultez les températures de protection antigel indiquées sur l’étiquette du bidon de liquide de lave-glace.

Filtre à carburant (moteur diesel)

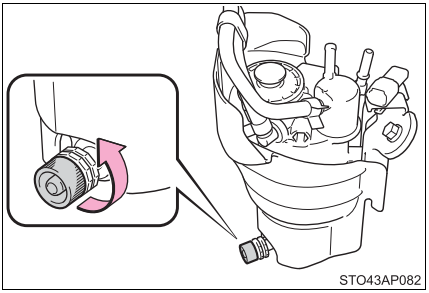
Vous pouvez purger vous-même le filtre à carburant. Toutefois, sachant que l'opération est difficile pour purger, nous vous conseillons de la confier à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Même si vous décidez de purger vous-même, prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

L'eau présente dans le filtre à carburant doit être purgée si le témoin d'alerte du filtre à carburant s'allume. (→P. 407)

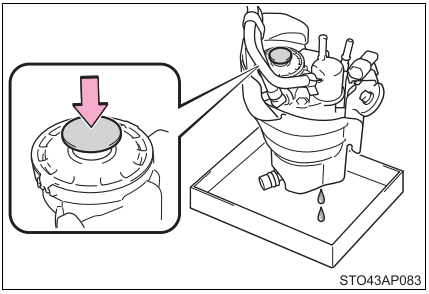
1 Mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

2 Disposez un récipient de petite contenance sous le bouchon de purge pour y recueillir l'eau qui s'en échappe, éventuellement accompagnée de carburant.

3 Tournez le bouchon de purge vers la gauche de 2 à 2,5 tours environ.


STO43AP082

4 Agissez sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que du carburant commence à s'écouler.


STO43AP083

5 Après la purge, serrez le bouchon de purge à la main.

Pneus

Changez les pneus ou permutez les roues en fonction du programme d'entretien ou de l'usure des bandes de roulement.

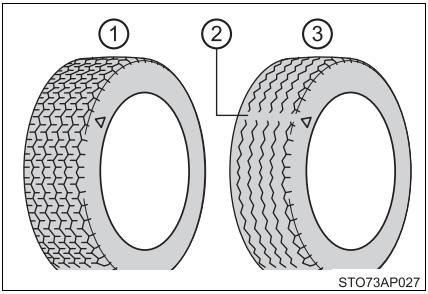
Contrôle des pneus

① Profil neuf

② Témoin d'usure de la bande de roulement

③ Profil usé

L'emplacement des témoins d'usure de la bande de roulement est signalé par un repère ("TWI" ou "Δ", etc.) moulé sur le flanc du pneu.

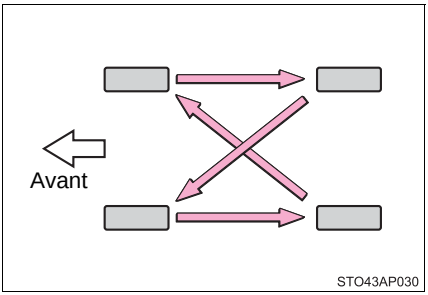


Si vous ne pratiquez pas la permutation des roues, contrôlez l'état de la roue de secours et sa pression de gonflage.

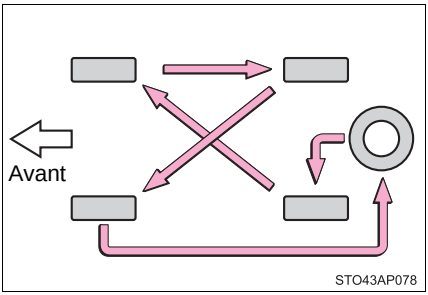
Permutation des roues

Permutez les roues dans l'ordre indiqué.

- Véhicules équipés d'une roue de secours différente des autres roues du véhicule ou équipés d'un kit de réparation anticrevaison de secours



- Véhicules équipés d'une roue de secours de même type que les autres roues du véhicule



Afin d'uniformiser l'usure des pneus et d'augmenter leur longévité, Toyota préconise de procéder à la permutation des roues tous les 10000 km (6000 miles).

Système d'alerte de pression des pneus (sur modèles équipés)

Votre véhicule est équipé d'un système d'alerte de pression des pneus qui utilise des valves à émetteur d'alerte de pression des pneus pour détecter un sous-gonflage des pneus avant que des problèmes sérieux surviennent.

Si la pression des pneus devient inférieure à un niveau prédéterminé, le conducteur est en averti par un témoin d'alerte. (→P. 408)

Montage des valves à émetteur d'alerte de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)

Lorsque vous remplacez les pneus ou les jantes, il faut monter également des valves à émetteur d'alerte de pression des pneus.

Lors du montage de nouvelles valves à émetteur d'alerte de pression des pneus, il est impératif de déclarer les codes d'identification des valves neuves au calculateur d'alerte de pression des pneus, puis d'initialiser le système d'alerte de pression des pneus. Faites enregistrer les codes d'identification des valves à émetteur d'alerte de pression des pneus par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 350)

Initialisation du système d'alerte de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)

■ **Il faut initialiser le système d'alerte de pression des pneus dans les cas suivants:**

- Lorsque vous permutez les roues avant et arrière, qui ne sont pas gonflées à la même pression.
- Lorsque vous modifiez la pression de gonflage des pneus, pour cause de vitesse de croisière modifiée par exemple
- Lorsque vous changez de taille de pneumatiques

Lors de l'initialisation du système d'alerte de pression des pneus, la pression à laquelle sont gonflés les pneus à ce moment-là devient la pression de référence.

■ **Comment Initialiser le système d'alerte de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

1 Stationnez le véhicule en lieu sûr et mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

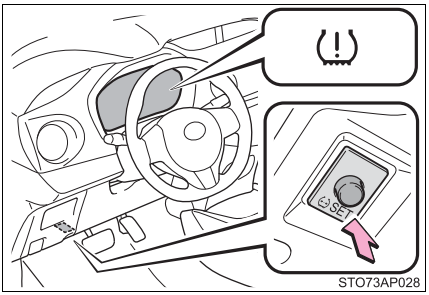
L'initialisation est impossible lorsque le véhicule est en mouvement.

2 Gonflez tous les pneus à la pression de gonflage préconisée à froid. (→P. 483)

Assurez-vous bien que vous gonflez les pneus à la pression de gonflage préconisée à froid. Le système d'alerte de pression des pneus va prendre pour référence ce niveau de pression.

3 Mettez le contacteur de démarrage sur "ON" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

4 Appuyez longuement sur le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus, jusqu'à ce que le témoin d'alerte de pression des pneus clignote lentement à 3 reprises.



5 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Patientez quelques minutes avec le contacteur de démarrage sur "ON", puis mettez-le sur "ACC" ou "LOCK".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Patientez quelques minutes avec le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE, puis mettez-le sur arrêt.

Déclaration des codes d'identification (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)

La valve à émetteur d'alerte de pression des pneus est munie d'un code d'identification unique. Lorsque vous remplacez une valve à émetteur d'alerte de pression des pneus, il est nécessaire d'en déclarer le code d'identification. Faites déclarer le code d'identification par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Quand changer les pneus de votre véhicule

Vous devez changer les pneus lorsque:

- Une entaille, une coupure ou une craquelure est suffisamment profonde pour laisser apparaître la trame, et une cloque est révélatrice d'un défaut interne
- Le pneu s'est retrouvé plusieurs fois à plat ou est impossible à réparer correctement du fait de la taille ou de l'emplacement d'une entaille ou d'une perforation

Si vous avez un doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Remplacement des pneus et des jantes (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)

Si le code d'identification de la valve à émetteur d'alerte de pression des pneus n'est pas déclaré, le système d'alerte de pression des pneus ne peut pas fonctionner convenablement. Après environ 10 minutes de conduite, le témoin d'alerte de pression des pneus clignote pendant 1 minute puis reste allumé pour signaler un mauvais fonctionnement du système.

Longévité des pneus

Tout pneumatique de plus de 6 ans doit faire l'objet d'un contrôle par un technicien qualifié, même s'il n'a servi que rarement ou même pas du tout, ou s'il ne porte aucune trace évidente de dégradation.

Pneus taille basse (véhicules équipés de pneus 195/50R16)

En général, les pneus taille basse s'usent plus rapidement et leur adhérence diminue sur des routes enneigées et/ou verglacées par rapport à des pneus standard. Équipez votre véhicule de pneus neige ou de chaînes sur les routes enneigées et/ou verglacées, et conduisez prudemment en adaptant votre vitesse aux conditions de circulation et à la météo.

■ **Contrôles réguliers de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Le système d'alerte de pression des pneus ne remplace pas les contrôles réguliers de la pression de gonflage des pneus. Veillez à contrôler la pression de gonflage des pneus en même temps que vous effectuez les vérifications quotidiennes du véhicule.

■ **Initialisation du système d'alerte de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Procédez à l'initialisation du système avec les pneus gonflés à la pression préconisée.

■ **Pneus neige usés jusqu'à moins de 4 mm (0,16 in.) de hauteur de gomme sur la bande de roulement**

Ces pneus ont perdu toute efficacité dans la neige.

■ **Lorsque l'initialisation du système d'alerte de pression des pneus a échoué (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

L'initialisation peut être achevée en quelques minutes. Toutefois, dans les cas suivants, les valeurs n'ont pas été mémorisées et le système ne fonctionnera pas correctement. Si le problème persiste après plusieurs tentatives de mémorisation des valeurs de pression de gonflage des pneus, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus, le témoin d'alerte de pression des pneus ne clignote pas 3 fois.
- Après que vous ayez roulé quelques temps depuis l'achèvement de l'initialisation, le témoin d'alerte s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute.

■ **Certification du système d'alerte de pression des pneus**

La "DÉCLARATION de CONFORMITÉ" (DC) à jour est disponible à l'adresse suivante:

http://www.globaldenso.com/en/products/oem/index.html

CE

Hereby, DENSO CORPORATION declares that this 23AAM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että 23AAM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel 23AAM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil 23AAM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna 23AAM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr 23AAM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät 23AAM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 23AAM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo 23AAM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el 23AAM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

DENSO CORPORATION declara que este 23AAM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan 23AAM jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme 23AAM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a 23AAM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že 23AAM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento 23AAM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta 23AAM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis 23AAM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka 23AAM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że 23AAM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að 23AAM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret 23AAM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, DENSO CORPORATION, декларира, че 23AAM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, DENSO CORPORATION, declară că aparatul 23AAM este in conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, DENSO CORPORATION, izjavljuje da ovaj 23AAM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim, DENSO CORPORATION, deklariše da je 23AAM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim DENSO CORPORATION, izjavljuje da je 23AAM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).

La “DÉCLARATION de CONFORMITÉ” (DC) à jour est disponible à l’adresse suivante:

Adresse de la DC: http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

CE 0891

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declares that this PMV-C210 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa täten että PMV-C210 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dat het toestel PMV-C210 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. déclare que l'appareil PMV-C210 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna PMV-C210 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved, at følgende udstyr PMV-C210 overholder de væ sentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dass sich das Gerät PMV-C210 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigeneinschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PMV-C210 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩ ΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dichiara che questo PMV-C210 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que el PMV-C210 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que este PMV-C210 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., jiddikjara li dan PMV-C210 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. seadme PMV-C210 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. nyilatkozom, hogy a PMV-C210 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelmé nyeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že PMV-C210 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. tímto prohlašuje, že tento PMV-C210 je ve shodě se základními požadavky a dalšími p říslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. izjavlja, da je ta PMV-C210 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklaruoja, kad šis PMV-C210 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarē, ka PMV-C210 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. oświadcza, że PMV-C210 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. yfir því að PMV-C210 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved at utstyret PMV-C210 er i samsvar med de grunnleggende krav og e vrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., декларира, че PMV-C210 е в съответствие със съществените и зисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declară că aparatul PMV-C210 este in conformitate cu cerinţele esenţ iale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim , PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da ovaj PMV-C210 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da je PMV-C210 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC .
Me anë të kësaj, PACIFIC INDUSTRIAL CO, LTD., Deklaron se ky PMV-C210 është në përputhje me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të direktivës 1999/5/EC.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous inspectez ou remplacez les pneus

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident.
À défaut, vous risquez de causer des dommages au groupe motopropulseur et d'être à l'origine de caractéristiques de tenue de route dangereuses, susceptibles de causer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas utiliser sur le même train des pneus différents en marque, modèle ou profil. De même, ne pas utiliser sur le même train des pneus dont le niveau d'usure est visiblement différent.
- Ne pas monter des pneus de dimensions différentes de celles préconisées par Toyota.
- Ne pas utiliser sur le même train des pneus de type différent (carcasse radiale, diagonale ou à plis croisés).
- Ne pas monter sur le même véhicule des pneus été, hiver et toutes saisons.
- Ne pas monter des pneus ayant déjà servi sur un autre véhicule.
  Ne pas utiliser des pneus dont vous ne savez pas comment ils ont été utilisés précédemment.
- Véhicules équipés d'une roue de secours compacte: Ne pas tracter si votre véhicule est équipé d'une roue de secours compacte.

Lorsque vous initialisez le système d'alerte de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)

Ne pas appuyer sur le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus sans avoir corrigé au préalable la pression des pneus à la valeur préconisée. Sinon, le témoin d'alerte de pression des pneus pourrait ne pas s'allumer alors que la pression de gonflage des pneus serait insuffisante, ou il pourrait s'allumer alors que la pression de gonflage des pneus serait effectivement normale.

NOTE

Réparation ou remplacement des pneus, des jantes, des valves d'alerte de pression des pneus et de leur émetteur, et des capuchons de valve de pneu (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)

- Lorsque vous souhaitez démonter ou remonter les roues, les pneus ou les valves à émetteur d'alerte de pression des pneus, adressez-vous à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car les valves à émetteur peuvent facilement souffrir d'une manipulation sans précaution.
- N'oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves. Si vous ne remettez pas les capuchons sur les valves, de l'eau risque de pénétrer dans les valves d'alerte de pression des pneus, qui peuvent alors rester collées.
- En cas de remplacement des capuchons de valve de pneu, ne pas utiliser d'autres capuchons que ceux préconisés. Le capuchon risquerait de se bloquer.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur d'alerte de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anticrevaison, il peut arriver que la valve à émetteur d'alerte de pression des pneus ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anticrevaison, prenez contact dans les plus brefs délais avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou encore tout autre atelier d'entretien qualifié. En cas de remplacement d'un pneu, veillez également au remplacement de la valve à émetteur d'alerte de pression des pneus. (→P. 348)

■ **Conduite sur chaussées en mauvais état**

Faites très attention lorsque vous devez rouler sur une route dont le revêtement est déformé ou parsemé de nids-de-poule.
Ces conditions sont susceptibles d'occasionner une perte de pression de gonflage des pneus, suffisante pour réduire leur capacité d'absorption des chocs. Par ailleurs, les pneus eux-mêmes, mais aussi les jantes et la structure du véhicule, peuvent souffrir d'une chaussée très déformée.

■ **Pneus taille basse (véhicules équipés de pneus 195/50R16)**

Les pneus taille basse risquent d'endommager plus facilement les jantes que les pneus standard en cas d'impact sur la route. Par conséquent, respectez les consignes suivantes:

- Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. Des pneus sous-gonflés peuvent subir des détériorations plus importantes.
- Évitez les nids-de-poule, les chaussées déformées, les trottoirs et d'autres dangers rencontrés sur la route. Sinon, vous risquez d'endommager fortement le pneu et la jante.

■ **Si tous les pneus se dégonflent pendant la marche du véhicule**

Arrêtez-vous, sous peine de détruire complètement vos pneus et/ou vos jantes.

Pression de gonflage des pneus

Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. La pression de gonflage des pneus est à vérifier normalement au moins une fois par mois. Par précaution, Toyota vous recommande de vérifier la pression de gonflage des pneus toutes les deux semaines. (→P. 483)

■ Conséquences d'une pression de gonflage des pneus incorrecte

Rouler avec des pneus mal gonflés peut avoir les effets suivants:

- Augmentation de la consommation de carburant
- Dégradation du confort de conduite et de la longévité des pneus
- Augmentation des risques d'accident
- Sollicitation accrue du groupe motopropulseur, pouvant entraîner une panne

Si vous devez souvent regonfler les pneus, faites-les vérifier par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Recommandations pour vérifier la pression de gonflage des pneus

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, veuillez respecter les recommandations suivantes:

- Vérifiez la pression pneus froids uniquement.
  Pour obtenir une valeur de pression de gonflage correcte pneus froids, il faut que le véhicule soit resté stationné au moins 3 heures ou n'ait pas parcouru plus de 1,5 km (1 mile).
- Utilisez systématiquement un manomètre pour pneumatiques.
  L'apparence des pneus peut être trompeuse. Par ailleurs, une différence de pression de gonflage des pneus même légère (quelques centaines de grammes) peut compromettre le confort de conduite et la tenue de route.
- Ne pas dégonfler les pneus après avoir roulé. Il est normal que la pression de gonflage des pneus augmente pendant la conduite.
- Ne jamais excéder la charge utile du véhicule.
  Le poids des passagers et des bagages doit être réparti de manière à équilibrer le véhicule.

AVERTISSEMENT

D’une bonne pression de gonflage dépendent les performances des pneus

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés. Sinon, les phénomènes suivants peuvent apparaître et provoquer un accident grave, voire mortel:

- Usure excessive
- Usure inégale
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité d’éclatement suite à une surchauffe du pneu
- Mauvaise étanchéité au talon du pneu
- Déformation de la jante et/ou déjantage du pneu
- Risque accru de détérioration du pneu suite à un choc sur la route

NOTE

Lorsque vous vérifiez et corrigez la pression de gonflage des pneus

N’oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.
Sans capuchon, la valve est exposée à l’eau et s’encrasse, ce qui peut causer une fuite d’air susceptible de provoquer un accident. Si vous perdez les capuchons, remplacez-les dans les plus brefs délais.

Jantes

Si une jante est déformée, fêlée ou fortement corrodée, faites-la remplacer. À défaut, le pneu risque de déjanter ou de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

Choix des jantes

Quand vous remplacez les jantes, veillez à ce que les nouvelles aient des caractéristiques équivalentes en termes de capacité de charge, de diamètre, de largeur et de déport interne*.
Un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, peut vous proposer d'autres jantes.

*: La dénomination conventionnelle est "déport".

Toyota vous déconseille d'utiliser:

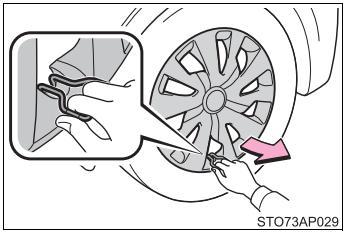
- Des jantes de différents types ou dimensions
- Des jantes d'occasion
- Des jantes déformées ayant été redressées

Précautions avec les jantes en aluminium (sur modèles équipés)

- N'utilisez que les écrous et les clés de roue Toyota conçus pour vos jantes en aluminium.
- En cas de permutation, de réparation ou de remplacement des pneumatiques, vérifiez que les écrous de roue sont toujours bien serrés après 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, prenez soin de ne pas abîmer les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des masselottes d'origine Toyota ou équivalentes et une massette en matière plastique.

■ **Lorsque vous démontez l'enjoliveur de roue (véhicules équipés de jantes en acier et du kit de réparation anticrevaison de secours)**

Démontez l'enjoliveur de roue avec le tire-enjoliveur de roue.



■ **Lorsque vous remplacez les jantes (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Les jantes de votre véhicule sont équipées de valves à émetteur d'alerte de pression des pneus (sauf roue de secours, y compris compacte), grâce auxquelles le système d'alerte de pression des pneus peut vous avertir précocement de toute perte de pression dans les pneus. Des valves à émetteur d'alerte de pression des pneus doivent être montées chaque fois que vous remplacez les jantes. (→P. 348)

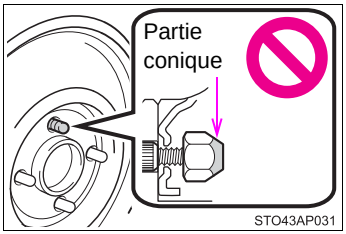
AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous remplacez les jantes**

- Ne pas monter des jantes de dimensions différentes de celles préconisées dans le Manuel du propriétaire, sous peine de courir un risque accru de perte de contrôle du véhicule.
- Ne montez jamais de chambre à air sur une jante prévue pour pneus tubeless, mais qui fuit. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

■ **Lorsque vous remontez les écrous de roue**

- Veillez à remonter les écrous de roue en tournant leur partie conique vers l'intérieur. Si vous remontez les écrous avec leur partie conique tournée vers l'extérieur, la roue risque de casser et éventuellement de se détacher du véhicule, ce qui peut conduire à un accident grave, voire mortel.



AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue.
  L'huile et la graisse risquent d'entraîner un serrage excessif des écrous et en conséquence d'endommager la jante ou le voile de la jante. De plus, l'huile ou la graisse peut être à l'origine d'un desserrage des écrous de roue et la perte de la roue, avec pour conséquence un accident grave, voire mortel. Nettoyez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous de roue.

■ **Utilisation de roues défectueuses interdite**

N'utilisez pas de roues fissurées ou déformées.
Cela pourrait causer une fuite d'air pendant la conduite et causer éventuellement un accident.

NOTE

■ **Remplacement des valves à émetteur d'alerte de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

- Parce que les valves à émetteur d'alerte de pression des pneus peuvent souffrir de la réparation ou du remplacement d'un pneu, veillez à confier l'entretien de vos pneus à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou tout autre atelier d'entretien qualifié. Par ailleurs, veillez à acheter les valves à émetteur d'alerte de pression des pneus auprès d'un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Veillez à utiliser exclusivement des jantes Toyota d'origine sur votre véhicule.
  Le risque existe que les valves à émetteur d'alerte de pression des pneus ne fonctionnent pas normalement avec des jantes qui ne sont pas d'origine.

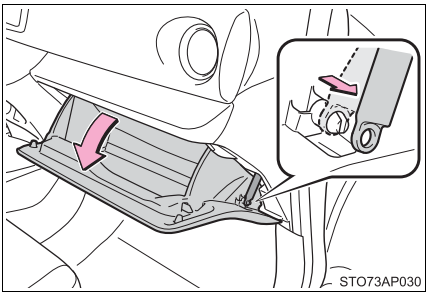
Filtre de climatisation

Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement pour préserver l'efficacité de la climatisation.

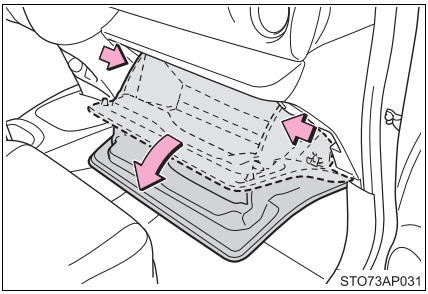
Méthode de dépose

1 Mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

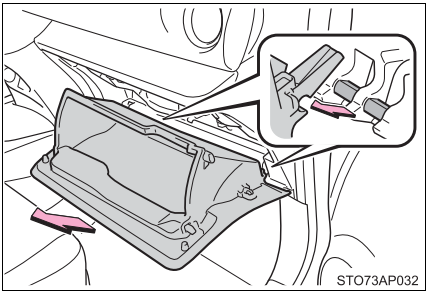
2 Ouvrez la boîte à gants et dégagez le vérin amortisseur.



3 Appuyez sur les deux côtés de la boîte à gants pour déloger les ergots supérieurs.

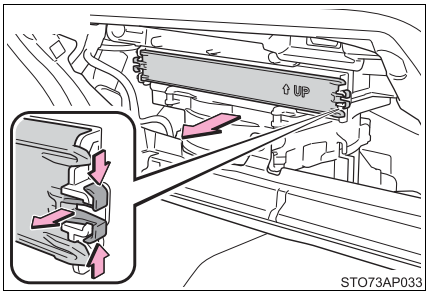


4 Tirez sur la boîte à gants pour la sortir et délogez les ergots inférieurs.

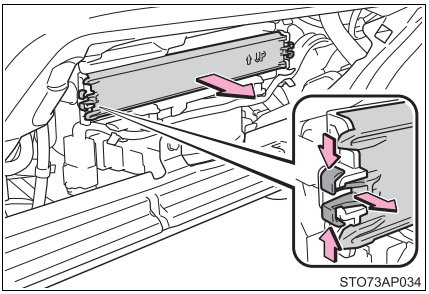


5 Retirez le couvercle du filtre.

▶ Véhicules à conduite à gauche

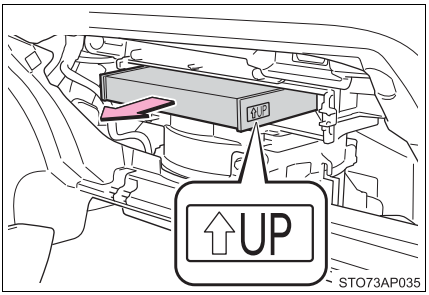


▶ Véhicules à conduite à droite



6 Retirez le filtre de climatisation et replacez-le par un neuf.

La flèche du repère “↑UP” sur le filtre doit pointer vers le haut.



■ **Intervalle d’entretien**

Vérifiez et remplacez le filtre de climatisation aux échéances préconisées par le programme d’entretien. Le remplacement peut être plus fréquent si vous circulez dans une région poussiéreuse ou urbaine à trafic très dense. (Pour tout complément d’information sur l’entretien périodique, reportez-vous au “Carnet d’entretien Toyota” ou au “Carnet de garantie Toyota”.)

■ **En cas de baisse importante du débit d’air aux aérateurs**

Le filtre est probablement colmaté. Vérifiez le filtre et remplacez-le si nécessaire.

⚠ NOTE

■ **Lorsque vous utilisez le système de climatisation**

Veillez à ce que le filtre soit toujours à sa place.
Le système de climatisation risque de tomber en panne si vous l’utilisez sans filtre.

Pile de la clé électronique/télécommande du verrouillage centralisé*

Remplacez la pile par une neuve dès qu'elle est usée.

Vous aurez besoin des éléments suivants:

- Tournevis plat
- Pile au lithium CR2016 (véhicules sans système d'accès et de démarrage "mains libres") ou CR2032 (véhicules avec système d'accès et de démarrage "mains libres")

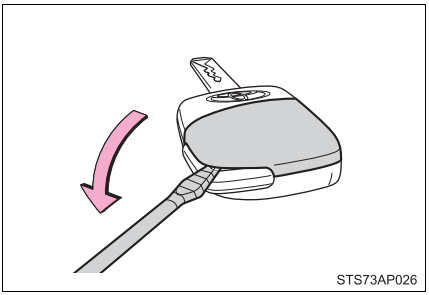
Remplacement de la pile

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

1 Soulevez le cache.

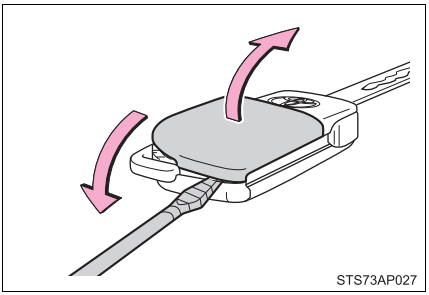
Passez le tournevis dans la fente et appuyez vers le bas.

Pour éviter d'abîmer la clé, protégez l'extrémité du tournevis avec du ruban adhésif.



2 Retirez le cache.

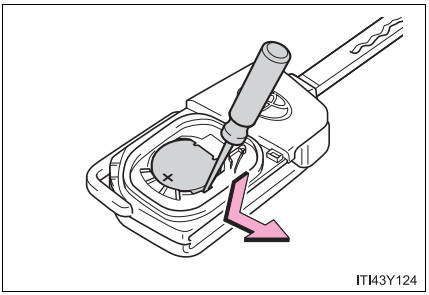
Passez le tournevis dans la partie basse de la clé et appuyez vers le bas.



*: Sur modèles équipés

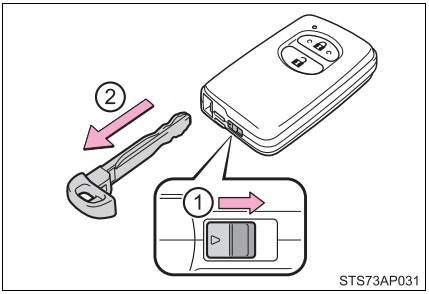
3 Retirez la pile usagée.

Mettez en place la pile neuve, face “+” vers le haut.



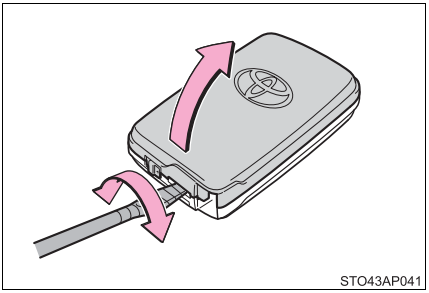
▶ Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”

1 Tirez la clé conventionnelle.



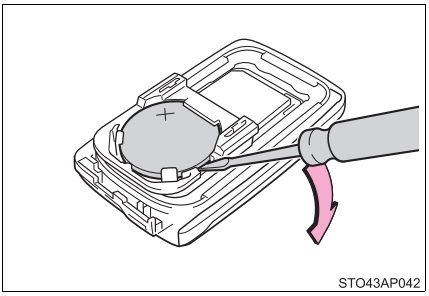
2 Retirez le cache.

Pour éviter d’abîmer la clé, protégez l’extrémité du tournevis avec du ruban adhésif.



3 Retirez la pile usagée.

Mettez en place la pile neuve, face “+” vers le haut.



■ **Utilisez une pile au lithium CR2016 (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou CR2032 (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

- Vous trouverez ces modèles de piles chez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, un professionnel qualifié et convenablement équipé, une boutique d'électroménager ou un magasin photo.
- Remplacez la pile uniquement par le même modèle ou un modèle équivalent recommandé par le fabricant.
- Débarrassez-vous des piles usagées conformément à la réglementation locale.

■ **Si la pile de la clé est usée**

Les symptômes suivants peuvent se manifester:

- Le système d'accès et de démarrage "mains libres" (sur modèles équipés) et la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionnent pas correctement.
- La portée utile est réduite.

AVERTISSEMENT

■ **Pile et autres petites pièces démontées**

Ces pièces sont petites et en cas d'ingestion par un enfant, elles peuvent provoquer son étouffement. Tenir hors de portée des enfants. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ **Certification de la pile au lithium**

RISQUE D'EXPLOSION EN CAS DE REMPLACEMENT DE LA PILE PAR UN MODÈLE DE TYPE INCORRECT. RESPECTER LES INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION DES PILES USAGÉES

NOTE

■ **Pour retrouver un fonctionnement normal après remplacement de la pile**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident:

- Opérez toujours avec les mains sèches.
  La pile peut rouiller sous l'action de l'humidité.
- Ne pas toucher ou déplacer un autre composant interne à la télécommande.
- Ne pas tordre les bornes de la pile.

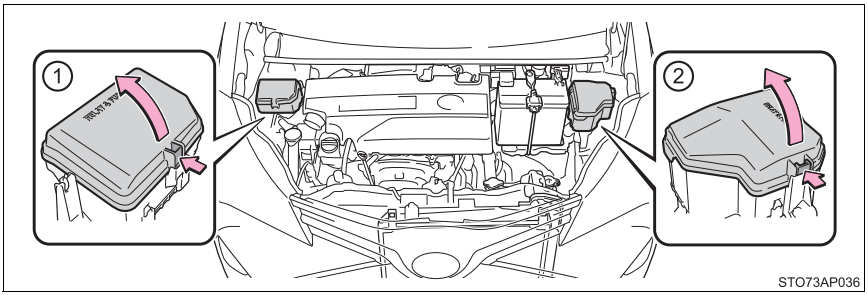
Vérification et remplacement des fusibles

Lorsqu'un équipement électrique ne fonctionne plus, c'est qu'un fusible a probablement grillé. Si cela se produit, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.

1 Mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

2 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Compartiment moteur: boîtes à fusibles type A et B



① Boîte à fusibles type A

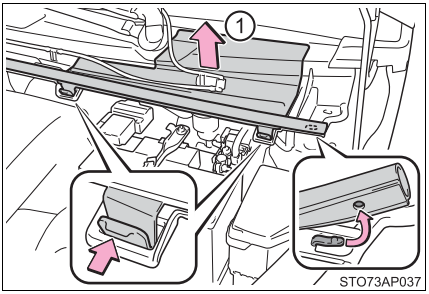
Appuyez sur la languette et ouvrez le couvercle par le haut.

② Boîte à fusibles type B

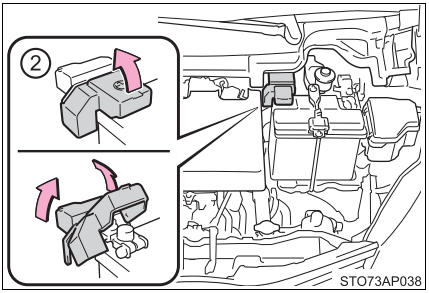
Appuyez sur la languette et ouvrez le couvercle par le haut.

▶ Compartiment moteur: boîte à fusibles type C (véhicules à conduite à gauche)

① Tirez le joint caoutchouc au bord pour le décrocher de la protection, puis appuyez sur les languettes à l'intérieur et tirez la protection vers le haut.

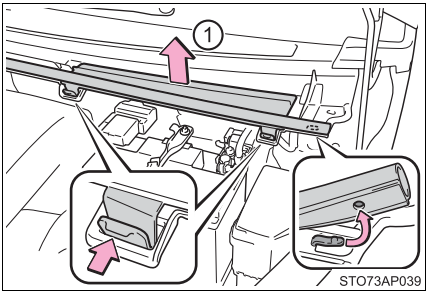


② Retirez le cache de la borne de la batterie et ensuite celui de la boîte à fusibles.

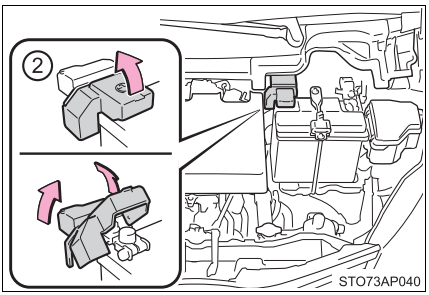


▶ Compartiment moteur: boîte à fusibles type C (véhicules à conduite à droite)

① Tirez le joint caoutchouc au bord pour le décrocher de la protection, puis appuyez sur les languettes à l'intérieur et tirez la protection vers le haut.

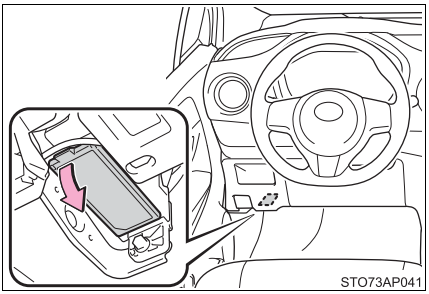


② Retirez le cache de la borne de la batterie et ensuite celui de la boîte à fusibles.



▶ Tableau de bord (véhicules à conduite à gauche)

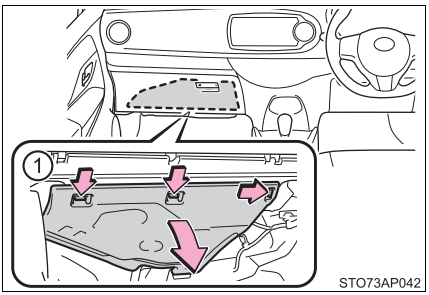
Retirez le couvercle.



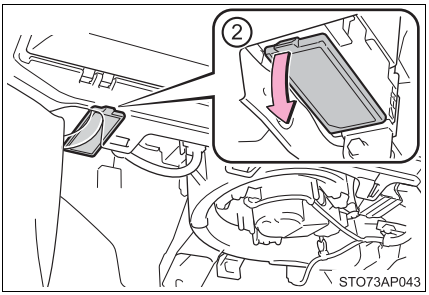
▶ Tableau de bord (véhicules à conduite à droite)

① Retirez le cache.

Ne pas forcer excessivement sur le couvercle, car il est attaché à l'éclairage de plancher.

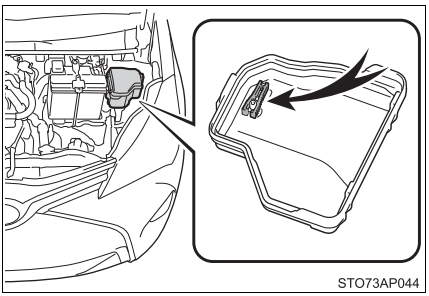


② Retirez le couvercle.



3 Retirez le fusible avec la pince d'extraction.

Seuls les fusibles de type A peuvent être retirés à l'aide de la pince d'extraction.



4 Vérifiez si le fusible est grillé.

① Fusible normal

② Fusible grillé

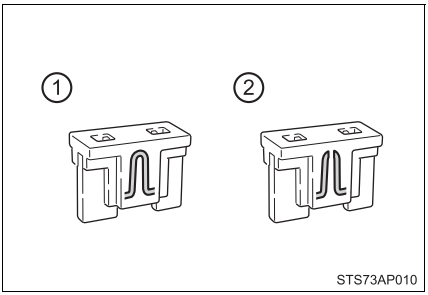
De Type A à F:

Remplacez le fusible grillé par un neuf de même ampérage. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

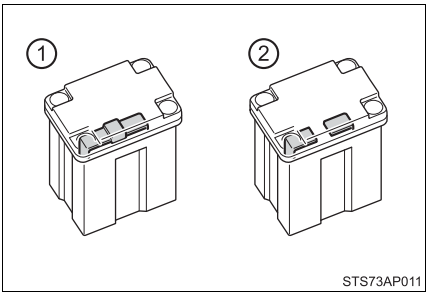
Type G:

Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

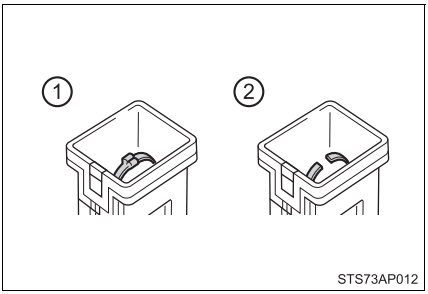
▶ Type A



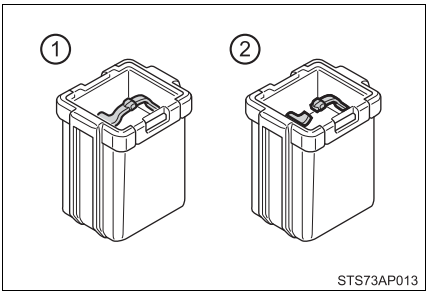
▶ Type B



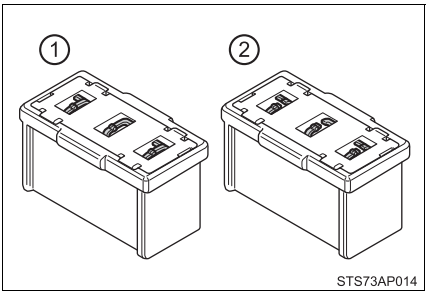
▶ Type C



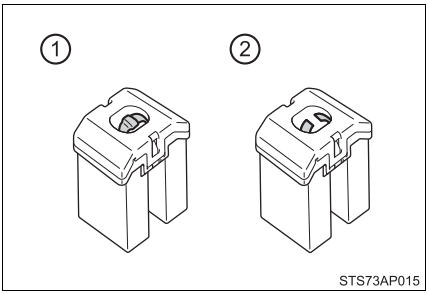
▶ Type D



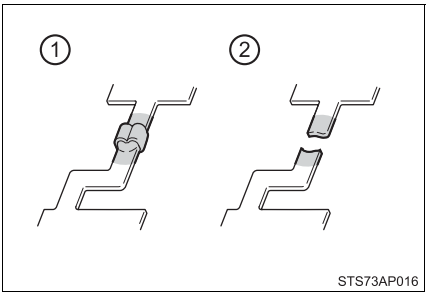
▶ Type E



▶ Type F



▶ Type G



■ **Après le remplacement d'un fusible**

- Si l'éclairage ne s'allume pas après que le fusible ait été remplacé, il est possible qu'une ampoule doive être changée. (→P. 376)
- Si le fusible neuf grille à son tour, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **En cas de surcharge électrique d'un circuit**

Les fusibles ont pour fonction de fondre, pour protéger le faisceau électrique de tout dommage.

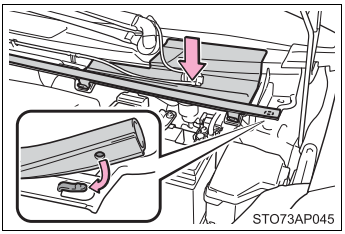
■ **Lorsque vous remplacez des ampoules**

Toyota vous recommande d'utiliser des produits d'origine Toyota conçus pour votre véhicule. Certaines ampoules faisant partie de circuits conçus pour empêcher la surcharge, toute autre pièce que celles d'origine ou n'ayant pas été conçues pour ce véhicule risque d'être inutilisable.

■ **Lorsque vous remontez la protection (boîte à fusibles type C)**

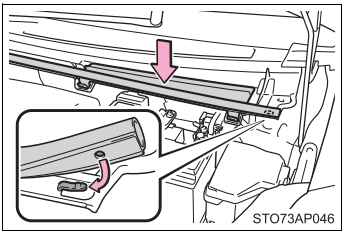
▶ Véhicules à conduite à gauche

Remontez la protection, puis accrochez-y le joint caoutchouc.



▶ Véhicules à conduite à droite

Remontez la protection, puis accrochez-y le joint caoutchouc.



⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour prévenir tout risque de panne et d'incendie**

Respectez les précautions suivantes.
Sinon, vous risquez de causer des dommages au véhicule, et éventuellement un incendie ou de vous blesser.

- N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur à celui indiqué et ne remplacez jamais un fusible par tout autre objet.
- Utilisez toujours un fusible d'origine Toyota ou équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil électrique, même pour une réparation de fortune.
- Ne pas modifier les fusibles ou les boîtes à fusibles.

⚠ NOTE

■ **Avant de remplacer les fusibles**

Faites élucider et éliminer dès que possible la cause de la surcharge par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Ampoules

Vous pouvez changer par vous-même les ampoules suivantes. La difficulté de remplacement des ampoules dépend de celles-ci. Comme il existe un risque d'endommagement de composants, nous recommandons de confier le remplacement à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

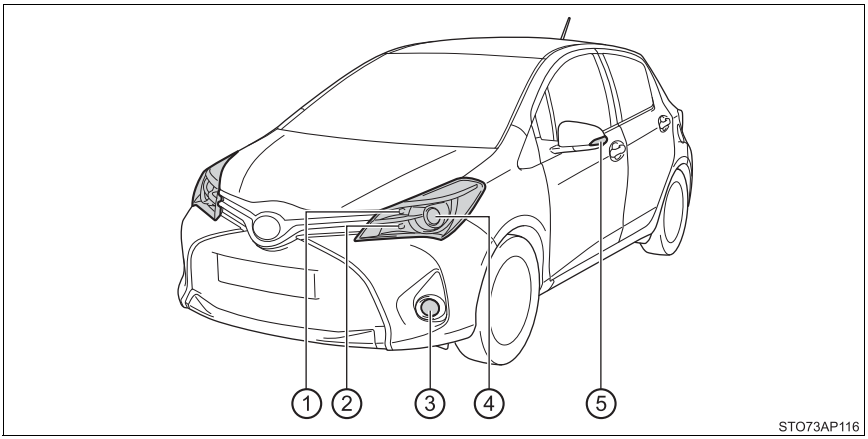
Pour de plus amples informations sur le remplacement des autres ampoules, contactez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Préparatifs au remplacement d'une ampoule

Vérifiez la puissance (en Watts) de l'ampoule à remplacer. (→P. 486)

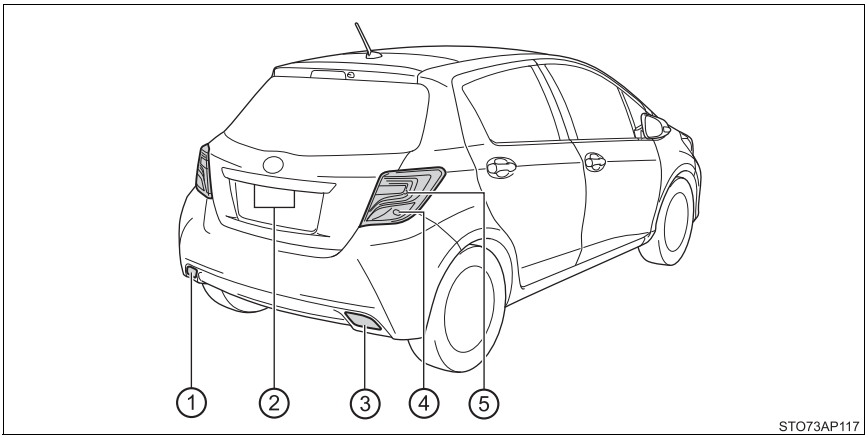
Emplacement des ampoules

■ **Avant**



① Feux de position avant/ éclairages de jour (type à ampoule)
② Clignotants avant
③ Projecteurs antibrouillard (sur modèles équipés)
④ Projecteurs à halogène
⑤ Clignotants latéraux

■ Arrière



① Feu arrière de brouillard*1/ feu de recul*2

② Éclairages de plaque d'immatriculation

③ Feu de recul*1/ feu arrière de brouillard*2

④ Clignotants arrière

⑤ Feux stop/arrière (type à ampoule)

*1: Véhicules à conduite à gauche

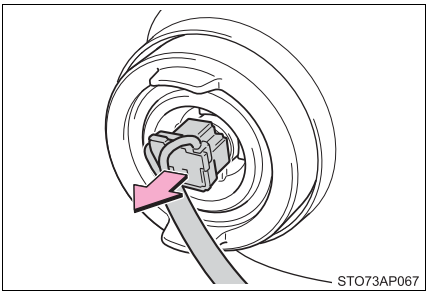
*2: Véhicules à conduite à droite

Remplacement des ampoules

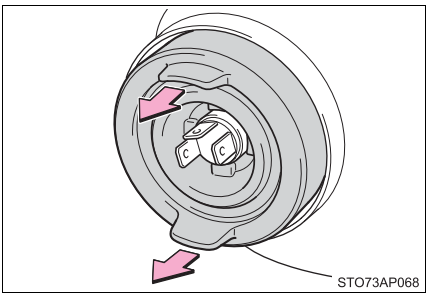
■ Projecteurs à halogène

▶ Type à réflecteur

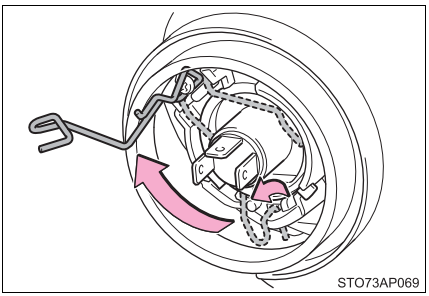
1 Débranchez le connecteur.



2 Retirez le cache en caoutchouc.

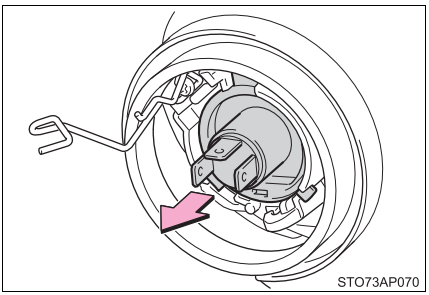


3 Défaites le ressort de fixation d'ampoule.



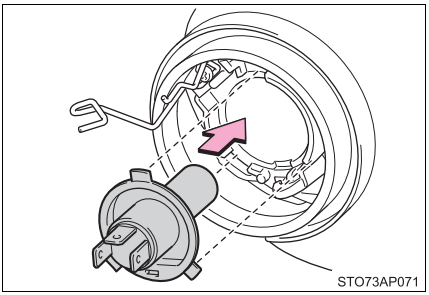
4 Retirez l'ampoule.

Pour monter l'ampoule neuve, alignez les ergots de l'ampoule avec les découpes du logement.

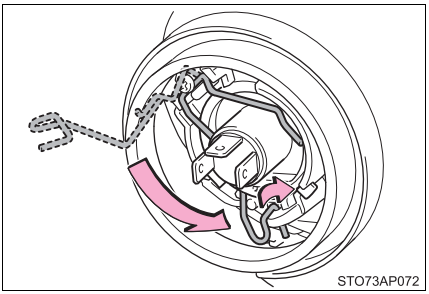


5 Mettez en place l'ampoule neuve.

Alignez les 3 pattes de l'ampoule avec le support, et enfoncez.



6 Remontez le ressort de fixation d'ampoule.

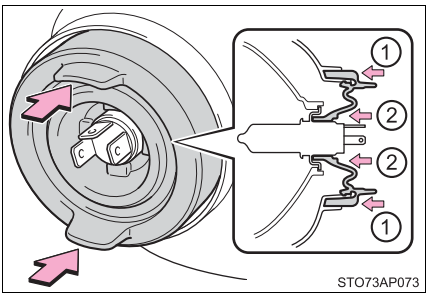


7 Remontez le cache en caoutchouc.

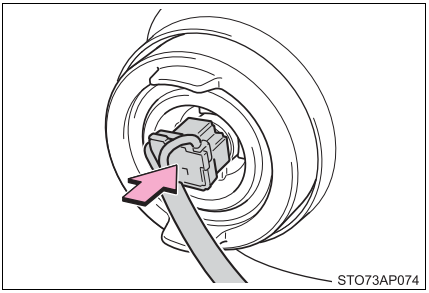
Assurez-vous que le cache en caoutchouc est bien en place.

① Emboîtez fermement le cache en caoutchouc à sa circonférence extérieure.

② Poussez le cache en caoutchouc sur l'ampoule pour l'emboîter jusqu'à ce qu'il soit possible d'en voir la fiche.

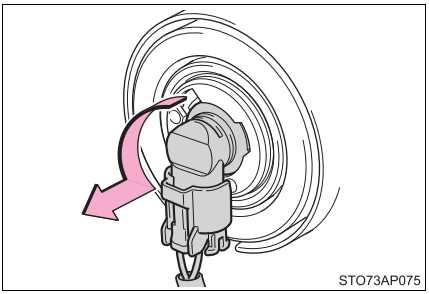


8 Remontez le connecteur.

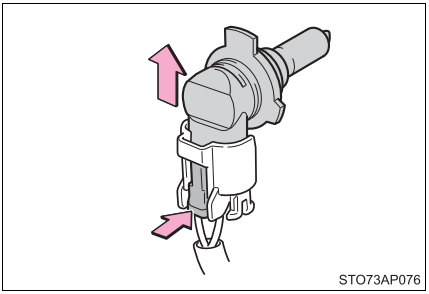


▶ Type à projecteur

1 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

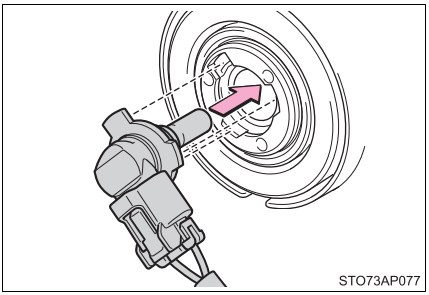


2 Tirez sur l'ampoule tout en appuyant sur l'ergot de sécurité du connecteur.



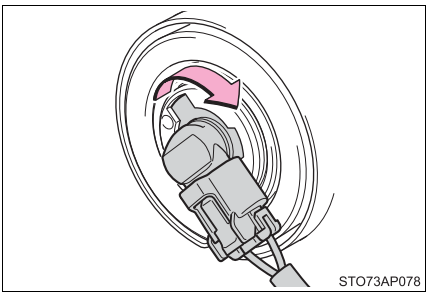
3 Remplacez l'ampoule, et remontez le culot.

Alignez les 3 pattes de l'ampoule avec le support, et enfoncez.



4 Tournez et bloquez en place le culot de l'ampoule.

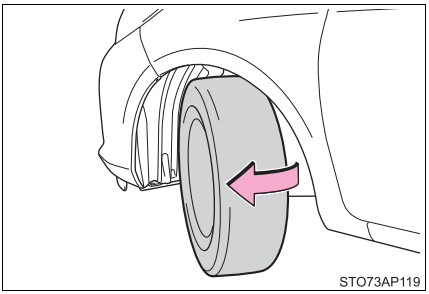
Agitez avec précaution le culot de l'ampoule pour vérifier qu'il est bien monté, allumez une fois les projecteurs et confirmez visuellement que la lumière ne filtre pas au travers du support.



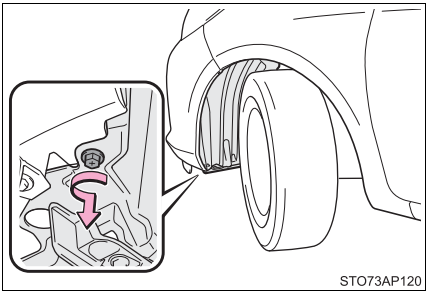
■ Projecteurs antibrouillard (sur modèles équipés)

1 Tournez le volant de direction à l'opposé du feu dont l'ampoule est à remplacer.

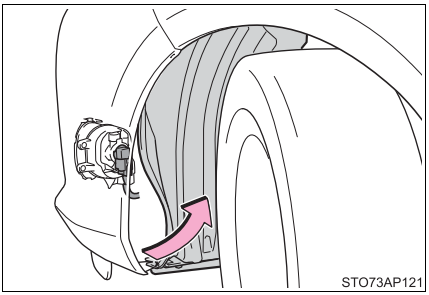
Tournez le volant de direction de telle sorte à pouvoir passer la main entre le pneu et la doublure d'aile.


STO73AP119

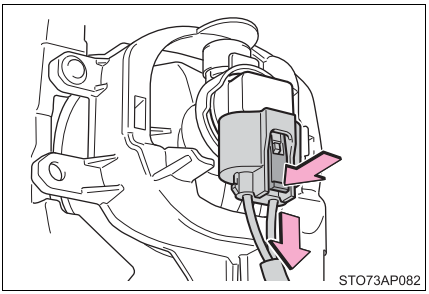
2 Retirez la vis.


STO73AP120

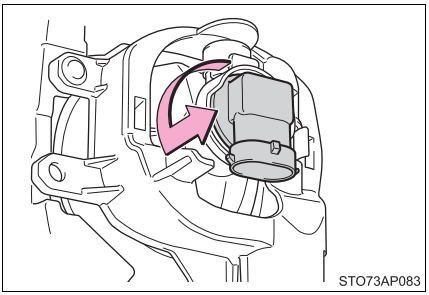
3 Démontez partiellement la doublure d'aile, suffisamment pour pouvoir rendre l'ampoule visible.


STO73AP121

4 Appuyez sur l'ergot de sécurité et débranchez le connecteur.

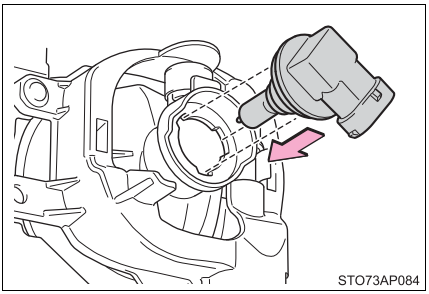

STO73AP082

5 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

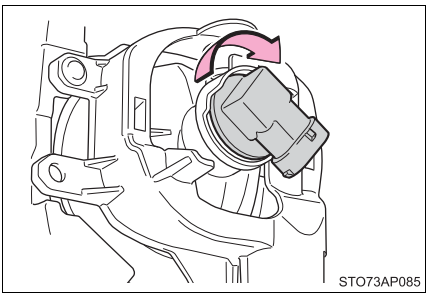


6 Mettez en place l'ampoule neuve.

Alignez les 3 pattes de l'ampoule avec le support, et enfoncez.

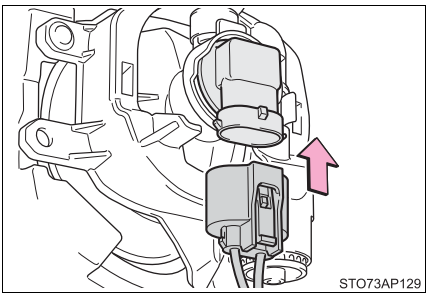


7 Tournez et bloquez en place l'ampoule.



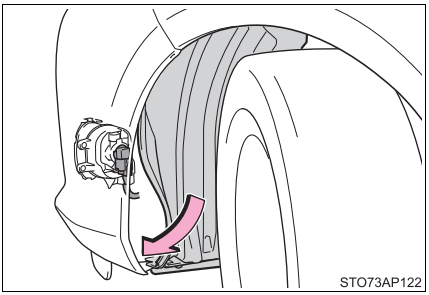
8 Remontez le connecteur.

Agitez avec précaution le culot de l'ampoule pour vérifier qu'il est bien monté, allumez une fois les projecteurs antibrouillard et confirmez visuellement que la lumière ne filtre pas au travers du support.

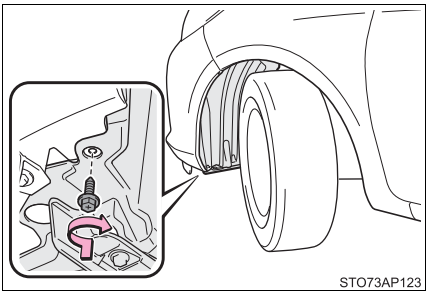


9 Remontez la doublure d'aile.

Fixez l'extrémité de la doublure d'aile à l'intérieur du pare-chocs avant.



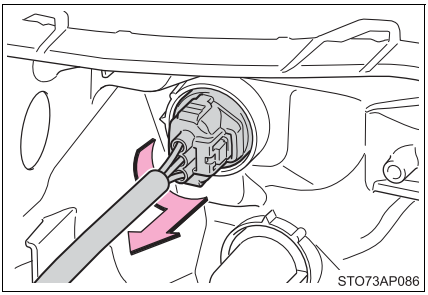
10 Mettez en place la vis.



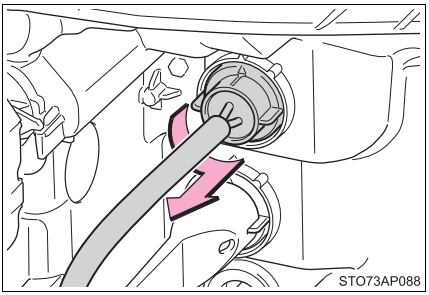
■ Feux de position avant/éclairages de jour (type à ampoule)

1 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

▶ Type A

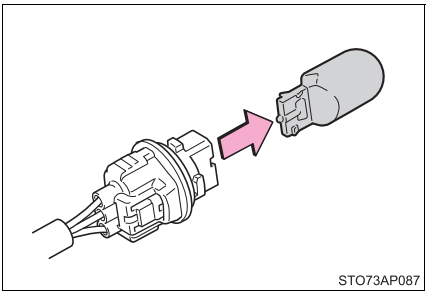


▶ Type B

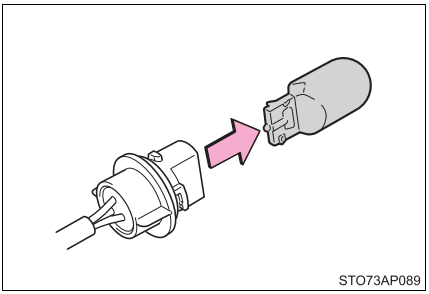


2 Retirez l'ampoule.

▶ Type A



▶ Type B

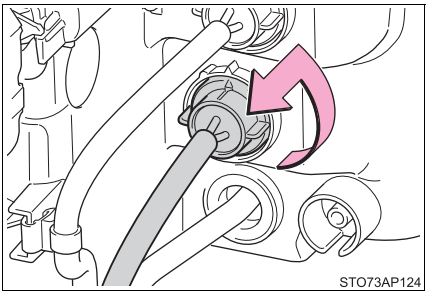


3 Pour le remontage, procédez dans l'ordre inverse des opérations indiquées.

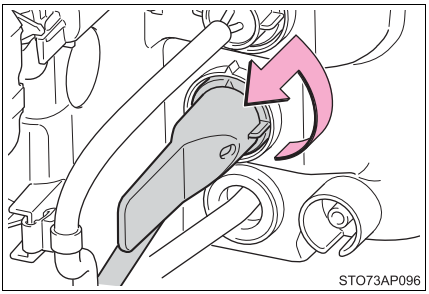
■ **Clignotants avant**

1 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

▶ Type A

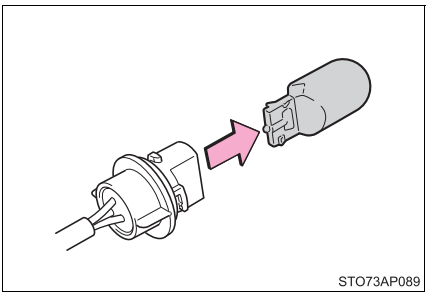


▶ Type B

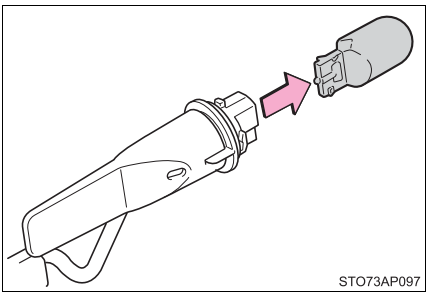


2 Retirez l'ampoule.

▶ Type A



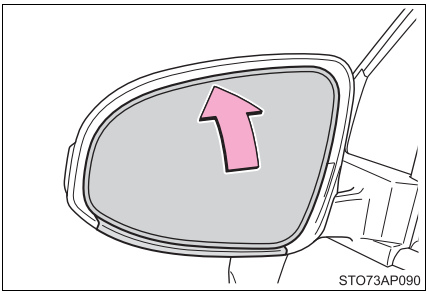
▶ Type B



3 Pour le remontage, procédez dans l'ordre inverse des opérations indiquées.

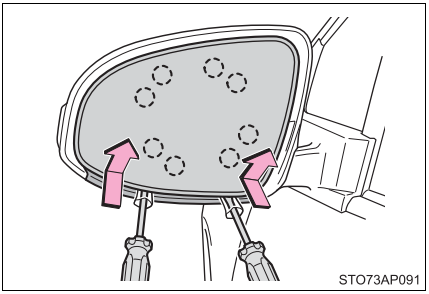
■ Clignotants latéraux

1 Appuyez sur le miroir.

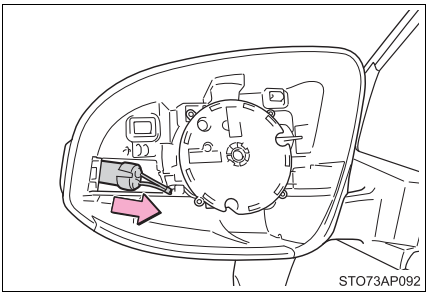


2 Retirez le miroir.

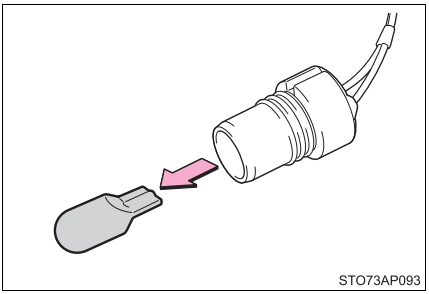
Pour éviter d'abîmer le véhicule, protégez le tournevis avec du ruban adhésif.



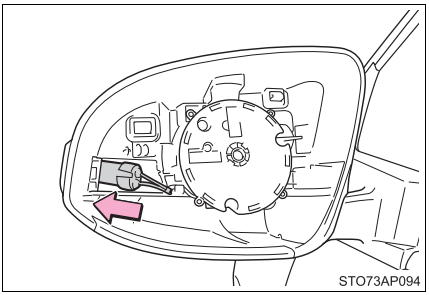
3 Retirez le culot de l'ampoule.



4 Retirez l'ampoule.



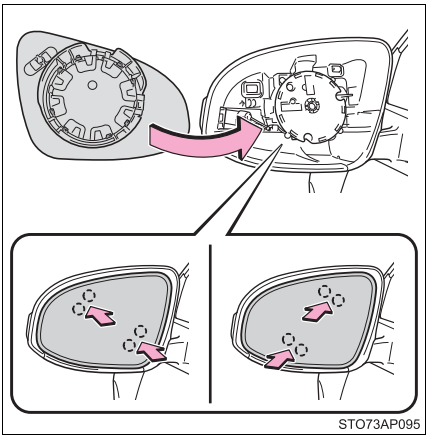
5 Montez l'ampoule neuve, puis enfichez le culot de l'ampoule dans le boîtier de rétroviseur.


STO73AP094

6 Alignez les ergots, et clipsez le miroir en place en appuyant dans l'ordre indiqué sur chaque paire d'ergots opposés en diagonale.

Veillez à bien insérer les ergots dans l'ordre indiqué sur la figure, et exercez une pression jusqu'à confirmation par un clic audible.

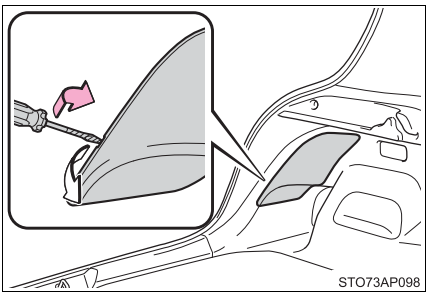
Si vous n'entendez pas le clic, ne forcez pas pour insérer les ergots. Au lieu de cela, démontez le miroir et vérifiez l'alignement des ergots.


STO73AP095

■ Feux arrière/stop (type à ampoule) et clignotants arrière

1 Ouvrez le hayon et retirez le cache.

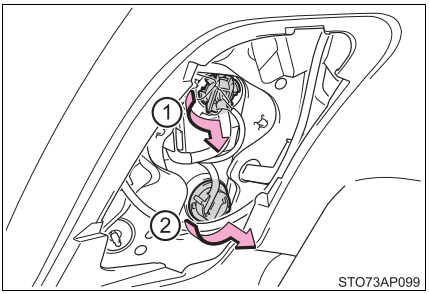
Pour éviter d'abîmer le véhicule, protégez le tournevis avec du ruban adhésif.


STO73AP098

2 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

① Feu stop/arrière

② Clignotant arrière

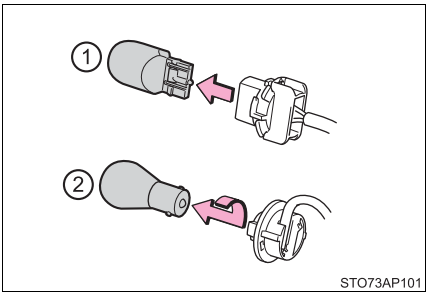


STO73AP099

3 Retirez l'ampoule.

① Feu stop/arrière

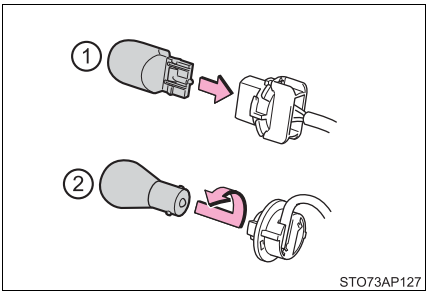
② Clignotant arrière



4 Montez l'ampoule neuve.

① Feu stop/arrière

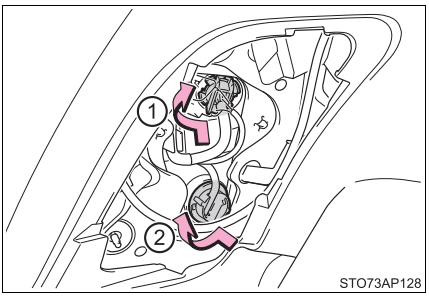
② Clignotant arrière



5 Tournez et bloquez en place le culot de l'ampoule.

① Feu stop/arrière

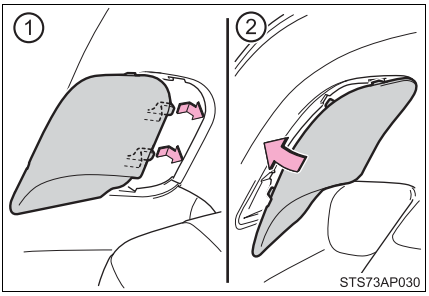
② Clignotant arrière



6 Remontez le cache.

① Alignez les ergots du cache avec les encoches.

② Appuyez sur le cache pour le fixer.

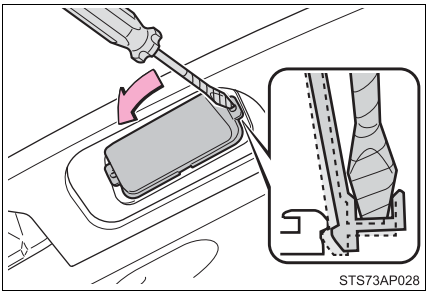


■ Éclairage de plaque d’immatriculation

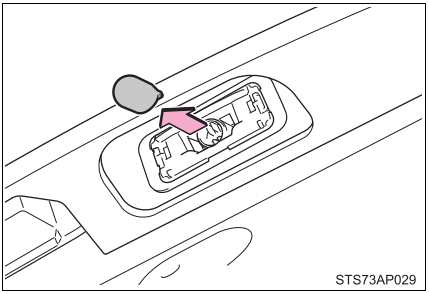
1 Retirez le cache.

Introduisez un tournevis de taille adaptée dans le trou du cache, puis retirez celui-ci en le relevant comme indiqué sur la figure.

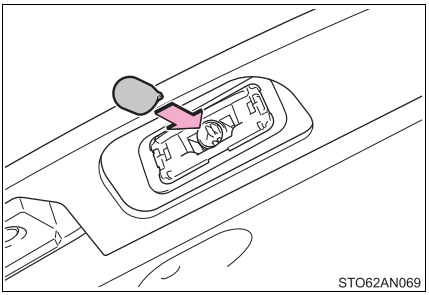
Pour éviter d’abîmer le véhicule, protégez le tournevis avec du ruban adhésif.


STS73AP028

2 Retirez l’ampoule.

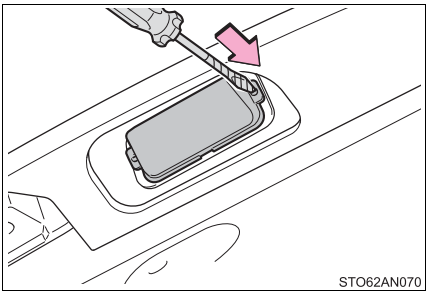

STS73AP029

3 Montez l’ampoule neuve.

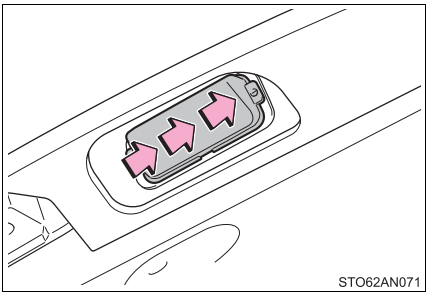

STO62AN069

4 Remontez le cache.

Avec un tournevis à la bonne taille, appuyez dans l’un des trous jusqu’à percevoir un déclic. Répétez pour l’autre trou.


STO62AN070

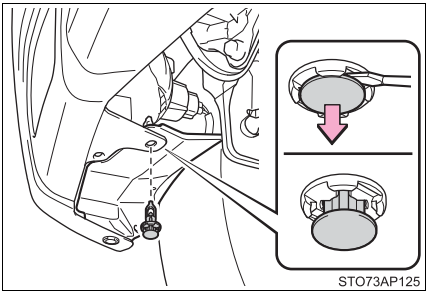
5 Appuyez sur le cache pour vous assurer de sa bonne mise en place.


STO62AN071

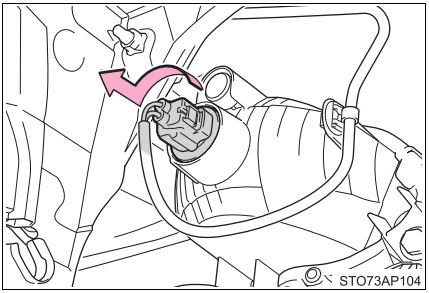
■ Feu de recul/feu arrière de brouillard

1 Retirez le clip et démontez partiellement le cache.

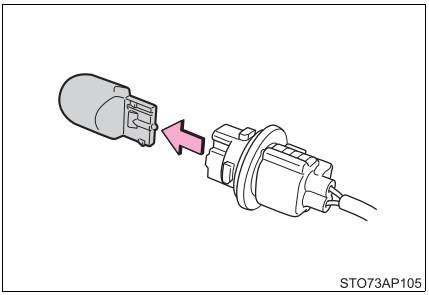
Tirez sur la partie centrale du clip puis sortez-le.


STO73AP125

2 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

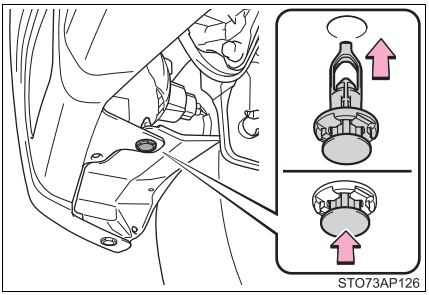

STO73AP104

3 Retirez l'ampoule.


STO73AP105

4 Après avoir monté l'ampoule neuve, remontez le clip.

Pour remonter le clip, mettez-le en place puis appuyez sur sa partie centrale.



■ **Remplacement des ampoules suivantes**

Si l'une des ampoules énumérées ci-dessous a grillé, faites-la remplacer par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Feux de position avant et éclairages de jour (type à DEL)
- Feux stop/arrière (type à DEL)
- Troisième feu stop

■ **Feux à DEL**

Les feux de position avant et les éclairages de jour (type à DEL), les feux stop/arrière (type à DEL) et le troisième feu stop sont constitués d'un ensemble de diodes électroluminescentes (DEL). Si une diode vient à griller, faites remplacer le feu par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si une ou plusieurs diodes viennent à griller sur un feu stop, votre véhicule peut ne plus être en conformité avec la législation locale (ECE).

■ **Formation de condensation à l'intérieur de l'optique**

Une présence temporaire de condensation à l'intérieur des optiques de projecteurs n'indique pas nécessairement une anomalie. Prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour de plus amples informations dans les situations suivantes:

- Formation de grosses gouttes d'eau sur la face interne de l'optique.
- Accumulation d'eau à l'intérieur du projecteur.

■ **Lorsque vous remplacez des ampoules**

→P. 374

AVERTISSEMENT

Remplacement des ampoules

- Éteignez les feux. Ne pas essayer de changer l'ampoule tout de suite après avoir éteint les feux.
  Les ampoules sont très chaudes et pourraient vous brûler.
- Ne pas toucher le verre de l'ampoule à mains nues. Lorsque vous ne pouvez pas faire autrement que de tenir l'ampoule par le verre, utilisez un chiffon propre et sec pour éviter d'y laisser des traces humides ou grasses.
  Par ailleurs, si vous rayez l'ampoule ou la laissez tomber au sol, elle risque de se casser.
- Remontez soigneusement les ampoules et toutes les pièces nécessaires à leur fixation. Respectez cette recommandation pour éviter tout risque de surchauffe, d'incendie ou d'infiltration d'eau à l'intérieur de l'optique. Cela est susceptible d'endommager les projecteurs ou de causer la formation de condensation sur la face intérieure de l'optique.

Pour éviter tout dommage ou incendie

- Assurez-vous de la bonne mise en place et du verrouillage complet des ampoules.
- Vérifiez la puissance (en Watts) de l'ampoule avant de la monter pour éviter toute surchauffe.

En cas de problème 8

8-1. Informations à connaître

Feux de détresse.....394

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence.....395

8-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si votre véhicule a besoin d'être remorqué.....397

Si vous suspectez un problème.....403

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation (moteur à essence uniquement).....404

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche.....405

En cas de crevaison (véhicules équipés d'une roue de secours).....418

En cas de crevaison (véhicules équipés d'un kit de réparation anticrevaison de secours).....433

Si le moteur ne démarre pas.....448

Si le sélecteur de vitesses est bloqué sur P (véhicules équipés d'une transmission Multidrive).....450

Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").....451

Si la batterie du véhicule est déchargée.....453

Si votre véhicule surchauffe.....458

Si vous manquez de carburant et que le moteur cale (moteur diesel uniquement).....462

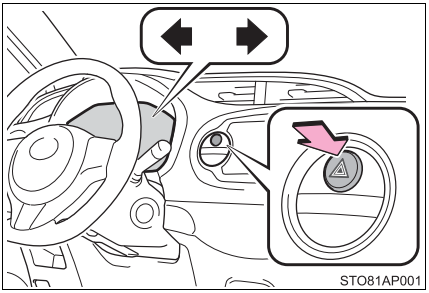
Si le véhicule est bloqué.....464

Feux de détresse

Les feux de détresse servent à avertir les autres usagers de la route que le véhicule est contraint à l'arrêt pour cause de panne, etc.

Appuyez sur le bouton.

Tous les clignotants sont en fonctionnement.
Pour les arrêter, appuyez à nouveau sur le bouton.



■ **Feux de détresse**

Si vous laissez les feux de détresse en fonctionnement trop longtemps alors que le moteur est arrêté, la batterie risque de se décharger.

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence

Dans les seuls cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez appliquer la procédure suivante pour arrêter le véhicule:

1 Appuyez vigoureusement sur la pédale de frein avec les deux pieds et ne relâchez pas la pression.

Ne pas pomper sur la pédale de frein de manière répétée, car cela accroît l'effort requis pour ralentir le véhicule.

2 Mettez le sélecteur de vitesses sur N.

▶ Si le sélecteur de vitesses est mis sur N

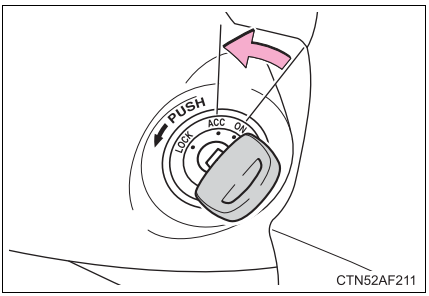
3 Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule sur une aire de sécurité au bord de la route.

4 Arrêtez le moteur.

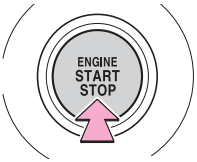
▶ Si le sélecteur de vitesses est bloqué et ne peut pas être mis sur N

3 Continuez à appuyer sur la pédale de frein avec les deux pieds pour ralentir le véhicule autant que possible.

4 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Arrêtez le moteur en mettant le contacteur de démarrage antivol sur "ACC".



4 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Pour arrêter le moteur, appuyez longuement sur le contacteur de démarrage, pendant plus de 3 secondes de suite, ou appuyez dessus brièvement au moins 3 fois de suite.



Appuyez longuement, pendant plus de 3 secondes, ou brièvement 3 fois ou plus de suite

CTY52AD212

5 Arrêtez le véhicule sur une aire de sécurité au bord de la route.

AVERTISSEMENT

Si vous devez arrêter le moteur pendant la marche du véhicule

- Les freins et la direction ne sont plus assistés, ce qui rend plus difficile la manœuvre de la pédale de frein et du volant de direction. Ralentissez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne jamais essayer d'enlever la clé, sous peine de bloquer le volant de direction.

Si votre véhicule a besoin d'être remorqué

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de confier l'opération à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, par exemple une société de dépannage professionnelle, utilisant de préférence une dépanneuse à panier ou à plateau.
Pour toutes les opérations de remorquage, utilisez des chaînes de sécurité et respectez la réglementation locale et des états/provinces en vigueur.

Si votre véhicule doit être remorqué par l'avant par une dépanneuse à paniers, ses roues et son essieu arrière doivent être en bon état.
(→P. 398, 401)
Si des dommages ont été subis, utilisez des chariots de remorquage ou une dépanneuse à plateau.

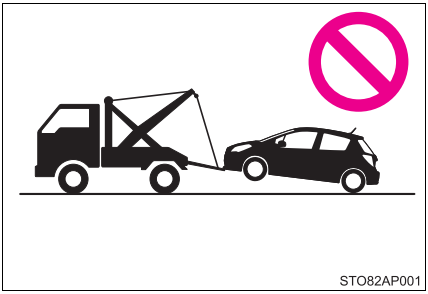
Situations dans lesquelles il faut prendre contact avec un concessionnaire avant de remorquer

Les phénomènes suivants peuvent être le signe d'un problème de transmission. Avant toute opération de remorquage, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Le moteur tourne, mais le véhicule n'est plus roulant.
- Le véhicule fait un bruit anormal.

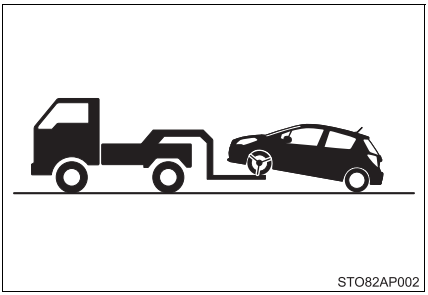
Remorquage avec une dépanneuse à palan

Ne pas remorquer avec une dépanneuse à palan, pour éviter tout dommage à la carrosserie.


STO82AP001

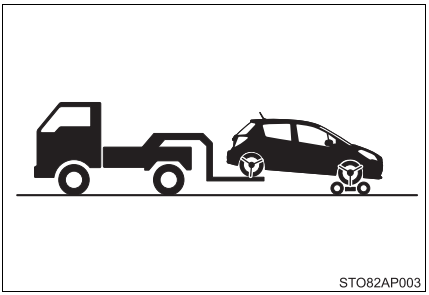
Remorquage avec une dépanneuse à panier

▶ Par l'avant



Desserrez le frein de stationnement.

▶ Par l'arrière

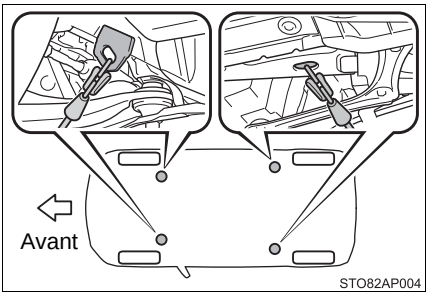


Placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

Utilisation d'une dépanneuse à plateau

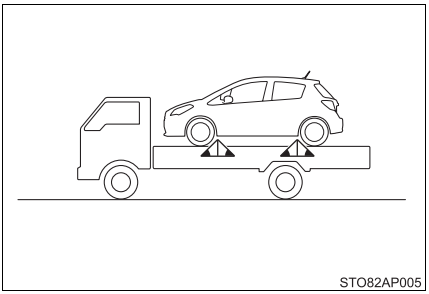
Si votre Toyota est transportée sur une dépanneuse à plateau, elle doit être arrimée par les points indiqués sur la figure.

Après le transport, remettez en place les caches qui étaient fixés à l'arrière.



Si vous arrimez votre véhicule avec des chaînes ou des câbles, l'angle qu'ils forment avec le plateau doit être de 45°.

Ne pas tendre excessivement les chaînes ou les câbles d'arrimage, au risque d'endommager le véhicule.



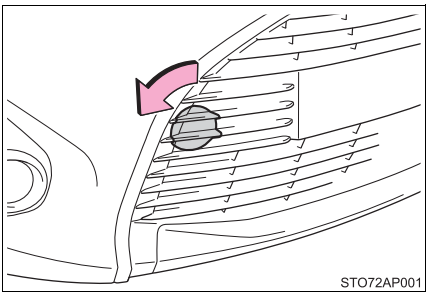
Remorquage de secours

En cas d'indisponibilité d'une dépanneuse pour porter secours, vous pouvez remorquer provisoirement votre véhicule à l'aide d'une chaîne ou d'un câble attaché à son anneau de remorquage. Ne le faites que si la route est de bonne qualité, sur 80 km (50 miles) au maximum et à vitesse réduite.
Une personne doit rester au volant du véhicule pour le diriger et freiner. Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en état.

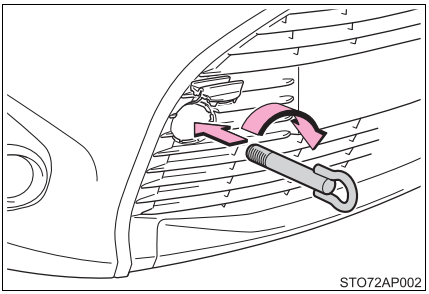
Procédure de remorquage d'urgence

1 Sortez l'anneau de remorquage. (→P. 419)

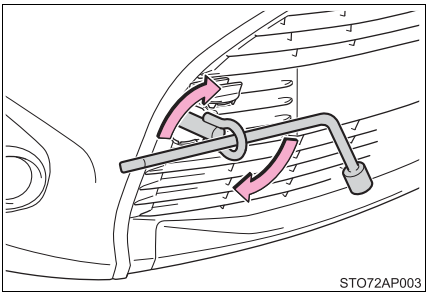
2 Retirez le cache de l'anneau en tournant.



3 Vissez l'anneau de remorquage dans son support et serrez-le à la main.



4 Finissez de serrer l'anneau de remorquage avec une clé pour écrous de roue* ou une barre métallique.



*: En l'absence de clé à écrous de roue à bord du véhicule, vous pouvez en acheter une à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

5 Arrimez solidement le câble ou la chaîne à l'anneau de remorquage.

Prenez soin de ne pas causer de dommages à la carrosserie du véhicule.

6 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Montez dans le véhicule à remorquer et démarrez le moteur.

Si le moteur ne démarre pas, mettez le contacteur de démarrage sur "ON".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Montez dans le véhicule à remorquer et démarrez le moteur.

Si le moteur ne démarre pas, mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE.

7 Mettez le sélecteur de vitesses sur N et desserrez le frein de stationnement.

Lorsque le sélecteur de vitesses est bloqué. →P. 450

■ **Pendant le remorquage**

Lorsque le moteur est arrêté, la direction et les freins ne sont plus assistés, ce qui rend leur manœuvre beaucoup plus difficile.

■ **Clé à écrous de roue**

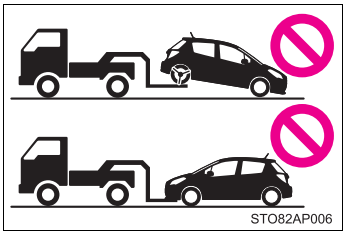
- Véhicules équipés d'une clé à écrous de roue: La clé à écrous de roue se trouve dans le coffre. (→P. 419, 434)
- Véhicules dépourvus de clé à écrous de roue: Une clé à écrous de roue peut être achetée à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ Lorsque vous remorquez le véhicule

Veillez à transporter le véhicule avec les roues avant ou les quatre roues décollées du sol. Si le véhicule est remorqué avec les roues avant en contact avec le sol, la transmission et tous les organes associés risquent de subir des dommages.



■ Pendant le remorquage

- Lorsque vous utilisez une corde pour remorquer, éviter les démarrages brusques, etc. qui occasionnent un effort excessif sur le crochet de remorquage et la corde.
  Le crochet de remorquage ou la corde peut casser, dont les débris peuvent blesser des personnes et causer des dommages importants.
- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne pas mettre le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK".
  La possibilité existe que le volant de direction soit bloqué et ne puisse pas être tourné.
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne pas mettre le contacteur de démarrage sur arrêt.
  La possibilité existe que le volant de direction soit bloqué et ne puisse pas être tourné.

■ Montage de l'anneau de remorquage sur le véhicule

Veillez à bien serrer l'anneau de remorquage.
Mal serré, un anneau de remorquage risque de se dévisser pendant le remorquage.

NOTE

- **Pour éviter tout dommage au véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse à paniers**

  Une fois les roues levées, vérifiez à l’opposé du véhicule que la garde au sol est suffisante pour le remorquage. Sans garde au sol suffisante, le véhicule risque d’être endommagé pendant le remorquage.

- **Pour éviter tout dommage à la carrosserie en cas de remorquage avec une dépanneuse à palan**

  Ne pas remorque le véhicule avec une dépanneuse à palan, que se soit par l’avant ou par l’arrière.

Si vous suspectez un problème

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a selon toute vraisemblance besoin d'une révision. Contactez dans les plus brefs délais n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Symptômes visibles

- Fuite de liquide sous le véhicule
  (La formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière)
- Pneus dégonflés ou usés irrégulièrement
- Le témoin d'alerte de surchauffe de température de liquide de refroidissement clignote ou s'allume
- Le témoin de basse température de liquide de refroidissement s'allume ou ne reste pas allumé en permanence

Symptômes audibles

- Changements de sonorité à l'échappement
- Crissements de pneus inhabituels en virage
- Bruits anormaux provenant de la suspension
- Cliquetis ou autres bruits provenant du moteur

Symptômes fonctionnels

- Le moteur a des ratés, des à-coups ou son fonctionnement est irrégulier
- Perte de puissance notable
- Le véhicule embarque fortement d'un côté au freinage
- Le véhicule embarque fortement d'un côté en ligne droite, même sur les routes en bon état
- Perte d'efficacité des freins, pédale sans consistance ou touchant presque le plancher

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation (moteur à essence uniquement)

Pour réduire au maximum le risque de fuite de carburant lorsque le moteur cale ou en cas d'accident avec déclenchement d'un airbag, le véhicule est équipé d'un dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation qui arrête d'alimenter le moteur en carburant.

Procédez comme suit pour pouvoir redémarrer le moteur après le déclenchement de ce dispositif.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

1 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ACC" ou "LOCK".

2 Redémarrez le moteur.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

1 Mettez le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou sur arrêt.

2 Redémarrez le moteur.

NOTE

■ **Avant de démarrer le moteur**

Inspectez le sol, sous le véhicule.
Si vous constatez une fuite de carburant sur le sol, le circuit d'alimentation a été endommagé et nécessite d'être réparé. Ne pas redémarrer le moteur.

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche

Si un témoin d'alerte s'allume ou se met à clignoter, gardez votre calme et agissez comme expliqué ici. Ce n'est pas parce qu'un témoin s'allume ou clignote, puis s'éteint ensuite, que le système correspondant est forcément en panne. Toutefois, si le phénomène persiste, faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Détail des témoins d'alerte et signaux sonores d'alerte

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin d'alerte de système de freinage (signal sonore d'alerte)*1 • Insuffisance de liquide de frein • Anomalie dans le système de freinage Ce témoin est également allumé lorsque le frein de stationnement est serré. S'il s'éteint lorsque vous desserrez le frein de stationnement, le système fonctionne normalement. → **Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.**
	Témoin d'alerte du circuit de charge Signale la présence d'une anomalie dans le circuit de charge du véhicule. → **Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte de basse pression d'huile moteur Signale que la pression d'huile moteur est trop basse. → **Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
(Le témoin d'alerte rouge clignote ou s'allume)	**Témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur** Signale que le moteur est en surchauffe. À mesure de la montée en température du liquide de refroidissement, il passe de l'état clignotant à allumé en permanence. → **P. 458**
	Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système de gestion électronique du moteur; • Le système de commande électronique de l'accélérateur; • Le système de gestion électronique de la transmission Multidrive (sur modèles équipés); • Le système antipollution; ou • Le convertisseur catalytique du système DPF (sur modèles équipés). → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte SRS Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système des airbags SRS; ou • Le système des prétensionneurs de ceinture de sécurité. → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte ABS Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système ABS; ou • Le système d'aide au freinage d'urgence. → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte de direction assistée électrique (signal sonore) Signale la présence d'une anomalie dans le système EPS (Direction assistée électrique). → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin indicateur de perte d'adhérence (sur modèles équipés) Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système VSC; • Le système TRC. → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Jaune)	**Témoin indicateur de régulateur de vitesse (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le régulateur de vitesse. → **P. 222**
 (Jaune)	**Témoin indicateur de limiteur de vitesse (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le système du limiteur de vitesse. → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Clignotant)	**Témoin indicateur de désactivation Stop & Start (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le système Stop & Start. → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte du filtre à carburant (moteur diesel uniquement) Indique que la quantité d'eau accumulée dans le filtre à carburant a atteint le niveau spécifié. → **P. 346**
 (Clignote en jaune pendant 15 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le système d'accès et de démarrage "mains libres". → **Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte de porte ouverte (signal sonore d'alerte)*2 Signale qu'une ou plusieurs portes sont mal fermées. → **Vérifiez que toutes les portes latérales et le hayon sont fermés.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin d'alerte de réserve de carburant Moteur à essence: Signale qu'il ne reste plus dans le réservoir que 5,8 L (1,5 gal., 1,3 lmp.gal.) de carburant, ou moins. Moteur diesel: Signale qu'il ne reste plus dans le réservoir que 6,4 L (1,7 gal., 1,4 lmp.gal.) de carburant, ou moins. → **Refaites le plein du véhicule.**
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur et passager avant (signal sonore d'alerte)*3 Avertit le conducteur et le passager avant qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité. → **Attachez la ceinture de sécurité.** **Si le siège passager avant est occupé, il faut que la ceinture de sécurité soit également attachée de ce côté pour que le témoin d'alerte (signal sonore d'alerte) s'éteigne.**
 (Sur la console centrale)	**Témoins de rappel de ceinture de sécurité passagers arrière (signal sonore d'alerte)*3 (sur modèles équipés)** Avertit les passagers arrière qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité. → **Attachez la ceinture de sécurité.**
	Témoin d'alerte de pression des pneus (sur modèles équipés) Témoin allumé: Pneus sous-gonflés, par suite notamment de • Causes naturelles (→P. 412) • Pneu crevé (→P. 418, 433) → **Corrigez la pression de gonflage des pneus à la valeur prescrite.** **Le témoin s'éteint après quelques minutes. Au cas où le témoin ne s'éteindrait pas même après que vous ayez corrigé la pression de gonflage des pneus, faites contrôler le système par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin d'alerte de basse pression d'huile moteur (moteur diesel uniquement) Indique un niveau insuffisant d'huile moteur. → **Vérifiez le niveau d'huile moteur, et faites l'appoint si nécessaire.**
	Témoin d'alerte de système DPF (moteur diesel avec système DPF) • Signale que le convertisseur catalytique DPF doit être nettoyé, suite à une utilisation répétée du véhicule à vitesse réduite ou sur des trajets courts. • Signale que les dépôts accumulés dans le convertisseur catalytique DPF ont atteint le niveau prescrit. → **Pour nettoyer le convertisseur catalytique DPF, roulez à plus de 65 km/h (40 mph) pendant 20 à 30 minutes, autant que possible jusqu'à ce que le témoin d'alerte du système DPF s'éteigne.*4** **Ne pas arrêter le moteur autant que possible jusqu'à ce que le témoin d'alerte du système DPF s'éteigne.** **S'il ne vous est pas possible de rouler à plus de 65 km/h (40 mph), ou si le témoin d'alerte du système DPF ne s'éteint pas même après que vous ayez roulé plus de 30 minutes, faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin de rappel de vidange d'huile moteur (moteur diesel uniquement) Témoin clignotant: Indique que le moment est venu de vidanger l'huile moteur. • Véhicules dépourvus de système DPF*5: Clignote environ 35000 km (22000 miles) après la vidange d'huile moteur. (L'indicateur fonctionne correctement uniquement après la réinitialisation des données de vidange d'huile). • Véhicules équipés d'un système DPF*5: Clignote environ 14500 km (9000 miles) après la vidange d'huile moteur. (→P. 412) (Le témoin ne fonctionne correctement que si les données d'entretien de l'huile ont été réinitialisées). → **Vérifiez l'huile moteur, et faites la vidange si nécessaire. Après la vidange, il convient de réinitialiser le système de vidange d'huile. (→P. 338)** Témoin allumé: Indique que le moment est venu d'effectuer la vidange d'huile moteur. • Véhicules dépourvus de système DPF*5: S'allume environ 40000 km (25000 miles) après la vidange d'huile moteur (et la réinitialisation des données de vidange d'huile). • Véhicules équipés d'un système DPF*5: S'allume environ 15000 km (9300 miles) après la vidange d'huile moteur (et la réinitialisation des données de vidange d'huile). → **Faites contrôler et vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Après la vidange, il convient de réinitialiser le système de vidange d'huile. (→P. 338)**

*1: Signal sonore d'alerte de frein de stationnement serré:
Le signal sonore se déclenche pour signaler que le frein de stationnement est toujours serré (alors que le véhicule roule à plus de 5 km/h [3 mph]).

*2: Signal sonore d'alerte de porte ouverte:
Un signal sonore se déclenche si le véhicule roule à plus de 5 km/h (3 mph) avec une porte ouverte.

*3: Signal sonore de ceinture de sécurité conducteur et passager:
Le signal sonore de ceinture de sécurité conducteur et passager se déclenche pour avertir le conducteur et le passager avant qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité. Le signal sonore reste actif pendant 30 secondes à partir de l'instant où le véhicule atteint la vitesse d'au moins 20 km/h (12 mph). Passé ce délai, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore change de tonalité et reste actif pendant 90 secondes supplémentaires.

*4: Il peut arriver que le témoin d'alerte du système DPF ne s'éteigne pas lorsque le témoin de rappel de vidange d'huile moteur est allumé. Dans ce cas, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*5: Pour savoir si oui ou non votre véhicule est équipé d'un système DPF, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Capteur d'occupation du siège passager et rappel de ceinture de sécurité passager**

- Si vous posez un bagage sur le siège du passager, lequel est équipé d'un capteur d'occupation, celui-ci risque de provoquer l'allumage du témoin d'alerte alors que personne n'est assis dans le siège.
- Si vous placez un coussin sur le siège, le capteur risque de ne pas détecter qu'une personne y est assise, et d'occasionner un fonctionnement incohérent du témoin d'alerte.

■ **Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume pendant la marche du véhicule**

Sur certains modèles, le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume si le réservoir à carburant est complètement vide. Si le réservoir de carburant est vide, faites immédiatement le plein du véhicule. Le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'éteint normalement après quelques trajets.

Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement ne s'éteint pas, consultez dans les plus brefs délais n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Signal sonore d'alerte**

Dans certains cas, il peut arriver que vous n'entendiez pas le signal sonore parce qu'il est couvert par le bruit ambiant ou le son du système audio.

■ **Témoin d'alerte de direction assistée électrique (signal sonore)**

Lorsque la batterie est insuffisamment chargée ou en cas de chute de tension temporaire, il peut arriver que le témoin d'alerte du système de direction assistée électrique s'allume, accompagné d'un signal sonore d'alerte.

■ **Si le témoin de rappel de vidange d'huile moteur clignote (moteur diesel équipé d'un système DPF)**

L'utilisation répétée du véhicule sur des trajets courts et/ou à vitesse réduite peut entraîner une dégradation de l'huile plus rapide qu'en temps normal, quel que soit la distance effectivement parcourue. Si cela se produit, le témoin de rappel de vidange d'huile moteur va clignoter.

■ **Le témoin de rappel de vidange d'huile moteur s'allume (moteur diesel uniquement)**

▶ Véhicules dépourvus de système DPF

Faites vidanger l'huile moteur et changer le filtre à huile lorsque le témoin de rappel de vidange d'huile moteur ne s'allume pas au bout de 40000 km (25000 miles) après la dernière vidange.

Il est possible que le témoin de rappel de vidange d'huile moteur se soit allumé après moins de 40000 km (25000 miles) en fonction des conditions d'utilisation et de conduite.

▶ Véhicules équipés d'un système DPF

Faites vidanger l'huile moteur et changer le filtre à huile lorsque le témoin de rappel de vidange d'huile moteur ne s'allume pas au bout de 15000 km (9300 miles) après la dernière vidange.

Il est possible que le témoin de rappel de vidange d'huile moteur se soit allumé après moins de 15000 km (9300 miles) en fonction des conditions d'utilisation et de conduite.

■ **Lorsque le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Inspectez l'apparence du pneu pour vérifier qu'il n'est pas crevé.

Si le pneu est crevé: →P. 418, 433

Si le pneu n'est pas crevé:
Appliquez la procédure suivante après que le pneu ait suffisamment refroidi.

- Contrôlez la pression de gonflage des pneus et corrigez-la à la valeur préconisée.
- Si le témoin d'alerte ne s'éteint pas, même après plusieurs minutes, vérifiez que les pneus sont gonflés à la pression préconisée et procédez à l'initialisation.

Il peut arriver que le témoin d'alerte s'allume à nouveau si vous appliquez la procédure décrite précédemment sans laisser d'abord le temps au pneu de se refroidir suffisamment.

■ **Il peut arriver que le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume en raison de causes naturelles (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Le témoin d'alerte de pression des pneus peut s'allumer en raison de causes naturelles, telles qu'une fuite d'air ou une variation de pression liée à la température. Dans ce cas, il vous suffit de corriger la pression de gonflage des pneus pour que le témoin d'alerte s'éteigne (après quelques minutes).

■ **Lorsque vous remplacez une roue par la roue de secours (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

La roue de secours n'est pas équipée d'une valve à émetteur d'alerte de pression des pneus. Si un pneu vient à crever et sa roue est remplacée par la roue de secours, le témoin d'alerte de pression des pneus reste allumé. Après réparation, remplacez la roue de secours par la roue remise en état et corrigez la pression de gonflage des pneus. Le témoin d'alerte de pression des pneus s'éteint après quelques minutes.

■ **Si le système d'alerte de pression des pneus est inopérant (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Le système d'alerte de pression des pneus est inopérant dans les circonstances suivantes:

(Le système fonctionne correctement après retour à la normale.)

- Si les roues utilisées sont dépourvues de valves à émetteur d'alerte de pression des pneus
- Si le code d'identification des valves à émetteur d'alerte de pression des pneus n'est pas déclaré dans le calculateur d'alerte de pression des pneus
- Si les pneus sont gonflés à plus de 500 kPa (5,1 kgf/cm^2 ou bar, 73 psi)

Le système d'alerte de pression des pneus risque d'être inopérant dans les circonstances suivantes:

(Le système fonctionne correctement après retour à la normale.)

- Si des dispositifs ou équipements électroniques utilisant des fréquences radio voisines sont à proximité
- Si vous utilisez dans le véhicule un poste de radio utilisant des fréquences voisines
- Si un film teinté perturbant les signaux radio a été apposé sur les vitres
- Si le véhicule est recouvert d'une quantité de neige ou de glace importante, en particulier autour des roues et des passages de roues.
- Si les jantes utilisées ne sont pas d'origine Toyota (même si vous utilisez des jantes d'origine Toyota, il peut arriver que le système d'alerte de pression des pneus ne fonctionne pas correctement avec certains types de pneus.)
- Si vous utilisez des chaînes à neige

■ **Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume souvent après avoir clignoté pendant 1 minute (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume souvent après avoir clignoté pendant 1 minute alors que le contacteur de démarrage est sur marche, faites-le vérifier par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le témoin d'alerte du système de direction assistée électrique s'allume**

Le volant de direction peut devenir extrêmement dur à manœuvrer.
Si le volant de direction est plus dur à manœuvrer que d'habitude, tenez-le fermement en mains et déployez plus de force pour le tourner.

■ **Lorsque vous roulez pour nettoyer le convertisseur catalytique DPF**

Au volant, faites suffisamment attention aux conditions météorologiques, à l'état de la route et à la circulation, et veillez à respecter le code de la route. À défaut, vous pourriez provoquer un accident grave, voire mortel.

■ **Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Prenez soin de respecter les précautions suivantes. Sinon, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Arrêtez votre véhicule en lieu sûr dès que possible. Corrigez immédiatement la pression de gonflage des pneus.
- Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume après que vous avez corrigé la pression de gonflage des pneus, il est probable qu'un pneu soit crevé. Vérifiez les pneus. Si un pneu est crevé, utilisez la roue de secours et faites réparer le pneu à plat par le concessionnaire agréé Toyota le plus proche, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Évitez toute manœuvre ou freinage brusque. Si les pneus de votre véhicule viennent à se dégrader, vous risquez de perdre le contrôle de la direction ou du freinage.

■ **En cas d'éclatement d'un pneu ou de fuite d'air brutale (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Il peut arriver que le système d'alerte de pression des pneus ne s'active pas tout de suite.

NOTE

- **Si le témoin d'alerte du filtre à carburant s'allume (moteur diesel uniquement)**

  Ne conduisez jamais avec le témoin d'alerte allumé. Continuer à conduire avec de l'eau accumulée dans le filtre à carburant peut endommager la pompe d'injection de carburant.

- **Quand le témoin d'alerte du système DPF s'allume (moteur diesel avec système DPF)**

  Si vous négligez de nettoyer le système DPF alors que son témoin d'alerte est allumé, après 100 à 300 km (62 à 187 miles) supplémentaires, le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement peut s'allumer. Si cela se produit, faites contrôler au plus vite votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- **Pour garantir que le système d'alerte de pression des pneus fonctionne normalement (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

  Ne pas monter des pneus différents en caractéristiques techniques ou en marque, car le système d'alerte de pression des pneus pourrait ne pas fonctionner normalement.

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
Continu	Continu	(Clignote en jaune)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (transmission Multidrive)** Vous avez sorti la clé électronique du véhicule et ouvert puis fermé la porte conducteur alors que vous aviez sélectionné une position de sélection autre que P sans mettre le contacteur de démarrage sur arrêt. → **Placez le sélecteur de vitesses sur P.** → **Remettez la clé électronique à l'intérieur du véhicule.**

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
Une fois	3 fois	(Clignote en jaune)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Véhicules équipés d'une transmission Multidrive: Vous avez sorti la clé électronique du véhicule et ouvert puis fermé la porte conducteur alors que vous aviez sélectionné P comme position de sélection sans mettre le contacteur de démarrage sur arrêt. Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle: Vous avez sorti la clé électronique du véhicule et ouvert puis fermé une autre porte que celle du conducteur alors que le contacteur de démarrage n'était pas en mode arrêt. → **Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt ou ramenez la clé électronique à l'intérieur du véhicule.**
Une fois	3 fois	(Clignote en jaune)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Signale qu'une porte autre que celle du conducteur a été ouverte et fermée alors que le contacteur de démarrage n'était pas sur arrêt et que la clé électronique se trouvait hors du périmètre de détection. → **Vérifiez l'emplacement de la clé électronique.**
Une fois	Continu (5 secondes)	(Clignote en jaune)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Vous avez essayé de sortir du véhicule avec la clé électronique et de verrouiller les portes sans avoir au préalable mis le contacteur de démarrage sur arrêt. → **Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt et verrouillez à nouveau les portes.**
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 15 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Signale l'absence de la clé électronique lors de la tentative de démarrage du moteur. → **Vérifiez l'emplacement de la clé électronique.**

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
9 fois	—	(Clignote en jaune)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Vous avez essayé de conduire le véhicule en l'absence de la clé normale à l'intérieur. → **Assurez-vous que la clé électronique est à l'intérieur du véhicule.**
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 15 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Indique que la pile de la clé électronique est déchargée. → **Remplacez la pile. (→P. 367)**
Une fois	—	(Clignote rapidement en vert pendant 15 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Indique que l'antivol de direction n'a pas été désactivé. → **Désactivez l'antivol de direction. (→P. 188)**
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 30 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** • Lorsque vous avez déverrouillé les portes avec la clé conventionnelle, puis appuyé sur le contacteur de démarrage, le système n'a pas détecté la clé électronique dans le véhicule. • Le système n'a pas détecté la clé électronique dans le véhicule même après que vous ayez appuyé deux fois de suite sur le contacteur de démarrage. → **Véhicules équipés d'une transmission Multidrive:** **Mettez en contact la clé électronique avec le contacteur de démarrage tout en appuyant sur la pédale de frein.** → **Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle:** **Mettez en contact la clé électronique avec le contacteur de démarrage tout en appuyant sur la pédale d'embrayage.**

En cas de crevaison (véhicules équipés d'une roue de secours)

Votre véhicule est équipé d'une roue de secours. Vous pouvez remplacer une roue dont le pneu est crevé par la roue de secours.

Pour plus de détails sur les pneus: →P. 347

AVERTISSEMENT

En cas de crevaison

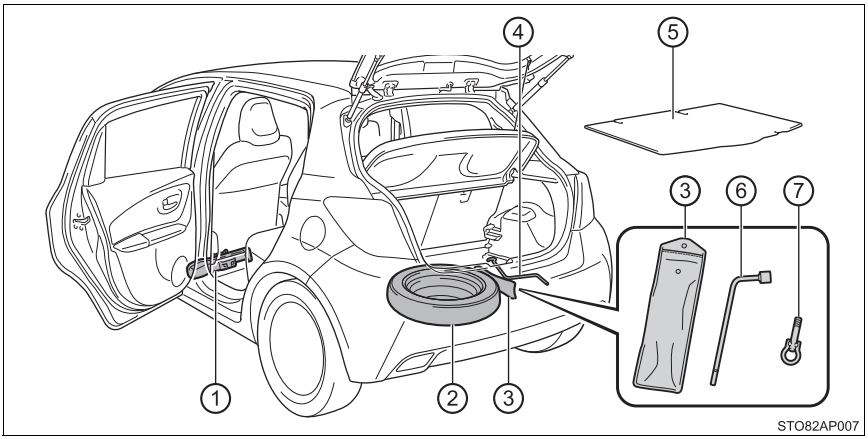
Ne pas continuer à rouler avec un pneu à plat.
En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneu et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible, ce qui pourrait entraîner un accident.

Avant de lever le véhicule avec le cric

- Garez le véhicule sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur R (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 394)

Emplacement de la roue de secours, du cric et de la trousse à outils

■ Emplacement



① Cric
② Roue de secours
③ Trousse à outils
④ Manivelle de cric
⑤ Habillage du plancher de coffre
⑥ Clé à écrous de roue
⑦ Anneau de remorquage

AVERTISSEMENT

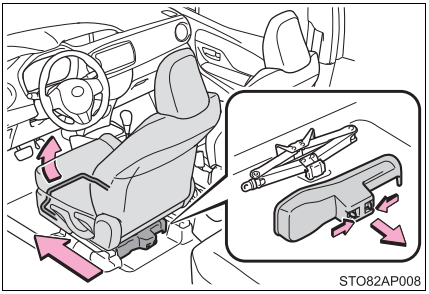
Utilisation du cric de bord

Respectez les précautions suivantes.
Une mauvaise utilisation du cric peut causer la chute brutale du véhicule, entraînant des blessures graves, voire la mort.

- Ne pas utiliser le cric de bord à d'autres fins que de changer les roues et de monter et démonter les chaînes à neige.
- Pour changer une roue crevée, n'utilisez aucun autre cric que celui fourni avec le véhicule.
  Ne pas l'utiliser sur un autre véhicule, et ne pas utiliser d'autre cric que celui-ci pour changer les roues de votre véhicule.
- Disposez convenablement le cric à son point de levage.
- Ne pas engager une partie de votre corps sous le véhicule lorsqu'il est sur cric.
- Ne pas démarrer le moteur ou conduire le véhicule lorsque celui-ci est sur cric.
- Ne pas mettre le véhicule sur cric avec une personne à bord.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne disposez aucun objet sur le cric ou dessous.
- Levez le véhicule à la hauteur juste suffisante pour changer la roue, pas plus haut.
- Si vous avez besoin de vous glisser sous le véhicule, utilisez une chandelle.
- Lorsque vous reposez le véhicule au sol, assurez-vous de l'absence de toute personne à proximité. Si des personnes sont présentes à proximité, avertissez-les à la voix avant de descendre.

Accès au cric

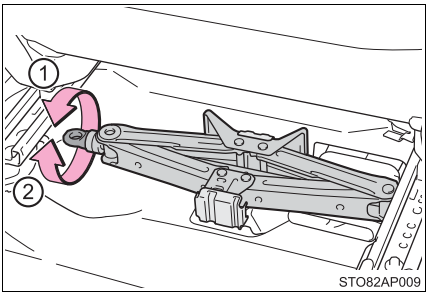
1 Avancez au maximum le siège avant gauche et retirez le cache.


STO82AP008

2 Sortez le cric.

① Pour serrer

② Pour desserrer



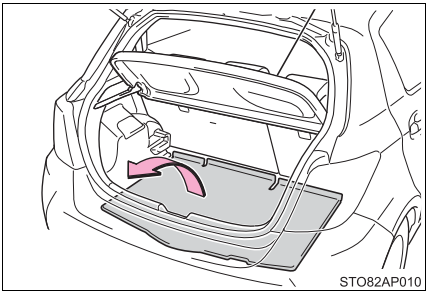
STO82AP009

Accès à la roue de secours

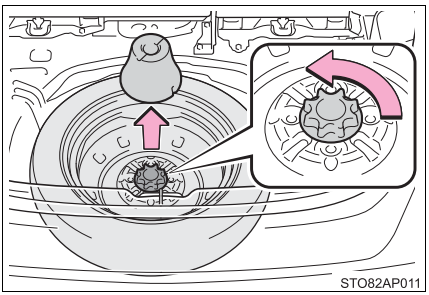
▶ Véhicules équipés d'une roue de secours compacte

1 Véhicules équipés d'un couvre-plancher: Tirez le couvre-plancher vers le haut et tirez-le à vous pour le retirer. (→P. 307)

2 Retirez l'habillage du plancher de coffre.



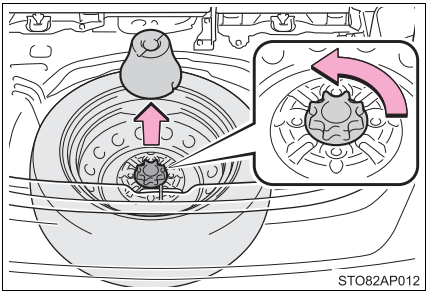
3 Retirez le tampon de protection de la roue de secours, puis desserrez l'écrou central.



▶ Véhicules équipés d'une roue de secours normale

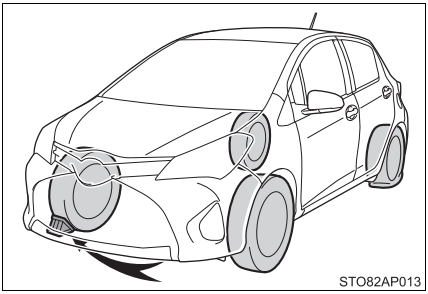
1 Tirez le couvre-plancher vers le haut et tirez-le à vous pour le retirer. (→P. 307)

2 Retirez le tampon de protection de la roue de secours, puis desserrez l'écrou central.



Remplacement d'une roue dont le pneu est crevé

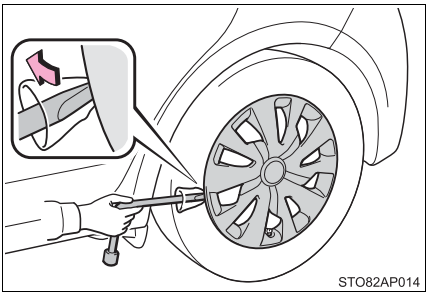
1 Calez les roues.


STO82AP013

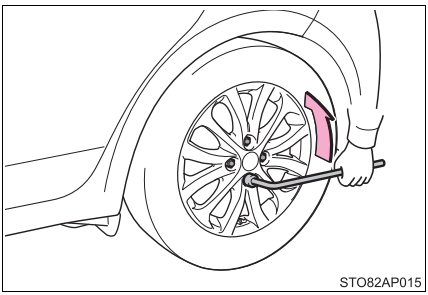
Pneu crevé		Position des cales de roue
Avant	Côté gauche	En arrière de la roue arrière droite
	Côté droit	En arrière de la roue arrière gauche
Arrière	Côté gauche	En avant de la roue avant droite
	Côté droit	En avant de la roue avant gauche

2 Pour les véhicules avec jantes en acier, enlevez l'enjoliveur de roue avec la clé.

Pour protéger l'enjoliveur de roue, intercaler un chiffon entre la clé et l'enjoliveur de roue.

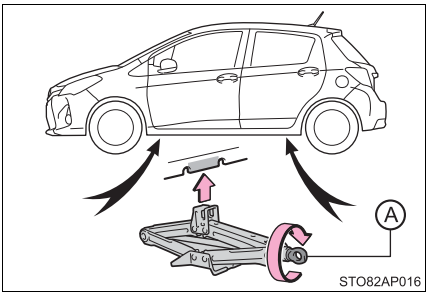

STO82AP014

3 Desserrez d'un tour les écrous de roue.

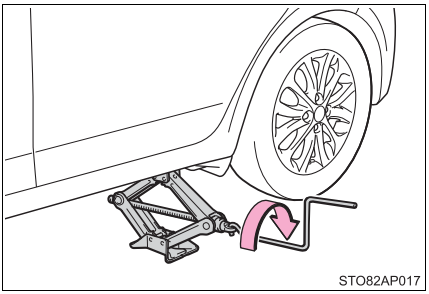

STO82AP015

4 Tournez la partie Ⓐ du cric à la main jusqu'à en amener l'encoche au contact du point de levage du bas de caisse.

Les guides des points de levage sont situés sous le bas de caisse. Ils indiquent la position des points de levage.

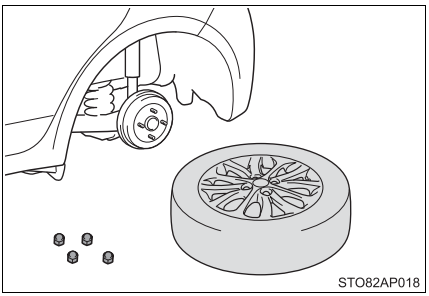


5 Levez le véhicule jusqu'à décoller à peine la roue du sol.



6 Enlevez tous les écrous de roue et la roue.

Lorsque vous posez la roue à plat sur le sol, tournez-la avec le côté saillant de la jante vers le haut afin d'éviter d'en rayer la surface.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Remplacement d'une roue dont le pneu est crevé

● Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre:

- Ne pas essayer de démonter l'enjoliveur de roue à la main. Prenez les précautions nécessaires lorsque vous manipulez l'enjoliveur, afin d'éviter tout risque de blessure.
- Ne pas toucher aux disques ou aux parties situées autour des freins immédiatement après avoir roulé avec le véhicule.
  Après avoir roulé avec le véhicule, les disques et les parties situées autour des freins sont très chaudes. Si vous touchez ces parties avec la main, le pied ou tout autre partie du corps pendant que vous changez une roue, etc., vous risquez de vous brûler.

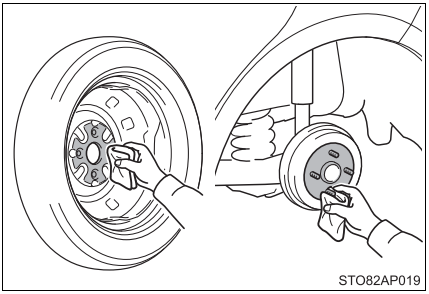
● Le non-respect de ces précautions peut causer le desserrage des écrous de roue et la perte de la roue, entraînant un accident grave, voire mortel.

- Après tout changement de roue, faites resserrer les écrous de roue à la clé dynamométrique dans les plus brefs délais, au couple de 103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf).
- Lorsque vous montez une roue, utilisez uniquement les écrous de roue spécialement conçus pour elle.
- Si les vis, le filetage des écrous ou les trous de vis dans la jante portent des traces de fissuration ou de déformation, faites inspecter le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Lorsque vous remontez les écrous de roue, veillez à les visser avec leur partie conique tournée vers l'intérieur. (→P. 363)

Montage de la roue de secours

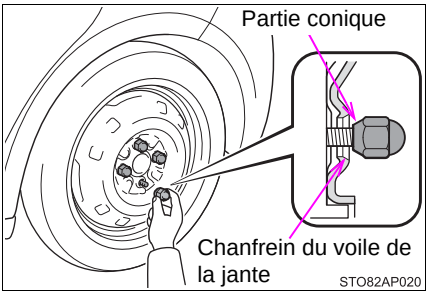
1 Nettoyez les portées de la roue et vérifiez l'absence de tout corps étranger.

Toute présence d'un corps étranger sur les portées de la roue risque de provoquer le desserrage des écrous de roue pendant la marche du véhicule, entraînant la perte de la roue.


STO82AP019

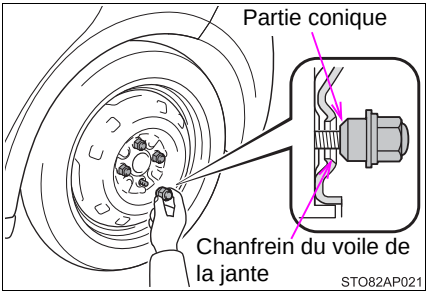
2 Montez la roue et vissez les écrous de roue à la main jusqu'à les serrer sans peine.

Lorsque vous remplacez une roue à jante acier par une roue à jante acier (y compris une roue de secours compacte), serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique entre légèrement en contact avec le chanfrein du voile de la jante.



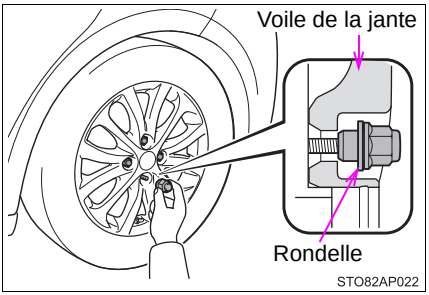
STO82AP020

Lorsque vous remplacez une roue à jante aluminium par une roue de secours compacte, serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique entre légèrement en contact avec le chanfrein du voile de la jante.



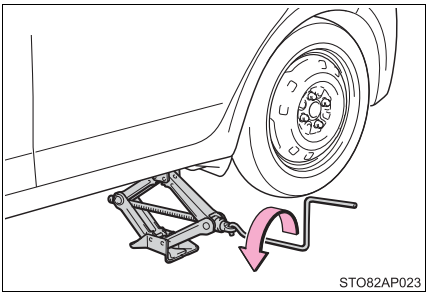
STO82AP021

Lorsque vous remplacez une roue à jante en aluminium par une roue à jante en aluminium, vissez les écrous de roue jusqu'à ce que les rondelles entrent légèrement en contact avec le voile de la jante.



STO82AP022

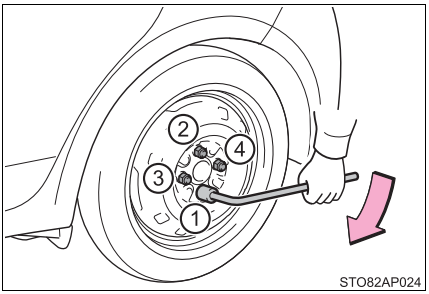
3 Reposez le véhicule au sol.


STO82AP023

4 Serrez vigoureusement chaque écrou de roue, à 2 ou 3 reprises, dans l'ordre indiqué sur la figure.

Couple de serrage:
103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

Ne pas utiliser d'autres outils ou moyens supplémentaires de faire levier que vos mains, comme par exemple une masse, un tube ou vos pieds.

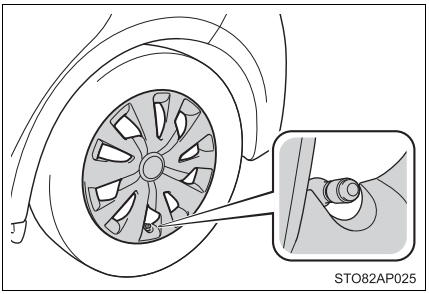


STO82AP024

▶ Véhicules équipés de roues à jante en acier (sauf roue de secours compacte)

5 Remonter l'enjoliveur de roue.

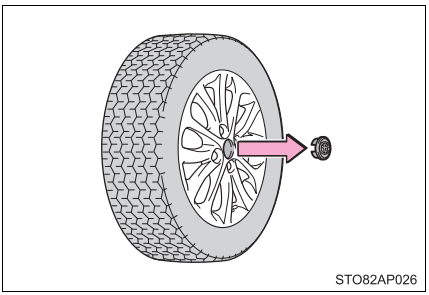
Alignez la découpe de l'enjoliveur avec le corps de la valve comme indiqué sur la figure.


STO82AP025

▶ Véhicules équipés de jantes en aluminium

5 Démontez l'enjoliveur central de roue en le poussant par le côté opposé.

Faites attention à ne pas perdre l'enjoliveur.


STO82AP026

6 Rangez soigneusement la roue crevée, le cric et tous les outils.

■ **Roue de secours compacte**

- La roue de secours compacte est reconnaissable au marquage "TEMPORARY USE ONLY" moulé sur son flanc.
  Utilisez la roue de secours compacte provisoirement, et uniquement en cas d'urgence.
- Assurez-vous de contrôler la pression de gonflage de la roue de secours compacte. (→P. 483)

■ **Après avoir changé la roue (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Il faut réinitialiser le système d'alerte de pression des pneus. (→P. 348)

■ **Lorsque vous utilisez la roue de secours (y compris compacte) (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

La roue de secours étant dépourvue d'une valve à émetteur d'alerte de pression des pneus, le système d'alerte de pression des pneus ne peut pas vous alerter d'une pression insuffisante. Par ailleurs, si vous remplacez la roue crevée par la roue de secours après que le témoin d'alerte de pression des pneus se soit allumé, le témoin reste allumé.

■ **Si vous crevez de l'avant sur une route enneigée ou verglacée**

Montez la roue de secours compacte à la place d'une des roues arrière du véhicule. Procédez comme suit pour pouvoir monter les chaînes à neige sur les roues avant:

1. Montez la roue de secours compacte à la place d'une roue arrière.
2. Remplacez la roue avant à plat par la roue arrière que vous venez de démonter du véhicule.
3. Montez les chaînes à neige sur les roues avant.

Certification pour le cric

CE

Manufacturer's Declaration of Conformity

Manufacturer:
Kawasaki Industrial Co., Ltd.
4618 Mukaijima Shimada, Shizuoka, Japan

The EU Directives covered by this Declaration

2006/42/EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY,PANTOGRAPH

model
0.8ton , 1.1ton , 1.35ton , 1.5ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

JIS D 8103

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by the signatory belowand is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No: KSF-201-00-01

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka, Japan

Signature:
Koji Kawasaki
PRESIDENT ,Kawasaki Industrial Co., Ltd.

Date of Issue: *25 December,2009*

CE

Manufacturer's Declaration of Conformity

Manufacturer :
ARIKAN KRİKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd.26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH

model
0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 24.08.2010

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la roue de secours de taille normale

- Remplacez au plus vite la roue de secours normale par une roue standard.
- Évitez toute accélération, tout changement de direction et tout freinage brutal ou violent, ainsi que tout changement de rapport entraînant un important frein moteur.

Lorsque vous utilisez la roue de secours compacte

- Gardez à l'esprit que la roue de secours compacte fournie a été spécialement conçue pour être utilisée avec votre véhicule. Ne pas utiliser votre roue de secours compacte sur un autre véhicule.
- Ne pas utiliser plus d'une roue de secours compacte à la fois.
- Remplacez au plus vite la roue de secours compacte par une roue normale.
- Évitez toute accélération, tout changement de direction et tout freinage brutal ou violent, ainsi que tout changement de rapport entraînant un important frein moteur.

Lorsque vous rangez la roue de secours compacte

Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts ou autre entre la roue de secours compacte et la carrosserie du véhicule.

Après avoir utilisé les outils et le cric

Avant de prendre le volant, veillez à arrimer tous les outils et le cric à leurs emplacements respectifs afin qu'ils soient en sécurité et ne risquent pas de blesser un occupant en cas de collision ou de freinage brusque.

Lorsque la roue de secours compacte est montée

Il peut arriver que la vitesse du véhicule ne soit pas correctement détectée et que les systèmes suivants ne fonctionnent pas correctement:

- ABS
- Aide au freinage d'urgence
- VSC (sur modèles équipés)
- TRC (sur modèles équipés)
- Régulateur de vitesse (sur modèles équipés)
- Système de navigation (sur modèles équipés)

Vitesse à ne pas dépasser avec la roue de secours compacte

Limitez votre vitesse à 80 km/h (50 mph) maximum lorsque vous roulez avec une roue de secours compacte.

La roue de secours compacte n'a pas été étudiée pour les grandes vitesses. À défaut de respecter cette précaution, vous risquez d'être à l'origine d'un accident grave, voire mortel.

NOTE

■ **Ne pas rouler avec un pneu à plat**

Ne pas continuer à rouler avec un pneu à plat.
En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneu et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible.

■ **Attention au franchissement des obstacles lorsque vous roulez avec la roue de secours compacte**

Le montage de la roue de secours compacte entraîne un abaissement du véhicule par rapport à la situation où il est équipé de ses roues normales. Soyez prudent si vous devez circuler sur une route en mauvais état.

■ **Utilisation du véhicule avec les chaînes à neige et la roue de secours compacte**

Ne pas monter les chaînes à neige sur la roue de secours compacte.
Les chaînes à neige pourraient abîmer la carrosserie et avoir un effet désastreux sur le comportement du véhicule.

■ **Lorsque vous remplacez les pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Lorsque vous souhaitez démonter ou remonter les roues, les pneus ou les valves à émetteur d'alerte de pression des pneus, adressez-vous à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car les valves à émetteur peuvent facilement souffrir d'une manipulation sans précaution.

En cas de crevaison (véhicules équipés d'un kit de réparation anticrevaison de secours)

Votre véhicule est dépourvu de roue de secours, laquelle est remplacée par un kit de réparation anticrevaison de secours.

Vous pouvez vous dépanner provisoirement d'une crevaison causée par un clou ou une pointe planté dans la bande de roulement, avec le kit de réparation anticrevaison de secours. (Le kit contient un flacon de gel anticrevaison. À usage unique, il permet de réparer temporairement le pneu sans retirer le clou ou la pointe du pneu.) Selon les dommages subis, il peut arriver que ce kit ne permette pas de réparer le pneu.
(→P. 436)

Après avoir réparé temporairement le pneu avec le kit, faites réparer ou remplacer le pneu par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Le kit de réparation anticrevaison de secours ne permet qu'une réparation de fortune. Faites réparer ou remplacer le pneu dès que possible.

⚠ AVERTISSEMENT

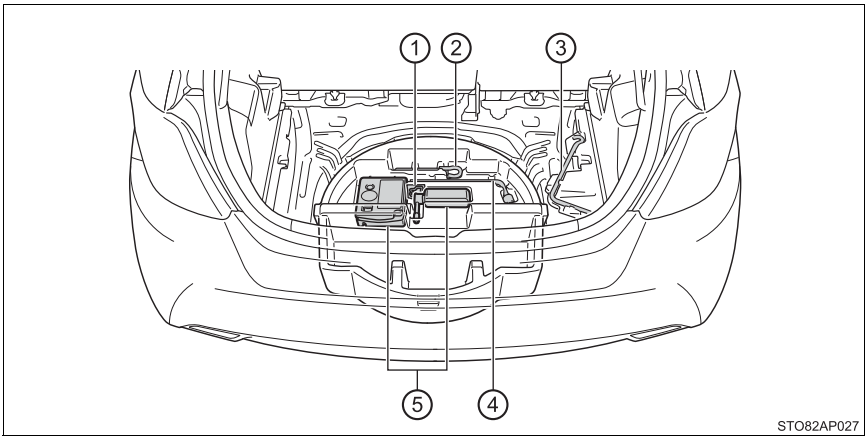
■ En cas de crevaison

Ne pas continuer à rouler avec un pneu à plat.
En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneu et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible, ce qui pourrait entraîner un accident.

Avant de réparer le pneu

- Arrêtez le véhicule en lieu sûr, où le sol est dur et plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 394)

Emplacement du kit de réparation anticrevaison de secours



① Tire-enjoliveur de roue (sur modèles équipés)

② Anneau de remorquage

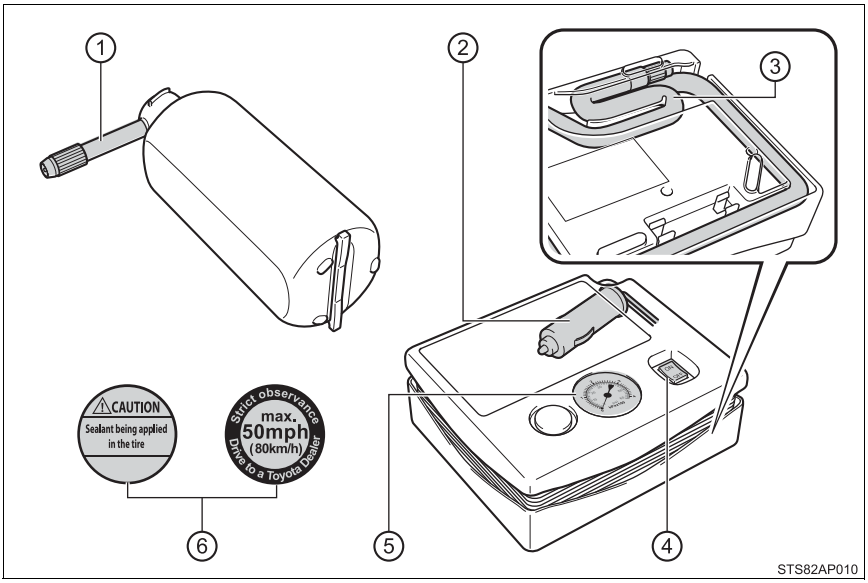
③ Manivelle de cric*

④ Clé à écrous de roue*

⑤ Kit de réparation anticrevaison de secours

*: Utilisation du cric, de la manivelle de cric et de la clé à écrous de roue. (sur modèles équipés) (→P. 419) Vous pouvez acheter un cric, une manivelle de cric et une clé à écrous de roue à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Composition du kit de réparation anticrevaison de secours

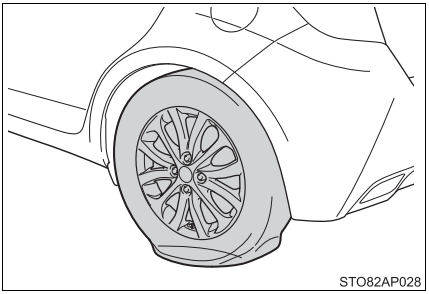


1. Buse
2. Fiche d'alimentation
3. Flexible
4. Interrupteur du compresseur
5. Manomètre
6. Autocollants

Avant de procéder à une réparation de fortune

Déterminez le degré d'endommagement du pneu.

- Ne pas retirer le clou ou la pointe du pneu. L'action de retirer l'objet risque d'agrandir le trou et d'empêcher la réparation de secours avec le kit de réparation.
- Pour éviter toute perte de gel anticrevaison, déplacez le véhicule jusqu'à ce que la zone de crevaison soit sur le haut du pneu (si vous connaissez l'emplacement de la zone de crevaison).


STO82AP028

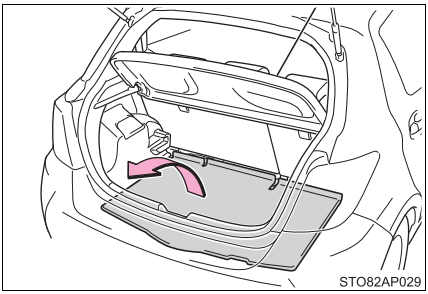
■ **Dans les cas suivants, le pneu ne peut pas être réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

- Lorsque le pneu est endommagé par suite d'avoir roulé sous-gonflé
- Lorsque le pneu est entaillé ou endommagé ailleurs que sur la bande de roulement, sur le flanc par exemple
- Lorsque le pneu est visiblement sorti de la jante
- Lorsque la bande de roulement est ouverte sur plus de 4 mm (0,16 in.)
- Lorsque la jante est abîmée
- Lorsque plusieurs pneus à la fois sont crevés
- Lorsque la bande de roulement du même pneu est traversée de part en part par plus de 2 clous ou pointes
- Lorsque le gel anticrevaison est arrivé à péremption

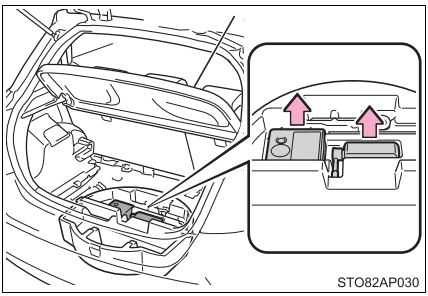
Accès au kit de réparation anticrevaison de secours

1 Véhicules équipés d'un couvre-plancher: Tirez le couvre-plancher vers le haut et tirez-le à vous pour le retirer. (→P. 307)

2 Retirez l'habillage du plancher de coffre.


STO82AP029

3 Sortez le kit de réparation anticrevaison de secours.

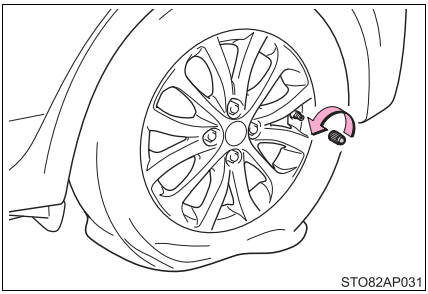

STO82AP030

Méthode de réparation de secours

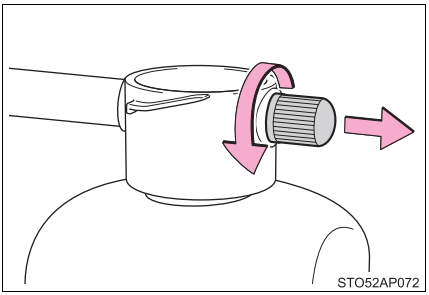
1 Sortez le kit de réparation de la trousse à outils.

Lorsque vous déballez le flacon, ne pas déchirer ni jeter le sachet d'emballage d'origine.

2 Retirez le capuchon de la valve du pneu crevé.


STO82AP031

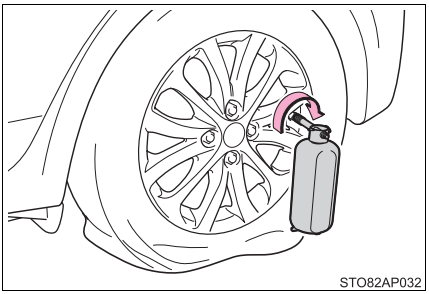
3 Retirez le bouchon du flacon.


STO52AP072

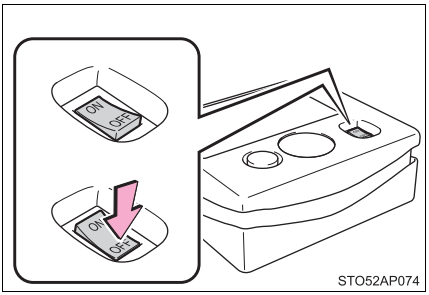
4 Raccordez la buse à la valve.

Vissez l'embout de la buse à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le flacon doit se trouver en position verticale sans toucher le sol. Si le flacon n'est pas à la verticale, faire avancer ou reculer le véhicule afin que la valve du pneu soit dans la position qui convient.

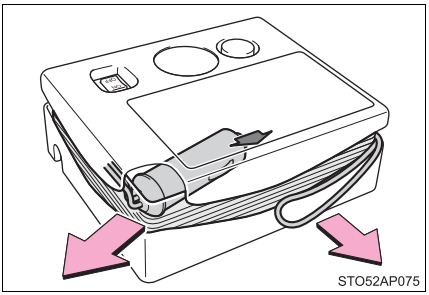

STO82AP032

5 Assurez-vous que l'interrupteur du compresseur est sur arrêt.

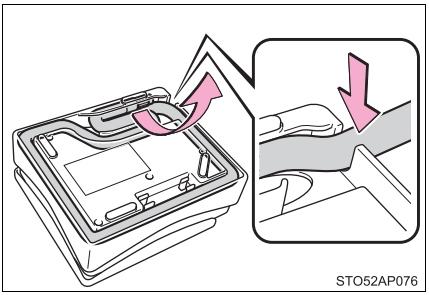


STO52AP074

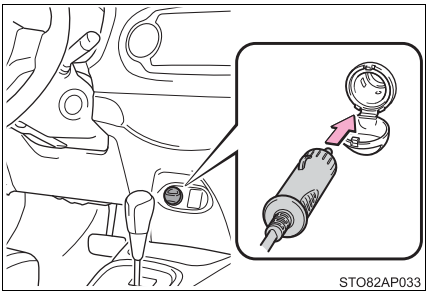
6 Retirez la fiche d'alimentation du compresseur.


STO52AP075

7 Sortez le flexible du compresseur.

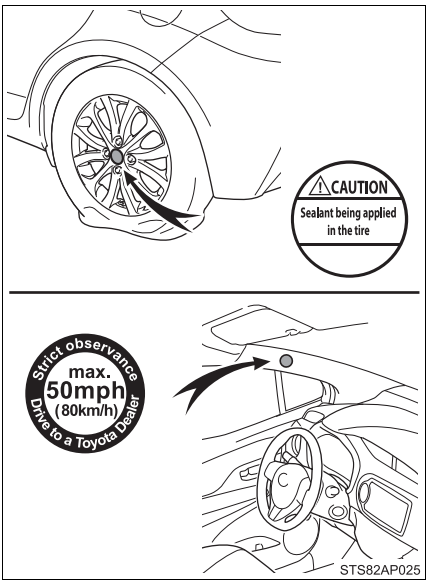

STO52AP076

8 Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant électrique ou à la prise allume-cigare.
(→P. 311, 312)


STO82AP033

9 Collez les 2 autocollants comme indiqué sur la figure.

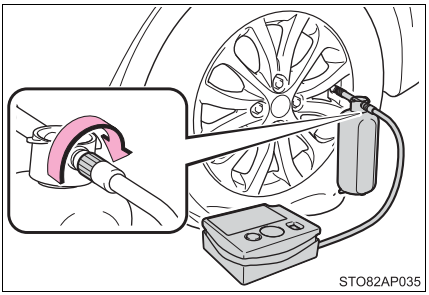
Nettoyez et séchez la jante avant de coller l'étiquette. S'il est impossible de coller l'étiquette, assurez-vous de bien préciser à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé auquel vous ferez appel pour réparer ou remplacer le pneu, que du gel anticrevaison a été injecté.



STS82AP025

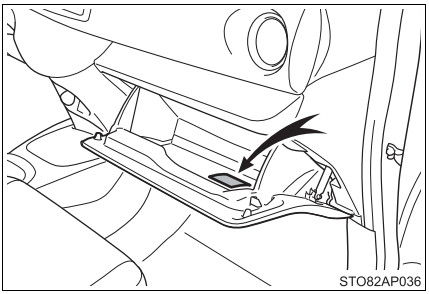
10 Raccordez le flacon au compresseur.

Vissez l'embout du flexible à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.



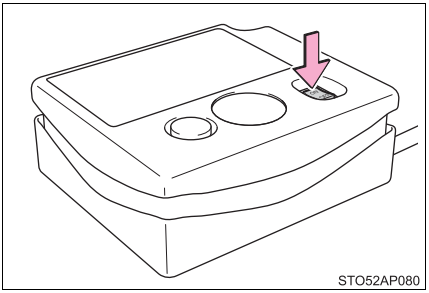
11 Vérifiez la pression de gonflage préconisée pour le pneu.

La pression de gonflage préconisée pour le pneu est indiquée sur l'étiquette dans la boîte à gants. (→P. 483)



12 Démarrez le moteur.

13 Pour injecter le gel anticrevaison et gonfler le pneu, mettez l'interrupteur du compresseur en position de marche.



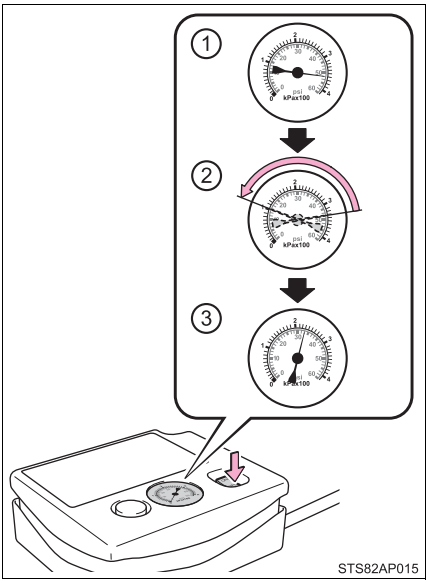
14 Gonflez le pneu jusqu'à obtenir la pression préconisée.

① Le gel anticrevaison est injecté et la pression monte avant de progressivement diminuer.

② Le manomètre n'indique la pression de gonflage effective du pneu qu'environ 1 minute (5 minutes par temps froid) après la mise de l'interrupteur en position de marche.

③ Gonflez le pneu jusqu'à obtenir la pression préconisée.

- Si la pression de gonflage des pneus est toujours inférieure à la pression préconisée après 35 minutes de gonflage avec l'interrupteur en position de marche, c'est que le pneu est trop endommagé pour être réparé. Mettez l'interrupteur du compresseur en position d'arrêt et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.



- Si la pression de gonflage du pneu excède la pression préconisée, dégonflez le pneu pour la corriger. (→P. 443, 483)

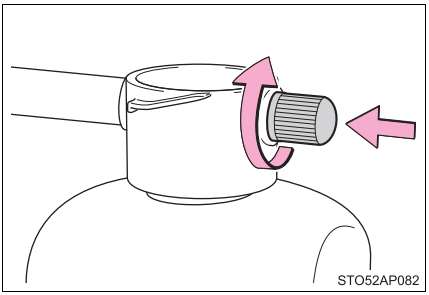
15 Après avoir mis l'interrupteur du compresseur sur la position d'arrêt, débranchez la buse de la valve du pneu puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant électrique ou de l'allume-cigare.

Le gel anticrevaison peut fuir légèrement au débranchement du flexible.

16 Remontez le capuchon de la valve sur le pneu réparé.

17 Débranchez le flexible du flacon et visser le bouchon au flacon.

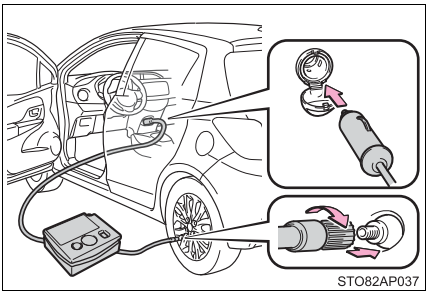
Emballez le flacon dans le sachet d'origine et fermez ce dernier.



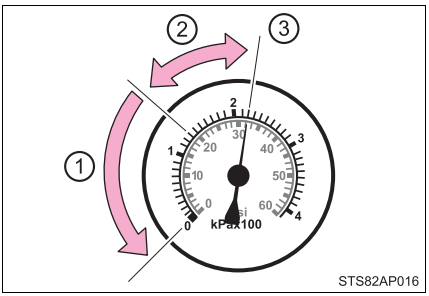
18 Rangez provisoirement le flacon et le compresseur dans le coffre à bagages.

19 Pour permettre au gel anticrevaison de se répartir régulièrement à l'intérieur de la roue, reprenez immédiatement la route et roulez prudemment sur une distance de 5 km (3 miles) environ, à moins de 80 km/h (50 mph).

20 Après avoir roulé 5 km (3 miles) environ, arrêtez votre véhicule en lieu sûr, sur sol dur et plat, et branchez le compresseur.



21 Mettez l'interrupteur du compresseur en position de marche et attendez 5 secondes environ, puis mettez-le en position d'arrêt. Vérifiez la pression de gonflage du pneu.



① Si la pression de gonflage du pneu est inférieure à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi): La crevaison n'est pas réparable. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

② Si la pression de gonflage du pneu est supérieure à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi), mais inférieure à la pression préconisée: Continuez à 22.

③ Si la pression de gonflage des pneu est conforme à la préconisation (→P. 483): Continuez à 23.

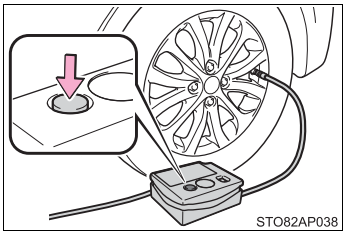
22 Mettez l'interrupteur du compresseur en position de marche pour gonfler le pneu jusqu'à obtenir la pression préconisée. Roulez sur environ 5 km (3 miles) puis continuez à 20.

23 Rangez le compresseur dans le coffre à bagages.

24 En prenant toutes les précautions nécessaires pour éviter d'accélérer, de freiner et de prendre les virages brutalement, roulez prudemment à moins de 80 km/h (50 mph) jusqu'au concessionnaire agréé Toyota, réparateur, ou autre professionnel qualifié et convenablement équipé le plus proche, afin de faire réparer ou remplacer le pneu.

■ **Si le pneu est gonflé à une pression supérieure à la pression préconisée**

1 Appuyez sur le bouton pour évacuer un peu d'air.



2 Contrôlez au manomètre que la pression indiquée est celle préconisée.
Si la pression est inférieure à la pression préconisée, remettez à nouveau l'interrupteur du compresseur en position de marche et poursuivez le gonflage jusqu'à obtenir la pression préconisée.

■ **Valve d'un pneu réparé**

Quand un pneu est réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours, la valve doit être remplacée.

■ **Remarque sur la vérification du kit de réparation anticrevaison de secours**

Vérifiez périodiquement la date de péremption du gel anticrevaison.
La date de péremption est indiquée sur le flacon. Ne pas utiliser de gel anticrevaison dont la date de péremption est déjà expirée. Sinon, les réparations effectuées avec le kit de réparation anticrevaison de secours risquent d'être mal réalisées.

■ **Kit de réparation anticrevaison de secours**

- Le gel anticrevaison du kit de réparation anticrevaison de secours ne peut être utilisé que pour réparer un seul pneu. Si vous avez utilisé le flacon de gel anticrevaison et avez besoin de le remplacer, achetez-en un nouveau auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Le compresseur est réutilisable.
- Le gel anticrevaison est utilisable aux températures ambiantes comprises entre -30°C (-22°F) et 60°C (140°F).
- Le kit de réparation est exclusivement conçu pour les pneus de dimensions et de type montés d'origine sur le véhicule. Ne pas l'utiliser pour des pneus de dimensions différentes de celles des pneus d'origine, ou à toute autre fin.
- La durée de vie du gel anticrevaison est limitée. La date de péremption est indiquée sur le flacon. Le flacon de gel anticrevaison doit être remplacé par un neuf avant la date de péremption. Pour le remplacement, consultez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Le gel anticrevaison est un produit susceptible de tacher les vêtements.
- Si le gel anticrevaison entre en contact avec la jante ou la carrosserie du véhicule et n'est pas nettoyé immédiatement, il peut laisser une tache définitive. Essuyez immédiatement tout écoulement de gel anticrevaison avec un chiffon humide.
- Lorsqu'il fonctionne, le kit de réparation est bruyant. Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.
- Ne pas utiliser pour contrôler ou corriger la pression des pneus.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Ne pas rouler avec un pneu à plat

Ne pas continuer à rouler avec un pneu à plat.
En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneu et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible.

Rouler avec un pneu à plat peut engendrer la formation d'une craquelure sur toute la circonférence de son flanc. Dans un tel cas, le pneu risque d'exploser lorsque vous utilisez le kit de réparation.

■ Précautions pendant la conduite

- Rangez le kit de réparation dans le coffre.
  Un passager pourrait être blessé en cas d'accident ou de freinage brusque.
- Le kit de réparation est à utiliser exclusivement avec votre véhicule.
  Ne pas utiliser le kit de réparation avec d'autres véhicules, sous peine de provoquer un accident grave, voire mortel.
- Ne pas utiliser le kit de réparation pour des pneus de dimensions différentes de celles des pneus d'origine, ou à toute autre fin. Si la réparation des pneus n'est pas complète, il peut s'ensuivre un accident grave, voire mortel.

■ Précautions d'utilisation du gel anticrevaison

- L'ingestion de gel anticrevaison est dangereuse pour la santé. Si vous ingérez du gel anticrevaison, buvez autant d'eau que possible puis consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact des yeux ou de la peau avec du gel anticrevaison, nettoyez le produit à l'eau immédiatement. Si la gêne persiste, consultez un médecin.

■ Lorsque vous réparez le pneu crevé

- Arrêtez votre véhicule en lieu, où le sol est plat.
- Ne pas toucher aux roues ou aux parties situées autour des freins immédiatement après avoir conduit le véhicule.
  Après avoir roulé avec le véhicule, les roues et les parties situées autour des freins peuvent être brûlantes. Si vous touchez ces parties avec la main, le pied ou toute autre partie du corps, vous risquez de vous brûler.
- Pour éviter tout risque d'explosion ou de fuite importante, ne pas laisser tomber le flacon au sol et ne pas l'abîmer. Inspectez visuellement le flacon avant de l'utiliser. Ne pas utiliser le flacon s'il a subi un choc, s'il est fendu ou coupé, s'il fuit ou s'il est abîmé. Dans pareil cas, remplacez immédiatement.

AVERTISSEMENT

- Branchez soigneusement le flexible à la valve, avec la roue en place sur le véhicule. Si le flexible n'est pas correctement branché à la valve, une fuite d'air peut se produire par suite d'une projection de gel anticrevaison.
- Si le flexible se débranche de la valve pendant le gonflage du pneu, il risque d'être projeté violemment en raison de la pression de l'air.
- Après le gonflage complet du pneu, au moment où le flexible est débranché et où de l'air s'échappe, il peut arriver que du gel anticrevaison soit projeté.
- Appliquez la procédure décrite pour réparer le pneu. Si vous n'appliquez pas la procédure à la lettre, du gel anticrevaison peut être projeté.
- Tenez-vous à distance du pneu lors de la réparation, car il y a un risque d'éclatement. Si vous remarquez des craquelures ou des déformations sur le pneu, mettez l'interrupteur du compresseur en position d'arrêt et stoppez la réparation immédiatement.
- Le kit de réparation peut surchauffer s'il fonctionne longtemps. Ne pas faire fonctionner en continu le kit de réparation plus de 40 minutes de suite.
- Certaines parties du kit de réparation s'échauffent de manière importante pendant l'utilisation. Soyez prudent lorsque vous manipulez le kit de réparation pendant et après l'intervention. Ne pas toucher la partie métallique autour de la zone de branchement entre le flacon et le compresseur. Sa température est brûlante.
- Ne pas coller l'autocollant d'avertissement de vitesse ailleurs qu'à l'emplacement indiqué. Si l'autocollant est apposé sur une partie où se situe un airbag SRS, comme la garniture du volant de direction, il peut empêcher l'airbag SRS de fonctionner correctement.

■ Répartition régulière du gel liquide dans la roue

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
À défaut, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Conduisez le véhicule prudemment à vitesse réduite. Soyez particulièrement vigilant dans les virages.
- Si le véhicule ne roule pas droit ou si vous sentez dans le volant qu'il embarque d'un côté ou de l'autre, arrêtez le véhicule et contrôlez les points suivants.
  - État du pneu. Le pneu peut s'être désolidarisé de la jante.
  - Pression de gonflage des pneus. Si la pression de gonflage du pneu est inférieure à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi), il est probable que le pneu soit très endommagé.

NOTE

■ **Lorsque vous effectuez une réparation de fortune**

- Le pneu ne doit être réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours que si la crevaison est causée par un objet pointu, tel un clou ou une pointe plantée dans la bande de roulement.
  Ne pas retirer l'objet pointu du pneu. L'action de retirer l'objet risque d'agrandir le trou et de rendre inefficace la réparation de secours avec le kit.
- Le kit de réparation n'est pas étanche. Veiller à protéger de l'eau le kit de réparation, notamment en cas d'utilisation sous la pluie.
- Ne pas poser le kit de réparation à même le sol s'il est poussiéreux, sur le sable du bas-côté de la route par exemple. Si le kit de réparation aspire de la poussière, etc., un mauvais fonctionnement risque de s'ensuivre.

■ **Précautions avec le kit de réparation anticrevaison de secours**

- Le kit de réparation doit être alimenté sous 12 Vcc. pour usage à bord des véhicules de tourisme. Ne pas brancher le kit de réparation à une autre source.
- Une projection d'essence sur le kit de réparation peut entraîner son endommagement. Veillez à éviter tout contact avec de l'essence.
- Disposez le kit de réparation dans un rangement pour lui éviter d'être exposé aux poussières et à l'eau.
- Rangez le kit de réparation dans le coffre, hors de portée des enfants.
- Ne pas démonter ni modifier le kit de réparation. Tenir les organes à l'abri des chocs, surtout le manomètre. Un mauvais fonctionnement pourrait s'ensuivre.

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur d'alerte de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'alerte de pression des pneus)**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anticrevaison, il peut arriver que la valve à émetteur d'alerte de pression des pneus ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anticrevaison, prenez contact dans les plus brefs délais avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou encore tout autre atelier d'entretien qualifié. En cas de remplacement d'un pneu, veillez également au remplacement de la valve à émetteur d'alerte de pression des pneus. (→P. 348)

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur refuse de démarrer alors que vous respectez la procédure normale de démarrage (→P. 182, 185), envisagez chacun des cas de figure suivants:

Le moteur refuse de démarrer alors que le démarreur fonctionne normalement.

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- Il n'y a peut-être pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule.
  Moteur à essence: Refaites le plein du véhicule.
  Moteur diesel: →P. 462
- Le moteur est peut-être noyé. (moteur essence)
  Essayez à nouveau de redémarrer le moteur en respectant la procédure normale. (→P. 182, 185)
- Il y a peut-être une anomalie dans le système d'antidémarrage. (→P. 74)

Le démarreur semble manquer de puissance, les éclairages intérieurs et les projecteurs sont faibles, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas ou produit un son étouffé.

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 453)
- Les bornes de la batterie sont corrodées ou ses câbles sont desserrés.

Le démarreur n'est pas entraîné (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

Le fonctionnement incorrect du système de démarrage du moteur est peut-être lié à un problème électronique, par exemple un circuit ouvert ou un fusible grillé. Toutefois, il existe une mesure de secours permettant de démarrer le moteur. (→P. 449)

Le démarreur ne fonctionne pas, les éclairages intérieurs et les projecteurs ne s'allument pas, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- Un câble de batterie est peut-être débranché (ou les deux).
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 453)
- L'antivol de direction présente peut-être une anomalie (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème ou ne savez pas comment vous y prendre, prenez contact avec un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Fonction de démarrage de secours (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

Lorsque le moteur ne démarre pas, vous pouvez tentez la procédure suivante comme mesure de secours, à condition que le contacteur de démarrage fonctionne normalement:

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).
3. Mettez le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES.
4. Appuyez sur le contacteur de démarrage pendant environ 15 secondes de suite, tout en appuyant franchement sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou sur la pédale de frein et la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

Même s'il est possible de démarrer le moteur avec la procédure qui vient d'être expliquée, il est vraisemblable que le système soit défectueux. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si le sélecteur de vitesses est bloqué sur P (véhicules équipés d'une transmission Multidrive)

Si vous n'arrivez pas à manœuvrer le sélecteur de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein, il y a peut-être un problème avec le dispositif de commande de verrouillage du sélecteur (système de sécurité destiné à empêcher toute manœuvre accidentelle du sélecteur de vitesses). Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
En mesure d'urgence, vous pouvez procéder comme suit pour pouvoir manœuvrer le sélecteur de vitesses:

1 Serrez le frein de stationnement.

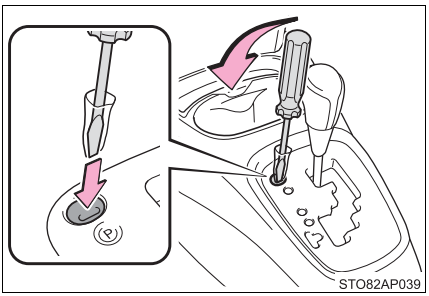
2 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ACC".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES.

3 Appuyez sur la pédale de frein.

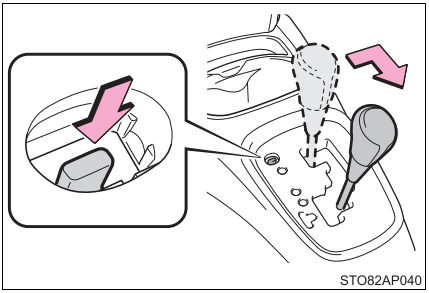
4 Faites levier sur le cache avec un tournevis plat ou un outil équivalent.

Pour éviter d'abîmer le cache, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.


STO82AP039

5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage de sélecteur.

Vous pouvez manœuvrer le sélecteur de vitesses tant que vous appuyez sur le bouton.


STO82AP040

Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

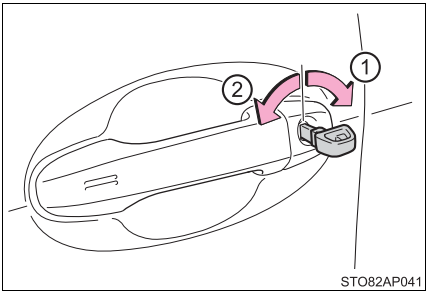
Si la communication est interrompue entre la clé électronique et le véhicule (→P. 130) ou s'il est impossible d'utiliser la clé électronique parce que sa pile est usée, le système d'accès et de démarrage "mains libres" et la télécommande du verrouillage centralisé sont inutilisables. Dans un tel cas, procédez comme suit pour ouvrir les portes et pour démarrer le moteur.

Verrouillage et déverrouillage des portes

Utilisez la clé conventionnelle (→P. 104) pour effectuer les opérations suivantes:

① Déverrouillage de toutes les portes

② Verrouillage de toutes les portes



Démarrage du moteur

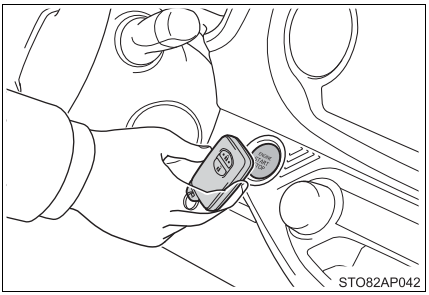
1 Véhicules équipés d'une transmission Multidrive:
Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur P et appuyez sur la pédale de frein.

Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle:
Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur N et appuyez sur la pédale d'embrayage.

2 Mettez en contact le côté de la clé électronique portant le logo Toyota avec le contacteur de démarrage.

Le contacteur de démarrage passe en mode DÉMARRAGE.

Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" a été désactivé suite à une personnalisation, le contacteur de démarrage passe en mode ACCESSOIRES.



3 Appuyez franchement sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et vérifiez que s'allume (en vert).

4 Appuyez sur le contacteur de démarrage.

Au cas où le moteur refuserait quand même de démarrer, consultez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Arrêt du moteur**

Mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle) et appuyez sur le contacteur de démarrage comme vous le faites normalement pour arrêter le moteur.

■ **Remplacement de la pile de la clé**

La procédure ci-dessus étant une mesure temporaire, il est recommandé de remplacer immédiatement la pile de la clé électronique lorsqu'elle est usée. (→P. 367)

■ **Sélection des différents modes du contacteur de démarrage**

Relâchez la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et appuyez sur le contacteur de démarrage comme décrit à l'étape 3 ci-dessus.
Le moteur ne démarre pas et le mode sélectionné change à chaque appui sur le bouton. (→P. 186)

■ **Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement**

Vérifiez que le système d'accès et de démarrage "mains libres" n'a pas été désactivé suite à une personnalisation. S'il est désactivé, activez la fonction.
(Fonctions personnalisables: →P. 489)

Si la batterie du véhicule est déchargée

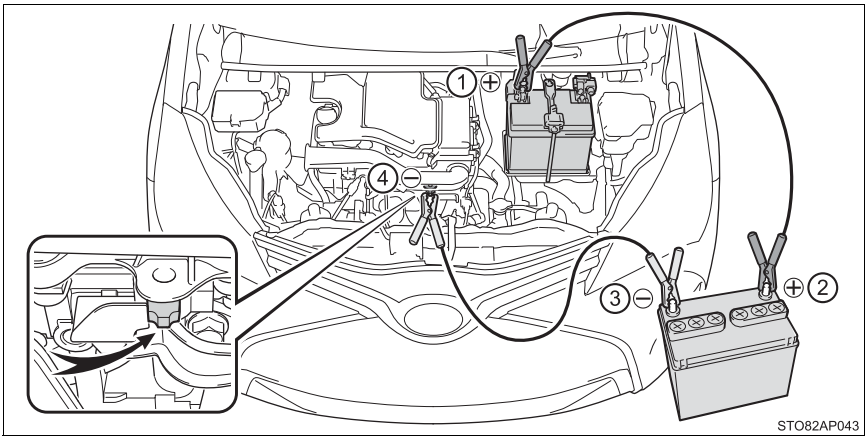
Vous pouvez procéder comme suit pour démarrer le moteur malgré la décharge complète de la batterie.
Vous pouvez également appeler n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si vous avez à votre disposition un jeu de câbles de démarrage et un second véhicule équipé d'une batterie de 12 V, vous pouvez démarrer votre véhicule en procédant comme suit.

1 Ouvrez le capot. (→P. 328)

2 Procédez comme suit pour brancher les câbles de démarrage:

▶ Moteur 1KR-FE



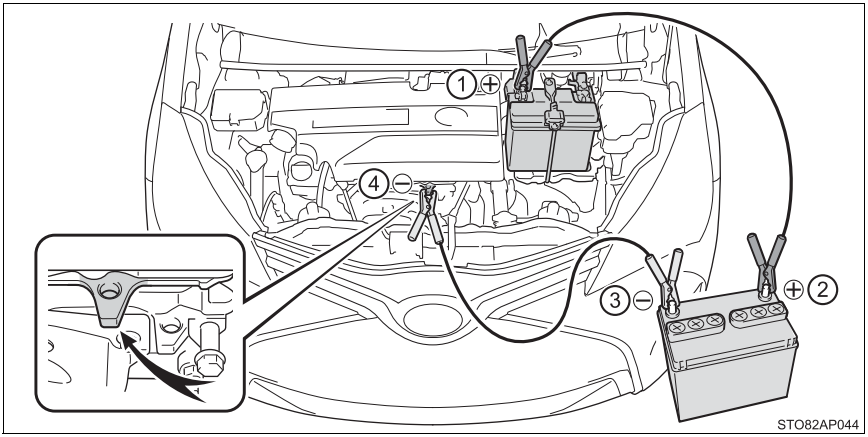
① Branchez une pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.

② Branchez l'autre pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du second véhicule.

③ Branchez une pince du câble négatif à la borne négative (-) de la batterie du second véhicule.

④ Branchez l'autre pince du câble négatif sur un point métallique fixe non peint et éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme indiqué sur l'illustration.

▶ Moteur 1NR-FE



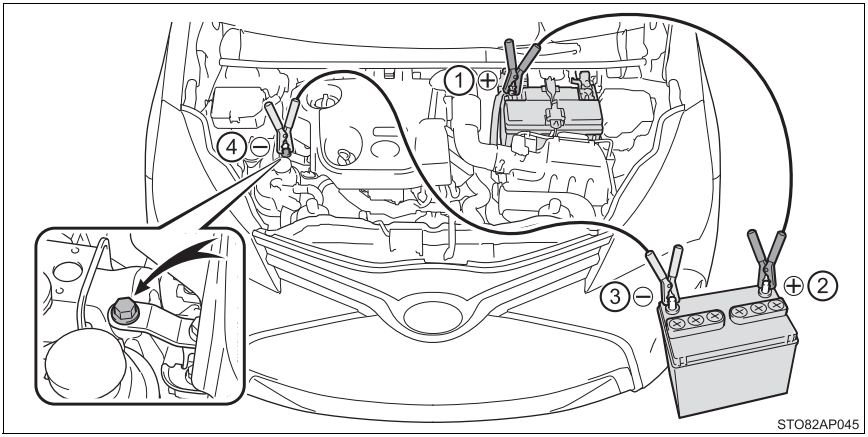
① Branchez une pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.

② Branchez l'autre pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du second véhicule.

③ Branchez une pince du câble négatif à la borne négative (-) de la batterie du second véhicule.

④ Branchez l'autre pince du câble négatif sur un point métallique fixe non peint et éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme indiqué sur l'illustration.

▶ Moteur 1ND-TV



① Branchez une pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.

② Branchez l'autre pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du second véhicule.

③ Branchez une pince du câble négatif à la borne négative (-) de la batterie du second véhicule.

④ Branchez l'autre pince du câble négatif sur un point métallique fixe non peint et éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme indiqué sur l'illustration.

3 Démarrez le moteur du second véhicule. Accélérez légèrement pour accroître le régime moteur et maintenez ce régime pendant 5 minutes environ, de manière à recharger la batterie de votre véhicule.

4 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Ouvrez et fermez l'une des portes de votre véhicule avec le contacteur de démarrage sur arrêt.

5 Maintenez le régime moteur du second véhicule et mettez le contacteur de démarrage sur "ON" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"), puis démarrez le moteur du véhicule.

6 Sitôt le moteur démarré, débranchez les câbles de démarrage exactement dans l'ordre inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

Une fois le moteur démarré, faites contrôler au plus vite votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Démarrage du moteur lorsque la batterie est déchargée (véhicules équipés d'une transmission Multidrive)**

Le moteur ne peut pas être démarré en poussant le véhicule.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

- Éteignez les projecteurs et le système audio lorsque le moteur est arrêté.
- Mettez hors fonction tous les équipements électriques non-indispensables lorsque vous roulez trop longtemps à vitesse réduite (pour cause d'encombrements de circulation par exemple).

■ **Recharge de la batterie**

La batterie se décharge progressivement de l'électricité qu'elle contient, même lorsque vous ne vous servez pas du véhicule, par suite de la décharge naturelle et de l'effet de fuite de courant de certains équipements électriques. Si le véhicule reste en stationnement prolongé, la batterie peut se décharger, et le moteur peut ne plus démarrer. (La batterie se recharge automatiquement pendant la marche du véhicule.)

■ **Précautions en cas de batterie déchargée (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

- Dans certains cas, il peut être impossible de déverrouiller les portes au moyen du système d'accès et de démarrage "mains libres" lorsque la batterie est déchargée. Utilisez la clé conventionnelle ou la télécommande du verrouillage centralisé pour verrouiller ou déverrouiller les portes.
- Une fois la batterie rechargée, le moteur peut ne pas démarrer à la première tentative, mais il démarrera normalement au deuxième essai. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Le mode dans lequel se trouve le contacteur de démarrage est mémorisé par le véhicule. En cas de rebranchement de la batterie, le système revient dans le mode qui précédait le débranchement. Avant de débrancher la batterie, mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.
  Si vous n'êtes pas certain du mode dans lequel se trouvait le contacteur de démarrage avant que la batterie ne se décharge, soyez particulièrement prudent au moment de la rebrancher.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion de la batterie

Respectez les précautions suivantes pour éviter toute mise à feu des gaz inflammables pouvant s'échapper de la batterie:

- Veillez à brancher chacun des câbles de démarrage correctement aux bornes de la batterie et de telle manière qu'ils ne puissent pas entrer accidentellement en contact avec autre chose que la borne prévue.
- Veillez à ne pas faire contact entre les pinces + et - des câbles de démarrage.
- Ne pas fumer, ne pas utiliser d'allumettes ni un allume-cigare à proximité de la batterie, et la tenir à l'abri de toute flamme nue.

Précautions avec la batterie

La batterie renferme un électrolyte toxique, corrosif et acide, et certaines de ses pièces contiennent du plomb ou des alliages au plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie:

- Si vous avez à intervenir sur la batterie, portez toujours des lunettes de protection et prenez soin d'éviter tout contact de l'électrolyte (acide) qu'elle contient avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne pas se pencher au-dessus de la batterie.
- En cas de contact accidentel de l'électrolyte avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau claire la partie touchée et consultez un médecin.
  Humectez la partie touchée avec une éponge ou un linge humide jusqu'à votre prise en charge par les services médicaux consultés.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et autres pièces de la batterie.
- Ne pas laisser les enfants s'approcher de la batterie.

Pour éviter tout dommage au véhicule

Ne pas essayer de démarrer le véhicule en le poussant ou en le tractant, car le convertisseur catalytique 3 voies (moteur essence) ou le convertisseur catalytique (moteur diesel) risquerait de surchauffer et de provoquer un incendie.

NOTE

Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage

Lorsque vous branchez les câbles de démarrage, veillez à ce qu'ils ne se prennent pas dans les ventilateurs de refroidissement ou la courroie d'accessoires du moteur.

Si votre véhicule surchauffe

Les signes suivants peuvent indiquer une surchauffe de votre véhicule:

- Le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (→P. 406) s'allume ou clignote, ou vous constatez que le moteur a perdu de la puissance. (Par exemple, le véhicule n'arrive pas à prendre de la vitesse.)
- De la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

Procédures correctives

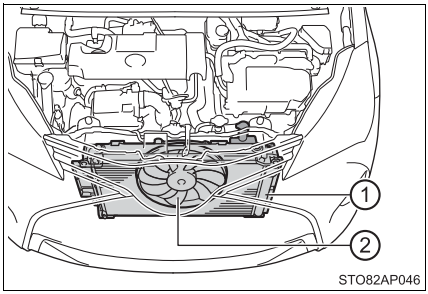
1 Arrêtez le véhicule en lieu sûr et arrêtez le système de climatisation, puis arrêtez le moteur.

2 Si vous voyez de la vapeur:
Soulevez le capot avec précaution une fois la vapeur dissipée.

Si vous ne voyez pas de vapeur:
Soulevez le capot avec précaution.

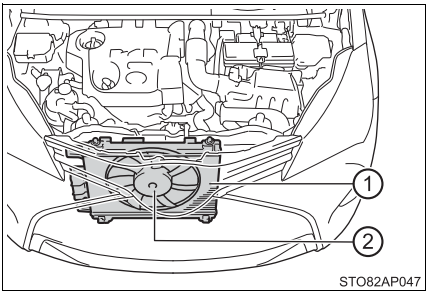
3 Une fois le moteur suffisamment refroidi, recherchez les fuites éventuelles aux durits et au radiateur.

▶ Moteur à essence



① Radiateur
② Ventilateur de refroidissement

▶ Moteur diesel

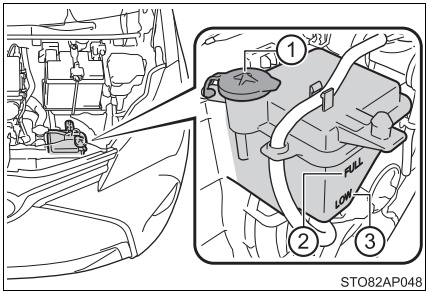


① Radiateur
② Ventilateur de refroidissement

Si vous constatez une fuite importante de liquide de refroidissement, prenez immédiatement contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

4 Le niveau de liquide de refroidissement est satisfaisant s'il se situe entre les repères "FULL" (maxi.) et "LOW" (mini.) du vase d'expansion.

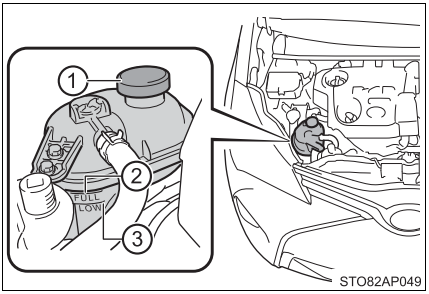
▶ Moteur à essence



STO82AP048

① Vase d'expansion
② "FULL" (maxi.)
③ "LOW" (mini.)

▶ Moteur diesel



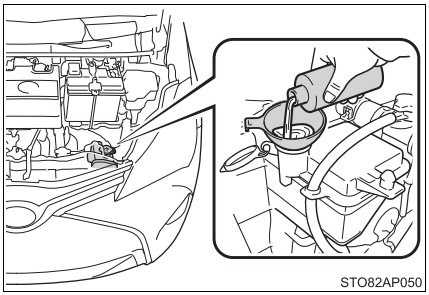
STO82AP049

① Vase d'expansion
② "FULL" (maxi.)
③ "LOW" (mini.)

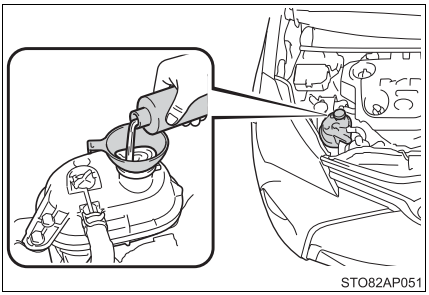
5 Faites au besoin l'appoint en liquide de refroidissement.

Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement, vous pouvez utiliser de l'eau, en mesure d'urgence.

▶ Moteur à essence


STO82AP050

▶ Moteur diesel


STO82AP051

6 Démarrez le moteur et mettez en marche le système de climatisation pour vérifier que le ventilateur de refroidissement du radiateur se déclenche; recherchez les fuites éventuelles de liquide de refroidissement au radiateur ou aux durits.

Le ventilateur se déclenche à la mise en marche du système de climatisation immédiatement après un démarrage à froid. Confirmez que le ventilateur s'est déclenché, en vérifiant qu'il fait du bruit et qu'il souffle de l'air. Si tout cela est difficile à vérifier, mettez en marche et arrêtez le système de climatisation plusieurs fois de suite.
(Le ventilateur peut ne pas se déclencher si la température est négative.)

7 Si le ventilateur est à l'arrêt:
Arrêtez immédiatement le moteur et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si le ventilateur est en marche:
Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire agréé Toyota le plus proche, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous blesser accidentellement pendant que vous inspectez sous le capot de votre véhicule

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre, notamment des brûlures.

- Si de la vapeur s'échappe de sous le capot, n'ouvrez pas ce dernier tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être brûlant.
- Ne pas approcher les mains ni les vêtements (surtout une cravate, une écharpe ou un cache-nez) du ventilateur et des courroies pendant que le moteur est en marche.
- Ne pas ouvrir le bouchon de radiateur ni le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement alors que le moteur et le radiateur sont chauds.

NOTE

Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement moteur

Ajoutez le liquide de refroidissement en petit filet après que le moteur ait suffisamment refroidi. Si vous versez trop vite le liquide (à température ambiante) alors que le moteur est chaud, vous risquez d'occasionner des dommages à ce dernier.

Pour éviter tout dommage au circuit de refroidissement

Respectez les précautions suivantes.

- Évitez de contaminer le liquide de refroidissement avec des corps étrangers (sable ou poussières, etc.).
- Ne pas utiliser d'additifs pour liquide de refroidissement.

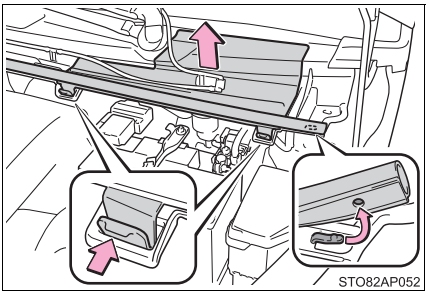
Si vous manquez de carburant et que le moteur cale (moteur diesel uniquement)

Si vous manquez de carburant et que le moteur cale

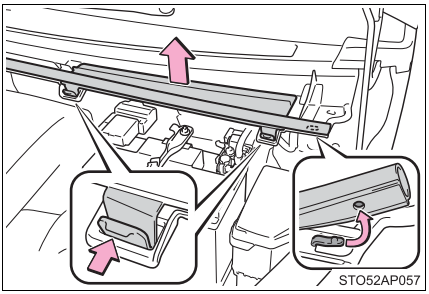
1 Refaites le plein de carburant.

2 Tirez le joint caoutchouc au bord pour le décrocher de la protection, puis appuyez sur les languettes à l'intérieur et tirez la protection vers le haut.

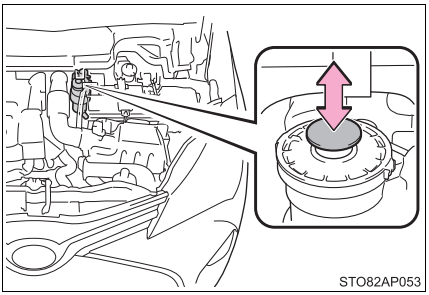
▶ Véhicules à conduite à gauche



▶ Véhicules à conduite à droite

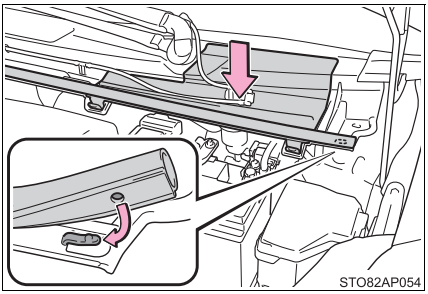


3 Pour purger le circuit d'alimentation, actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance.

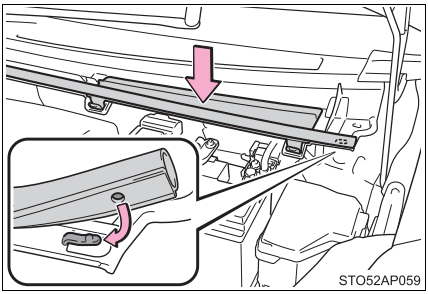


4 Remontez la protection, puis accrochez-y le joint caoutchouc.

▶ Véhicules à conduite à gauche



▶ Véhicules à conduite à droite



5 Démarrez le moteur. (→P. 182, 185)

Si le moteur ne démarre pas après avoir effectué la procédure ci-dessus, attendez 10 secondes et réessayez les étapes 3 et 5. Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Après le démarrage du moteur, enfoncez légèrement la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que le moteur fonctionne régulièrement.

NOTE

■ **Lorsque vous redémarrez le moteur**

- Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir refait le plein de carburant et d'avoir actionné la pompe d'amorçage. Vous risqueriez d'endommager le moteur et le circuit d'alimentation.
- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 30 secondes de suite. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et du circuit électrique.

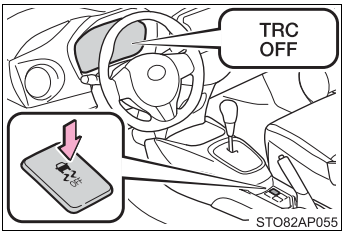
Si le véhicule est bloqué

Procédez comme suit si votre véhicule est embourbé, ensablé ou enneigé au point que les roues patinent:

1. Arrêtez le moteur. Serrez le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).
2. Dégagez les roues avant de la boue, de la neige ou du sable accumulé.
3. Placez sous les roues avant des branches d'arbre, des pierres ou tout autre matériau pouvant améliorer la motricité.
4. Redémarrez le moteur.
5. Mettez le sélecteur de vitesses sur D ou R (transmission Multidrive) ou sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) et desserrez le frein de stationnement. Puis, très prudemment, appuyez sur la pédale d'accélérateur.

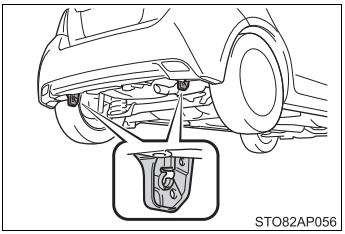
■ Lorsque véhicule est difficile à dégager

Appuyez sur le bouton pour désactiver le système TRC.



■ Crochets de secours

Lorsque votre véhicule est bloqué et ne peut pas se dégager, les crochets de secours permettent à un autre véhicule de vous prêter main forte pour vous dégager.
Votre véhicule n'est pas conçu pour remorquer un autre véhicule.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous tentez de dégager votre véhicule bloqué

Si vous choisissez de dégager votre véhicule par une succession de marches avant et arrière, assurez-vous de disposer des dégagements nécessaires afin d'éviter de renverser une personne ou d'entrer en collision avec un autre véhicule ou un obstacle quelconque. Le véhicule risque par ailleurs de bondir d'un seul coup vers l'avant ou l'arrière en se dégageant. Faites preuve de la plus grande prudence.

Lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses

Veillez à ne pas changer de position le sélecteur de vitesses tout en gardant le pied sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

NOTE

Pour éviter tout dommage à la transmission et au véhicule en général

- Évitez de faire patiner les roues avant et d'appuyer sur la pédale d'accélérateur plus que nécessaire.
- Si le véhicule reste bloqué malgré vos efforts, il est possible qu'il doive être tracté par un autre véhicule.

Caractéristiques techniques du véhicule

9

9-1. Caractéristiques techniques
Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)..... 468
Informations sur le carburant..... 487
9-2. Personnalisation
Fonctions personnalisables..... 489
9-3. Systèmes à initialiser
Systèmes à initialiser 493

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)

Dimensions et poids

Longueur hors-tout		3950 mm (155,5 in.)
Largeur hors-tout		1695 mm (66,7 in.)
Hauteur hors-tout*1		1510 mm (59,4 in.) 1520 mm (59,8 in.)*2 1530 mm (60,2 in.)*3
Empattement		2510 mm (98,8 in.)
Voie	Avant	1485 mm (58,5 in.)*4 1470 mm (57,9 in.)*5 1460 mm (57,5 in.)*6
	Arrière	1470 mm (57,9 in.)*4 1460 mm (57,5 in.)*5 1445 mm (56,9 in.)*6
Poids total en charge	Moteur 1KR-FE	1450 kg (3197 lb.)
	Moteur 1NR-FE	▶ Transmission Multidrive 1500 kg (3307 lb.) ▶ Boîte de vitesses manuelle 1490 kg (3285 lb.)
	Moteur 1ND-TV	1545 kg (3406 lb.)
Poids maximum autorisé par essieu	Avant	▶ Moteur 1KR-FE 825 kg (1819 lb.) ▶ Moteur 1NR-FE 850 kg (1874 lb.) ▶ Moteur 1ND-TV 895 kg (1973 lb.)
	Arrière	825 kg (1819 lb.)
Charge sur la flèche		50 kg (110 lb.)

Capacité de traction	avec frein	▶ Moteur 1KR-FE 730 kg (1609 lb.) ▶ Moteur 1NR-FE 880 kg (1940 lb.) ▶ Moteur 1ND-TV 780 kg (1719 lb.)
	sans frein	550 kg (1212 lb.)
Poids maximum admissible pour le crochet/barre d'attelage*7		19 kg (41 lb.)

*1: Véhicules à vide

*2: Véhicules équipés pour les routes sommaires (à garde au sol normale)

*3: Véhicules équipés pour les routes sommaires (à garde au sol surélevée)

*4: Pneus 175/65R14, 175/70R14 ou 175/65R15

*5: Pneus 185/60R15

*6: Pneus 195/50R16

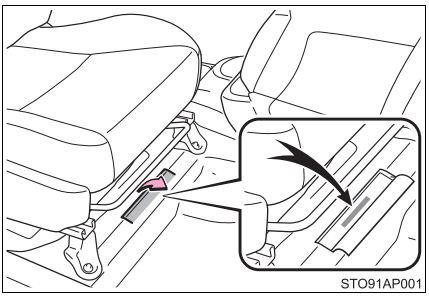
*7: Modèles de catégorie de véhicules N1

Identification du véhicule

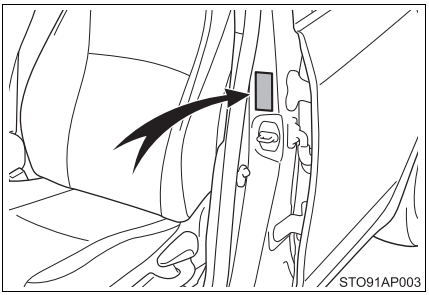
Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est l'identification légale de votre véhicule. C'est le numéro d'identification de base de votre Toyota. Il doit figurer sur les documents d'immatriculation du véhicule.

Ce numéro est frappé à froid sous le siège avant droit.



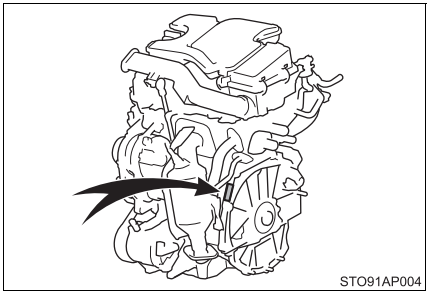
Ce numéro apparaît également sur la plaque constructeur apposée sur côté gauche du montant central.



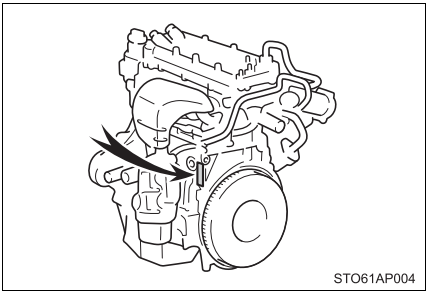
■ **Numéro de moteur**

Le numéro de moteur est frappé à froid sur le bloc-moteur comme indiqué sur la figure.

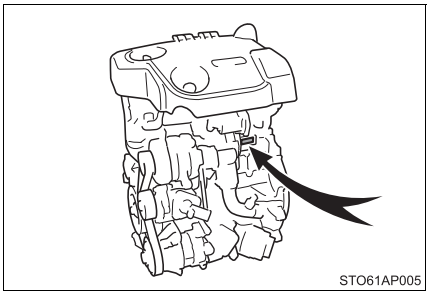
▶ Moteur 1KR-FE



▶ Moteur 1NR-FE



▶ Moteur 1ND-TV



Moteur

■ **Moteur à essence**

▶ Moteur 1KR-FE

Modèle	1KR-FE
Type	3 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	71,0 × 84,0 mm (2,79 × 3,30 in.)
Cylindrée	998 cm^3 (60,9 cu.in.)
Jeu aux soupapes (moteur froid)	Admission: 0,145 — 0,235 mm (0,006 — 0,009 in.) Échappement: 0,275 — 0,365 mm (0,011 — 0,014 in.)
Tension de la courroie de commande	Réglage automatique

▶ Moteur 1NR-FE

Modèle	Moteur 1NR-FE
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	72,5 × 80,5 mm (2,85 × 3,17 in.)
Cylindrée	1329 cm^3 (81,1 cu.in.)
Jeu aux soupapes (moteur froid)	Réglage automatique
Tension de la courroie de commande	Réglage automatique

■ Moteur diesel

▶ Moteur 1ND-TV

Modèle	1ND-TV
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, diesel
Alésage et course	73,0 × 81,5 mm (2,87 × 3,21 in.)
Cylindrée	1364 cm^3 (83,2 cu.in.)
Jeu aux soupapes (moteur froid)	Admission: 0,11 — 0,17 mm (0,004 — 0,007 in.) Échappement: 0,14 — 0,20 mm (0,006 — 0,008 in.)
Tension de la courroie de commande	Réglage automatique

⚠ NOTE

■ **Type de courroie d'entraînement (moteur diesel)**

Une courroie d'entraînement haute résistance est utilisée pour l'alternateur. Lors du remplacement de la courroie, utilisez une courroie d'entraînement Toyota d'origine ou une courroie d'entraînement haute résistance équivalente. La non-utilisation d'une courroie d'entraînement haute résistance peut raccourcir prématurément la durée de vie de la courroie. La courroie d'entraînement haute résistance utilise une âme en Aramide, pour une résistance supérieure à celle des courroies avec âme en PET ou PEN généralement disponibles.

Carburant

Moteur à essence

Type de carburant	Zone de l'UE: Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 uniquement Hors zone de l'UE: Essence sans plomb uniquement
Indice d'octane recherche	95 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant (Référence)	42 L (11,1 gal., 9,2 Imp.gal.)

Moteur diesel

Type de carburant	Zone de l'UE: Gazole conforme à la norme européenne EN590 Hors zone de l'UE: Gazole ayant une teneur maximale en soufre de 50 ppm
Indice de cétane	48 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant (Référence)	42 L (11,1 gal., 9,2 Imp.gal.)

Circuit de lubrification (moteur essence)

■ Contenance en huile (vidange et remplissage — référence*)

Avec filtre	▶ Moteur 1KR-FE 2,8 L (3,0 qt., 2,5 Imp.qt.) ▶ Moteur 1NR-FE 3,4 L (3,6 qt., 3,0 Imp.qt.)
Sans filtre	▶ Moteur 1KR-FE 2,6 L (2,7 qt., 2,3 Imp.qt.) ▶ Moteur 1NR-FE 3,2 L (3,4 qt., 2,8 Imp.qt.)

*: La contenance en huile moteur est une valeur de référence à utiliser lors de la vidange. Montez le moteur en température puis arrêtez-le, attendez 5 minutes, et vérifiez le niveau d'huile à la jauge.

Choix de l’huile moteur

Votre véhicule Toyota utilise l’huile “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d’origine». Toyota vous recommande d’utiliser l’huile préconisée “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d’origine». Il est également possible d’utiliser une autre huile pour moteur de qualité équivalente.

Qualité d’huile:

0W-20, 5W-20, 5W-30 et 10W-30:
Huile moteur multigrade ILSAC; ou API grade SL “Energy-Conserving”, SM “Energy-Conserving” ou SN “Resource-Conserving”

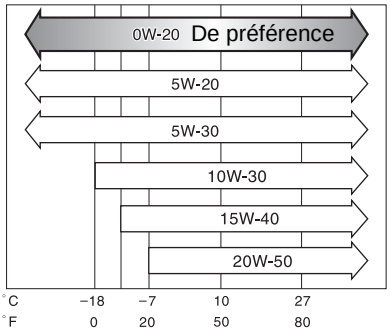
15W-40 et 20W-50:
Huile moteur multigrade ou API grade SL, SM ou SN

Viscosité préconisée (SAE):

L’huile utilisée pour votre véhicule Toyota à sa sortie d’usine est de type SAE 0W-20; c’est le meilleur choix en termes d’économie de carburant et de qualité de démarrage par temps froid.

Si vous ne disposez pas d’huile SAE 0W-20, vous pouvez utiliser une huile SAE 5W-30. Cependant, celle-ci devra être remplacée par de l’huile SAE 0W-20 lors de la vidange suivante.

Si vous utilisez une huile moteur SAE 10W-30 ou d’un indice de viscosité supérieur à des températures extrêmement basses, le démarrage du moteur risque d’être difficile. Nous vous recommandons d’utiliser une huile moteur SAE 0W-20, 5W-20 ou 5W-30.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange

Viscosité de l'huile (indice 0W-20 pris en exemple pour l'explication qui suit):

- La valeur 0W de l'indice 0W-20 indique l'aptitude de l'huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice de viscosité (chiffre figurant devant la lettre W) est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- La valeur 20 de l'indice 0W-20 indique la viscosité de l'huile à chaud. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (la valeur est plus grande) est mieux adaptée si le véhicule est utilisé aux vitesses soutenues ou soumis aux fortes charges (conditions d'utilisation extrêmes).

Comment lire les étiquettes des bidons d'huile:

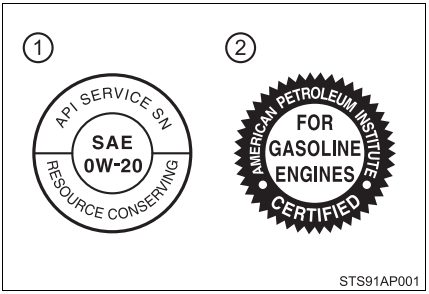
Sur la plupart des bidons d'huile figurent l'un ou l'autre des deux symboles d'identification API, voire les deux, afin de vous permettre de faire le bon choix.

① Symbole de service API

Partie supérieure: "API SERVICE SN" correspond à la désignation de la qualité d'huile selon l'API (American Petroleum Institute).

Partie centrale: "SAE 0W-20" correspond à l'indice de viscosité selon la SAE.

Partie inférieure: La mention "Resource-Conserving" signifie que l'huile est propre à favoriser les économies de carburant et la protection de l'environnement.



② Symbole d'homologation ILSAC

Le symbole d'homologation ILSAC (International Lubricant Specification Advisory Committee) figure sur la face avant du contenant.

Circuit de lubrification (moteur diesel)

■ Contenance en huile (vidange et remplissage — référence*)

Avec filtre	3,9 L (4,1 qt., 3,4 Imp.qt.)
Sans filtre	3,5 L (3,7 qt., 3,1 Imp.qt.)

*: La contenance en huile moteur est une valeur de référence à utiliser lors de la vidange. Montez le moteur en température puis arrêtez-le, attendez 5 minutes, et vérifiez le niveau d'huile à la jauge.

■ Choix de l’huile moteur

▶ Véhicules dépourvus de système DPF*

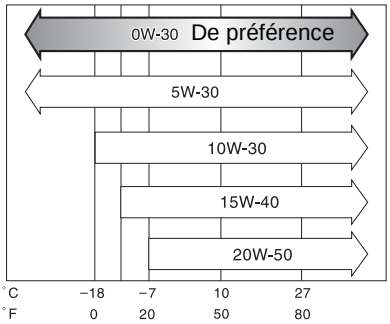
Votre véhicule Toyota utilise l’huile “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d’origine». Toyota vous recommande d’utiliser l’huile préconisée “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d’origine». Il est également possible d’utiliser une autre huile pour moteur de qualité équivalente.

Qualité d’huile:ACEA C2, B1, API CF-4 ou CF

Viscosité préconisée (SAE):

L’huile utilisée pour votre véhicule Toyota à sa sortie d’usine est de type SAE 0W-30; c’est le meilleur choix en termes d’économie de carburant et de qualité de démarrage par temps froid.

Si vous utilisez une huile moteur SAE 10W-30 ou d’un indice de viscosité supérieur à des températures extrêmement basses, le démarrage du moteur risque d’être difficile. Nous vous recommandons d’utiliser une huile moteur SAE 5W-30 ou 0W-30.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange

Viscosité de l’huile (indice 0W-30 pris en exemple pour l’explication qui suit):

- La valeur 0W de l’indice 0W-30 indique l’aptitude de l’huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l’indice de viscosité (chiffre figurant devant la lettre W) est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- La valeur 30 de l’indice 0W-30 indique la viscosité de l’huile à chaud. Une huile dont l’indice de viscosité est plus élevé (la valeur est plus grande) est mieux adaptée si le véhicule est utilisé aux vitesses soutenues ou soumis aux fortes charges (conditions d’utilisation extrêmes).

*: Pour savoir si oui ou non votre véhicule est équipé d’un système DPF, consultez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

▶ Véhicules équipés d'un système DPF*

Votre véhicule Toyota utilise l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine». Toyota vous recommande d'utiliser l'huile préconisée "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine». Il est également possible d'utiliser une autre huile pour moteur de qualité équivalente.

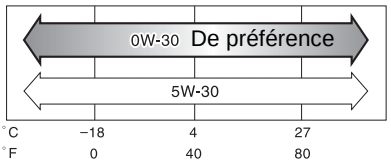
Qualité d'huile:ACEA C2

NOTE

L'utilisation de toute autre huile moteur qu'une huile à la norme ACEA C2 peut causer des dommages au convertisseur catalytique.

Viscosité préconisée (SAE):

L'huile utilisée pour votre véhicule Toyota à sa sortie d'usine est de type SAE 0W-30; c'est le meilleur choix en termes d'économie de carburant et de qualité de démarrage par temps froid.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange

ITIOIL135

Viscosité de l'huile (indice 0W-30 pris en exemple pour l'explication qui suit):

- La valeur 0W de l'indice 0W-30 indique l'aptitude de l'huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice de viscosité (chiffre figurant devant la lettre W) est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- La valeur 30 de l'indice 0W-30 indique la viscosité de l'huile à chaud. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (la valeur est plus grande) est mieux adaptée si le véhicule est utilisé aux vitesses soutenues ou soumis aux fortes charges (conditions d'utilisation extrêmes).

*: Pour savoir si oui ou non votre véhicule est équipé d'un système DPF, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Circuit de refroidissement

■ Moteur à essence

Contenance (Référence)	Moteur 1KR-FE	4,5 L (4,8 qt., 4,0 Imp.qt.)
	Moteur 1NR-FE	▶ Transmission Multidrive 4,8 L (5,1 qt., 4,2 Imp.qt.) ▶ Boîte de vitesses manuelle 4,6 L (4,9 qt., 4,0 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement		Utilisez l'un des produits suivants: • "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» • Un équivalent de grande qualité, à base d'éthylène glycol, ne contenant pas de silicate, d'amine, de nitrite ou de borate, et pourvu de propriétés d'acide organique hybride pour une longue tenue dans le temps Ne pas utiliser d'eau pure seule.

■ Moteur diesel

Contenance (Référence)	▶ Sans chauffage d'appoint 4,5 L (4,8 qt., 4,0 Imp.qt.) ▶ Avec chauffage d'appoint 4,9 L (5,2 qt., 4,3 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement	Utilisez l'un des produits suivants: • "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» • Un équivalent de grande qualité, à base d'éthylène glycol, ne contenant pas de silicate, d'amine, de nitrite ou de borate, et pourvu de propriétés d'acide organique hybride pour une longue tenue dans le temps Ne pas utiliser d'eau pure seule.

Système d'allumage (moteur à essence uniquement)

Bougie d'allumage	
Marque	▶ Moteur 1KR-FE DENSO SC16HR11 ▶ Moteur 1NR-FE DENSO SC20HR11
Jeu entre électrodes	1,1 mm (0,043 in.)

NOTE

Bougies à électrode en iridium

Utilisez uniquement des bougies à électrode en iridium. Ne pas régler le jeu aux électrodes des bougies d'allumage.

Circuit électrique

Batterie	
Tension ouverte* à 20°C (68°F):	12,6 — 12,8 V à pleine charge 12,2 — 12,4 V à charge moyenne 11,8 — 12,0 V déchargée (*: La tension est vérifiée 20 minutes après l'arrêt du moteur et l'extinction de tous les éclairages.)
Intensités de charge	5 A maxi.

Transmission Multidrive

Contenance en huile*	6,4 L (6,8 qt., 5,6 Imp.qt.)
Type d'huile	"Toyota Genuine CVT Fluid FE" «Liquide CVT Toyota d'origine type FE»

*: La capacité en huile indiquée est la quantité de référence. En cas de remplacement nécessaire, adressez-vous à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

NOTE

Type d'huile pour transmission Multidrive

L'utilisation de toute autre huile de transmission Multidrive que l'huile "Toyota Genuine CVT Fluid TE" «Liquide CVT Toyota d'origine type TE» risque de causer une dégradation de la qualité des passages de rapports, puis un blocage de votre transmission (accompagné de vibrations) et pour terminer, des dommages importants à la transmission de votre véhicule.

Boîte de vitesses manuelle

Capacité en huile pour transmissions (Référence)	▶ Moteur 1KR-FE 1,7 L (1,8 qt., 1,5 Imp.qt.) ▶ Moteurs 1NR-FE et 1ND-TV 2,4 L (2,5 qt., 2,1 Imp.qt.)
Type d'huile pour transmissions	Utilisez l'un des produits suivants: • "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Huile TOYOTA d'origine pour boîte de vitesses manuelle LV» • Autre huile pour transmissions conforme aux normes API GL-4 et SAE 75W

NOTE

Huile de boîte de vitesses manuelle

Veuillez être conscient du fait que le bruit au ralenti, les sensations éprouvées à la sélection des rapports et/ou la consommation de carburant peuvent varier en fonction des caractéristiques particulières de l'huile utilisée ou des conditions d'utilisation. Toyota préconise l'utilisation de l'huile "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV"«Huile TOYOTA d'origine pour boîte de vitesses manuelle LV» pour que les performances obtenues soient optimales.

Embrayage

Garde de la pédale	5 — 15 mm (0,2 — 0,6 in.)
Type d'huile	SAE J1704 ou FMVSS No. 116 DOT 4

Freins

Hauteur de la pédale*1	Véhicules à conduite à gauche	Moteurs à essence	▶ Frein arrière à tambour 83 mm (3,27 in.) mini. ▶ Frein arrière à disque 79 mm (3,11 in.) mini.
		Moteurs diesel	▶ Frein arrière à tambour 81 mm (3,19 in.) mini. ▶ Frein arrière à disque 78 mm (3,07 in.) mini.
	Véhicules à conduite à droite	Moteurs à essence	▶ Frein arrière à tambour 76 mm (2,99 in.) mini. ▶ Frein arrière à disque 74 mm (2,91 in.) mini.
		Moteurs diesel	▶ Frein arrière à tambour 75 mm (2,95 in.) mini. ▶ Frein arrière à disque 73 mm (2,87 in.) mini.
Garde de la pédale			1 — 6 mm (0,04 — 0,24 in.)
Course du levier de frein de stationnement *2			▶ Frein arrière à tambour 5 — 7 crans ▶ Frein arrière à disque 4 — 6 crans
Type d'huile			SAE J1704 ou FMVSS No.116 DOT 4

*1: Hauteur minimum de la pédale sous effort d'appui de 300 N (31,0 kgf, 67,4 lbf), moteur en marche

*2: Course du levier de frein de stationnement sous effort de traction de 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf)

Direction

Jeu	Moins de 30 mm (1,2 in.)

Pneus et jantes

▶ Pneus 14 pouces (type A)

Dimensions des pneus	175/65R14 82T
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	220 kPa (2,2 kgf/cm^2 ou bars, 32 psi)
Dimensions des jantes	14 × 5J
Couple de serrage des écrous de roues	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

▶ Pneus 14 pouces (type B)

Dimensions des pneus	175/70R14 84S	
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	250 (2,5, 36)	240 (2,4, 35)
Dimensions des jantes	14 × 5J	
Couple de serrage des écrous de roues	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)	

▶ Pneus 15 pouces (type A)

Dimensions des pneus	175/65R15 84H	
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Pression des pneus standard: 230 (2,3, 33) **Pression des pneus ÉCO*:** 250 (2,5, 36)	**Pression des pneus standard:** 220 (2,2, 32) **Pression des pneus ÉCO*:** 240 (2,4, 35)
Dimensions des jantes	15 × 5J	
Couple de serrage des écrous de roues	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)	

*: Sur certains modèles, la pression des pneus ÉCO est indiquée sur l'étiquette de pressions des pneus. (→P. 440)
"Pour optimiser la consommation de carburant, il vous est recommandé de gonfler les pneus à la pression ÉCO.
La pression des pneus a un effet sur le confort dynamique, les bruits de roulement et le comportement du véhicule au volant."

▶ Pneus 15 pouces (type B)

Dimensions des pneus	185/60R15 84H		
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	Vitesse du véhicule	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	160 km/h (99 mph) ou moins	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)
	Plus de 160 km/h (99 mph)	240 (2,4, 35)	220 (2,2, 32)
Dimensions des jantes	15 × 5 1/2J		
Couple de serrage des écrous de roues	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)		

▶ Pneus 16 pouces

Dimensions des pneus	195/50R16 84V		
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	Vitesse du véhicule	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	160 km/h (99 mph) ou moins	220 (2,2, 32)	200 (2,0, 29)
	Plus de 160 km/h (99 mph)	240 (2,4, 35)	210 (2,1, 30)
Dimensions des jantes	16 × 6J		
Couple de serrage des écrous de roues	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)		

▶ Roue de secours compacte

Dimensions des pneus	T125/70D15 95M
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	420 kPa (4,2 kgf/cm^2 ou bars, 60 psi)
Dimensions des jantes	15 × 4T
Couple de serrage des écrous de roues	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

Dimensions des pneus	T125/70D16 96M
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	420 kPa (4,2 kgf/cm^2 ou bars, 60 psi)
Dimensions des jantes	16 × 4T
Couple de serrage des écrous de roues	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

■ **Lorsque vous tractez une caravane/remorque**

Ajoutez 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) à la pression de gonflage préconisée, et limitez votre vitesse à 100 km/h (62 mph).

Ampoules

	Ampoules	W	Type
Extérieur	Projecteurs à halogène Type à réflecteur Type à projecteur	 60/55 55	 A B
	Projecteurs antibrouillard*	19	C
	Feu de position avant/éclairages de jour (type à ampoule)	21/5	D
	Clignotants avant	21	E
	Clignotants latéraux	5	E
	Clignotants arrière	21	G
	Feux stop/arrière (type à ampoule)	21/5	D
	Feu de recul	21	D
	Feu arrière de brouillard	21	D
	Éclairages de plaque d'immatriculation	5	D
Intérieur	Éclairages de courtoisie*	5	F
	Éclairages individuels/éclairage intérieur	5	D
	Éclairage de coffre	5	F

A: Ampoules halogène H4

B: Ampoules halogène HIR2

C: Ampoules halogène H16

D: Ampoules à culot poussoir (transparentes)

E: Ampoules à culot poussoir (ambre)

F: Ampoules navettes

G: Ampoules à culot (transparentes)

*: Sur modèles équipés

Informations sur le carburant

▶ Moteur à essence

Zone de l'UE:
Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 pour votre véhicule.
Pour des performances moteur optimales, utilisez de l'essence sans plomb d'indice d'octane recherche de 95 ou plus.

Hors zone de l'UE:
Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb pour votre véhicule.
Pour des performances moteur optimales, utilisez de l'essence sans plomb d'indice d'octane recherche de 95 ou plus.

▶ Moteur diesel

Zone de l'UE:
Utilisez exclusivement du gazole conforme à la norme européenne EN590 pour votre véhicule.

Hors zone de l'UE:
Utilisez exclusivement du gazole ayant une teneur maximale en soufre de 50 ppm et un indice de cétane minimum de 48 pour votre véhicule.

■ **Orifice de remplissage du réservoir pour essence sans plomb (moteur essence)**

Pour vous éviter toute erreur au moment de faire le plein, l'orifice de remplissage du réservoir de votre véhicule est d'un diamètre tel qu'il accepte uniquement les pistolets spéciaux des pompes à essence sans plomb.

■ **Si vous envisagez d'utiliser votre véhicule à l'étranger (moteur diesel)**

Vous ne trouverez pas forcément du gazole à faible teneur en soufre. Par conséquent, vérifiez auprès de votre distributeur si vous pouvez en trouver.

■ **Si votre moteur fait un bruit de cliquetis**

- Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Il est possible qu'à l'accélération ou en montée, vous remarquiez parfois un léger cliquetis, pendant quelques instants. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

NOTE

■ **Avertissement sur la qualité du carburant (moteur à essence)**

- Ne pas utiliser un carburant inadapté. Si vous utilisez un carburant inadapté, le moteur subira des dommages.
- Ne pas utiliser d'essence au plomb.
  L'essence au plomb fait perdre toute son efficacité au convertisseur catalytique 3 voies et compromet le bon fonctionnement du système antipollution.
- Zone de l'UE: Ne pas utiliser les carburants au bioéthanol commercialisés sous la dénomination "E50" ou "E85", ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. L'utilisation de ces carburants cause des dommages au circuit d'alimentation du véhicule. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Hors zone de l'UE: Ne pas utiliser les carburants au bioéthanol commercialisés sous la dénomination "E50" ou "E85", ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. L'utilisation d'essence additionnée d'éthanol pour une part de 10% au maximum est possible avec votre véhicule. L'utilisation de carburant additionné d'éthanol pour une part de plus de 10% (E10) cause des dommages au circuit d'alimentation du véhicule. Il vous appartient de vous assurer que le carburant dont vous remplissez le réservoir du véhicule provient d'une source qui en garantit les caractéristiques et la qualité. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Avertissement sur la qualité du carburant (moteur diesel)**

- Ne pas utiliser un carburant inadapté. Si vous utilisez un carburant inadapté, le moteur subira des dommages.
- N'utilisez pas des carburants ayant une teneur en soufre supérieure à 50 ppm.
  L'utilisation d'un carburant à haute teneur en soufre peut endommager le moteur.
- Zone de l'UE: N'utilisez pas les carburants à base d'ester méthylique d'acide gras (FAME) commercialisés sous des dénominations telles que "B30" ou "B100", ni les carburants contenant une forte proportion de FAME. L'utilisation de ces carburants cause des dommages au circuit d'alimentation du véhicule. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Hors zone de l'UE: N'utilisez pas les carburants à base d'ester méthylique d'acide gras (FAME) commercialisés sous des dénominations telles que "B30" ou "B100", ni les carburants contenant une forte proportion de FAME. Votre véhicule peut utiliser du gazole mélangé avec un maximum de 5% de biogazole FAME (B5). L'utilisation de carburant additionné de plus de 5% de FAME (B5) endommagera le circuit d'alimentation du véhicule. Il vous appartient de vous assurer que le carburant dont vous remplissez le réservoir du véhicule provient d'une source qui en garantit les caractéristiques et la qualité. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Fonctions personnalisables

Votre véhicule offre de nombreuses fonctions électroniques, dont certaines sont personnalisables selon vos préférences personnelles. La programmation de ces préférences nécessitant un équipement technique spécialisé, seul un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou un professionnel qualifié et convenablement équipé, est en mesure de prendre en charge l'opération.

Fonctions personnalisables

Le paramétrage de certaines fonctions est automatiquement modifié par suite de la personnalisation d'autres fonctions. Pour de plus amples informations, consultez votre concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

① Véhicules équipés d'un système multimédia/de navigation: Fonctions personnalisables avec le système multimédia/ de navigation
(Pour tout complément d'information sur la personnalisation des fonctions avec le système multimédia/de navigation, consultez le "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".)

② Fonctions personnalisables par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour tout complément d'information

Définition des symboles: O = Disponible, — = Non disponible

■ **Système d'accès et de démarrage "mains libres" (→P. 114, 127)**

Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée	①	②
Système d'accès et de démarrage "mains libres"	MARCHE	ARRÊT	O	O
Signal de fonctionnement (Feux de détresse)	MARCHE	ARRÊT	—	O
Temporisation avant verrouillage automatique des portes si aucune porte n'est ouverte après déverrouillage	30 secondes	60 secondes	—	O
		120 secondes		
Fonction d'alerte de porte ouverte (lors du verrouillage du véhicule)	MARCHE	ARRÊT	—	O

■ **Télécommande du verrouillage centralisé (→P. 103, 115)**

Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée	①	②
Télécommande du verrouillage centralisé	MARCHE	ARRÊT	—	O
Signal de fonctionnement (Feux de détresse)	MARCHE	ARRÊT	—	O
Temporisation avant verrouillage automatique des portes si aucune porte n'est ouverte après déverrouillage	30 secondes	60 secondes	—	O
		120 secondes		
Signal sonore d'alerte de porte ouverte (lors du verrouillage du véhicule)	MARCHE	ARRÊT	—	O

■ **Système de commande automatique de l'éclairage (→P. 202)**

Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée	①	②
Sensibilité du capteur de luminosité	Niveau 3	Niveau 1 à 5	O	O

■ **Feux (→P. 202)**

Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée	①	②
Durée pendant laquelle les feux de croisement restent allumés lorsque le véhicule est en stationnement	30 secondes	60 secondes	—	O
		90 secondes		
		120 secondes		

■ **Éclairage (→P. 299)**

Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée	①	②
Temporisation à l'extinction des éclairages intérieurs	15 secondes	7,5 secondes	—	O
		30 secondes		
Fonctionnement avec les portes déverrouillées	MARCHE	ARRÊT	—	O
Fonctionnement après mise sur arrêt du contacteur de démarrage	MARCHE	ARRÊT	—	O
Fonctionnement lorsque vous approchez du véhicule avec la clé électronique sur vous*	MARCHE	ARRÊT	—	O

*: Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

AVERTISSEMENT

Pendant la personnalisation

Comme le moteur doit être en marche pour qu'il soit possible de personnaliser, assurez-vous que le véhicule stationne en un lieu suffisamment ventilé. Dans un local fermé tel un garage, les gaz d'échappement chargés en monoxyde de carbone (CO) nocif risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle. Cela pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

NOTE

Pendant la personnalisation

Pour éviter la décharge de la batterie, veillez à ce que le moteur soit en marche pendant que vous personnalisez les fonctions.

Systèmes à initialiser

Les systèmes suivants doivent faire l'objet d'une initialisation pour assurer leur fonctionnement normal suite au rebranchement de la batterie, par exemple, ou bien si le véhicule fait l'objet d'opérations d'entretien.

Élément	Quand initialiser	Référence
Données d'entretien de l'huile moteur*1	Après chaque vidange de l'huile moteur	P. 338
Système d'alerte de pression des pneus*2	• Lorsque vous permutez les roues sur un véhicule dont les pressions de gonflage des pneus sont différentes entre l'avant et l'arrière • Lorsque vous modifiez la pression de gonflage des pneus (pour cause de vitesse de croisière modifiée par exemple) • Lorsque vous changez de taille de pneumatiques	P. 348

*1: Moteur diesel uniquement

*2: Sur modèles équipés

Index

Que faire si...
(Dépannage) 496
Index alphabétique 500

Pour les véhicules équipés d'un système multimédia/de navigation, reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire" pour tout complément d'information sur les équipements énumérés ci-après.

- Système multimédia/de navigation
- Système de rétrovision sur écran

Que faire si... (Dépannage)

Si vous avez un problème, vérifiez ce qui suit avant de prendre contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Vous n'arrivez plus à verrouiller, déverrouiller, ouvrir ou fermer les portes

Vous avez perdu vos clés

- Si vous perdez vos clés, n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, et tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, est à même d'en fabriquer de nouvelles conformes à l'origine. (→P. 104)
- Si vous perdez vos clés électroniques, le risque de vous faire voler le véhicule augmente considérablement. Contactez immédiatement un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 113)

Vous n'arrivez plus à verrouiller ou déverrouiller les portes

- La pile de la clé est-elle en fin de vie ou usée? (→P. 367)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Le contacteur de démarrage est-il en mode DÉMARRAGE?
  Lorsque vous verrouillez les portes, mettez le contacteur de démarrage sur arrêt. (→P. 186)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
  La clé électronique a-t-elle été laissée à l'intérieur du véhicule?
  Lorsque vous verrouillez les portes, assurez-vous que vous avez bien la clé électronique sur vous.
- Il peut arriver que la fonction ne joue pas normalement son rôle pour des raisons liées aux ondes radio. (→P. 105, 130)

Vous n'arrivez pas à ouvrir la porte arrière

- La sécurité enfants est-elle mise?
  Il n'est pas possible d'ouvrir la porte arrière depuis l'intérieur lorsque la sécurité est mise. Ouvrez la porte arrière depuis l'extérieur, puis enlevez la sécurité enfants. (→P. 119)

Si vous suspectez un problème

Le moteur ne démarre pas (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")

- Véhicules équipés d'une transmission Multidrive:
  Le sélecteur de vitesses est-il sur P? (→P. 182)
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle:
  Avez-vous tourné la clé tout en appuyant franchement sur la pédale d'embrayage? (→P. 182)
- La batterie est-elle déchargée? (→P. 453)

Le moteur ne démarre pas (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

- Véhicules équipés d'une transmission Multidrive:
  Avez-vous appuyé sur le contacteur de démarrage tout en appuyant franchement sur la pédale de frein? (→P. 185)
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle:
  Avez-vous appuyé sur le contacteur de démarrage tout en appuyant franchement sur la pédale d'embrayage? (→P. 185)
- Véhicules équipés d'une transmission Multidrive:
  Le sélecteur de vitesses est-il sur P? (→P. 185)
- L'endroit où se trouve la clé électronique lui permet-elle d'être détectée à l'intérieur du véhicule? (→P. 128)
- Le volant de direction est-il bloqué? (→P. 188)
- La pile de la clé électronique est-elle en fin de vie ou usée?
  Dans ce cas, il existe une manipulation permettant provisoirement de démarrer le moteur. (→P. 451)
- La batterie est-elle déchargée? (→P. 453)

Le sélecteur de vitesses reste bloqué sur P même si vous appuyez sur la pédale de frein (véhicules équipés d'une transmission Multidrive)

- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Le contacteur de démarrage est-il sur "ON"?
  Si vous n'arrivez pas à débloquer le sélecteur de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein avec le contacteur de démarrage sur "ON". (→P. 450)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Le contacteur de démarrage est-il en mode DÉMARRAGE?
  Si vous n'arrivez pas à débloquer le sélecteur de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein avec le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE. (→P. 450)

Vous n'arrivez pas à tourner le volant de direction après l'arrêt du moteur

- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Il est bloqué pour empêcher le vol du véhicule si la clé est retirée du contacteur de démarrage. (→P. 184)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
  Il est bloqué automatiquement en mesure de prévention contre le vol du véhicule. (→P. 188)

Les vitres ne s'ouvrent ou ne se ferment pas lorsque vous appuyez sur les boutons de commande des lève-vitres électriques

- Le bouton de verrouillage des lève-vitres est-il en position enfoncée?
  Les vitres électriques (sauf celle du coté conducteur) sont inopérantes si le bouton de verrouillage des lève-vitres est en position enfoncée. (→P. 154)

Le contacteur de démarrage se met automatiquement sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

- La fonction de coupure automatique du contact intervient si le véhicule est laissé pendant un certain temps avec le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE (le moteur n'est pas en marche). (→P. 187)

Un signal sonore d'alerte se déclenche pendant la marche du véhicule

- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité clignote
  Le conducteur porte-t-il sa ceinture de sécurité? (→P. 408)
- Le témoin de frein de stationnement est allumé
  Le frein de stationnement est-il desserré? (→P. 405)

Selon la situation, d'autres signaux sonores d'alerte peuvent également se déclencher. (→P. 405)

Un témoin d'alerte s'allume

- Quand un témoin d'alerte s'allume, voir P. 405.

Lorsque vous avez eu un problème

En cas de crevaison

- Arrêtez le véhicule en lieu sûr et remplacez la roue dont le pneu est crevé par la roue de secours. (→P. 418)

Le véhicule est bloqué

- Essayez la procédure à appliquer lorsque le véhicule est embourbé, ensable ou enneigé. (→P. 464)

Index alphabétique

A

À la station-service (aide-mémoire) 512
A/C..... 280, 287
Filtre de climatisation..... 365
Système de climatisation automatique..... 287
Système de climatisation manuel..... 280
ABS (Système de freinage antiblocage)..... 235
Fonction..... 235
Témoin d'alerte..... 406
Accès "mains libres"
Système d'accès et de démarrage "mains libres"..... 127
Télécommande du verrouillage centralisé 103
Accoudoir 313
Affichage
Écran multifonctionnel 90
Informations de parcours..... 91
Affichage de la température extérieure..... 94
Aide au freinage d'urgence..... 235
Airbags 37
Airbags SRS..... 37
Conditions de déploiement des airbags..... 44
Conditions de déploiement des airbags latéraux 44
Conditions de déploiement des airbags latéraux et rideau 44
Conditions de déploiement des airbags rideau..... 44
Emplacement des airbags..... 37
Modification et élimination en fin de vie des airbags..... 43
Position de conduite correcte 28
Précautions avec les airbags latéraux..... 41
Précautions avec les airbags latéraux et rideau..... 41
Précautions avec les airbags pour votre enfant 39
Précautions avec les airbags rideau.....41
Précautions générales avec les airbags.....39
Système de neutralisation manuelle d'airbag 49
Témoin d'alerte d'airbag.....406
Airbags latéraux.....37
Airbags rideau.....37
Alarme
Signal sonore d'alerte.....405
Allume-cigare 311
Ampoules
Puissance.....486
Remplacement 376
Antenne
Radio 256, 316
Système d'accès et de démarrage "mains libres".....127
Antibrouillards 208
Bouton 208
Puissance.....486
Remplacement des ampoules 381, 389
Antivol de direction 184, 188
Appuis-têtes 144
Avertisseur sonore 146

B

Batterie 342
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 242
Si la batterie du véhicule est déchargée.....453
Témoin d'alerte.....405
Bloqué
Si le véhicule est bloqué.....464
Boîte à gants 302
Boîte de vitesses manuelle.....196
Huile 481
Bougie d'allumage.....480
Bouton d'activation vocale*
Bouton de téléphonie*
Bouton de verrouillage des lève-vitres 154

Boutons
Bouton d'activation vocale*
Bouton de désactivation Stop & Start 229
Bouton de feux de détresse 394
Bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus 349
Bouton de téléphonie*
Bouton de verrouillage centralisé des portes 118
Bouton de verrouillage des lève-vitres 154
Bouton du désembueur de lunette arrière 297
Bouton "SPORT" 192
Bouton VSC OFF 236
Boutons de chauffage des sièges 297
Boutons de verrouillage centralisé des portes 118
Boutons des lève-vitres électriques 154
Boutons directionnels de réglage des rétroviseurs extérieurs 151
Boutons du système audio au volant 248
Commodo de régulateur de vitesse 220
Commodo d'essuie-glace et lave-glace de lunette arrière 214
Commodo d'essuie-glaces et lave-glace de pare-brise 210
Contacteur de démarrage ... 182, 185
Palettes de passage de vitesse 193, 194
Sélecteur d'antibrouillards 208
Sélecteur d'éclairage 202

C

Cache-bagages 306
Capot.....328
Ouverture 328
Caractéristiques techniques.....468
Carburant
Contenance 473
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation 404
Informations.....487
Jauge de carburant 88
Ravitaillement en carburant.....216
Si vous manquez de carburant et que le moteur cale 462
Témoin d'alerte.....408
Type 216, 473
Ceintures de sécurité 30
Comment porter votre ceinture de sécurité 30
Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR).....33
Femmes enceintes, utilisation correcte de la ceinture de sécurité 34
Installation d'un siège de sécurité enfant 63
Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité 320
Port de la ceinture de sécurité par les enfants 33
Prétensionneurs de ceintures de sécurité 33
Témoin d'alerte SRS 406
Témoin et signal sonore de rappel.....408
Cendrier 310
Cendrier amovible 310
Chaînes.....243
Chauffage d'appoint 295

*: Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

Chauffages 280, 287
Chauffages de sièges..... 297
Rétroviseurs extérieurs 283, 291
Système de climatisation automatique..... 287
Système de climatisation manuel..... 280
Chauffages de sièges..... 297
Circuit de refroidissement 340
Surchauffe du moteur..... 458
Clé avec télécommande du verrouillage centralisé..... 103
Fonction d'économie de la batterie..... 129
Remplacement de la pile..... 367
Verrouillage/déverrouillage..... 103
Clé électronique..... 102
Fonction d'économie de la batterie..... 129
Remplacement de la pile..... 367
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement 451
Clé USB* 273
Clés 102
Accès "mains libres"..... 103
Clé avec télécommande du verrouillage centralisé..... 103
Clé conventionnelle..... 104
Clé électronique 102
Contacteur de démarrage ... 182, 185
Fonction d'économie de la batterie..... 129
Languette de numéro de clé..... 102
Remplacement de la pile..... 367
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement 451
Si vous perdez vos clés..... 104
Signal sonore d'alerte..... 128
Clignotants..... 200
Commodo de clignotants..... 200
Puissance..... 486
Remplacement des ampoules..... 384, 386
Clignotants arrière.....200
Commodo de clignotants.....200
Puissance.....486
Remplacement des ampoules.....386
Clignotants avant.....200
Commodo de clignotants.....200
Puissance.....486
Remplacement des ampoules.....384
Clignotants latéraux 200
Commodo de clignotants.....200
Puissance.....486
Remplacement des ampoules.....385
Commande de luminosité
Commande d'éclairage du tableau de bord.....89
Commande d'éclairage du tableau de bord.....89
Commodo
Commodo de clignotants.....200
Commodo d'essuie-glaces ...210, 214
Levier de déverrouillage du capot.....328
Loquet de sécurité d'ouverture du capot.....328
Sélecteur de vitesses 191, 196
Compte-tours 88
Compteur de vitesse 88
Compteurs.....88
Commande d'éclairage du tableau de bord.....89
Compteurs.....88
Écran multifonctionnel.....90
Témoins d'alerte.....83
Témoins indicateurs 85
Condenseur.....341
Conduite 160
Conseils de conduite en hiver 242
Conseils de rodage 163
Position de conduite correcte 28
Procédures.....160
Conduite avec une caravane/remorque.....173
Conseils de conduite en hiver.....242
Conseils de rodage..... 163

Consommation de carburant
Consommation instantanée de carburant 92
Consommation moyenne de carburant 92
Contacteur de démarrage (antivol) 182, 185
Contrôle de la stabilité du véhicule (VSC) 235
Cric
Cric de bord 419
Positionnement du cric 330
Crochets
Crochets de fixation (tapis de sol) 26

D

Désembueur
Lunette arrière 283, 291
Pare-brise 282, 291
Rétroviseurs extérieurs 283, 291
Désembueur de lunette arrière 283, 291
Dimensions 468
Direction assistée 235
Témoin d'alerte 406
Direction assistée électrique (EPS) 235
Fonction 235
Témoin d'alerte 406
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation 404
Disque MP3 257
Disque WMA 257
Données d'entretien de l'huile moteur 338

E

Éclairage de contacteur de démarrage (antivol) 299
Éclairage du contacteur de démarrage (antivol) 299
Éclairages
Commodo de clignotants 200
Détail des éclairages intérieurs 299
Éclairage de coffre 123
Éclairage de contacteur de démarrage 299
Éclairage du contacteur de démarrage 299
Éclairage intérieur 299
Éclairages de courtoisie 309
Éclairages individuels 300
Puissance 486
Remplacement des ampoules 376
Sélecteur d'antibrouillards 208
Sélecteur d'éclairage 202
Système d'éclairage d'accompagnement 203
Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes 300
Éclairages de courtoisie 309
Éclairages de courtoisie 309
Puissance 486
Éclairages de plaque d'immatriculation 202
Puissance 486
Remplacement des ampoules 388
Sélecteur d'éclairage 202
Éclairages individuels 300
Bouton 300
Puissance 486
Éclairages intérieurs 299
Bouton 299
Puissance 486
Écran multifonctionnel 90
Embrayage 481

*: Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

Entretien 316, 319
Ceintures de sécurité 320
Données d'entretien 468
Entretien à faire soi-même 325
Extérieur 316
Intérieur 319
Jantes en aluminium 317
Prescriptions d'entretien 322
Entretien à faire soi-même 325
EPS (Direction assistée électrique) 235
Fonction 235
Témoin d'alerte 406
Essuie-glace de lunette arrière 214
Essuie-glaces de pare-brise 210
Essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie 211
Essuie-glaces intermittents de pare-brise 210

F

Feu arrière de brouillard 208
Bouton 208
Puissance 486
Remplacement des ampoules 389
Feux arrière 202
Puissance 486
Remplacement des ampoules 386, 390
Sélecteur d'éclairage 202
Feux de détresse 394
Bouton 394
Feux de position avant 202
Puissance 486
Remplacement des ampoules 383
Sélecteur d'éclairage 202
Feux de recul
Puissance 486
Remplacement des ampoules 389
Feux stop
Puissance 486
Remplacement des ampoules 386, 390
Signal de freinage d'urgence 235
Filtre à carburant 346, 407
Filtre de climatisation 365
Fonctions personnalisables 489
Frein de stationnement 201
Manœuvre 201
Signal sonore d'alerte de frein de stationnement serré 405
Freins
Frein de stationnement 201
Liquide 482
Témoin d'alerte 405
Fusibles 370

H

Hayon
Éclairage de coffre 123
Hayon 121
Huile
Huile de boîte de vitesses manuelle 481
Huile moteur 474
Huile moteur 335
Contenance 474
Contrôle 335
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 242
Témoins d'alerte 410

I

Identification 470
Moteur 471
Véhicule..... 470
Indicateur de passage de rapport..... 198
Initialisation
Données d'entretien de l'huile moteur 338
Système d'alerte de pression des pneus 348
Systèmes à initialiser..... 493
Instruments 88

J

Jantes 362
Dimensions..... 483
Remplacement 362

L

Lavage et lustrage 316
Lave-glace 210, 214
Bouton 210, 214
Contrôle..... 345
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 242
Lecteur de CD 257
Lève-vitres électriques..... 154
Bouton de verrouillage des lève-vitres 154
Manœuvre 154
Protection anti-pincement..... 155
Limiteur de vitesse 224
Témoins d'alerte..... 407
Liquide
Embrayage 481
Freins 482
Lave-glace..... 345
Transmission Multidrive..... 480
Liquide de refroidissement.....340
Contenance.....479
Contrôle.....340
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 242
Liquide de refroidissement moteur.....340
Contenance.....479
Contrôle.....340
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 242

M

Manivelle de cric.....419, 434
Mécanisme d'ouverture
Capot.....328
Hayon.....122
Trappe à carburant.....218
Miroirs de courtoisie 309
**Moniteur de rétrovision*
Montre.....93**
Moteur
Capot.....328
Comment démarrer le moteur.....182, 185
Compartiment.....332
Contacteur de démarrage 182, 185
Contacteur de démarrage (antivol).....182, 185
Mode Accessoires.....186
Numéro d'identification.....471
Position "ACC".....183
Si le moteur ne démarre pas.....448
Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence 395
Si vous manquez de carburant et que le moteur cale 462
Surchauffe.....458

*: Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

N

Nettoyage 316, 319
Ceintures de sécurité 320
Extérieur 316
Intérieur 319
Jantes en aluminium 317
Numéro d'identification du véhicule 470

O

Outils..... 419, 434

P

Palettes de passage de vitesse..... 193, 194
Pare-soleil de pare-brise 309
Pare-soleil de toit..... 313
Pattes d'ancrage 67
Pneu crevé..... 418, 433
Pneus 347
Bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus 349
Chaînes 243
Contrôle..... 347
Dimensions..... 483
En cas de crevaison..... 418, 433
Permutation des roues 347
Pneus neige 242
Pression de gonflage..... 483
Remplacement 418, 433
Roue de secours 418
Témoin d'alerte..... 408
Pneus neige..... 242
Poids 468
Poignées de maintien..... 314
Points d'ancrage rigides ISOFIX 67
Porte-bouteilles..... 304
Porte-gobelets..... 303
Portes
Hayon.....121
Portes latérales 114
Rétroviseurs extérieurs 151
Sécurité enfants des portes arrière 119
Signal sonore d'alerte de porte ouverte.....128
Témoin d'alerte de porte ouverte.....407
Verrouillage des portes 114, 121
Vitres de portes 154
Vitres latérales.....154
Portes latérales 114
Pression de gonflage des pneus....360
Données d'entretien 483
Témoin d'alerte.....408
Prise d'alimentation.....312
Prise USB* 249
Projecteurs 202
Puissance.....486
Remplacement des ampoules.....378
Sélecteur d'éclairage.....202
Système d'éclairage d'accompagnement 203
Protection anti-pincement
Lève-vitre électrique.....155

R

Radiateur 341
Radio.....252
Rangements 301
Rangements auxiliaires.....308
Ravitaillement en carburant.....216
Contenance.....473
Ouverture du bouchon du réservoir de carburant 218
Types de carburant 216, 473
RDS 254
Refroidisseur d'air de suralimentation 341

Régulateur de vitesse..... 220
Témoins d'alerte..... 407
Réinitialisation des données d'entretien..... 338
Remorquage
Anneau de remorquage..... 399
Conduite avec une caravane/remorque 173
Remorquage de secours..... 397
Remplacement
Ampoules 376
Fusibles..... 370
Pile de la clé électronique 367
Pile de la télécommande du verrouillage centralisé..... 367
Pneus 418, 433
Rétroviseur
Rétroviseur intérieur..... 148
Rétroviseurs extérieurs 151
Rétroviseur intérieur 148
Rétroviseurs extérieurs..... 151
Chauffages..... 283, 291
Désembueurs de rétroviseurs extérieurs..... 283, 291
Réglage et escamotage 151
Rétroviseurs/miroirs
Désembueurs de rétroviseurs extérieurs..... 283, 291
Miroirs de courtoisie 309
Rétroviseur intérieur..... 148
Rétroviseurs extérieurs 151
Roue de secours..... 419
Emplacement 419
Pression de gonflage..... 483

S

Sangle supérieure.....68
Sécurité de l'enfant.....52
Bouton de verrouillage des lève-vitres électriques.....154
Installation des sièges de sécurité enfant.....63
Port de la ceinture de sécurité par les enfants.....33
Précautions avec la batterie.....343
Précautions avec le chauffage de siège.....298
Précautions avec le hayon 124
Précautions avec les airbags 39
Précautions avec les ceintures de sécurité.....34
Précautions avec les lève-vitres électriques.....157
Précautions lorsque la pile est retirée de la clé 369
Sécurité enfants des portes arrière 119
Siège de sécurité enfant.....53
Sécurité enfants.....119
Sélecteur de correcteur manuel d'assiette des projecteurs.....204
Sélecteur de vitesses 191, 196
Boîte de vitesses manuelle 196
Si le sélecteur de vitesses est bloqué sur P.....450
Transmission Multidrive.....191
Siège arrière.....141
Escamotage des dossiers de sièges arrière.....141

*: Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

Siège de sécurité enfant 53
Siège enfant, installation 64, 65
Sièges bébé, définition 54
Sièges bébé, installation 64
Sièges enfant, définition 54
Installation d'un siège de sécurité enfant avec les ceintures de sécurité 64
Installation d'un siège de sécurité enfant avec les points d'ancrage rigides ISOFIX 67
Installation d'un siège de sécurité enfant avec sangle supérieure 68
Rehausseurs, définition 54
Rehausseurs, installation 66
Sièges 138, 141
Appuis-têtes 144
Chauffages de sièges 297
Escamotage des dossiers de sièges arrière 141
Installation d'un siège de sécurité enfants 63
Nettoyage 319
Position assise correcte 28
Précautions avec le réglage 140
Réglage 138
Sièges avant 138
Appuis-têtes 144
Chauffages de sièges 297
Nettoyage 319
Position de conduite correcte 28
Réglage 138
Signal de freinage d'urgence 235
Signaux sonores d'alerte
Direction assistée électrique 406
Porte ouverte 407
Rappel de ceinture de sécurité 408
Rappel de clé 184
Système d'accès et de démarrage "mains libres" 128
Système de freinage 405
Store pare-soleil
Toit 313
Surchauffe 458
Système à double verrouillage 79
Système antidémarrage 74
Système antipatinage 235
Système antivol
Système à double verrouillage 79
Système antidémarrage 74
Système audio (avec un système multimédia/de navigation)*
Système audio (sans système multimédia/de navigation)* 246
Clé USB 273
Commandes audio au volant 248
Disque MP3/WMA 257
iPod 266
Lecteur de CD 257
Optimisation 250
Prise USB 249
Radio 252
Système d'accès et de démarrage "mains libres" 127
Accès mains-libres 114, 121
Démarrage du moteur 185
Emplacement des capteurs 127
Témoins d'alerte 407
Système d'alerte de pression des pneus 348
Bouton de réinitialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus 349
Déclaration des codes d'identification 350
Fonction 348
Initialisation 348
Montage des valves à émetteur d'alerte de pression des pneus 348
Témoin d'alerte 408

Système de climatisation..... 280, 287
Filtre de climatisation..... 365
Système de climatisation automatique..... 287
Système de climatisation manuel..... 280
Système de climatisation automatique..... 287
Filtre de climatisation..... 365
Système de climatisation automatique..... 287
Système de commande automatique de l'éclairage..... 205
Système de commande de verrouillage de sélecteur..... 450
Système de données radio 254
Système de filtre à particules diesel..... 240
Témoins d'alerte..... 409
Système de freinage antiblocage (ABS) 235
Fonction..... 235
Témoin d'alerte..... 406
Système de navigation*
Système de neutralisation manuelle d'airbag..... 49
Système d'éclairage d'accompagnement 203
Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes 300
Système d'éclairage de jour 205
Remplacement des ampoules..... 390
Système mains libres (pour téléphone mobile)*
Système multimédia*
Système Stop & Start 228
Témoins d'alerte..... 407

T

Tapis de sol 26
Témoin d'alerte de température de liquide de refroidissement moteur 406
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 408
Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur.....408
Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant 408
Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement 406
Témoin indicateur d'écoconduite.....164
Témoins d'alerte 83
ABS 406
Basse pression d'huile moteur 405
Circuit de charge 405
Filtre à carburant 407
Haute température du liquide de refroidissement moteur.....406
Porte ouverte.....407
Pression des pneus.....408
Réserve de carburant.....408
SRS 406
Système d'accès et de démarrage "mains libres".....407
Système de direction assistée électrique 406
Système de freinage 405
Témoin de désactivation Stop & Start 407
Témoin de limiteur de vitesse.....407
Témoin de perte d'adhérence 407
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 408
Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement 406
Témoin indicateur de régulateur de vitesse 407
Témoins de rappel de ceinture de sécurité passagers arrière 408
Témoins indicateurs.....85

*: Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

Totalisateur kilométrique 91
Totalisateurs partiels..... 91
Transmission 191, 196
Boîte de vitesses manuelle 196
Palettes de passage de vitesse 193, 194
Si le sélecteur de vitesses est bloqué sur P..... 450
Transmission Multidrive..... 191
Transmission Multidrive 191
Palettes de passage de vitesse 193, 194
Si le sélecteur de vitesses est bloqué sur P 450
Trappe à carburant 216
Ravitaillement en carburant..... 216
Troisième feu stop
Remplacement des ampoules..... 390

U

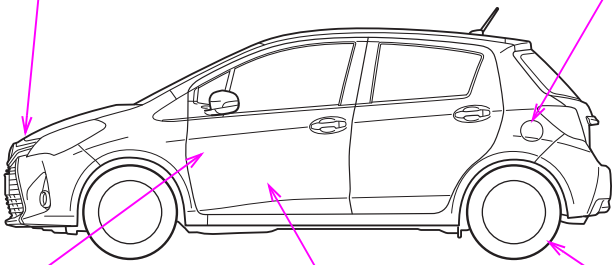
Urgence, en cas d'
En cas de crevaison..... 418, 433
Si la batterie du véhicule est déchargée..... 453
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement 451
Si le moteur ne démarre pas..... 448
Si le sélecteur de vitesses est bloqué sur P 450
Si le signal sonore d'alerte se déclenche 405
Si le témoin d'alerte s'allume..... 405
Si votre véhicule a besoin d'être remorqué 397
Si votre véhicule est bloqué 464
Si votre véhicule surchauffe 458
Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence 395
Si vous manquez de carburant et que le moteur cale 462
Si vous perdez vos clés..... 104
Si vous suspectez un problème..... 403

V

Verrouillage des portes
Hayon.....121
Portes latérales 114
Système d'accès et de démarrage "mains libres".....127
Télécommande du verrouillage centralisé 103
Vitres.....154
Désembueur de lunette arrière 283, 291
Lave-glace.....210
Lève-vitres électriques 154
Volant de direction 146
Réglage.....146
Touches du système audio 248
VSC (Contrôle de la stabilité du véhicule) 235

À LA STATION-SERVICE (AIDE-MÉMOIRE)

Loquet de sécurité d'ouverture du capot		Trappe à carburant
P. 328		P. 218



Levier de déverrouillage du capot	Commande d'ouverture de la trappe à carburant	Pression de gonflage des pneus
P. 328	P. 218	P. 483

Capacité du réservoir de carburant (Référence)	42 L (11,1 gal., 9,2 Imp.gal.)
Type de carburant	P. 216, 473
Pression de gonflage des pneus à froid	P. 483
Contenance en huile moteur (Vidange et remplissage — référence)	P. 474, 476
Type d'huile moteur	P. 474, 476